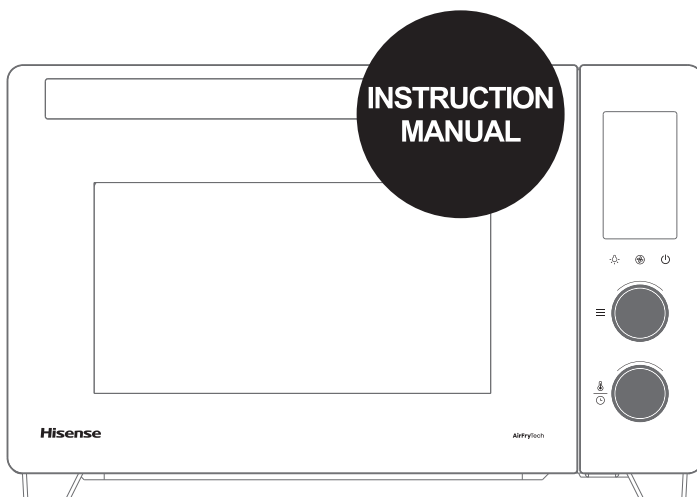


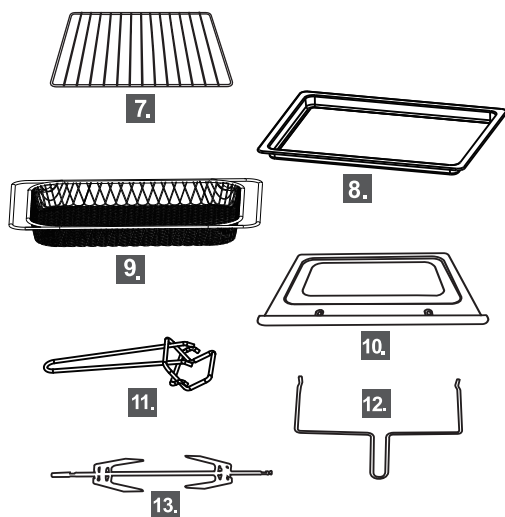
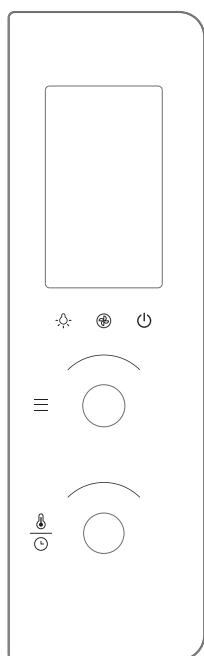
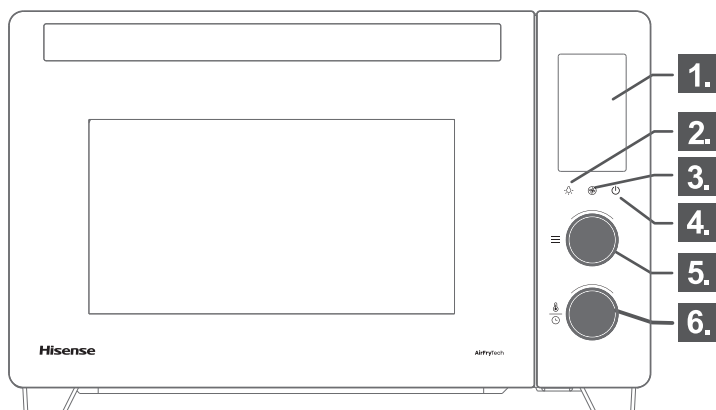
Hisense



MINI OVEN

HOM30AF

Mini oven	Mmini piekarnik	Mmini trouba	Mini-backofen	Мини-печь	Miniovn	Mini orkaité
Mini rúra	Miniugn	Мини фурнат	Шағын-пеш	Мини пећница	Мини-пич	Φούρνaki
Mini horno	Miniahi	Miniuuni	Mini-four	Мини пећница	Mini sūtō	Mini ofn
Fornetto	მინი ღუმელი	Мини сеpeškrāsns	Мини перна	Mini-oven	Miniovn	Miniforno
Cuptor mini	Мини пећица	Мини furrē	Мини рерна			





EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 194 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

-
- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Digital display | 8. Bake tray |
| 2. Inside lamp touch key | 9. Air Fry basket |
| 3. Convection touch key | 10. Crumb tray |
| 4. Power on / off touch key | 11. Tray handle |
| 5. Menu dial | 12. Rotisserie handle |
| 6. Temp/Time dial /DIY setting | 13. Rotisserie fork |
| 7. Wire rack | |
-

Read this manual thoroughly before using and save it for future reference.

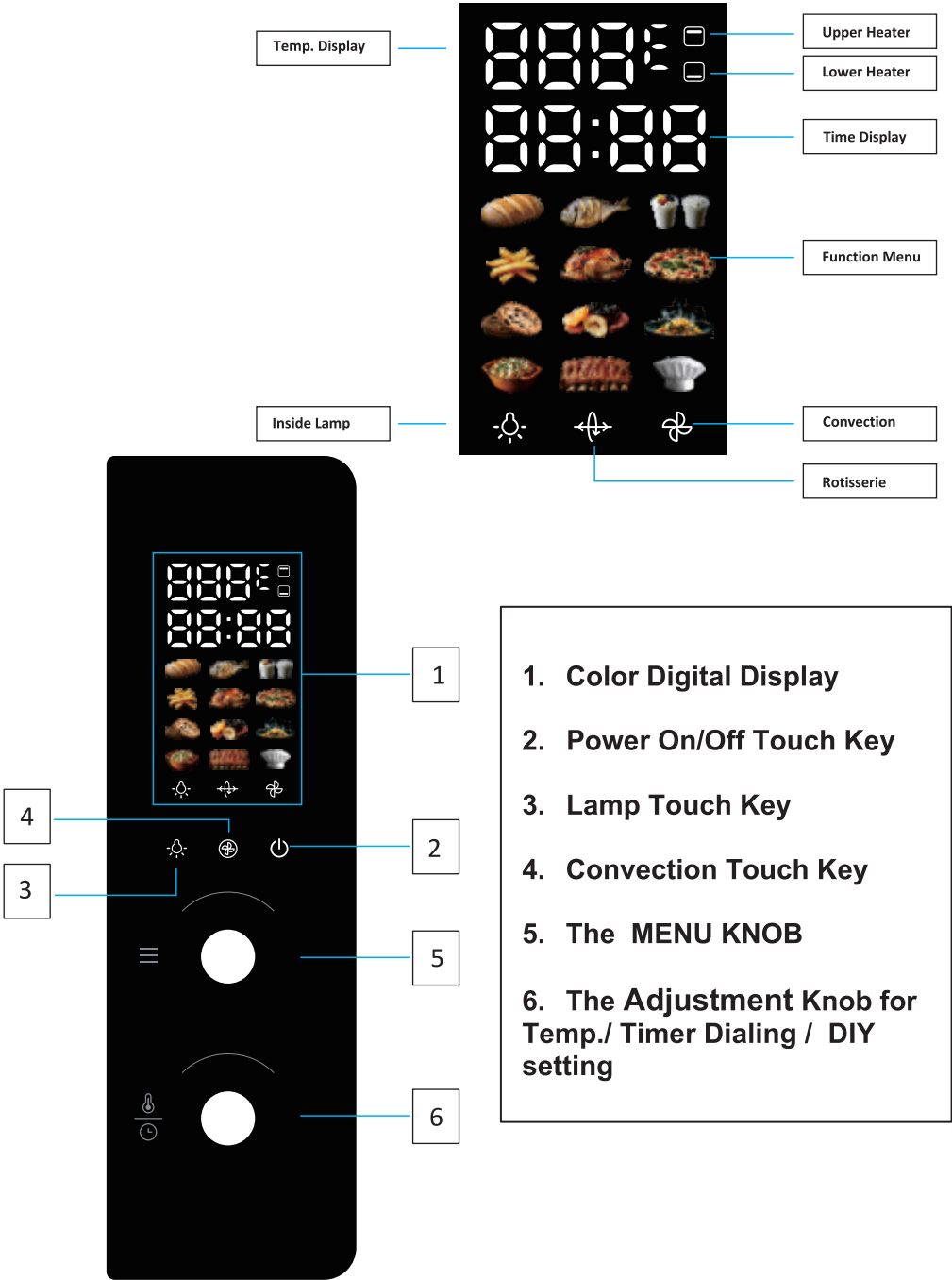
IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed, which include the following:

1. Read all instructions before use or cleaning.
2. Close supervision is necessary when any appliance is used near children.
3. Do not immerse cord, plug, or any part of the appliance in water or other liquids.
4. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
5. Do not operate appliance with damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. If the appliance is damaged or broken, do not repair yourself, if the power cord or the plug is broken or damaged, do not repair or change yourself, please send the appliance to qualified service center for repair or service.
6. When operating the oven, keep at least four inches (ten centimeters) of space on all sides of the oven to allow for adequate air circulation.
7. To disconnect, turn the button to OFF, before removing the plug.
8. Unplug the appliance from electrical outlet when not in use and before cleaning. Always hold the plug, but never pull the cord.
9. Allow the appliance to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning.
10. Extreme caution must be exercised when moving an appliance containing hot oil or food.
11. Do not cover any part of the oven with metal or cloth, it may cause overheating of the oven.
12. Do not place any item on the oven or cover the oven.

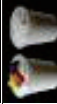
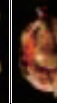
13. Use extreme caution when removing trays or disposing of hot grease or other hot liquids.
14. Never leave the appliance unattended in working.
15. Oversized foods or metal kitchen utensils can not put into the appliance as they may create a fire or risk of electric shock.
16. Extreme caution should be exercised when using containers constructed of anything other than qualified metal or qualified ceramics.
17. Do not place any of the following materials in the oven: plastic, paper, or anything similar.
18. Do not use any accessories other than manufacturer recommended accessories in this oven.
19. Always wear protective, insulated oven gloves when inserting or removing items from the hot oven.
20. Do not use this appliance for any use other than its intended use.
21. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
22. The glass door is heavy, please hold the handle until the door is completely open, do not let the door fall itself.
23. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children shall not play with the appliance.
Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
24. The temperature on the surface of this appliance is high in or after working, do not touch.
25. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system. Please refer to below paragraph for cleaning details. This product contains a light source of energy efficiency class G.
26.  Caution: Hot Surface. The surfaces are liable to get hot during use.

CONTROL PANEL



- 1. Color Digital Display
- 2. Power On/Off Touch Key
- 3. Lamp Touch Key
- 4. Convection Touch Key
- 5. The MENU KNOB
- 6. The Adjustment Knob for Temp./ Timer Dialing / DIY setting

COOKING FUNCTIONS (12 PRE-SET COOKING PROGRAMS)

NO.	ICON	FUNCTION	PRE-HEAT	TIME SETTING	DEFAULT TIME	TEMP. SETTING	DEFAULT TEMP.	TOP HEATER	BOTTOM HEATER	FAN HEATER	CONVECTION	ROTISSERIE
1		BAKE	✓	1min-2h	30min	100-230°C	170°C	✓	✓	x	Optional	x
2		BROIL	✓	1min-1h	40min	100-160°C	150°C	✓	x	x	x	x
3		FERMENT	x	2h-10h	2h	35-45°C	35°C	x	✓	x	x	x
4		AIR FRY	✓	1min-1h	18min	100-200°C	200°C	✓	✓	✓	✓	x
5		ROAST	✓	1min-2h	1h	100-230°C	175°C	✓	✓	x	Optional	yes
6		PIZZA	✓	1min-1h	20min	100-230°C	190°C	✓	✓	x	Optional	x
7		COOKIES	✓	10min-20min	11min	160-200°C	180°C	✓	x	x	x	x
8		DEHYDRATE	x	30min-72h	6h	40-80°C	50°C	✓	x	✓	✓	x
9		REHEAT	x	1min-2h	15min	50-230°C	160°C	✓	✓	x	Optional	x
10		KEEP WARM	x	10min-12h	1h	70°C	70°C	x	✓	x	x	x
11		SLOW COOK	x	2h-10h	4h	105-135°C	110°C	✓	✓	x	Optional	x
12		DIY	✓	1min-2h	30min	100-230°C (up+ down heater) 100-180°C (up or down heater)	160°C	Optional	Optional	x	Optional	Optional

SELF CHECKING FUNCTION

Within 10 seconds after power-on, long press the "light"&"Convection" two buttons to enter the self-test.

Self-test is divided into 7 steps:

Step 1: The temperature LED display the version number "H01", and time LED displays light.

Step 2: Press the left key, the  icon is on, the light is on .

Step 3: Press the middle key, the  icon is on, the Rotisserie open.

Step 4: Press the right button, the  icon, and open the Convection .

Step 5: Rotate the upper knob, the temperature LED shows the temperature, the time LED shows 0001- 0012, and the function menu lights up in turn. Counterclockwise can not cyclic operation.

Step 6: Rotate the lower knob, upper heating element, lower element and both icon will be light up one by one, corresponding to the upper heating element on, the lower heating element on, and round elements on, the right tube start. Counterclockwise and untraceable.

Step 7: Press the lower code button to exit the self-test or exit the self-test after 30 seconds.

Note: If the sensor is short-circuited, the fault alarm takes precedence; if it is open E1 and short-circuited E2

OPERATION FUNCTION

KEY FUNCTION



Inside Lamp: The touch key is always on when it is turned on. Without any operation, it will automatically off 30 seconds after the Lamp is on.



Convection : (some menu optional)" menu shortcut key. When the Convection function optional menu is working, press "middle key" to select the on and off of the Convection function. The middle Key light is on when the Convection function is on.



Power on /off: Short press to open/off the oven

Menu knob: Twist to select the menu, press "Start" or " Stop" the cooking program.

Adjust knob: the knob to adjust the temperature and time. Twist to the right, increase; twist to the left, decrease. Press the knob to adjust the temperature ,time or DIY function (the data on the digital screen is the data being adjusted).

OPERATION NOTICE

Initial status and on/off status description: Turn on the oven, enter the menu selection, and selected menu's light on while others off.

If there is no operation for 5 minutes , it will display "OFF" automatically and enter the standby state, and the "OFF" will be turn off after 10 seconds with bell on.

Short press " also can turn off the production

After the whole machine is shut down ( button show 20% brightness), short press " once after shutdown.

Description of the adjustment status:

Turn the "MENU KNOB" and select one of the 12 menus to flash on the digital screen. After selecting the menu, see whether the setting baking time and temperature meet the requirements.If okay, press "menu button" to start the oven and start work.

If okay, press "menu button" to start the oven and start work.

If not, twist the **"ADJUSTING KNOB"** to adjust the temperature and time. Flash the temperature data on the digital screen, adjust the temperature; then press the "adjusting knob" to adjust the time (the time data on the digital screen flashes). After adjusting to the appropriate temperature and time, press the **MENU KNOB** to start the running oven and start working.

Special DIY menu:

 **DIY (optional)** the 12th menu operation rules: Firstly turn the **"MENU KNOB"** to the 12th menu (optional) and choose.

Then press the **"ADJUSTING KNOB"** to DIY status, and following to the steps:

- ① Select the heating elements and rotisserie from " " > " " > " +  " > " +  " > " +  " > " +  +  " these 6 states (digital screen display corresponding icon flashing);
- ② Select one of the 3 states, press the "adjusting knob" to adjust the temperature (when selecting " ", " ", " +  ", " +  " the highest temperature can only be selected to 180°C);
- ③ Press the "adjustment knob" again to adjust the time to start

WORKING PROCESS

1. After entering the working state, the current selection menu on the data screen always bright (other menu lights out), temperature, time and the corresponding function lights often on, the digital screen time start down (if preheating the menu, preheating to the set temperature or up to 8 minutes, preheating the screen display "PrE", preheating after the bell 3 times <each continuous 2 sound>, the screen "PrE" flashing at the same time. Start remembering after warm-up). Short press the menu button to pause or exit the working state.
2. After entering the working state, turning the rotary "MENU KNOB" and "adjustment knob" are both invalid. Press the "MENU KNOB" to quit the working state.
3. If the menu, temperature and time in the working state, you can press "MENU KNOB" to quit the working state, adjust "MENU KNOB" and "adjustment knob", and then press "MENU KNOB" to restart the running oven.

END OF WORKING

According to the selected menu and the set time and temperature, the oven works at the set temperature until the end of the timing, after the cut off the oven alarm bell 10, flash screen to standby for 10 seconds, or press any key to standby.

PROTECTION

E-1 : Open-circuit protection for the temperature sensor. When the temperature sensor is open. After 2 minutes, the procedure was stopped from working."E-1 " is displayed and prompted once per second.

E-2: Short-circuit protection for the temperature sensor. When the temperature sensor is short-circuit, stop working immediately. E-2 is displayed and prompted once per second.

Over heating protection is the same as E-2 above. After protection, press the start /

MAINTENANCE AND CLEANING

- Unplug the appliance and allow it to cool before cleaning.
- Do not immerse the appliance in water. All surfaces can be cleaned with a clean damp cloth.
- If stains still appear, it is recommended to use soap.
- Do not use abrasive cleaners or sharp utensils to clean the appliance.
- Clean the interior chamber with a clean damp cloth. Due to the constant development of product functions and designs, we reserve the right to make changes to the product without prior notice.

REMOVAL OF APPLIANCE USED



Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic Equipment (WEEE) requires that the appliance uses are not disposed of using the normal municipal waste. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The symbol of the dustbin is used on all products to remind the obligations for separate collection.

Consumers should contact their local authorities or dealer regarding the steps to follow for the removal of their old appliance. If you proceed with the scrapping of old equipment, be sure to render useless what could be dangerous: disconnect the power cable flush with the device.

Danger:

Never attempt to use your appliance, if it shows signs of damage or the power cord or plug is damaged. If the power cord is defective it is important to have it replaced with the after sales service to eliminate any danger. Only qualified and authorized persons are authorized to carry out repairs to your appliance. Any repairs not in accordance with standards could significantly increase the level of risk for the user! Defect resulting from improper handling, degradation or attempted repairs by third parties voids the warranty on the product. This also applies in case of normal wear and accessories from the appliance.

Important!

We recommend that you keep the packaging of your device at least for the duration of the warranty. The guarantee does not apply without the original packaging.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



The product meets the requirements of the applicable EC directives.

TECHNICAL DATA

Model	HOM30AF
Supply Voltage	220-240V
Frequency	50-60Hz
Oven Volume	30L
Power	1800W



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 194 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

-
- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Wyświetlacz cyfrowy | 7. Ruszt druciany |
| 2. Przycisk dotykowy lampki wewnętrznej | 8. Blacha do pieczenia |
| 3. Przycisk dotykowy frytkownicy powietrznej | 9. Kosz frytkownicy powietrznej |
| 4. Przycisk dotykowy włączania/wyłączania | 10. Tacka na okruszki |
| 5. Pokrętko menu | 11. Uchwyt blachy |
| 6. Pokrętko temperatury/czasu /
ustawienia DIY | 12. Uchwyt różni |
| | 13. Widelec do różni |
-

Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

WAŻNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym następujących:

1. Przed użyciem lub czyszczeniem należy przeczytać instrukcję.
2. Gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu, konieczny jest ścisły nadzór.
3. Nie zanurzaj żadnej części urządzenia lub przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie lub innych płynach.
4. Nie należy dopuścić, aby przewód zwisał nad krawędzią stołu lub blatu.
5. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, lub gdy urządzenie działa nieprawidłowo lub zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub zepsute, nie naprawiaj go samodzielnie, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone lub zepsute, nie naprawiaj ani nie wymieniaj ich samodzielnie, wyślij urządzenie do wykwalifikowanego centrum serwisowego w celu naprawy lub serwisu.
6. Podczas korzystania z piekarnika należy zachować co najmniej cztery cale (dziesięć centymetrów) przestrzeni ze wszystkich stron

piekarnika, aby umożliwić odpowiednią cyrkulację powietrza.

7. Aby odłączyć urządzenie, przed wyjęciem wtyczki należy ustawić przycisk w pozycji OFF.

8. Gdy urządzenie nie jest używane i przed przystąpieniem do czyszczenia, powinno być odłączone od gniazdka zasilającego. Zawsze chwytaj za wtyczkę, ale nigdy nie ciągnij za przewód.

9. Przed założeniem lub zdjęciem części oraz przed przystąpieniem do czyszczenia należy odczekać, aż urządzenie ostygnie.

10. Należy zachować szczególną ostrożność podczas przenoszenia urządzenia zawierającego gorący olej lub żywność.

11. Nie przykrywaj żadnej części piekarnika metalem lub tkaniną, ponieważ może to spowodować przegrzanie piekarnika.

12. Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na piekarniku ani nie przykrywaj piekarnika.

13. Należy zachować szczególną ostrożność podczas wyjmowania tac lub usuwania gorącego tłuszczu lub innych gorących płynów.

14. Nigdy nie pozostawiaj pracującego urządzenia bez nadzoru.

15. Do urządzenia nie wolno wkładać dużych produktów spożywczych ani metalowych przyborów kuchennych, ponieważ mogą one spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.

16. Należy zachować szczególną ostrożność podczas używania pojemników wykonanych z materiałów innych niż metal lub ceramika.

17. W piekarniku nie wolno umieszczać żadnych z następujących materiałów: plastiku, papieru ani innych podobnych materiałów.

18. W piekarniku nie należy używać akcesoriów innych niż zalecane przez producenta.

19. Podczas wkładania lub wyjmowania przedmiotów z gorącego piekarnika należy zawsze nosić izolowane rękawice ochronne.

20. Nie używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

21. Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych środowiskach, takich jak:

- pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy,
- gospodarstwa rolne;

- przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych,
- w obiektach oferujących noclegi ze śniadaniem.

22. Szklane drzwi są ciężkie, prosimy o przytrzymanie klamki do momentu całkowitego otwarcia drzwi, nie pozwól, aby drzwi same opadły.

23. Dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej, jak również nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, mogą korzystać z urządzenia tylko pod nadzorem lub po szkoleniu w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i uświadomieniu o potencjalnych zagrożeniach.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Dzieci nie powinny dokonywać czyszczenia i konserwacji, chyba że mają więcej niż 8 lat i są pod nadzorem.

Przechowywać urządzenie i jego przewód zasilający poza zasięgiem dzieci poniżej 8 lat.

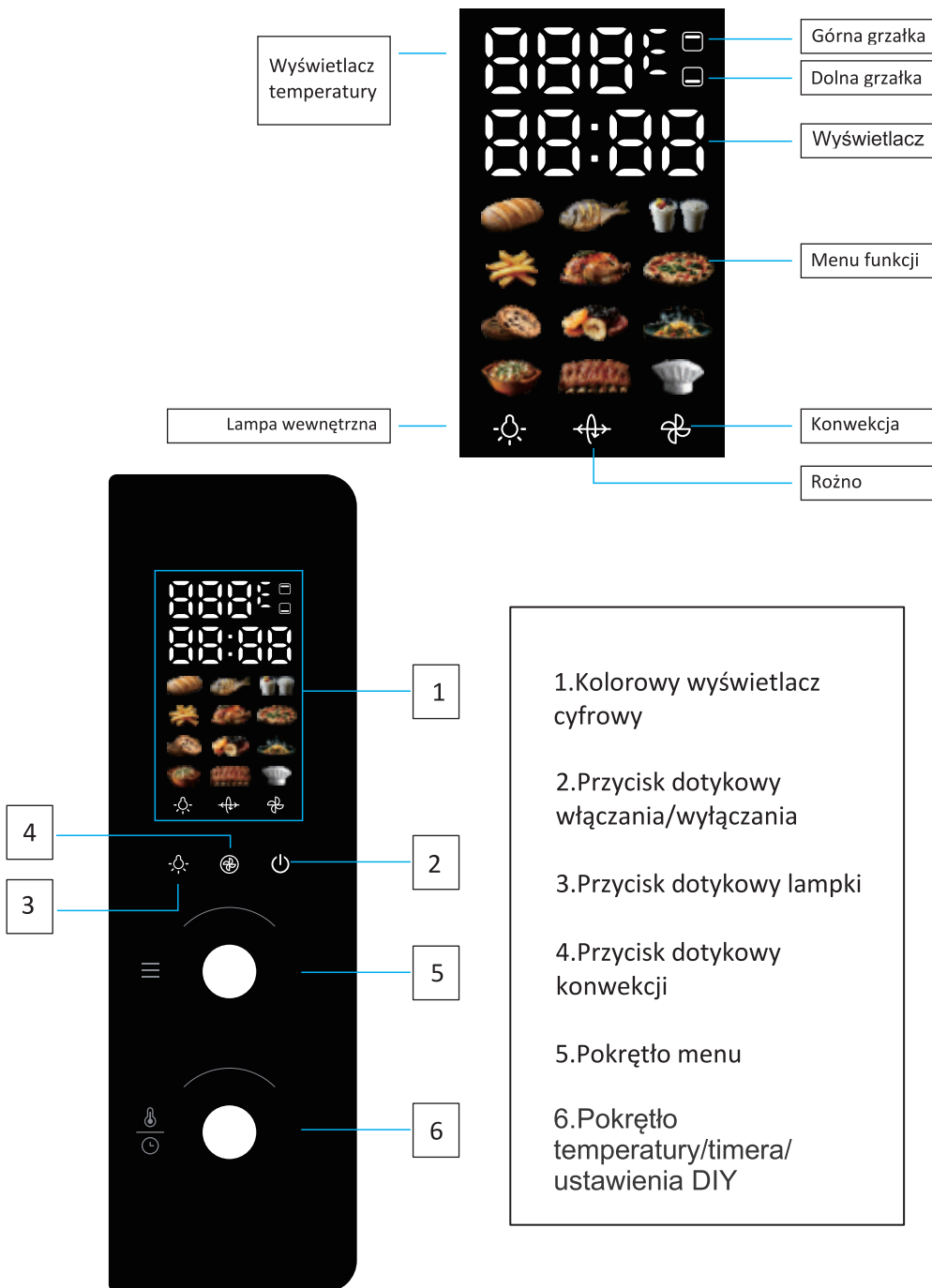
Aby uniknąć zagrożenia, w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.

24. Temperatura na powierzchni tego urządzenia jest wysoka w trakcie lub po zakończeniu pracy, nie należy jej dotykać.

25. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania. Szczegółowe informacje dotyczące czyszczenia znajdują się w poniższym punkcie. Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej G.

26.  Uwaga: Gorąca powierzchnia. Powierzchnie mogą się nagrzewać podczas użytkowania.

PANEL STEROWANIA



FUNKCJE GOTOWANIA (12 WSTĘPNIE USTAWIONYCH PROGRAMÓW GOTOWANIA)

NR	IKONA	FUNKCJA	WSTĘPNE USTAWIENIA PNE CZAS ROZGRZEWANIE	USTAWIENIE CZASU	DOMYŚLN NY CZAS	USTAWIENIE TEMP.	DOMYŚLN A TEMP.	GÓRNA GRZĄŁKA	DOLNA GRZĄŁKA	GRZEJ NIK WENTYLATOR OWY	Konwekcja	ROŻNO
1		PIECZENIE	✓	1min-2h	30 min	100-230°C	170°C	✓	✓	x	Opcjonalne	x
2		OPIEKANIE	✓	1min-1h	40 min	100-160°C	150°C	✓	x	x	x	x
3		FERMENTOWANIE	x	2h-10h	2h	35-45°C	35°C	x	✓	x	x	x
4		FRYTKOWNICA POWIETRZNA	✓	1min-1h	18 min	100-200°C	200°C	✓	✓	✓	✓	x
5		PIECZENIE MIĘS	✓	1min-2h	1h	100-230°C	175°C	✓	✓	x	Opcjonalne	tak
6		PIZZA	✓	1min-1h	20 min	100-230°C	190°C	✓	✓	x	Opcjonalne	x
7		CIASTECZKA	✓	10min- 20min	11 min	160-200°C	180°C	✓	x	x	x	x
8		SUSZENIE	x	30min-72h	6h	40-80°C	50°C	✓	x	✓	✓	x
9		Podgrzewanie	x	1min-2h	15 min	50-230°C	160°C	✓	✓	x	Opcjonalne	x
10		Utrzymywanie Ciepła	x	10min-12h	1h	70°C	70°C	x	✓	x	x	x
11		WOLNE GOTOWANIE	x	2h-10h	4h	105-135°C	110°C	✓	✓	x	Opcjonalne	x
12		DIY	✓	1min-2h	30 min	100-230°C, (grzejnik górny + dolny) 100-180°C, (grzejnik górny + dolny)	160°C	Opcjonalne	Opcjonalne	x	Opcjonalne	Opcjonalne

FUNKCJA SAMOKONTROLI

W ciągu 10 sekund od włączenia zasilania naciśnij i przytrzymaj dwa przyciski oświetlenia i konwekcji, aby przejść do autotestu.

Autotest składa się z 7 kroków:

Krok 1: Wyświetlacz LED temperatury pokazuje numer wersji „H01”, a wyświetlacz LED czasu świeci się.

Krok 2: Naciśnij lewy przycisk, ikona  jest włączona, światło jest włączone.

Krok 3: Naciśnij środkowy przycisk, ikona  jest włączona, rożen jest włączony.

Krok 4: Naciśnij prawy przycisk, ikona  jest włączona i włącz konwekcję.

Krok 5: Obróć górne pokrętkę, dioda LED temperatury pokazuje temperaturę, dioda LED czasu pokazuje 0001- -0012, a menu funkcji zapala się po kolei. Obracanie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara nie powoduje cyklicznej pracy.

Krok 6: Obróć dolne pokrętkę, górny element grzejny, dolny element i obie ikony włączają się kolejno, odpowiadając włączeniu górnego elementu grzejnego, dolnego elementu grzejnego i okrągłych elementów; prawa rura uruchomienia się. Obrót odbywa się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i nie można go odwrócić.

Krok 7: Naciśnij dolne pokrętkę, aby wyjść z autotestu, lub poczekaj 30 sekund, aż test zakończy się automatycznie.

Uwaga: W przypadku zwarcia czujnika priorytet ma alarm awarii. Kod błędu E1 oznacza przerwę w obwodzie, natomiast E2 oznacza zwarcie.

FUNKCJA DZIAŁANIA

FUNKCJA KLAWISZA



Lampa wewnętrzna: Klawisz dotykowy zawsze się świeci, gdy jest włączony.

Jeśli nie ma żadnej operacji, lampa wyłączy się automatycznie po 30 sekundach od włączenia.



Konwekcja :(dostępna w niektórych opcjach menu) - skrót klawiszowy menu

Gdy aktywne jest menu obsługujące funkcję konwekcji, naciśnij środkowy przycisk, aby włączyć lub wyłączyć funkcję konwekcji. Dioda środkowego przycisku zaświeci się, gdy funkcja konwekcji zostanie włączona.



Włączanie lub :wyłączanie zasilania Krótkie naciśnięcie powoduje włączenie/wyłączenie piekarnika.

Pokrętkę menu: Przekręć, aby wybrać menu, naciśnij „Start” lub „Stop”, aby uruchomić program gotowania.

Pokrętkę regulacyjną: pokrętkę do regulacji temperatury i czasu. Przekręć w prawo, aby zwiększyć; przekręć w lewo, aby zmniejszyć. Naciśnij pokrętkę, aby wyregulować temperaturę, czas lub funkcję DIY (dane na ekranie cyfrowym to dane, które są

regulowane).

INFORMACJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI

Opis stanu początkowego i stanu włączenia/wyłączenia: Włącz piekarnik, wejdź do menu wyboru, a wybrana opcja menu zaświeci się, a pozostałe zgasną. Jeśli przez 5 minut nie zostanie wykonana żadna operacja, automatycznie wyświetli się komunikat „OFF” i urządzenie przejdzie w stan czuwania, a po 10 sekundach komunikat „OFF” zniknie i rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Krótkie naciśnięcie przycisku „” również może wyłączyć urządzenie. Po wyłączeniu całego urządzenia ( przycisk ma jasność 20%), należy krótko nacisnąć przycisk „” po wyłączeniu.

Opis stanu regulacji:

Obróć **POKRĘTŁO MENU** i wybierz jedno z 12 menu, które będzie migać na ekranie cyfrowym.

Po wybraniu menu sprawdź, czy ustawiony czas pieczenia i temperatura spełniają wymagania.

Jeśli tak, naciśnij przycisk „menu”, aby uruchomić piekarnik i rozpocząć pracę.

Jeśli nie, przekręć **POKRĘTŁO REGULACYJNE**, aby dostosować temperaturę i czas. Wyświetl dane dotyczące temperatury na ekranie cyfrowym, dostosuj temperaturę, a następnie naciśnij **POKRĘTŁO REGULACYJNE**, aby dostosować czas (dane dotyczące czasu na ekranie cyfrowym będą migać). Po dostosowaniu odpowiedniej temperatury i czasu naciśnij **POKRĘTŁO MENU**, aby uruchomić piekarnik i rozpocząć pracę.

Specjalne menu DIY:



DIY (opcjonalnie) zasady działania 12. menu: Najpierw obróć **POKRĘTŁO MENU** do 12. menu (opcjonalnie) i wybierz je.

Następnie naciśnij **POKRĘTŁO REGULACYJNE**, aby przejść do trybu DIY, a następnie wykonaj następujące czynności:

- ① Wybierz elementy grzejne i rożen z 6 stanów " " > " " > " +  " > " +  " > " +  " > " +  +  " (na ekranie cyfrowym miga odpowiednia ikona);
- ② Wybierz jeden z 3 stanów, naciśnij pokrętkę regulacyjną, aby ustawić temperaturę (przy wyborze " ", " ", " +  " „ +  " najwyższa temperatura może być ustawiona tylko na 180°C);
- ③ Naciśnij ponownie pokrętkę regulacyjną, aby ustawić czas rozpoczęcia.

PROCES PRACY

1. Po przejściu do trybu pracy aktualnie wybrane menu na ekranie danych pozostaje podświetlone (podczas gdy inne wskaźniki menu wygasają). Wskaźniki temperatury, czasu i odpowiednich funkcji pozostają włączone. Ekran cyfrowy rozpoczyna odliczanie. Jeśli wybrano menu podgrzewania wstępnego, podczas podgrzewania na ekranie wyświetla się komunikat „PrE”, który pozostaje widoczny do momentu osiągnięcia ustawionej temperatury lub przez maksymalnie 8 minut. Po zakończeniu podgrzewania wstępnego rozlega się trzy razy sygnał dźwiękowy (każdy składający się z dwóch sygnałów) i na ekranie miga komunikat „PrE”). Krótkie naciśnięcie przycisku menu powoduje wstrzymanie lub wyjście ze stanu pracy.
2. Po przejściu do trybu roboczego obracanie POKRĘTŁA MENU lub pokrętła regulacyjnego nie ma żadnego efektu. Naciśnij POKRĘTŁO MENU, aby wyjść ze stanu roboczego.
3. Jeśli menu, temperatura i czas są w trybie roboczym, można nacisnąć POKRĘTŁO MENU, aby wyjść z trybu roboczego, wyregulować POKRĘTŁO MENU i „pokrętło regulacyjne”, a następnie nacisnąć POKRĘTŁO MENU, aby ponownie uruchomić piekarnik.

KONIEC PRACY

Zgodnie z wybranym menu oraz ustawionym czasem i temperaturą, piekarnik pracuje w zadanej temperaturze do końca odliczania. Po zakończeniu czasu uruchamia się alarm piekarnika przez 10 sekund, a ekran zaczyna migać. Następnie urządzenie przechodzi w tryb czuwania - automatycznie po 10 sekundach lub po naciśnięciu dowolnego przycisku.

OCHRONA

E-1: Zabezpieczenie przed przerwaniem obwodu czujnika temperatury. Gdy czujnik temperatury jest przerwany. Po 2 minutach procedura została zatrzymana. Wyświetla się komunikat „E-1” i pojawia się raz na sekundę.

E-2: Zabezpieczenie przed zwarciem czujnika temperatury. Gdy następuje zwarcie czujnika temperatury, natychmiast zatrzymaj pracę. Wyświetla się komunikat E-2, pojawia się raz na sekundę.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem jest takie samo jak E-2 powyżej. Po uruchomieniu zabezpieczenia należy nacisnąć przycisk start/stop, aby wyjść ze stanu komunikatu o błędzie!

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania i poczekać, aż ostygnie.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Wszystkie powierzchnie można czyścić czystą, wilgotną ściereczką.
- Jeśli plamy nadal się pojawiają, zaleca się użycie mydła.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać ściernych środków czyszczących ani ostrych narzędzi.
- Komorę wewnętrzną należy czyścić czystą, wilgotną ściereczką. Ze względu na ciągły

rozwój funkcji i konstrukcji produktu, zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie bez wcześniejszego powiadomienia.

UTYLIZACJA

Opakowanie zostało wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przetwarzać, utylizować lub zniszczyć bez narażania środowiska na niebezpieczeństwa. W tym celu materiały opakowaniowe zostały odpowiednio oznaczone.

PRAWIDŁOWE USUWANIE WYŚLĄŻONEGO URZĄDZENIA



Zakazane jest umieszczanie zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami.

Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczony na sprzęcie lub jego opakowaniu wskazuje na to, że sprzęt nie należy traktować jak zwykłego odpadu komunalnego. Sprzęt należy oddać do autoryzowanego punktu zbiórki i przetwarzania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Z uwagi na znajdujące się w sprzęcie substancje i jego części składowe, wyrzucając zużyty sprzęt elektryczny lub elektroniczny do kontenera na odpady komunalne stwarzasz zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Prawidłowa utylizacja sprzętu pozwoli zapobiec niekorzystnemu wpływowi na środowisko i zdrowie ludzi, które miałyby miejsce w przypadku nieprawidłowej utylizacji produktu. Segregując i przekazując do odzysku, recyklingu oraz utylizacji zużyty sprzęt chronisz ludzkie zdrowie oraz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia stopnia wykorzystania zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat usuwania i przetwarzania sprzętu, proszę skontaktować się z odpowiednią jednostką samorządu lokalnego odpowiedzialną za zarządzanie odpadami, przedsiębiorstwem utylizacji odpadów lub punktem handlowym, w którym sprzęt został zakupiony.



Produkt spełnia wymagania odpowiednich dyrektyw WE.

DANE TECHNICZNE

Model	HOM30AF
Napięcie zasilające	220-240V
Częstotliwość	50-60 Hz
Objętość piekarnika	30L
Moc	1800 W



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 194 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

1. Digitální displej
2. Dotykové tlačítko vnitřní lampy
3. Dotykové tlačítko air fry
4. Dotykové tlačítko zapnutí/vypnutí
5. Volič menu
6. Volič teploty/času / vlastní nastavení
7. Drátěný rošt
8. Plech na pečení
9. Koš na horkovzdušnou fritézu
10. Odkapávací mřížka
11. Držák plechu
12. Držák rožně
13. Vidlice rožně

Před použitím si důkladně přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí použití.

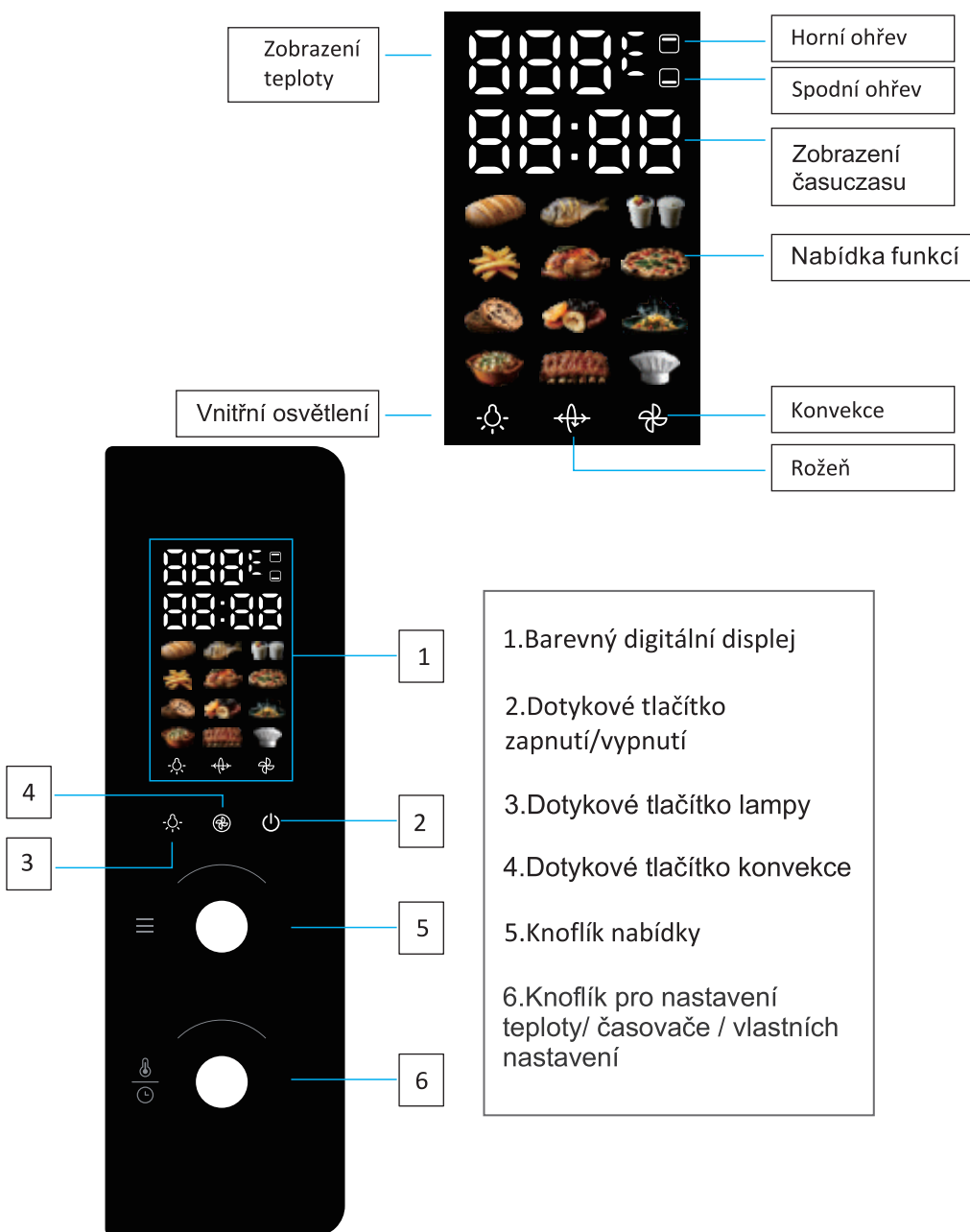
Důležitá ochranná opatření

Při používání elektrických spotřebičů je třeba vždy dodržovat základní opatření, která zahrnují následující:

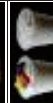
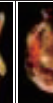
1. Před použitím nebo čištěním si přečtěte všechny pokyny.
2. Když je jakýkoli spotřebič používán v blízkosti dětí, je nutný pečlivý dohled.
3. Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou část zařízení do vody nebo jiných kapalin.
4. Nenechte kabel viset přes okraj stolu nebo pultu.
5. Spotřebič neprovozujte s poškozeným kabelem nebo zástrčkou nebo poté, co spotřebič nefunguje správně nebo byl jakýmkoli způsobem poškozen. Pokud je spotřebič poškozený nebo rozbitý, neopravujte se sami, pokud je napájecí kabel nebo zástrčka rozbitá nebo poškozená, neopravujte ani nevyměňujte spotřebič, zašlete jej prosím do kvalifikovaného servisního střediska k opravě nebo servisu.
6. Při provozu trouby ponechte na všech stranách trouby alespoň čtyři palce (deset centimetrů), aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu.
7. Pro odpojení otočte tlačítko do polohy OFF, předtím, než vytáhnete zástrčku.
8. Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej z elektrické zásuvky. Stejně tak před čištěním. Vždy tahejte za zástrčku, nikdy za kabel.
9. Před nasazením nebo sejmutím dílů a před čištěním nechte spotřebič vychladnout.
10. Při přemísťování spotřebiče obsahujícího horký olej nebo potraviny je třeba dbát mimořádné opatrnosti.
11. Nezakrývejte žádnou část trouby kovem nebo látkou, mohlo by dojít k přehřátí trouby.

12. Na troubu nepokládejte žádné předměty ani troubu nezakrývejte.
13. Při vyjímání tácu nebo likvidaci horkého tuku nebo jiných horkých tekutin buďte mimořádně opatrní.
14. Nikdy nenechávejte spotřebič v provozu bez dozoru.
15. Do spotřebiče nelze vkládat příliš velké potraviny nebo kovové kuchyňské náčiní, protože by mohly způsobit požár nebo zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem.
16. Při použití nádob vyrobených z jiného než odpovídajícího kovu nebo adekvátní keramiky je třeba dbát mimořádné opatrnosti.
17. Do trouby nekládejte žádný z následujících materiálů: plast, papír ani nic podobného.
18. V této troubě nepoužívejte žádné jiné příslušenství než příslušenství doporučené výrobcem.
19. Při vkládání nebo vyjímání předmětů z horké trouby vždy používejte ochranné, izolované rukavice.
20. Nepoužívejte tento spotřebič k jinému účelu, než ke kterému je určen.
21. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou:
- kuchyňské prostory v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - farmy;
 - klienty v hotelech, motelech a jiných zařízeních obytného typu;
 - zařízení typu Bed&Breakfast.
22. Skleněná dvířka jsou těžká, držte prosím kliku, dokud se dvířka zcela neotevře, nenechte dvířka sama spadnout.
23. Toto zařízení může být používáno dětmi od osmi let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi v případě, že jsou pod dohledem nebo byli poučeni o bezpečném použití zařízení, a že chápou všechna s používáním spojená nebezpečí.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Čištění a údržbou by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Udržujte zařízení a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se zabránilo nebezpečí.
24. Teplota na povrchu tohoto spotřebiče je během nebo po práci vysoká, nedotýkejte se.
25. Spotřebič není určen k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání. Podrobnosti o čištění naleznete v následujícím oddávci. Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti G.
26.  Pozor: Horký povrch! Povrchy se mohou během používání zahřát.

KONTROLNÍPANEL



FUNKCE PRO VAŘENÍ (12 PŘEDNASTAVENÝCH PROGRAMŮ)

Č.	IKONA	FUNKCE	PŘEDEHŘÁTÍ	NASTAVENÍ ČASU	VÝCHOZÍ ČAS	NASTAVENÍ TEPLoty	VÝCHOZÍ TEPLOTA	HORNÍ OHŘEV	SPODNÍ OHŘEV	VENTILÁTOROVÝ OHŘIVAČ	Konvekce	ROŽEN
1		PEČENÍ	✓	1min-2h	30min	100-230°C	170°C	✓	✓	x	Volitelné	x
2		GRILOVÁNÍ	✓	1min-1h	40min	100-160°C	150°C	✓	x	x	x	x
3		FERMENTACE	x	2h-10h	2h	35-45°C	35°C	x	✓	x	x	x
4		HORKOVZDUŠNÉ FRITOVÁNÍ	✓	1min-1h	18min	100-200°C	200°C	✓	✓	✓	✓	x
5		PEČENÍ MASA	✓	1min-2h	1h	100-230°C	175°C	✓	✓	x	Volitelné	Ano
6		PIZZA	✓	1min-1h	20min	100-230°C	190°C	✓	✓	x	Volitelné	x
7		COOKIES	✓	10min-20min	11min	160-200°C	180°C	✓	x	x	x	x
8		SUŠENÍ	x	30min-72h	6h	40-80°C	50°C	✓	x	✓	✓	x
9		OHŘEV	x	1min-2h	15min	50-230°C	160°C	✓	✓	x	Volitelné	x
10		Udržení teploty	x	10min-12h	1h	70°C	70°C	x	✓	x	x	x
11		POMALÉ VAŘENÍ	x	2h-10h	4h	105-135°C	110°C	✓	✓	x	Volitelné	x
12		VLASTNÍ NASTAVENÍ	✓	1min-2h	30min	100-230°C (horní + dolní ohřev) 100-180 °C (horní nebo dolní ohřev)	160°C	Volitelné	Volitelné	x	Volitelné	Volitelné

FUNKCE SAMODIAGNOSTIKY

Do 10 sekund po zapnutí podržte dlouze tlačítka "osvětlení" a "konvekce" současně pro spuštění samotestu.

FUNKCE SAMOTESTUSamotest obsahuje 7 kroků:

Krok 1: Teplotní displej zobrazí číslo verze "H01" a časový displej rozsvítí světlo.

Krok 2: Stiskněte levé tlačítko, ikona  se rozsvítí, světlo svítí.

Krok 3: Stiskněte prostřední tlačítko, ikona  se rozsvítí, rozeň se otevře.

Krok 4: Stiskněte pravé tlačítko, ikona  se rozsvítí a konvekce se aktivuje.

Krok 5: Otočte horním ovladačem – teplotní displej ukazuje teplotu, časový displej zobrazuje 0001–0012 a funkční menu se postupně rozsvěcuje. Protisměrné otáčení nefunguje cyklicky.

Krok 6: Otočte spodním ovladačem – ikony horního, dolního a obou topných těles se postupně rozsvítí (odpovídá zapnutí horního/dolního/obou těles), pravá trubice se aktivuje. Protisměrné otáčení je nefunkční.

Krok 7: Stiskněte spodní kódové tlačítko pro ukončení samotestu, nebo počkejte 30 sekund na automatické ukončení.

Poznámka: Pokud je senzor zkratován, má prioritu poruchový alarm; Chybový kód E1 označuje přerušený obvod, zatímco E2 označuje zkrat.

FUNKCE PROVOZU

FUNKCE TLAČÍTEK



Vnitřní osvětlení : Dotykové tlačítko zůstává zapnuté při zapnutí spotřebiče. Při nečinnosti se automaticky vypne 30 sekund po zapnutí osvětlení.



Dotykové tlačítko : "Konvekce (některé volitelné menu)" slouží jako zkratka.

Při práci s volitelným menu funkce Konvekce stiskněte "prostřední tlačítko" pro výběr zapnutí nebo vypnutí funkce Konvekce. Světlo prostředního tlačítka svítí, když je funkce Konvekce zapnuta.



Zapnutí/vypnutí: Krátký stisk pro zapnutí nebo vypnutí trouby.

Výběr menu: Otočením voliče vyberte požadované menu, stiskněte "Start" nebo "Stop" pro spuštění/ukončení programu.

Nastavení hodnot: Otočením voliče nastavte teplotu a čas. Doprava – zvýšení hodnoty, doleva – snížení hodnoty. Stiskem voliče potvrďte nastavení teploty, času nebo vlastní funkce (údaje na displeji zobrazují právě nastavovanou hodnotu).

PROVOZNÍ POKYNY

Počáteční stav a popis zapnutí/vypnutí: Po zapnutí trouby přejděte do výběru menu, kde vybrané menu svítí a ostatní zhasnou.

Při nečinnosti po dobu 5 minut se automaticky zobrazí "OFF" a přejde do pohotovostního režimu. "OFF" zhasne po 10 sekundách za doprovodu zvukového signálu.

Krátkým stiskem tlačítka " ' lze také vypnout zařízení.

Po úplném vypnutí ( tlačítko svítí na 20% jas), krátce stiskněte " " jednou po vypnutí.

Popsis nastavení :

Otočte "VOLIČEM MENU" a vyberte jedno z 12 menu, které začne blikat na digitálním

displeji.

Po výběru menu zkontrolujte, zda nastavený čas pečení a teplota odpovídají požadavkům.

Pokud ano, stiskněte "tlačítko menu" pro spuštění trouby a začátek práce.

Pokud ne, otočte "**VOLIČEM NASTAVENÍ**" pro úpravu teploty a času.

- Při blikání údaje o teplotě na displeji nastavujte teplotu.

- Poté stiskněte "volič nastavení" pro přepnutí na úpravu času (údaj času na displeji začne blikat).

Po nastavení požadované teploty a času stiskněte "**VOLIČ MENU**" pro spuštění trouby.

Speciální menu pro vlastní nastavení:



DIY (volitelný) - pravidla pro 12. menu: Otočte "VOLIČEM MENU" na 12. menu (volitelné) a vyberte jej. Poté stiskněte "**VOLIČ NASTAVENÍ**" pro přepnutí do DIY režimu a postupujte podle následujících kroků:

- ① Výběr topných těles a rožně " > " " > " + " > " + " > " + " > " + " těchto 6 stavů (digitální displej zobrazí příslušnou blikající ikonu);
- ② Vyberte jeden z 3 stavů, stiskněte "nastavovací volič" pro úpravu teploty (při výběru " ", " ", " + ", " + " může být nejvyšší teplota nastavena pouze na 180°C);
- ③ Stiskněte "nastavovací volič" znovu pro úpravu času a spusťte.

PRACOVNÍ PROCES

1. Po zapnutí zůstává vybrané menu na displeji trvale rozsvíceno (ostatní menu zhasnou), teplota, čas a příslušné funkční ikony zůstávají zapnuté, čas na digitálním displeji začne odpočítávat (u menu s předehřevem se zobrazí "PrE" po dosažení nastavené teploty nebo po maximálně 8 minutách; po předehřevu zazní 3x zvukový signál <každý po 2 tónech> a "PrE" začne blikat. Po předehřevu začne samotné pečení). Krátkým stiskem menu tlačítka lze pozastavit nebo ukončit činnost.

2. Během činnosti je otáčení "VOLIČE MENU" i "VOLIČE NASTAVENÍ" nefunkční. Stiskem "VOLIČE MENU" lze pracovní stav ukončit.

3. Pokud je během pracovního stavu potřeba upravit menu, teplotu nebo čas, stiskněte "VOLIČ MENU" pro ukončení pracovního stavu, upravte nastavení pomocí "VOLIČE MENU" a "VOLIČE NASTAVENÍ", poté stiskněte "VOLIČ MENU" pro restart trouby a pokračování v práci.

UKONČENÍ VAŘENÍ

Trouba pracuje podle zvoleného menu a nastaveného času a teploty až do konce časování. Po vypnutí trouba zazvoní 10x, displej bliká a přejde do pohotovostního režimu po 10 sekundách nebo po stisknutí libovolného tlačítka.

OCHRANA

E-1: Ochrana proti přerušení obvodu teplotního čidla. Při přerušení čidla se po 2 minutách zastaví provoz. Zobrazí se "E-1" s opakovaným upozorněním každou sekundu.

E-2: Ochrana proti zkratu teplotního čidla. Při zkratu čidla se provoz okamžitě zastaví.

Zobrazí se "E -2" s opakovaným upozorněním každou sekundu.

Ochrana proti přehřátí funguje stejně jako E-2. Po aktivaci ochrany stiskněte start/stop tlačítko pro opuštění chybového stavu.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Před čištěním spotřebič odpojte a nechte jej vychladnout.
- Neponořujte přístroj do vody. Všechny povrchy je možné čistit čistým vlhkým hadříkem.
- Pokud se skvrny stále objevují, doporučuje se použít mýdlo.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo ostré náčiní.
- Vyčistěte vnitřní komoru čistým vlhkým hadříkem. Vzhledem k neustálému vývoji funkcí a designu produktu si vyhrazujeme právo na změny produktu bez předchozího upozornění.

ODSTRANĚNÍ POUŽITÉHO SPOTŘEBIČE



Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) vyžaduje, aby zařízení, která se používají, nebyla likvidována pomocí běžného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být sbírány odděleně, aby se optimalizovala regenerace a recyklace materiálů, které obsahují, a snížil se dopad na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol popelnice je použit na všech výrobcích, aby připomněl povinnosti tříděného sběru. Spotřebitelé by se měli obrátit na místní úřady nebo prodejce ohledně kroků, které je třeba dodržet při odstranění jejich starého zařízení. Pokud

budete pokračovat s likvidací starého zařízení, ujistěte se, že znehodnotíte, co by mohlo být nebezpečné: odpojte napájecí kabel ze zařízení.

Nebezpečí:

Nikdy se nepokoušejte používat váš spotřebič, pokud vykazuje známky poškození nebo je poškozen napájecí kabel nebo zástrčka. Pokud je napájecí kabel vadný, je důležité nechat jej vyměnit v poprodejním servisu, aby se předešlo nebezpečí. Opravy vašeho spotřebiče jsou oprávněny provádět pouze kvalifikované a oprávněné osoby. Jakékoli opravy, které nejsou v souladu s normami, mohou výrazně zvýšit úroveň rizika pro uživatele! Žádava způsobená nesprávným zacházením, degradací nebo pokusy o opravu třetími stranami ruší záruku na produkt. To platí i v případě běžného opotřebení spotřebiče a příslušenství.

Důležité!

Doporučujeme uschovat obal vašeho zařízení alespoň po dobu záruky. Bez originálního obalu nelze uplatnit záruku.

UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ

Dohlédněte na to, aby si se spotřebičem nehrály děti.



Výrobek splňuje požadavky platných směrnic ES.

TECHNICKÁ DATA

Model	HOM30AF
Napájecí napětí	220-240V
Frekvence	50-60Hz
Objem trouby	30L
Výkon	1800W



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 194 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

-
- | | |
|--|-------------------------|
| 1. Digitalanzeige | 7. Grillrost |
| 2. Touch-Taste Innenbeleuchtung | 8. Backblech |
| 3. Touch-Taste Heißluftfritteuse | 9. Heißluftfrittierkorb |
| 4. Touch-Taste Ein/Aus | 10. Krümelschublade |
| 5. Menü-Drehregler | 11. Blechgriff |
| 6. Temp.- / Zeitregler / DIY-Einstellung | 12. Drehspießgriff |
| | 13. Drehspießgabel |
-

Lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Benutzung von Elektrogeräten müssen grundlegende Sicherheitsvorkehrungen immer beachtet werden, einschließlich Folgender:

1. Lesen Sie sämtliche Anweisungen vor der Verwendung oder Reinigung sorgfältig durch.
2. Wenn ein Gerät von oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
3. Niemals das Kabel, den Stecker oder andere Teile des Geräts in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
4. Lassen Sie das Kabel nicht über Tisch- oder Arbeitsplattenkanten hängen oder heiße Oberflächen berühren.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder nachdem das Gerät eine Fehlfunktion aufweist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Wenn das Gerät beschädigt oder kaputt ist, reparieren Sie sich nicht selbst. Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, reparieren oder wechseln Sie sich nicht selbst. Bitte schicken Sie das Gerät zur Reparatur oder Wartung an einen qualifizierten Kundendienst.
6. Wenn Sie den Backofen betreiben, lassen Sie an allen Seiten des Ofens mindestens zehn Zentimeter Platz, um eine ausreichende Luftzirkulation zu ermöglichen.
7. Um die Verbindung zu trennen, schalten Sie die Taste auf AUS, bevor Sie den Stecker abziehen.

8. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie es reinigen. Halten Sie immer den Stecker fest, aber ziehen Sie niemals am Kabel.
9. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen und bevor Sie es reinigen.
10. Äußerste Vorsicht ist geboten, wenn Sie ein Gerät mit heißem Öl oder Lebensmitteln bewegen.
11. Decken Sie keinen Teil des Backofens mit Metall oder Tuch ab, da dies zu einer Überhitzung des Backofens führen kann.
12. Stellen Sie keine Gegenstände auf den Backofen und decken Sie ihn nicht ab.
13. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie Bleche entfernen oder heißes Fett oder andere heiße Flüssigkeiten entsorgen.
14. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.
15. Übergroße Lebensmittel oder Metallküchenutensilien dürfen nicht in das Gerät gegeben werden, da sie einen Brand oder das Risiko eines Stromschlags verursachen können.
16. Bei der Verwendung von Behältern, die nicht aus qualifiziertem Metall oder qualifizierter Keramik bestehen, ist äußerste Vorsicht geboten.
17. Legen Sie keines der folgenden Materialien in den Backofen: Plastik, Papier oder ähnliches.
18. Verwenden Sie in diesem Backofen kein anderes Zubehör als das vom Hersteller empfohlene.
19. Tragen Sie immer schützende, isolierte Ofenhandschuhe, wenn Sie Gegenstände in den heißen Backofen einführen oder aus ihm entnehmen.
20. Verwenden Sie dieses Gerät nicht für eine andere als die bestimmungsgemäße Verwendung.
21. Dieses Gerät ist nur als Haushaltsgerät und für ähnliche Anwendungen gedacht, wie z. B.:
 - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhöfe;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen wohnähnlichen Umgebungen;

- Frühstückspensionen und Ähnliches.

22. Die Glastür ist schwer, bitte halten Sie den Griff fest, bis die Tür vollständig geöffnet ist, lassen Sie die Tür nicht selbst herunterfallen.

23. Dieses Gerät darf von Kindern ab acht Jahren, wie auch von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelhaften Erfahrungen und Wissen bedient werden, jedoch nur, wenn sie das Gerät unter entsprechender Aufsicht bedienen oder entsprechende Anweisungen über den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die mit dem Gebrauch des Geräts verbundenen Gefahren verstanden haben.

Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.

Das Gerät darf nur dann von Kindern gereinigt oder gewartet werden, wenn diese älter als 8 Jahre sind und beaufsichtigt werden.

Funktionsmenü Zeitanzeige

Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

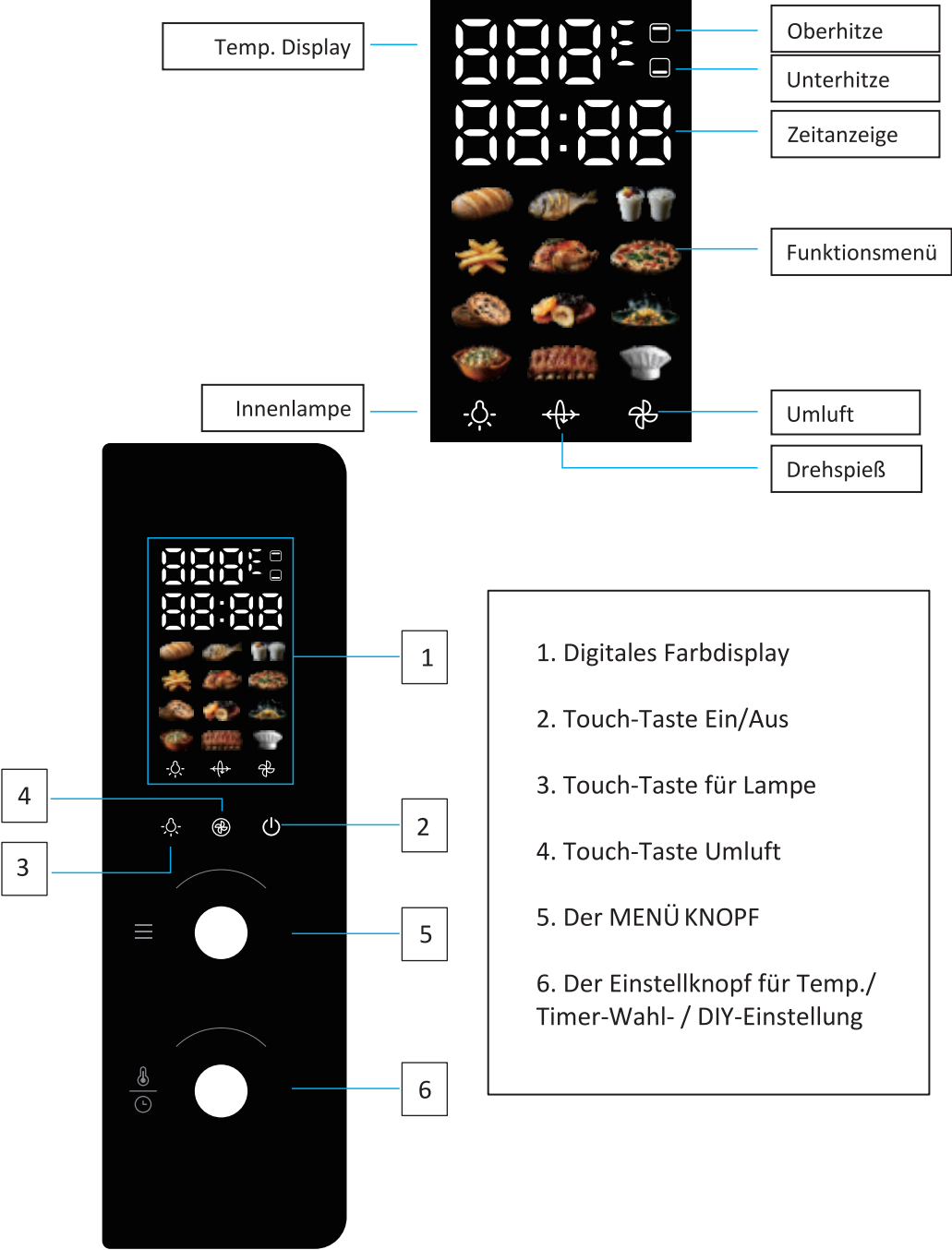
Bei Beschädigung des Anschlusskabels, darf dieses nur vom Hersteller, seinem autorisierten Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden, um einen Stromschlag zu vermeiden.

24. Die Temperatur auf der Oberfläche dieses Geräts ist während oder nach des Betriebs hoch, berühren Sie sie nicht.

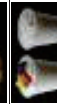
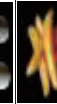
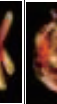
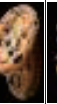
25. Das Gerät ist nicht zur Steuerung durch externe Timer oder verschiedene Steuerungssysteme geeignet. Weitere Informationen zur Reinigung finden Sie im folgenden Abschnitt. Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse G.

26.  Vorsicht: Heiße Oberfläche. Die Oberflächen werden während des Gebrauchs heiß.

BEDIENFELD



GARFUNKTIONEN (12 VOREINGESTELLTE GARPROGRAMME)

NR.	SYMBOL	FUNKTION	VORHEIZEN	ZEIT- EINSTELLUNG	STANDAR D-ZEIT	TEMP.- EINSTELLUNG	STANDAR D-TEMP.	OBERHITZE	UNTERHITZE	UMLUFTH EIZUNG	Umluft	DREHPRESS
1		BACKEN	✓	1 Min. - 2 Std.	30 Min.	100 - 230 °C	170 °C	✓	✓	x	Optional	x
2		GRILLEN	✓	1 Min. - 1 Std.	40 Min.	100 - 160 °C	150 °C	✓	x	x	x	x
3		FERMENTIEREN	x	2 Std. - 10 Std.	2 Std.	35 - 45 °C	35 °C	x	✓	x	x	x
4		HEISSLUFT	✓	1 Min. - 1 Std.	18 Min.	100 - 200 °C	200 °C	✓	✓	✓	✓	x
5		BRATEN	✓	1 Min. - 2 Std.	1 Std.	100 - 230 °C	175 °C	✓	✓	x	Optional	ja
6		PIZZA	✓	1 Min. - 1 Std.	20 Min.	100 - 230 °C	190 °C	✓	✓	x	Optional	x
7		KEKSE	✓	10 Min. - 20 Min.	11 Min.	160 - 200 °C	180 °C	✓	x	x	x	x
8		DEHYDRIEREN	x	30 Min. - 72 Std.	6 Std.	40 - 80 °C	50 °C	✓	x	✓	✓	x
9		AUFWÄRMEN	x	1 Min. - 2 Std.	15 Min.	50 - 230 °C	160 °C	✓	✓	x	Optional	x
10		WARMHALTEN	x	10 Min. - 12 Std.	1 Std.	70 °C	70 °C	x	✓	x	x	x
11		LANGSAM GAREN	x	2 Std. - 10 Std.	4 Std.	105 - 135 °C	110 °C	✓	✓	x	Optional	x
12		DIY	✓	1 Min. - 2 Std.	30 Min.	100 - 230 °C (Ober- + Unterhitze) 100 - 180 °C (Ober- oder Unterhitze)	160 °C	Optional	Optional	x	Optional	Optional

SELBSTPRÜFFUNKTION

Innerhalb von 10 Sekunden nach dem Einschalten die Tasten „Licht“ & „Umluft“ lange drücken, um den Selbsttest aufzurufen.

Der Selbsttest ist in 7 Schritte unterteilt:

Schritt 1: Die Temperatur-LED zeigt die Versionsnummer „H01“ an, und die Zeit-LED zeigt Licht an.

Schritt 2: Drücken Sie die linke Taste, das Symbol  leuchtet auf an, das Licht ist an.

Schritt 3: Drücken Sie die mittlere Taste, das Symbol  leuchtet auf, der Drehspeiß öffnet sich.

Schritt 4: Drücken Sie die rechte Taste, das Symbol  leuchtet auf, die Umluft wird eingeschaltet.

Schritt 5: Drehen Sie den oberen Drehregler. Die Temperatur-LED zeigt die Temperatur an und die Zeit-LED zeigt „0001“ bis „0012“ an, während das Funktionsmenü der Reihe nach aufleuchtet. Gegen den Uhrzeigersinn ist kein zyklischer Betrieb möglich.

Schritt 6: Drehen Sie den unteren Drehregler. Dabei leuchten die Symbole für das obere Heizelement, das untere Heizelement und schließlich beide Elemente nacheinander auf. Entsprechend schaltet sich das obere Heizelement, das untere Heizelement und die runden Elemente ein, und die rechte Röhre beginnt zu arbeiten. Eine Drehung gegen den Uhrzeigersinn führt zu keinem logischen Testergebnis.

Schritt 7: Drücken Sie die untere Codetaste, um den Selbsttest zu beenden oder den Selbsttest nach 30 Sekunden zu verlassen.

Hinweis: Wenn der Sensor kurzgeschlossen ist, hat der Fehleralarm Vorrang. Bei einer Unterbrechung wird „E1“ angezeigt und bei einem Kurzschluss „E2“

BETRIEBSFUNKTION

TASTENFUNKTION



Innenlampe: Die Touch-Taste ist immer eingeschaltet, wenn sie eingeschaltet ist. Ohne Bedienung schaltet sie sich 30 Sekunden nach dem Einschalten der Lampe automatisch aus.



Verknüpfungstaste Umluft-Menü : (einige Menüs optional). Wenn das optionale Menü der Umluftfunktion arbeitet, drücken Sie die „mittlere Taste“, um das Ein- und Ausschalten der Umluftfunktion auszuwählen. Die mittlere Taste leuchtet, wenn die Umluftfunktion eingeschaltet ist.



Ein-/Ausschalten: Kurz drücken, um den Backofen ein-/auszuschalten.

Menü-Drehregler: Drehen, um das Menü auszuwählen, drücken Sie „Start“ oder „Stopp“ des Kochprogramms.

Einstellregler: Der Regler zum Einstellen von Temperatur und Zeit. Nach rechts drehen, erhöhen; nach links drehen, verringern. Drücken Sie den Regler, um die Temperatur, die Zeit oder die DIY-Funktion einzustellen (die Daten auf dem digitalen Bildschirm sind die eingestellten Daten).

BETRIEBSHINWEIS

Beschreibung des Anfangs- und Ein-/Aus-Zustands: Schalten Sie den Backofen ein, um in die Menüauswahl zu gelangen. Das ausgewählte Menü leuchtet auf, während die anderen Menüpunkte ausgeblendet bleiben.

Wenn innerhalb von 5 Minuten keine Bedienung erfolgt, wird automatisch „OFF“ angezeigt und das Gerät wechselt in den Bereitschaftszustand. Die Anzeige „OFF“ erlischt nach 10 Sekunden mit einem Signalton.

Ein kurzes Drücken der Taste  kann das Gerät ebenfalls ausschalten. Nach dem vollständigen Ausschalten des Geräts (die Taste  zeigt 20 % Helligkeit) genügt ein einmaliges kurzes Drücken der Taste  nach dem Ausschalten.

Beschreibung des Einstellzustands:

Drehen Sie den „MENÜREGLER“, um eines der 12 Menüs auszuwählen, das dann auf dem Digitalbildschirm blinkt.

Prüfen Sie nach der Menüauswahl, ob die eingestellte Backzeit und Temperatur den Anforderungen entsprechen.

Falls okay, drücken Sie die „Menütaste“, um den Backofen zu starten und den Betrieb aufzunehmen.

Falls nicht, drehen Sie den „EINSTELLREGLER“, um die Temperatur und Zeit anzupassen. Die Temperaturdaten auf dem Digitalbildschirm blinken, während Sie die Temperatur einstellen. Drücken Sie anschließend den „Einstellregler“, um die Zeit anzupassen (die Zeitdaten auf dem Digitalbildschirm blinken). Nachdem Sie die passende Temperatur und Zeit eingestellt haben, drücken Sie den „MENÜREGLER“, um den Backofen zu starten und den Betrieb aufzunehmen.

Spezielles DIY-Menü:



DIY (optional) die Bedienregeln für das 12. Menü: Drehen Sie zuerst den „MENÜREGLER“ zum 12. Menü (optional) und wählen Sie es aus.

Drücken Sie dann den „EINSTELLREGLER“, um in den DIY-Status zu wechseln, und folgen Sie den Schritten:

① Wählen Sie die Heizelemente und den Drehspieß aus diesen sechs Zuständen aus:



„“ > „“ > „+“ > „+“ > „+“ > „++“
“ (auf dem Digitalbildschirm blinkt das entsprechende Symbol)

② Wählen Sie einen der 3 Zustände aus, drücken Sie den „Einstellregler“, um die

Temperatur einzustellen (beim Auswählen von „“, „“, „+“, „+“, „+“, „++“ kann die höchste Temperatur nur auf 180 °C eingestellt werden);

③ Drücken Sie den „Einstellregler“ erneut, um die Zeit einzustellen und zu starten.

BETRIEBSPROZESS

Nach dem Eintritt in den Betriebszustand leuchtet das aktuell ausgewählte Menü auf dem Datenbildschirm immer (andere Menüleuchten aus), Temperatur, Zeit und die

entsprechenden Funktionsleuchten sind oft an, die digitale Bildschirmanzeige beginnt herunterzuzählen (wenn das Menü vorheizen, Vorheizen auf die eingestellte Temperatur oder bis zu 8 Minuten, Vorheizen zeigt der Bildschirm „PrE“ an, nach dem Vorheizen klingelt es 3 Mal <jeweils 2 kontinuierliche Töne>, der Bildschirm „PrE“ blinkt gleichzeitig. Starten Sie die Zeitmessung nach dem Aufwärmen). Ein kurzes Drücken der Menütaste pausiert oder beendet den Betriebszustand.

2. Nach dem Eintritt in den Betriebszustand sind sowohl das Drehen des „MENÜREGLERS“ als auch des „Einstellreglers“ unwirksam. Drücken Sie den „MENÜREGLER“, um den Betriebszustand zu verlassen.

3. Wenn Sie im Betriebszustand Menü, Temperatur und Zeit anpassen möchten, können Sie den „MENÜREGLER“ drücken, um den Betriebszustand zu verlassen, den „MENÜREGLER“ und den „Einstellregler“ einstellen und dann den „MENÜREGLER“ erneut drücken, um den Backofen wieder zu starten.

BETRIEBSENDE

Entsprechend dem ausgewählten Menü und der eingestellten Zeit und Temperatur arbeitet der Backofen bei der eingestellten Temperatur bis zum Ende der Zeitmessung. Nach dem Abschalten des Backofens ertönt der Alarm 10 Mal, der Bildschirm blinkt 10 Sekunden lang im Bereitschaftsmodus, oder drücken Sie eine beliebige Taste, um in den Bereitschaftsmodus zu wechseln.

SCHUTZ

E-1: Unterbrechungsschutz für den Temperatursensor. Wenn der Temperatursensor offen ist. Nach 2 Minuten wird der Betriebsvorgang gestoppt. „E-1“ wird angezeigt und einmal pro Sekunde eingeblendet.

E-2: Kurzschlusschutz für den Temperatursensor. Wenn der Temperatursensor kurzgeschlossen ist, wird der Betrieb sofort gestoppt. E-2 wird angezeigt und einmal pro Sekunde eingeblendet.

Der Überhitzungsschutz ist identisch mit dem oben beschriebenen E-2. Nach einer Schutzabschaltung drücken Sie die Start-/Stopp-Taste, um den Fehlerhinweisstatus zu verlassen!

WARTUNG UND REINIGUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. - Alle Oberflächen können mit einem sauberen, feuchten Tuch gereinigt werden.
- Wenn immer noch Flecken auftreten, wird empfohlen, Seife zu verwenden.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuermittel oder scharfe Utensilien.
- Reinigen Sie den Innenraum mit einem sauberen, feuchten Tuch. Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung der Produktfunktionen und -designs behalten wir uns das Recht vor, Änderungen am Produkt ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

ENTSORGUNG DES ALTGERÄTS



Die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) schreibt vor, dass die verwendeten Geräte nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Altgeräte müssen separat gesammelt werden, um die Wiederverwertung und das Recycling der darin enthaltenen Materialien zu optimieren und die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu reduzieren. Das Symbol des Mülleimers wird auf allen Produkten verwendet, um an die Verpflichtungen zur getrennten Sammlung zu erinnern. Verbraucher sollten sich an ihre örtlichen Behörden oder ihren Händler wenden, um zu erfahren, wie sie ihr altes Gerät entsorgen können. Wenn Sie alte Geräte verschrotten, achten Sie darauf, dass Sie unbrauchbar machen, was gefährlich sein könnte: ziehen Sie das Netzkabel bündig mit dem Gerät ab.

Gefahr:

Versuchen Sie niemals, Ihr Gerät zu benutzen, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist. Wenn das Netzkabel defekt ist, ist es wichtig, es durch den Kundendienst ersetzen zu lassen, um Gefahren zu vermeiden. Nur qualifizierte und autorisierte Personen sind berechtigt, Reparaturen an Ihrem Gerät durchzuführen. Nicht normgerechte Reparaturen können das Risiko für den Anwender erheblich erhöhen! Bei Defekten, die durch unsachgemäße Handhabung, Beschädigung oder Reparaturversuche durch Dritte entstehen, erlischt die Garantie für das Produkt. Dies gilt auch bei normalem Verschleiß und Zubehörteilen des Geräts.

Wichtig!

Wir empfehlen Ihnen, die Verpackung Ihres Geräts mindestens für die Dauer der Garantie aufzubewahren. Die Garantie gilt nicht ohne die Originalverpackung.

FÜR KINDER UNZUGÄNGLICH AUFBEWAHREN

Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen.



Das Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden EG-Richtlinien.

TECHNISCHE DATEN

Modellbezeichnung	HOM30AF
Versorgungsspannung	220-240V
Frequenz	50–60 Hz
Ofenvolumen	30 L
Leistung	1800 W



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 194 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

1. Дисплей
2. Сенсор внутреннего освещения
3. Сенсор функции Air Fry
4. Сенсор вкл./выкл.
5. Ручка выбора МЕНЮ
6. Ручка выбора температуры / времени / ручного режима
7. Решетка
8. Противень
9. Сетчатый противень Air Fry
10. Поддон для крошек
11. Ручка для противня
12. Ручка для вертела
13. Вертел

Перед эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием электроприбора необходимо ознакомиться и в дальнейшем соблюдать основные меры предосторожности, приведенные ниже.

1. Внимательно прочитайте все инструкции перед использованием и очисткой прибора.
2. Будьте особенно внимательны при использовании прибора, если рядом находятся дети.
3. Не погружайте шнур питания, вилку и его части в воду и другие жидкости.
4. Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края стола или столешницы или касался горячей поверхности.
5. Не пользуйтесь прибором, если шнур питания или вилка повреждены, а также если в работе прибора произошел сбой или прибор поврежден. Если прибор поврежден или неисправен, не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. Если шнур питания или вилка повреждены, не пытайтесь отремонтировать или заменять их самостоятельно. В этих случаях обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта или обслуживания.
6. Во время работы прибора оставляйте не менее

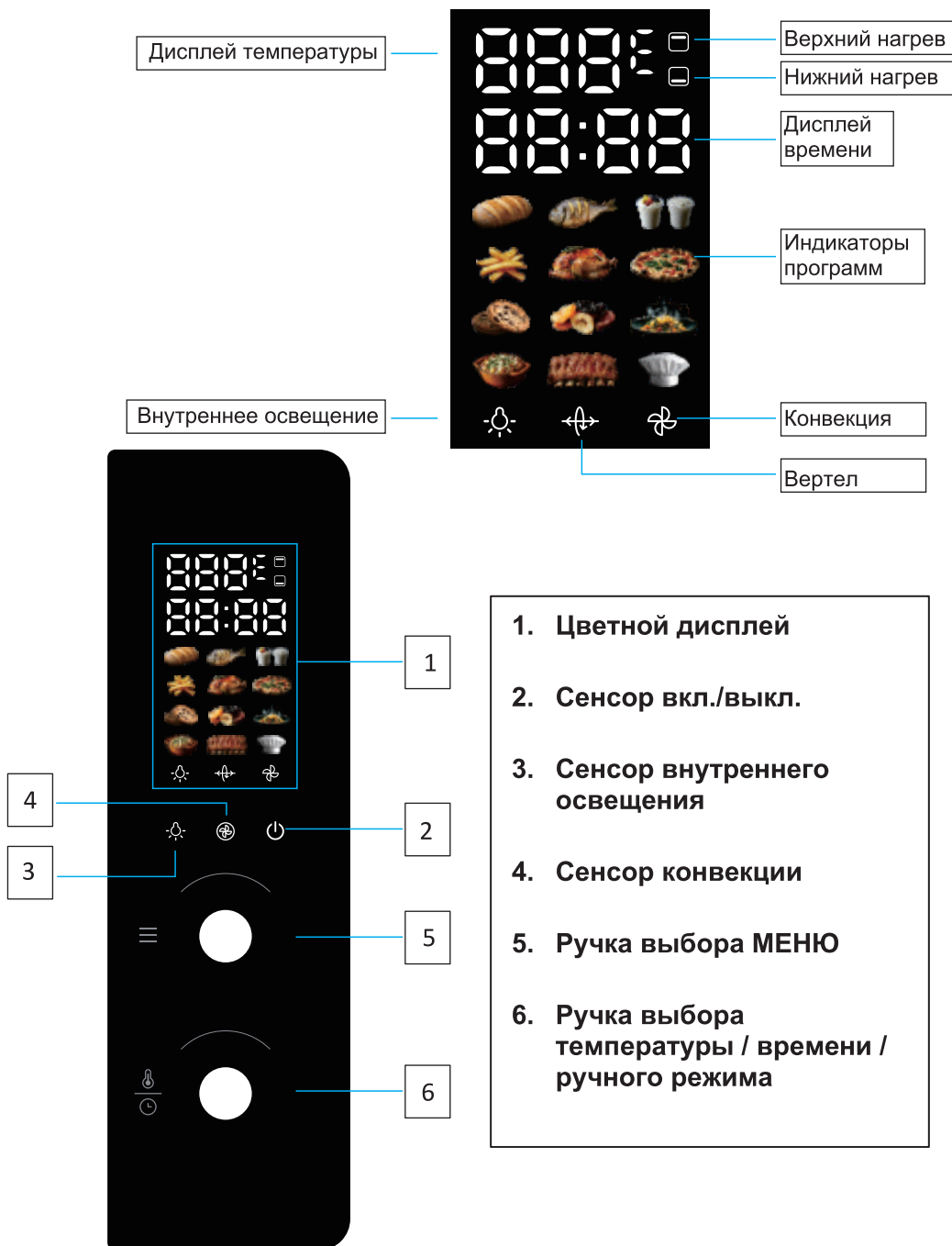
10 сантиметров (4 дюймов) свободного пространства со всех сторон прибора, чтобы обеспечить надлежащую циркуляцию воздуха.

7. Перед отключением прибора от сети поверните переключатель в положение «Выкл.».
8. Отключайте прибор от розетки, когда он не используется и перед очисткой. При отключении от сети тяните за вилку, а не за шнур питания.
9. Дайте прибору остыть, перед тем как устанавливать или снимать оборудование или перед очисткой.
10. Соблюдайте особую осторожность при перемещении прибора с горячим маслом или другой горячей жидкостью.
11. Не накрывайте прибор металлическими предметами или тканью. Это может привести к перегреву.
12. Не ставьте никакие предметы на прибор и не накрывайте его.
13. Соблюдайте особую осторожность при извлечении противней с горячим маслом или другой горячей жидкостью.
14. Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
15. Не ставьте в прибор крупные продукты или металлические предметы, так как это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
16. Будьте особенно осторожны при использовании посуды, если она изготовлена не из металла или керамики, предназначенных для использования в духовых шкафах.
17. Не ставьте в прибор следующие материалы: пластик, бумагу и другие подобные материалы.
18. Не используйте внутри прибора другие принадлежности, кроме рекомендованных производителем.
19. Используйте защитные кухонные рукавицы для установки и извлечения предметов из горячей печи.
20. Используйте прибор только по назначению.
21. Прибор предназначен для использования в бытовых условиях и условиях, приближенных к бытовым, в том числе:
 - в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях,
 - на сельскохозяйственных фермах,
 - постояльцами в гостиницах, мотелях и прочей инфраструктуре жилого типа,
 - в местах ночлега и завтрака.
22. Стеклопанель печи тяжелая. При открывании

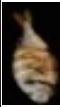
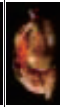
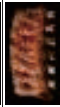
придерживайте ее за ручку до полного открытия, не отпускайте дверцу.

23. Использование прибора детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или с недостатком опыта или знаний допускается, только если они находятся под присмотром, получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают опасности, связанные с его эксплуатацией. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут очищать и осуществлять обслуживание прибора, только если они старше 8 лет и находятся под присмотром. Храните прибор и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Во избежание опасных ситуаций замену поврежденного шнура питания может выполнять только изготовитель, авторизованный сервисный центр или квалифицированный специалист.
24. Во время работы прибора его поверхности сильно нагреваются и могут оставаться горячими после завершения работы прибора. Не прикасайтесь к ним.
25. Прибор не предназначен для подключения к внешнему таймеру и внешнему блоку дистанционного управления. Инструкции по очистке приведены в соответствующем разделе. Прибор оборудован источником освещения с классом энергоэффективности G.
26.  Осторожно! Горячая поверхность. Поверхности могут нагреваться во время использования.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



12 ПРОГРАММ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

№	ЗНАЧОК	РЕЖИМ	ПРЕДВ. НАГРЕВ	ДИАПАЗОН ВРЕМЕНИ	ВРЕМЯ ПО УМОЛЧАНИЮ	ДИАПАЗОН ТЕМ-РЫ	ТЕМ-РА ПО УМОЛЧАНИЮ	ВЕРХНИЙ НАГРЕВ	НИЖНИЙ НАГРЕВ	НАГРЕВАТЕЛЬ ВЕНТИЛЯТОРА	Конвекция	ВЕРТЕЛ
1		ВЫПЕКАНИЕ	✓	1 мин.–2 ч	30 мин.	100-230°C	170°C	✓	✓	х	Опция	х
2		ГРИЛЬ	✓	1 мин.–1 ч	40 мин.	100-160°C	150°C	✓	х	х	х	х
3		ФЕРМЕНТАЦИЯ	х	2 ч–10 ч	2 ч	35-45°C	35°C	х	✓	х	х	х
4		AIR FRY	✓	1 мин.–1 ч	18 мин.	100-200°C	200°C	✓	✓	✓	✓	х
5		ЗАПЕКАНИЕ	✓	1 мин.–2 ч	1 ч	100-230°C	175°C	✓	✓	х	Опция	да
6		ПИЦЦА	✓	1 мин.–1 ч	20 мин.	100-230°C	190°C	✓	✓	х	Опция	х
7		ПЕЧЕНЬЕ	✓	10 мин.–20 мин.	11 мин.	160-200°C	180°C	✓	х	х	х	х
8		СУШКА	х	30 мин.–72 ч	6 ч	40-80°C	50°C	✓	х	✓	✓	х
9		РАЗОГРЕВ	х	1 мин.–2 ч	15 мин.	50-230°C	160°C	✓	✓	х	Опция	х
10		ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ	х	10 мин.–12 ч	1 ч	70°C	70°C	х	✓	х	х	х
11		МЕДЛЕННОЕ ПРИГОТОВЛЕНИЕ	х	2 ч–10 ч	4 ч	105-135°C	110°C	✓	✓	х	Опция	х
12		РУЧНОЙ РЕЖИМ	✓	1 мин.–2 ч	30 мин.	100-230°C (верх.+нижн. нагр.) 100-180°C (верх. или нижн. нагр.)	160°C	Опция	Опция	х	Опция	Опция

САМОДИАГНОСТИКА

В течение 10 секунд после включения прибора нажмите и удерживайте сенсоры ОСВЕЩЕНИЕ и КОНВЕКЦИЯ, чтобы запустить режим самодиагностики.

Самодиагностика включает 7 этапов

Шаг 1: На дисплее температуры отобразится номер версии «H01», и дисплей времени включится.

Шаг 2: Нажмите левый сенсор, загорится значок , включится освещение.

Шаг 3: Нажмите средний сенсор, загорится значок , включится вертел.

Шаг 4: Нажмите правый сенсор, загорится значок , включится конвекция.

Шаг 5: Поверните верхнюю ручку. На дисплее температуры отобразится температура, на дисплее времени последовательно отобразятся значения от 0001 до 0012, и по очереди загорятся значки программ. Вращение против часовой стрелки неактивно.

Шаг 6: Поверните нижнюю ручку. Поочередно загорятся значки верхнего нагревательного элемента, нижнего нагревательного элемента и обоих элементов, показывая включение верхнего нагревательного элемента, нижнего нагревательного элемента и кольцевого нагревательного элемента. Вращение против часовой стрелки неактивно.

Шаг 7: Нажмите нижнюю кнопку, чтобы выйти из режима самодиагностики, или прибор автоматически выйдет из него через 30 секунд.

Примечание. В случае короткого замыкания датчика выдается сигнал об ошибке. При обрыве цепи отображается ошибка E1, при коротком замыкании — E2.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

ФУНКЦИИ СЕНСОРОВ



Внутреннее освещение. Индикатор сенсора горит постоянно, пока включено освещение. При отсутствии действий подсветка автоматически выключается через 30 секунд после включения.



Конвекция (доступна в некоторых программах). Если выбрана программа, поддерживающая функцию конвекции, нажмите этот сенсор, чтобы включить или выключить режим конвекции. Индикатор сенсора горит, когда функция конвекции включена.



Включение и выключение. Короткое нажатие включает или выключает печь.

Ручка выбора МЕНЮ: Поверните ручку и выберите программу. Нажмите ручку, чтобы запустить или остановить выбранную программу.

Ручка выбора НАСТРОЕК (температуры/времени/ручного режима)

Эта ручка используется для настройки температуры и времени. Поворот вправо увеличивает значение, поворот влево уменьшает. Нажмите на ручку для переключения между настройкой температуры, времени или ручного режима. На дисплее отображается параметр, который настраивается в данный момент.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

Начальное состояние и режимы вкл./выкл.: Включите прибор и выберите программу. Значок выбранной программы загорится, остальные погаснут. Если в течение 5 минут не совершать никаких действий, прибор автоматически перейдет в режим ожидания, и на дисплее отобразится «OFF» (ВЫКЛ.). Через 10 секунд индикация «OFF» погаснет, и раздастся звуковой сигнал. Короткое нажатие на  также выключает прибор. После полного выключения прибора (при этом  светится с яркостью 20%) коротко нажмите на  один раз.

Выполнение настроек:

Поверните **ручку выбора МЕНЮ** и выберите одну из 12 программ. Выбранная программа будет мигать на дисплее. После выбора программы проверьте, подходит ли заданное время и температура для вашего блюда. Если настройки подходят, нажмите **ручку выбора МЕНЮ** для запуска прибора и начала работы. Если настройки не подходят, поверните **ручку выбора НАСТРОЕК** для регулировки температуры и времени. На дисплее будет мигать значение температуры — отрегулируйте температуру. Затем нажмите **ручку выбора НАСТРОЕК** и отрегулируйте время (на дисплее мигает значение времени). После установки нужной температуры и времени нажмите **ручку выбора МЕНЮ** для запуска прибора и начала работы.

Ручной режим:



Использование 12-й программы (ручной режим). Сначала **ручкой выбора МЕНЮ** выберите программу 12.

Затем нажмите **ручку выбора НАСТРОЕК** для перехода в ручной режим и выполните следующие действия:

- ① Выберите один из 6 режимов работы:  >  >  +  >  +  >  +  >  +  >  (на дисплее будет мигать соответствующий значок).
- ② Нажмите **ручку выбора НАСТРОЕК**, чтобы установить температуру (для , ,  + ,  +  максимальная температура 180°C).
- ③ Нажмите **ручку выбора НАСТРОЕК** еще раз, чтобы установить время работы.

В ПРОЦЕССЕ РАБОТЫ ПЕЧИ

1. После перехода в рабочий режим значок выбранной программы постоянно светится на панели управления (значки других программ не горят). Индикаторы температуры, времени и режима горят постоянно, и на дисплее отображается отсчет времени. Если выбран режим с предварительным нагревом, он идет до достижения установленной температуры или максимум 8 минут. На дисплее отображается «PrE». По окончании предварительного нагрева раздается звуковой сигнал (3 раза по 2 коротких сигнала), при этом

на дисплее одновременно мигает «PrE». Отсчет времени работы начинается после завершения предварительного нагрева. Короткое нажатие на ручку выбора МЕНЮ приостанавливает или завершает работу печи.

2. В рабочем режиме поворот ручки выбора МЕНЮ и ручки выбора НАСТРОЕК неактивен. Чтобы выйти из рабочего режима, нажмите ручку выбора МЕНЮ.
3. Чтобы изменить настройки (программу, температуру, время) во время работы печи, нажмите ручку выбора МЕНЮ. Это приостановит выполнение программы. Затем ручкой выбора МЕНЮ и ручкой выбора НАСТРОЕК измените необходимые параметры. Нажмите ручку выбора МЕНЮ еще раз, чтобы возобновить работу печи с новыми настройками.

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ

По окончании установленного времени программы печь автоматически выключается, и раздается 10 звуковых сигналов. Дисплей мигает в течение 10 секунд перед переходом в режим ожидания. Вы также можете нажать любую кнопку, чтобы сразу перевести печь в режим ожидания.

ЗАЩИТА

Е-1: Защита датчика температуры от обрыва цепи. При обрыве цепи датчика температуры работа печи прекращается через 2 минуты. На дисплее один раз в секунду мигает индикация «Е-1».

Е-2: Защита датчика температуры от короткого замыкания. При коротком замыкании датчика температуры работа печи сразу прекращается. На дисплее один раз в секунду мигает индикация «Е-2».

Защита от перегрева аналогична защите Е-2. После срабатывания защиты нажмите СТАРТ/СТОП для сброса индикации ошибки.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед очисткой отключите прибор от электросети и дайте ему остыть.
- Категорически запрещено погружать прибор в воду. Все поверхности прибора можно протирать чистой влажной тканью.
- Для удаления стойких загрязнений используйте раствор моющего средства для посуды.
- Не используйте абразивные чистящие средства или острые предметы для очистки прибора.
- Рабочую камеру протирайте чистой влажной тканью. В связи с постоянным совершенствованием конструкции и функциональности прибора мы оставляем за собой право вносить изменения в его конструкцию без предварительного уведомления.

УТИЛИЗАЦИЯ



Директива 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) требует, чтобы отслуживший прибор был утилизирован отдельно от обычных бытовых отходов. Отслужившую бытовую технику необходимо сдавать в специальные пункты сбора для обеспечения оптимальной переработки и утилизации содержащихся в них материалов, а также для снижения негативного воздействия на

здоровье человека и окружающую среду. Символ перечеркнутого мусорного контейнера на изделии напоминает о необходимости его отдельного сбора. Для получения информации о порядке утилизации отслужившей бытовой техники обратитесь в местные органы власти или к продавцу. Перед утилизацией отслужившей бытовой техники убедитесь, что вы удалили все потенциально опасные элементы: отключите шнур питания и обрежьте его как можно ближе к прибору.

Опасно!

Не пытайтесь использовать прибор, если он имеет видимые повреждения, а также если поврежден шнур питания или вилка. При неисправности шнура питания замените его в авторизованном сервисном центре во избежание опасности. Ремонт прибора должен выполняться только квалифицированным персоналом. Любой ремонт, выполненный с нарушением стандартов, может значительно повысить риск для пользователя! Гарантия на изделие аннулируется в случае неправильного обращения, повреждения или попытки ремонта неуполномоченными лицами. Это также относится к естественному износу и аксессуарам.

Важно!

Рекомендуется сохранять упаковку прибора как минимум в течение гарантийного срока. Без оригинальной упаковки гарантия недействительна.

ХРАНИТЬ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ

Не позволяйте детям играть с прибором.



Продукт соответствует требованиям действующих директив ЕС.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Модель	НОМ30АФ
Сетевое напряжение	220-240 В
Частота	50-60 Гц
Объем духовки	30 литров
Мощность	1800 Вт



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 194 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

1. Display

2. Knap til ovenlyst

3. Knap til airfryer

4. Tænd/sluk-knap

5. Drejeknap til menu

6. Drejeknap til temperatur/tid/DIY

(gør-det-selv)

7. Bagerist

8. Bageplade

9. Airfryerkurv

10. Krummebakke

11. Greb til bageplade

12. Håndtag til rotisseri

13. Rotisserigaffel

Læs denne brugsanvisning grundigt, før du tager apparatet i brug, og gem den til eventuel senere brug.

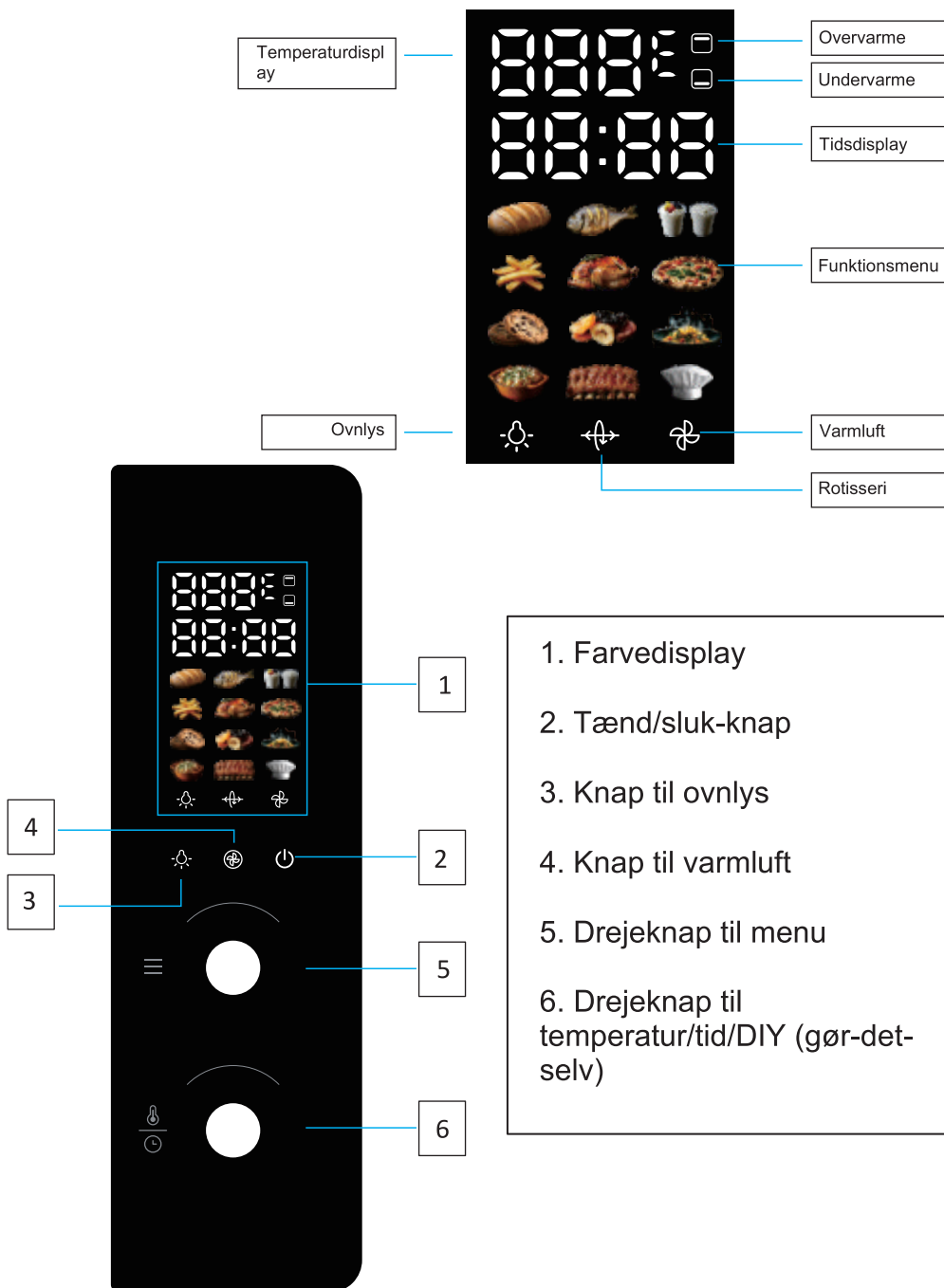
VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Når du bruger elektriske apparater, skal du altid overholde de grundlæggende sikkerhedsforskrifter, herunder følgende:

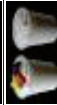
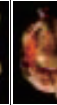
1. Læs alle instruktioner, før du tager apparatet i brug eller gør det rent.
2. Du skal være ekstra opmærksom, når du bruger apparatet i nærheden af børn.
3. Kom ikke ledningen, stikket eller nogen af apparatets dele i vand eller anden væske.
4. Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af et bord eller skranke eller komme i kontakt med en varm overflade.
5. Anvend aldrig apparatet, hvis ledningen, stikket eller selve apparatet er beskadiget, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Hvis apparatet, ledningen eller stikket er beskadiget, må du ikke selv reparere eller udskifte dele. Indlever apparatet til reparation på et kvalificeret serviceværksted.
6. Når apparatet er i brug, skal der være et frirum på mindst 10 cm på alle sider af det, så luften kan cirkulere frit omkring det.
7. Drej knappen til positionen OFF, inden du trækker stikket ud af stikkontakten.
8. Træk altid stikket til apparatet ud af stikkontakten, når det skal rengøres eller ikke er i brug. Hold altid ved stikket, træk aldrig i ledningen.
9. Lad apparatet køle af, inden du isætter eller udtager dele og inden rengøring.
10. Vær særdeles forsigtig, hvis du flytter et apparat, som indeholder varm olie eller varme fødevarer.
11. Tildæk aldrig nogen dele af apparatet med metal eller stof, da det kan medføre overophedning.

12. Anbring ikke noget på apparat, og tildæk ikke apparatet.
13. Vær særdeles forsigtig, hvis du flytter fade eller skal bortskaffe varmt fedtstof eller andre væsker.
14. Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, når det er i brug.
15. For store fødevarer og køkkenredskaber af metal må ikke puttes i ovnrummet, da det kan medføre brand eller risiko for elektrisk stød.
16. Vær særdeles forsigtig, hvis du bruger kogegrej, som er fremstillet af andet en egnet metal eller keramik.
17. Anbring aldrig følgende materialer i ovnrummet: plast, papir og lignende.
18. Anbring ikke tilbehør ud over det medfølgende i ovnrummet.
19. Brug altid grydelapper eller grillhandsker, når du sætter ting ind i ovnrummet eller tager ting ud fra det.
20. Brug kun apparatet som beskrevet i brugsanvisningen.
21. Apparatet er beregnet til brug i husholdninger og tilsvarende steder, herunder:
- personalekøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdsmiljøer
 - gårdkøkkener
 - af gæster på hoteller, moteller og andre beboelsesmiljøer
 - bed & breakfast og lignende miljøer.
22. Glaslågen er tung. Hold ved håndtaget, til lågen er helt åben, og lad ikke lågen åbne af sig selv.
23. Apparatet må bruges af børn over 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring med og viden om apparatet, hvis de holdes under opsyn eller har fået vejledning i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede risici.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og almindelig vedligehold af apparatet må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og holdes under opsyn imens.
- Apparatet og ledningen skal være utilgængeligt for børn under 8 år.
- Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af en autoriseret reparatør for at undgå farer.
24. Temperaturen på apparatets flader er høj under og efter brug. Undgå at berøre dem.
25. Apparatet er ikke beregnet til at blive styret ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem. Følg anvisningerne nedenfor mht. rengøring. Apparatet indeholder en lyskilde i energiklasse G.
26.  Forsigtig: Varm overflade. Overfladerne bliver varme under brug.

CONTROL PANEL



TILBEREDNINGSFUNKTIONER (12 FASTE TILBEREDNINGSPROGRAMMER)

NR.	IKON	FUNKTION	FORVARME	TIDSINDSTILLING	STANDAR DTID	TEMPERATURINDSTILLING	STANDAR DTEMPERATUR	OVERVARMET	UNDERVARMET	VARMLUFT	ROTISSERI
1		BAGE	✓	1 min. - 2 timer	30 min.	100-230 °C	170 °C	✓	✓	x	x
2		BRUNE	✓	1 min. - 1 time	40 min.	100-160 °C	150 °C	✓	x	x	x
3		FERMENTERE	x	2-10 timer	2 timer	35-45 °C	35 °C	x	✓	x	x
4		AIRFRYER	✓	1 min. - 1 time	18 min.	100-200 °C	200 °C	✓	✓	✓	x
5		STEGE	✓	1 min. - 2 timer	1 time	100-230 °C	175 °C	✓	✓	x	ja
6		PIZZA	✓	1 min. - 1 time	20 min.	100-230 °C	190 °C	✓	✓	x	x
7		COOKIES	✓	10-20 min.	11 min.	160-200 °C	180 °C	✓	x	x	x
8		DEHYDRERING	x	30 min. - 72 timer	6 timer	40-80 °C	50 °C	✓	x	✓	x
9		GENOPVARMNING	x	1 min. - 2 timer	15 min.	50-230 °C	160 °C	✓	✓	x	x
10		HOLDE VARM	x	10min. - 12 timer	1 time	70 °C	70 °C	x	✓	x	x
11		SLOWCOOKING	x	2-10 timer	4 timer	105-135 °C	110 °C	✓	✓	x	x
12		DIY	✓	1 min. - 2 timer	30 min.	100-230 °C (over- og undervarme) 100-180 °C (over- og undervarme)	160 °C	Valgfrit	Valgfrit	x	Valgfrit

SELVTESTFUNKTION

Tryk på knapperne til ovnlys og varmluft samtidigt inden for 10 sekunder efter, at du har tændt apparatet, for at lade det udføre en selvtest.

Selvtesten er inddelt i 7 trin

Trin 1: På temperaturdisplayet vises versionnummer "H01", og tidsdisplayet lyser.

Trin 2: Tryk på den venstre knap. Ikonet  lyser, og ovnlyset lyser.

Trin 3: Tryk på den midterste knap. Ikonet  lyser, og rotisseriet startes.

Trin 4: Tryk på den højre knap. Ikonet  lyser, og varmluft startes.

Trin 5: Drej på den øverste drejeknap. Temperaturdisplayet viser temperaturen, tidsdisplayet viser "0001" - "0012", og funktionsmenuerne tændes på skift. Knappen reagerer ikke, hvis du drejer den mod uret.

Trin 6: Drej på den nederste knap. Ikonerne for overvarme, undervarme eller begge dele lyser en efter en for at indikere, at enten overvarme, undervarme eller begge dele er tændt. Drejeknappen skal drejes mod uret og har ingen markeringer på sig.

Trin 7: Tryk på den nederste knap, eller vent i 30 sekunder for at afslutte selvtesten.

Bemærk: Hvis sensoren kortschluttes, vises der en fejlmeddelelse. Hvis kredsløbet er åbent, vises fejlmeddelelsen "E1". Hvis kredsløbet er kortschluttet, vises fejlmeddelelsen "E2".

BRUG

NØGLEFUNKTIONER



Ovnlys Ovnlyset tændes altid, når apparatet tændes. Hvis du ikke gør noget, slukkes ovnlyset automatisk efter 30 sekunder.



Knap til varmluft (varmluft kan i nogle tilfælde tilvælges). Ved nogle tilberedningsprogrammer kan du slå varmluft til og fra som tilvalg ved at trykke på den midterste knap. Når der er lys i den midterste knap, er varmluft slået til.



Tænd/sluk Tryk kortvarigt for at tænde/slukke for apparatet.

Drejeknap til menu: Drej for at vælge program, og tryk for at starte eller stoppe programmet.

Drejeknap til indstilling: Drej for at indstille temperatur og tid. Drej til højre for at øge eller til venstre for at reducere. Tryk på drejeknappen for at skifte mellem indstilling af temperatur, tid og DIY. Dataene vises på displayet.

BEMÆRKNING OM BRUG

Indledende status og beskrivelse af tændt/slukket status: Tænd for ovnen, og vælg den ønskede menu. Ikonet for den valgte menu lyser, mens de andre er slukkede. Hvis apparatet står inaktivt i 5 minutter, vises "OFF" automatisk på displayet, og apparatet går på standbytilstand. Apparatet slukkes efter 10 sekunder, og der lyder et lydsignal.

Du kan også trykke kortvarigt på knappen "  " for at slukke for apparatet.

Når apparatet lukker ned (**knappen  lyser med 20% lysstyrke**), kan du trykke en

gang på knappen  ".

Beskrivelse af indstillingsstatus:

Drej drejeknappen til menu, og vælg en af de 12 menuer, som blinker på displayet. Når du har valgt menu, skal du kontrollere, om temperatur og tilberedningstid passer til formålet.

Hvis det er i orden, skal du trykke på drejeknappen til menu for at starte tilberedningen. Ellers skal du dreje drejeknappen for at indstille temperatur og tilberedningstid. Temperaturen blinker på displayet. Indstil temperaturen. Tryk på drejeknappen til menu for at skifte til indstilling af tiden, som blinker på displayet. Når du har indstillet den ønskede temperatur og tid, skal du trykke på drejeknappen til menu for at starte tilberedningen.

Din egen gør-det-selv-menu (DIY):



Sådan bruger du den 12. menu, DIY (**valgfrit**): Drej først på drejeknappen til menu, og vælg den 12. menu.

Tryk på drejeknappen til indstilling af temperatur og tilberedningstid, og gennemfør disse trin:

① Vælg varmeelementer og rotisseri fra disse 6 muligheder: " " > " " > " +  " > " +  " > " +  " > " +  +  ". De respektive ikoner blinker.

② Vælg en af de 3 muligheder, og tryk på drejeknappen til indstilling af temperatur og tilberedningstid for at indstille temperaturen. Hvis du vælger " ", " ", " +  " , " +  " kan du maksimalt indstille temperaturen til 180 °C).

③ Tryk på drejeknappen til indstilling af temperatur og tilberedningstid for at indstille tilberedningstiden.

TILBEREDNINGSPROCES

1. Under tilberedningen lyser ikonet for den valgte menu altid klart, mens de andre er slukkede. Temperatur, tid og de valgte funktioner vises, og nedtællingen går i gang. Hvis programmet omfatter forvarmning (i op til 8 minutter) vises "PrE" på displayet. Når forvarmningen er afsluttet, lyder der 3 gange 2 bip, og "PrE" blinker. Husk at starte tilberedningen efter forvarmning. Tryk kortvarigt på drejeknappen til menu for at sætte tilberedningen på pause eller afslutte den.

2. Når tilberedningen er i gang, reagerer de to drejeknapper ikke, selv om de drejes. Tryk på drejeknappen til menu for at afslutte tilberedningen.

3. Hvis du vil ændre indstillingerne for menu, temperatur og tid under tilberedningen, kan du trykke på drejeknappen til menu for at afslutte tilberedningen, foretage indstillinger med drejeknapperne og derefter trykke på drejeknappen til menu for at genoptage tilberedningen.

AFSLUTNING AF TILBEREDNING

I henhold til den valgte menu og den indstillede tid og temperatur tilbereder apparatet ved den indstillede temperatur, indtil tiden er udløbet. Apparatet bipper, displayet blinker, og apparatet går på standbytilstand efter 10 sekunder, og ellers du kan trykke på en vilkårlig knap for at sætte apparatet på standbytilstand.

BESKYTTELSE

E-1: Beskyttelse af temperatursensoren med åbent kredsløb. Når temperatursensoren er åben. Tilberedningen stopper, og efter 2 minutter vises "E-1" en gang pr. sekund.

E-2: Beskyttelse af temperatursensoren med kortsluttet kredsløb. Apparatet stopper omgående tilberedningen, hvis temperatursensoren kortsluttes. "E-2" vises en gang pr. sekund.

Overophedningsbeskyttelse er det samme som E-2 ovenfor. Hvis beskyttelsen udløses, skal du trykke på knappen Start/stop for at forlade fejlmeddelelsen.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Træk stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af, inden du rengør det.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand. Alle flader kan rengøres med en fugtig klud.
- Brug lidt opvaskemiddel til at fjerne genstridige pletter.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler eller skarpe redskaber til rengøring af apparatet.
- Rengør ovnrummet med en blød fugtig klud. Vi forbeholder os ret til uden forudgående varsel at ændre apparatets funktionsmæssige og designmæssige egenskaber som følge af vores produktudvikling.

BORTSKAFFELSE



EU-direktiv 2012/19/EØF om Affald fra elektriske og elektroniske produkter (WEEE) kræver, at gamle elektriske husholdningsapparater ikke bortskaffes sammen med det almindelige usorterede affald. Gamle apparater skal indsamles separat for at optimere genanvendelse og genvinding af materialerne, og mindske skader på menneskers sundhed og miljøet.

Symbolet med en affaldsbeholder med et kryds over skal findes på sådanne apparater, så brugeren mindes om sin pligt til at bortskaffe det udtjente apparat korrekt. Forbrugere kan kontakte deres lokale genbrugsstation eller forhandleren for oplysninger angående korrekt bortskaffelse af deres gamle apparater. Hvis du vil bortskaffe gamle apparater, skal du sørge for, at de ikke kan udgøre en risiko for andre: Klip ledningen af helt inde ved apparatet.

Fare:

Brug ikke apparatet, hvis det udviser tegn på skader, eller hvis stikket eller ledningen er beskadiget. Hvis ledningen er defekt, skal den udskiftes af en servicetekniker for at forebygge ulykker. Apparatet må kun repareres af en fagmand. Hvis reparationen ikke

er udført korrekt, kan det medføre en øget risiko for brugeren! Fejl som følge af forkert brug, forfald eller uautoriseret reparation medfører, at garantien bortfalder. Dette gælder også normal slitage på apparatet og på tilbehøret.

Vigtigt!

Vi anbefaler, at du gemmer den originale emballage i hele garantiperioden eller længere. Garantien gælder ikke uden den originale emballage.

APPARATET SKAL VÆRE UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

Hold børn under opsyn, og lad dem ikke lege med apparatet.



Produktet opfylder kravene i de relevante EU-direktiver.

TEKNISKE DATA

Model	HOM30AF
Forsyningsspænding	220-240 V
Frekvens	50-60 Hz
Ovnvolumen	30 L
Effekt	1.800 W



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 194 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1. Skaitmeninis ekranas | 7. Grotelės |
| 2. Vidinės lemputės jutiklinis mygtukas | 8. Kepimo padėklas |
| 3. Oro keptuvės jutiklinis mygtukas | 9. Karšto oro kepimo krepšelis |
| 4. Įjungimo / išjungimo jutiklinis mygtukas | 10. Trupinių padėklas |
| 5. Meniu ratukas | 11. Padėklo rankena |
| 6. Temperatūros / laiko rinkiklis /DIY nustatymas | 12. Elektrinio ieško rankena |
| | 13. Elektrinio ieško šakutė |

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai.

SVARBIOS SAUGUMO PRIEMONĖS

Naudojant elektrinius prietaisus visada reikia laikytis pagrindinių atsargumo priemonių, tarp kurių yra šios:

1. Prieš naudodami ar valydami perskaitykite visas instrukcijas.
2. Būtina atidžiai prižiūrėti, kai prietaisas naudojamas šalia vaikų.
3. Nemerkite laido, kištuko ar bet kurios prietaiso dalies į vandenį ar kitus skysčius.
4. Nekabinkite laido virš stalo krašto, stalviršio, nelieskite juo įkaitusio paviršiaus.
5. Nenaudokite prietaiso su pažeistu laidu ar kištuku arba po to, kai prietaisas sugedo ar buvo kaip nors pažeistas. Jei prietaisas sugadintas ar sugedęs, neremontuokite patys, jei nutrūkęs ar sugadintas maitinimo laidas ar kištukas, neremontuokite ir nekeiskite patys. Nusiųskite prietaisą į kvalifikuotą aptarnavimo centrą, kad jis būtų suremontuotas ar sutvarkytas.
6. Naudodami orkaitę, palikite bent keturis colius (dešimt centimetrų) vietos visose orkaitės pusėse, kad būtų užtikrinta tinkama oro cirkuliacija.
7. Norėdami atjungti, prieš išimdami kištuką pasukite mygtuką į PADĖTĮ OFF (IŠJUNGTA).
8. Atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo, kai nenaudojate ir prieš valydami. Visada laikykite kištuką, bet niekada netraukite laido.
9. Prieš uždėdami ar nuimdami dalis ir prieš valydami leiskite prietaisui atvėsti.
10. Perkeliant prietaisą, kuriame yra karšto aliejaus ar maisto, reikia būti ypach atsargiems.
11. Neuždenkite jokių orkaitės dalių metalu ar audiniu, nes tai gali sukelti orkaitės perkaitimą.
12. Nedėkite jokių daiktų ant orkaitės ir neuždenkite orkaitės.

13. Būkite ypač atsargūs nuimdami padėklus arba šalindami karštus tepalus ar kitus karštus skysčius.

14. Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.

15. Į prietaisą negalima dėti per didelio maisto kiekio ar metalinių virtuvės įrankių – tai gali sukelti gaisrą arba elektros smūgį.

16. Naudojant indus, pagamintus ne iš tinkamo metalo ar tinkamos keramikos, reikia elgtis itin atsargiai.

17. Nedėkite į orkaitę jokių toliau išvardytų medžiagų: plastiko, popieriaus ar ko nors panašaus.

18. Šioje orkaitėje nenaudokite jokių priedų, išskyrus gamintojo rekomenduojamus priedus.

19. Dėdami ar išimdami daiktus iš karštos orkaitės visada mūvėkite apsaugines izoliuotas pirštines.

20. Nenaudokite šio prietaiso jokiems kitiems tikslams, nei numatytasis.

21. Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir pan., pavyzdžiui:

- parduotuvių, biurų ir kitų darbo vietų personalo virtuvių patalpose;

- ūkiuose;

- klientams viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosiose patalpose;

- nakvynės ir pusryčių tipo patalpose.

22. Stiklinės drelės yra sunkios, laikykite rankeną, kol drelės visiškai atsidarys, neleiskite drelėms nukristi pačioms.

23. Ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, ribotų fizinių, jutimo arba protinių gebėjimų asmenys ir turintieji per mažai patirties ir žinių gali naudoti prietaisą tik prižiūrimi kito asmens arba išmokyti saugaus darbo su prietaisu ir suprantantys jo keliamus pavojus.

Vaikams su prietaisu negalima žaisti.

Jaunesniems kaip 8 metų vaikams be priežiūros draudžiama valyti ir imtis priežiūros darbų.

Laikykite laisvų rankų įrangą ir jos priedus mažiems, jaunesniems kaip 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Jei maitinimo laidas yra pažeistas, pavojų išvengsite, jei jį pakeis gamintojas, jo įgaliotas klientų aptarnavimo darbuotojas ar reikiamos kvalifikacijos asmuo.

24. Šio prietaiso paviršiaus temperatūra darbo metu arba po darbo yra aukšta, nelieskite.

25. Prietaisas nėra skirtas valdyti išorės laikmačiais ar specialiomis valdymo sistemomis. Išsamesnės informacijos apie valymą ieškokite toliau pateiktoje pastraipoje. Šiame gaminyje yra šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė yra G.

26.  Atsargiai: Karštas paviršius.

Naudojimo metu paviršiai gali įkaisti.

VALDYMO SKYDELIS

Temperatūros
ekranas



Viršutinis šildytuvas

Apatinis šildytuvas

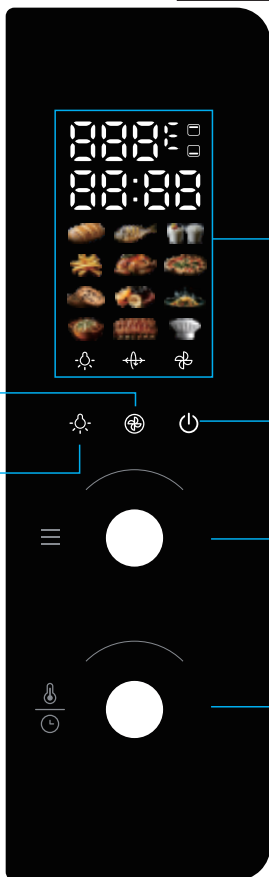
Laiko ekranas

Funkcijų meniu

Vidinė
lemputė

Konvekcija

Kepimas ant iešmo



1

2

5

6

1. Spalvotas skaitmeninis ekranas

2. Keyjungimo / išjungimo jutiklinis mygtukas

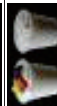
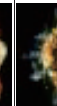
3. Lemputės jutiklinis mygtukas

4. Konvekcijos jutiklinis mygtukas

5. MENU RANKENĖLĖ

6. Temperatūros / laikmačio rinkimo / „pasidaryk pats“ nustatymo reguliavimo rankenėlė

MAISTO GAMINIMO FUNKCIJOS (12 IŠ ANKSTO NUSTATYTŲ GAMINIMO PROGRAMŲ)

Nr.	PIKTOGRAMA	FUNKCIJA	PAKAITINIMAS	LAIKO NUSTATYMAS	NUMATYTAS LAIKAS	TEMP. NUOSTATA	NUMATYTA TEMPERATŪRA	VIRŠUTINIS ŠILDYTVAS	APATINIS ŠILDYTVAS	VENTILIATORIUS + KAITINIMO ELEMENTAS	Konvekcija	KEPIMAS ANT IŠMO
1		KEPIMAS	✓	1 min-2 h	30 min	100-230 °C	170 °C	✓	✓	x	Pasirinktinis	x
2		APKEPINIMAS IŠ VIRŠAUS	✓	1 min-1 h	40 min	100-160 °C	150 °C	✓	x	x	x	x
3		FERMENTAVIMAS	x	2 h-10 h	2 val.	35-45 °C	35 °C	x	✓	x	x	x
4		KARŠTAS ORAS	✓	1 min-1 h	18 min	100-200 °C	200 °C	✓	✓	✓	✓	x
5		TROŠKINIMAS	✓	1 min-2 h	1 val.	100-230°C	175 °C	✓	✓	x	Pasirinktinis	taip
6		PICA	✓	1 min-1 h	20 min	100-230 °C	190 °C	✓	✓	x	Pasirinktinis	x
7		SAUSAINIAI	✓	10 min-20 min	11 min	160-200 °C	180 °C	✓	x	x	x	x
8		DŽIOVINIMAS	x	30 min-72 h	6 val.	40-80 °C	50 °C	✓	x	✓	✓	x
9		PAŠILDYMAS	x	1 min-2 h	15 min	50-230 °C	160 °C	✓	✓	x	Pasirinktinis	x
10		LAIKYTI ŠIL	x	10 min-12 h	1 val.	70 °C	70 °C	x	✓	x	x	x
11		LĖTAS KEPIMAS	x	2 h-10 h	4 val.	105-135 °C	110 °C	✓	✓	x	Pasirinktinis	x
12		Savarankiškas nustatymas	✓	1 min-2 h	30 min	100-230 °C (viršutinė + apatinė kaitra) 100-180°C (viršutinė arba apatinė kaitra)	160 °C	Pasirinktinis	Pasirinktinis	x	Pasirinktinis	Pasirinktinis

SAVIKONTROLĖS FUNKCIJA

Per 10 sekundžių nuo įjungimo, ilgai spauskite „lemputės“ ir „karšto oro“ mygtukus, kad įjungtumėte testavimo režimą.

Savikontrolė susideda iš 7 žingsnių:

- 1 etapas: Temperatūros ekranas rodo versijos numerį „H01“, o laiko ekranas – lemputės simbolį.
- 2 etapas: Paspaudus kairįjį mygtuką,  piktograma šviečia, įsijungia lemputė.
- 3 etapas: Paspaudus vidurinį mygtuką , piktograma šviečia, įsijungia ieško funkcija.
- 4 etapas: Paspaudus dešinįjį mygtuką , įsijungia konvekcija.
- 5 etapas: Sukant viršutinį ratuką, temperatūros šviesos diodas rodo temperatūrą, laiko šviesos diodas rodo 0001- -0012 ir paeiliui užsideda funkcijų meniu. Pasukus prieš laikrodžio rodyklę, veikimas cikliškai nesikartoja.
- 6 etapas: Sukant apatinį ratuką, paeiliui įsijungia viršutinis kaitinimo elementas, apatinis ir abu kartu. Įsijungia ir dešinysis šildymo vamzdelis. Pasukimas prieš laikrodžio rodyklę nėra galimas.
- 7 etapas: Norėdami išeiti iš testo režimo, paspauskite apatinį mygtuką arba palaukite 30 sekundžių.

Pastaba. Jei jutiklis sugedo, pirmenybė teikiama gedimo pranešimui: **E1** – atvira grandinė, **E2** – trumpasis jungimas.

VALDYMO FUNKCIJOS

MYGTUKAI IR JŲ FUNKCIJOS:



Vidaus lemputė. Lemputė įsijungia paspaudus mygtuką. Jei daugiau nieko nespaudžiama, lemputė išsijungia automatiškai po 30 sekundžių.



Karšto oro funkcijos (kai kurioms programoms) meniu spartusis klavišas. Kai veikia konvekcijos programa, paspauskite vidurinį mygtuką, kad įjungtumėte arba išjungtumėte konvekciją. Kai funkcija aktyvi, šviečia vidurinio mygtuko lemputė.



Įjungimas / išjungimas. Trumpai paspauskite, kad įjungtumėte arba išjungtumėte orkaitę.

Menu pasirinkimo ratukas: sukite, kad pasirinktumėte programą. Paspauskite „Start“ (Pradėti) arba „Stop“ (Sustabdyti) kepinimo programą.

Reguliavimo rankenėlė: temperatūros / laiko reguliavimo ratukas. sukant į dešinę – didėja, sukant į kairę – mažėja. Paspauskite ratuką, kad perjungtumėte tarp temperatūros, laiko ar savarankiško nustatymo režimo. Skaitmeniniame ekrane rodoma tuo metu reguliuojama reikšmė.

VEIKIMO PASTABOS

Pradinis ir įjungimo / išjungimo veikimo aprašymas: Įjungus orkaitę, įsijungia programų pasirinkimo režimas, pasirinktai programai šviečia lemputė, kitoms – ne. Jei 5 minutes nebus atliekama jokių veiksmų, ekrane pasirodys užrašas „OFF“ ir prietaisas pereis į budėjimo režimą. Po 10 sekundžių ekranas išsijungs, o pasigirs signalas.

Trumpai paspaudus mygtuką , taip pat galima išjungti prietaisą.

Kai prietaisas išjungtas, mygtukų  apšvietimas sumažėja iki 20 %. Tada jį galima įjungti vienu trumpu paspaudimu .

Reguliavimo būsenos aprašymas:

Pasukite PROGRAMŲ RANKENĖLĘ ir pasirinkite vieną iš 12 programų – pasirinkta programa pradės mirksėti skaitmeniniame ekrane.

Pasirinkus programą, patikrinkite, ar kepinimo laikas ir temperatūra atitinka jūsų poreikius. Jei viskas tinka, paspauskite meniu mygtuką, kad orkaitė pradėtų veikti.

Jei reikia keisti nustatymus, pasukite REGULIAVIMO RANKENĖLĘ, kad pakeistumėte temperatūrą ir laiką. Skaitmeniniame ekrane mirksės temperatūros reikšmė – nustatykite norimą temperatūrą. Tada paspauskite reguliavimo rankenėlę, kad perjungtumėte į laiko reguliavimą – ekrane pradės mirksėti laiko reikšmė. Nustatę tinkamą temperatūrą ir laiką, paspauskite MENIU RANKENĖLĘ, kad paleistumėte orkaitę ir pradėtumėte dirbti.

Speciali pasirinktinė (DIY) programa:

 DIY – tai 12-oji programa, leidžianti patiems pasirinkti veikimo nustatymus. Pirmiausia pasukite MENIU RANKENĖLĘ iki 12-osios pozicijos ir pasirinkite ją.

Tada paspauskite REGULIAVIMO RANKENĖLĘ, kad įjungtumėte pasirinktinį režimą, ir atlikite šiuos veiksmus:

① Pasirinkite šildymo elementų bei ieško veikimo režimą iš 6 galimų variantų:  > "

 > " +  > " +  > " +  > " +  +  – ekrane mirksi atitinkama piktograma.

② Pasirinkite vieną iš jų ir paspauskite reguliavimo rankenėlę, kad nustatytumėte temperatūrą (jei pasirinkta " ", " ", " +  ", " +  ", aukščiausia galima temperatūra – 180 °C).

③ Dar kartą paspauskite reguliavimo rankenėlę, kad nustatytumėte laiką ir pradėtumėte veikimą.

DARBO PROCESAS

1. Įsijungus veikimo režimui, pasirinktos programos simbolis lieka įjungtas, o kitų programų – išjungtas. Temperatūra, laikas ir pasirinktos funkcijos rodomi nuolat, laiko atgalinis skaičiavimas prasideda. Jei pasirinkta programa su išankstiniu įkaitinimu, ekrane rodoma „PrE“. Įkaitinimas vyksta iki nustatytos temperatūros arba 8 minutes. Pasibaigus įkaitinimui, pasigirsta 3 garsiniai signalai (po 2 garsus), o „PrE“ pradeda mirksėti – tuomet prasideda pagrindinis gaminimas. Įsimenama įkaitus). Trumpas programos mygtuko paspaudimas leidžia pristabdyti arba išjungti gaminimą.

2. Veikimo metu MENIU ir reguliavimo rankenėlės neveikia. Norėdami išeiti iš veikimo režimo, paspauskite MENIU RANKENĖLĘ.

3. Jei veikimo metu norite pakeisti programą, temperatūrą ar laiką, paspauskite MENIU RANKENĖLĘ, kad išeitumėte iš veikimo režimo, atlikite pakeitimus ir vėl paspauskite MENIU RANKENĖLĘ, kad tęstumėte.

DARBO PABAIGA

Pasibaigus nustatytam laikui, orkaitė automatiškai išsijungia. Pasigirsta 10 garsinių signalų, ekranas pradeda mirksėti ir po 10 sekundžių prietaisas pereina į budėjimo režimą. Taip pat galima paspausti bet kurį mygtuką, kad prietaisas pereitų į budėjimą anksčiau.

APSAUGA

E-1: Temperatūros jutiklio atviros grandinės apsauga. Kai temperatūros jutiklis yra atviras. Po 2 minučių kai prietaisas nustoja veikti, Ekrane rodomas „E-1“ įspėjimas,

kuris kartojamas kas sekundę.

E-2: temperatūros jutiklio apsauga nuo trumpojo jungimo. Kai temperatūros jutiklyje yra trumpasis jungimas, prietaisas iškart nustoja veikti. Ekrane rodomas „E-2“ įspėjimas, kuris kartojamas kas sekundę.

Perkaitimo apsauga veikia taip pat kaip „E-2“. Pasibaigus apsaugai, paspauskite pradžios / sustabdymo mygtuką, kad išeitumėte iš klaidos užklausbos būsenos.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

- Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir leiskite jam atvėsti prieš valydami.
- Prietaiso nekiškite į vandenį. Visus paviršius galima valyti švaria drėgna šluoste.
- Jei lieka nešvarumų, rekomenduojama naudoti švelnų muilą.
- Nenaudokite abrazyvinių valiklių ar aštrių įrankių.
- Orkaitės vidų valykite drėgna ir švaria šluoste. Dėl nuolatinės produkto funkcijų ir dizaino plėtos mes pasilikame teisę keisti produktą be išankstinio įspėjimo.

NAUDOJAMO PRIETAISO PAŠALINIMAS



Direktyvoje 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEIJA) reikalaujama, kad naudotas prietaisas nebūtų šalinamas naudojant įprastas komunalines atliekas. Seni prietaisai turi būti surenkami atskirai, kad būtų optimizuotas juose esančių medžiagų panaudojimas ir perdirbimas bei sumažintas poveikis žmonių sveikatai ir aplinkai. Ant visų gaminių naudojamas šiukšliadėžės simbolis, primenantis apie prievolos atskirai surinkti atliekas. Vartotojai turi kreiptis į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl veiksmų, kurių reikia imtis norint išvežti seną prietaisą. Jei tęsiate senos įrangos atidavimą į metalo laužą, įsitinkinkite, kad tai, kas gali būti pavojinga, tapo nebereikalinga: atjunkite maitinimo laidą, esantį vienoje plokštumoje su įrenginiu.

Pavojus:

Nebandykite naudoti prietaiso, jei jis turi pažeidimo požymių arba jei pažeistas maitinimo laidas ar kištukas. Jei maitinimo laidas yra sugedęs, svarbu jį pakeisti, kreipiantis į garantinį aptarnavimą, kad būtų pašalintas bet koks pavojus. Prietaiso remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuoti ir įgalioti asmenys. Remonto darbai, neatitinkantys standartų, gali gerokai padidinti pavojų naudotojui! Defektas, atsiradęs dėl netinkamo eksploatavimo, gedimo ar trečiųjų asmenų bandymo atlikti remontą, panaikina gaminio garantiją. Tai taip pat galioja įprasto prietaiso ir priedų nusidėvėjimo atveju.

Svarbu!

Rekomenduojame išsaugoti prietaiso pakuotę bent jau garantijos galiojimo laikotarpiu. Be originalios pakuotės garantija negalioja.

LAIKYTI VAIKAMS NEPASIEKIAMOJE VIETOJE

Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.



Gaminys atitinka taikomų EB direktyvų reikalavimus.

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis:	HOM30AF
Maitinimo įtampa	220-240 V
Dažnis	50-60 Hz
Orkaitės tūris:	30 L



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 194 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

1. Digitálny displej
2. Dotykové tlačidlo vnútornej lampy
3. Dotykové tlačidlo air fry
4. Dotykové tlačidlo zapnutia/vypnutia
5. Volič menu
6. Volič teploty/času/vlastné nastavenie
7. Drôtený rošt
8. Plech na pečenie
9. Kôš na teplovzdušnú fritézu
10. Odkvapkávacia mriežka
11. Držiak plechu
12. Držiak ražňa
13. Vidlica ražňa

Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod a uschovajte ho na budúce použitie.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pri používaní elektrických spotrebičov treba vždy dodržiavať základné opatrenia, ktoré zahŕňajú nasledujúce:

1. Pred použitím alebo čistením si prečítajte všetky pokyny.
2. Keď sa akýkoľvek spotrebič používa v blízkosti detí, je nutný dôkladný dohľad.
3. Neponárajte kábel, zástrčku ani žiadnu časť zariadenia do vody alebo iných kvapalín.
4. Nenechajte kábel visieť cez okraj stola alebo pultu, ani sa nedotýkajte horúcich povrchov.
5. Spotrebič neprevádzkujte s poškodeným káblom alebo zástrčkou alebo po tom, čo spotrebič nefunguje správne alebo bol akýmkoľvek spôsobom poškodený. Ak je spotrebič poškodený alebo rozbitý, neopravujte ho sami. Ak je napájací kábel alebo zástrčka rozbitá alebo poškodená, nevymieňajte ich ani neopravujte spotrebič, ale zašlite ho, prosím, do kvalifikovaného servisného strediska na opravu alebo servis.
6. Pri prevádzke rúry ponechajte na všetkých stranách rúry aspoň desať centimetrov, aby bola zaistená dostatočná cirkulácia vzduchu.
7. Na odpojenie otočte tlačidlo do polohy OFF pred tým, ako vytiahnete zástrčku.
8. Ak spotrebič nepoužívate, odpojte ho od elektrickej zásuvky. Takisto pred čistením. Vždy ťahajte za zástrčku, nikdy za kábel.

9. Pred nasadením alebo sňatím dielov a pred čistením nechajte spotrebič vychladnúť.
10. Pri premiestňovaní spotrebiča obsahujúceho horúci olej alebo potraviny treba dbať na mimoriadnu opatrnosť.
11. Nezakrývajte žiadnu časť rúry kovom alebo látkou, mohlo by dôjsť k prehriatiu rúry.
12. Na rúru nekladte žiadne predmety ani rúru nezakrývajte.
13. Pri vyberaní tácek alebo likvidácii horúceho tuku alebo iných horúcich tekutín buďte mimoriadne opatrní.
14. Nikdy nenechávajte spotrebič v prevádzke bez dozoru.
15. Do spotrebiča nie je možné vkladať príliš veľké potraviny alebo kovové kuchynské náčinie, pretože by mohli spôsobiť požiar alebo zvýšiť riziko úrazu elektrickým prúdom.
16. Pri použití nádob vyrobených z iného než zodpovedajúceho kovu alebo adekvátnej keramiky treba dbať na mimoriadnu opatrnosť.
17. Do rúry nevkladajte žiadny z nasledujúcich materiálov: plast, papier ani nič podobné.
18. V tejto rúre nepoužívajte žiadne iné príslušenstvo než príslušenstvo odporúčané výrobcom.
19. 19. Pri vkladaní alebo vyberaní predmetov z horúcej rúry vždy používajte ochranné, izolované rukavice.
20. Nepoužívajte spotrebič na žiadny iný ako na určený účel.
21. Tento spotrebič je určený pre použitie výhradne v domácnosti alebo podobných aplikáciách ako sú:
 - v kuchynkách pre personál v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
 - vo farmárskych domoch;
 - v hoteloch pre hostí, motelloch a iných miestach bytového typu;
 - v zariadeniach, ktoré ponúkajú nocľah s raňajkami;
22. Sklenené dvierka sú ťažké – držte rúčku, pokým sa dvierka úplne neotvoria, nenechajte dvierka samy spadnúť.
23. Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí za predpokladu, že sú pod

dohľadom zodpovedných osôb alebo boli poučené o správnom používaní spotrebiča a nebezpečenstvách spojených s jeho používaním.

Deti by sa nemali hrať so spotrebičom.

Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú robiť deti do 8 rokov a deti bez dozoru.

Nenechávajte spotrebič a jeho prírodný kábel v dosahu detí mladších ako 8 rokov.

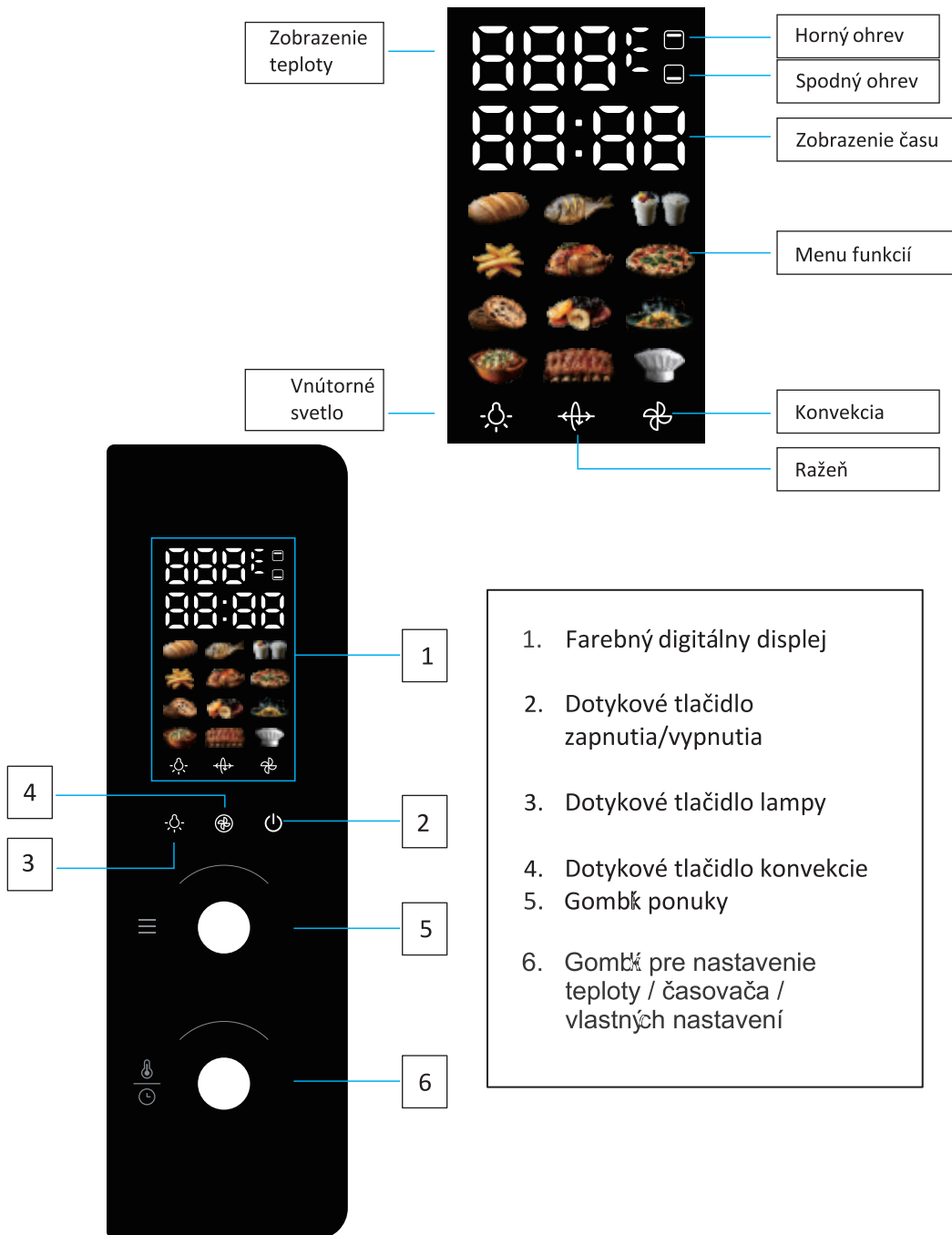
Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, zákaznícky servis výrobcu alebo kvalifikovaný technik, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

24. Teplota na povrchu tohto spotrebiča je počas alebo po práci vysoká – nedotýkajte sa.

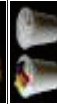
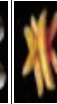
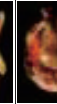
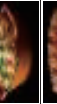
25. Spotrebič nie je určený na ovládanie pomocou externého časovača alebo systému samostatného diaľkového ovládania. Podrobnosti o čistení nájdete v nasledujúcom odseku. Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti G.

26.  Upozornenie: Horúci povrch. Povrchy sa môžu počas používania zahriať.

KONTROLNÝ PANEL



FUNKCIE PRE VARENIE (12 PREDNASTAVENÝCH PROGRAMOV):

Č.	IKONA	FUNKCIE	PREDHRIATIE	NASTAVENIE ČASU	PREDVOLENÝ ČAS NASTAVENIE TEPLOTY	PREDVOLENÁ TEPLOTA	HORNÝ OHREV	SPODNÝ OHREV	VENTILÁTOROVÝ OHRIEVAČ	Konvekcia	RAŽEŇ
1		PEČENIE	✓	1min-2h	30min	100-230°C	170°C	✓	✓	Voliteľné	x
2		GRILOVANIE	✓	1min-1h	40min	100-160°C	150°C	✓	x	x	x
3		FERMENTÁCIA	x	2h-10h	2h	35-45°C	35°C	✓	x	x	x
4		TEPLOVZDUŠNÁ FRITÉZA	✓	1min-1h	15min	100-200°C	200°C	✓	✓	✓	x
5		PEČENIE MÄSA	✓	1min-2h	1h	100-230°C	175°C	✓	✓	Voliteľné	Áno
6		PIZZA	✓	1min-1h	20min	100-230°C	190°C	✓	x	Voliteľné	x
7		COOKIES	✓	10min-20min	11min	160-200°C	180°C	✓	x	x	x
8		SUŠENIE	x	30min-72h	6h	40-80°C	50°C	✓	✓	✓	x
9		Opäťovný ohrev	x	1min-2h	15min	50-230°C	160°C	✓	✓	Voliteľné	x
10		UDRŽIAVANIE TEPLOTY	x	10min-12h	1h	70°C	70°C	x	✓	x	x
11		POMALÉ VARENIE	x	2h-10h	4h	105-135°C	110°C	✓	✓	Voliteľné	x
12		VLASTNÉ NASTAVENIE	✓	1min-2h	30min	100-230°C (horný+ spodný ohrev) 100-180°C (horný alebo spodný ohrev)	160°C	Voliteľné	Voliteľné	Voliteľné	Voliteľné

FUNKCIA SAMODIAGNOSTIKY

Do 10 sekúnd po zapnutí podržte dlho tlačidlá „osvetlenia“ a „konvekcie“ súčasne na spustenie samotestu.

FUNKCIA samotestusamotest obsahuje 7 krokov:

Krok 1: Teplotný displej zobrazí číslo verzie „H01“ a časový displej rozsvieti svetlo.

Krok 2: Stlačte ľavé tlačidlo, ikona  sa rozsvieti, svetlo svieti.

Krok 3: Stlačte prostredné tlačidlo, ikona  sa rozsvieti, ražeň sa otvorí.

Krok 4: Stlačte pravé tlačidlo, ikona  sa rozsvieti a konvekcia sa aktivuje.

Krok 5: Otočte horným ovládačom – teplotný displej ukazuje teplotu, časový displej zobrazuje 0001–0012 a funkčné menu sa postupne rozsvetuje. Protismerné otáčanie nefunguje cyklicky.

Krok 6: Otočte spodným ovládačom – ikony horného, dolného a oboch ohrievacích telies sa postupne rozsvetia (zodpovedá zapnutiu horného/dolného/oboch telies), pravá trubica sa aktivuje. Protismerné otáčanie je nefunkčné.

Krok 7: Stlačte spodné kódové tlačidlo na ukončenie samotestu, alebo počkajte 30 sekúnd na automatické ukončenie.

Poznámka: Ak je senzor skratovaný, má prioritu poruchový alarm; Chybový kód E1 označuje prerušený obvod, zatiaľ čo E2 označuje skrat.

FUNKCIA PREVÁDZKY

FUNKCIE TLAČIDIEL



Vnútorne osvetlenie. Dotykové tlačidlo zostáva zapnuté pri zapnutí spotrebiča. Pri nečinnosti sa automaticky vypne 30 sekúnd po zapnutí osvetlenia.



Dotykové tlačidlo „Konvekcia (niektoré voliteľné menu)“ slúži ako skratka. Pri práci s voliteľným menu funkcie „Konvekcia“ stlačte „prostredné tlačidlo“ na výber zapnutia alebo vypnutia funkcie „Konvekcia“. Svetlo prostredného tlačidla svieti, keď je funkcia „Konvekcia“ zapnutá.



Zapnutie/vypnutie. Krátke stlačenie na zapnutie alebo vypnutie rúry.

Výber menu: Otočením voliča vyberte požadované menu, stlačte „Start“ alebo „Stop“ na spustenie/ukončenie programu.

Nastavenie hodnôt: Otočením voliča nastavte teplotu a čas. Doprava – zvýšenie hodnoty, doľava – zníženie hodnoty. Stlačením voliča potvrdíte nastavenie teploty, času alebo vlastnej funkcie (údaje na displeji zobrazujú práve nastavovanú hodnotu).

PREVÁDZKOVÉ POKYNY

Počiatočný stav a opis zapnutia/vypnutia: Po zapnutí rúry prejdite do výberu menu, kde vybrané menu svietia a ostatné zhasnú.

Pri nečinnosti počas 5 minút sa automaticky zobrazí „OFF“ a prejde do pohotovostného režimu. „OFF“ zhasne po 10 sekundách za sprievodu zvukového signálu.

Krátkym stlačením tlačidla  je možné tiež vypnúť zariadenie.

Po úplnom vypnutí (tlačidlo  svieti na 20 % jas), krátko stlačte „“ raz po vypnutí.

Opis nastavenia:

Otočte „**VOLIČOM MENU**“ a vyberte jedno z 12 menu, ktoré začne blikať na digitálnom displeji.

Po výbere menu skontrolujte, či nastavený čas pečenia a teplota zodpovedajú požiadavkám.

Ak áno, stlačte „tlačidlo menu“ na spustenie rúry a začiatok práce.

Ak nie, otočte „**VOLIČOM NASTAVENIA**“ na úpravu teploty a času.

- Pri blikaní údajov o teplote na displeji nastavujte teplotu.

- Potom stlačte „volič nastavenia“ na prepnutie na úpravu času (údaj času na displeji začne blikať).

Po nastavení požadovanej teploty a času stlačte „**VOLIČ MENU**“ na spustenie rúry.

Špeciálne menu na vlastné nastavenie:



DIY (**voliteľný**) – pravidlá pre 12. menu:

Otočte „**VOLIČOM MENU**“ na 12. menu (voliteľné) a vyberte ho.

Potom stlačte „**VOLIČ NASTAVENIA**“ na prepnutie do DIY režimu a postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- ① Výber ohrievacích telies a ražňa „“ > „“ > „+“ > „+“ > „+“ > „++“ týchto 6 stavov (digitálny displej zobrazí príslušnú blikajúcu ikonu);
- ② Vyberte jeden z 3 stavov, stlačte „nastavovací volič“ na úpravu teploty (pri výbere „“, „“, „+“, „+“ môže byť najvyššia teplota nastavená iba na 180 °C);
- ③ Stlačte „nastavovací volič“ znovu na úpravu času a spustite.

PRACOVNÝ PROCES

1. Po zapnutí zostáva vybrané menu na displeji trvalo rozsvietené (ostatné menu zhasnú), teplota, čas a príslušné funkčné ikony zostávajú zapnuté, čas na digitálnom displeji začne odpočítavať (pri menu s predhrevom sa zobrazí „PrE“ po dosiahnutí nastavenej teploty alebo po maximálne 8 minútach; po predhreve zaznie 3× zvukový signál <každý po 2 tónoch> a „PrE“ začne blikať. Po predhreve začne samotné pečenie). Krátkym stlačením menu tlačidla je možné pozastaviť alebo ukončiť činnosť.

2. Počas činnosti je otáčanie „VOLIČA MENU“ aj „VOLIČA NASTAVENIA“ nefunkčné. Stlačením „VOLIČA MENU“ je možné pracovný stav ukončiť.

3. Ak je počas pracovného stavu potrebné upraviť menu, teplotu alebo čas, stlačte „VOLIČ MENU“ na ukončenie pracovného stavu, upravte nastavenie pomocou „VOLIČA MENU“ a „VOLIČA NASTAVENIA“, potom stlačte „VOLIČ MENU“ na reštart rúry a pokračovanie v práci.

UKONČENIE VARENIA

Rúra pracuje podľa zvoleného menu a nastaveného času a teploty až do konca časovania. Po vypnutí rúra zazvoní 10×, displej bliká a prejde do pohotovostného režimu po 10 sekundách alebo po stlačení ľubovoľného tlačidla.

OCHRANA

E-1: Ochrana proti prerušeniu obvodu teplotného snímača. Pri prerušení snímača sa po 2 minútach zastaví prevádzka. Zobrazí sa „E-1“ s opakovaným upozornením každú sekundu.

E-2: Ochrana proti skratu teplotného snímača. Pri skrate snímača sa prevádzka okamžite zastaví. Zobrazí sa „E-2“ s opakovaným upozornením každú sekundu.

Ochrana proti prehriatiu funguje rovnako ako E-2. Po aktivácii ochrany stlačte tlačidlo štart/stop na opustenie chybového stavu.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Pred čistením spotrebič odpojte a nechajte ho vychladnúť.
- Neponárajte prístroj do vody. Všetky povrchy je možné čistiť čistou vlhkou handričkou.
- Ak sa škvrny stále objavujú, odporúča sa použiť mydlo.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky alebo ostré náčinie.
- Vyčistite vnútornú komoru čistou vlhkou handričkou. Vzhľadom na neustály vývoj funkcií a dizajnu produktu si vyhradujeme právo na zmeny produktu bez predchádzajúceho upozornenia.

ODSTRÁNENIE POUŽITÉHO SPOTREBIČA



Smernica 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach (OEEZ) vyžaduje, aby sa zariadenia, ktoré sa používajú, nelikvidovali ako bežný komunálny odpad. Staré spotrebiče je nutné zbierať oddelene, aby sa optimalizovala regenerácia a recyklácia materiálov, ktoré obsahujú, a znížil sa dopad na ľudské zdravie a životné prostredie. Symbol smetníka je použitý na všetkých výrobkoch,

aby pripomenul povinnosť triedeného zberu. Spotrebitelia by sa mali obrátiť na miestne úrady alebo predajcu ohľadne krokov, ktoré treba dodržať pri odstránení ich starého zariadenia. Ak budete pokračovať s likvidáciou starého zariadenia, uistite sa, že znehodnotíte, čo by mohlo byť nebezpečné: odpojte napájací kábel od zariadenia.

Nebezpečenstvo:

Nikdy sa nepokúšajte používať svoj spotrebič, ak vykazuje známky poškodenia alebo je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. Ak je napájací kábel chybný, je dôležité nechať ho vymeniť v popredajnom servise, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Opravy vášho spotrebiča sú oprávnené vykonávať iba kvalifikované a oprávnené osoby. Akékoľvek opravy, ktoré nie sú v súlade s normami, môžu výrazne zvýšiť úroveň rizika pre používateľa! Porucha spôsobená nesprávnym zaobchádzaním, degradáciou alebo pokusmi o opravu tretími stranami rušia záruku na produkt. To platí aj v prípade bežného opotrebovania spotrebiča a príslušenstva.

Dôležité!

Odporúčame uschovať obal vášho zariadenia aspoň počas záruky. Bez originálneho obalu nie je možné uplatniť záruku.

UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ

Deti musia byť pod dozorom a musí byť zabezpečené, že sa nebudú so zariadením hrať.



Výrobok spĺňa požiadavky platných smerníc ES.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	HOM30AF
Napájacie napätie	220-240V
Frekvencia	50-60Hz
Objem rúry	30L
Výkon	1800W



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 194 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

-
- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| 1. Digital display | 8. Bakplåt |
| 2. Knapp för invändig lampa | 9. Frityrkorg |
| 3. Knapp för varmluft | 10. Smulbricka |
| 4. På-/av-knapp | 11. Handtag |
| 5. Menyreglage | 12. Rotisserie-handtag |
| 6. Temperatur-/tidsreglage | 13. Rotisserie-gaffel |
| 7. Ugns-galler | |
-

Läs denna bruksanvisning noga innan användning och förvara den för framtida bruk.

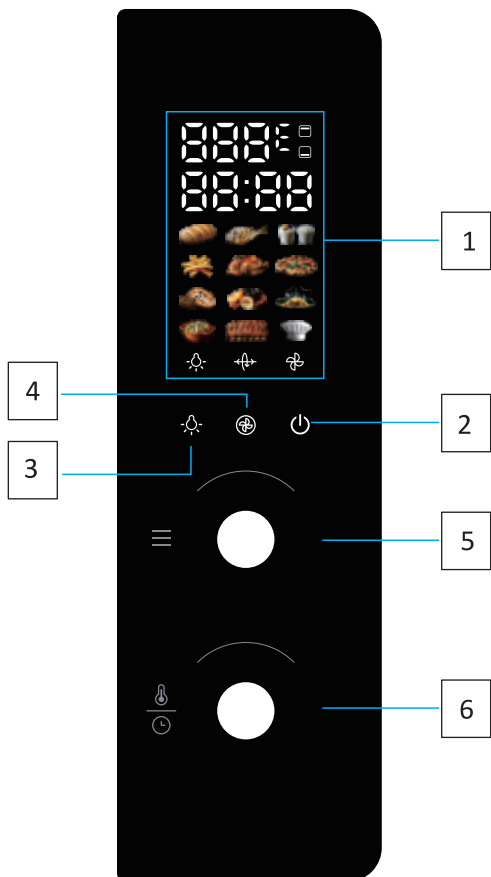
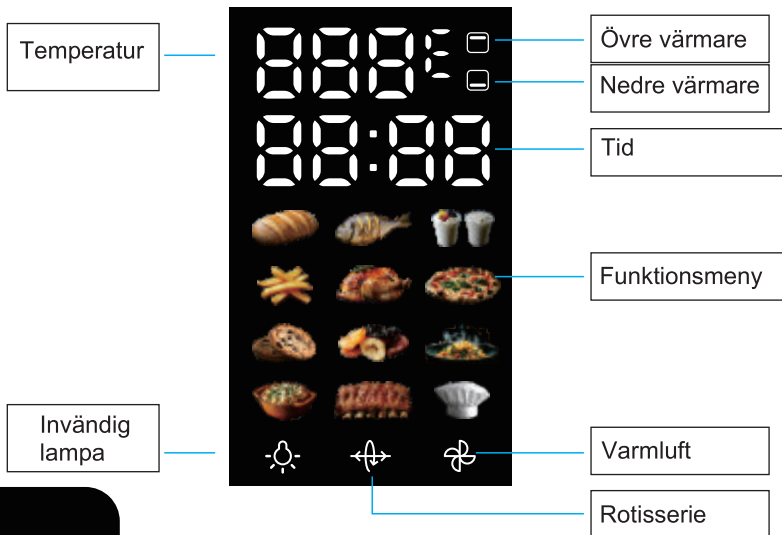
VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

När man använder elektriska apparater måste man alltid följa grundläggande säkerhetsföreskrifter, däribland följande:

1. Läs igenom alla anvisningar innan användning eller rengöring.
2. Noga övervakning är nödvändig när apparaten används i närheten av barn.
3. Sänk inte ner sladden, kontakten eller någon annan del av apparaten i vatten eller annan vätska.
4. Låt inte sladden hänga över kanten på ett bord eller en diskbänk, eller komma i kontakt med heta ytor.
5. Använd inte apparaten med skadad sladd eller kontakt, eller efter att apparaten fungerat bristfälligt eller har skadats på annat sätt. Om apparaten är skadad eller trasig, eller om sladden eller kontakten är skadad eller trasig, ska du inte reparera den själv utan lämna in den till en kvalificerad verkstad för reparation eller service.
6. När du använder ugnen ska det finnas minst tio centimeter utrymme på alla sidor av ugnen för att säkerställa tillräcklig ventilation.
7. Vrid reglaget till OFF innan du drar ut kontakten.
8. Dra alltid ut kontakten ur vägguttaget när apparaten inte används eller innan den ska rengöras. Håll alltid i kontakten, inte i sladden, när du drar ut den.
9. Låt apparaten svalna innan du sätter på eller tar av delar, och innan rengöring.
10. Var mycket försiktig när du flyttar en apparat som innehåller het olja eller mat.
11. Täck inte över någon del av ugnen med metall eller textil, det kan orsaka överhettning.

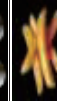
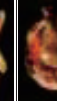
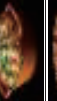
12. Placera inte några föremål på ugnen och täck inte över den.
13. Var mycket försiktig när du tar ut plåtar eller håller ut het olja eller andra heta vätskor.
14. Lämna aldrig apparaten obevakad under användning.
15. Mycket stora portioner av mat eller metallföremål ska inte placeras i apparaten eftersom de kan utgöra en brandrisk eller risk för elstöt.
16. Var mycket försiktig om du använder behållare i något annat material än lämplig metall eller keramik.
17. Placera inte något av följande material i ugnen: plast, papper och liknande.
18. Använd inte andra tillbehör än de som rekommenderas av tillverkaren i denna ugn.
19. Bär alltid grytvantar när du sätter in eller tar ut föremål i en varm ugn.
20. Använd inte denna apparat för några andra ändamål än den är avsedd för.
21. Denna apparat är avsedd att användas i hemmet och liknande, som:
- Personalkök i butiker, på kontor och andra arbetsplatser
 - Bondgårdar
 - Av kunder på hotell, motell och andra bostadsliknande miljöer
 - Bed and breakfast-miljö
22. Glasluckan är tung, håll i handtaget tills luckan är helt öppen, låt den inte falla ner fritt.
23. Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om det sker under överinseende eller om de instrueras i apparatens användning på ett säkert sätt och förstår farorna inblandade.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Barn får inte utföra rengöring och underhåll såvida de inte är över 8 år och någon vuxen har uppsikt över dem.
- Apparaten och dess sladd ska alltid vara oåtkomliga för barn under 8 år. Om strömsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, av auktoriserad service eller personer med liknande behörigheter för att undvika risk.
24. Apparats ytemperatur är hög under och efter användning, rör inte vid den.
25. Apparaten är inte avsedd för att användas tillsammans med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem. Se avsnittet nedan för rengöringsanvisningar. Denna produkt innehåller en ljuskälla i energiklass G.
26.  Var försiktig: Het yta. Ytorna bli varma under användning.

CONTROL PANEL



1. Färgdisplay
2. På-/av-knapp
3. Knapp för lampa
4. Knapp för varmluft
5. Menyreglage
6. Temperatur-/tidsreglage

TILLAGNINGSFUNKTIONER (12 FÖRINSTÄLLDA PROGRAM)

NR.	SYMBOL	FUNKTION	FÖRUPPVÄRMNING	TIDINSTÄLLNING	STANDARDTID	TEMP.-INSTÄLLNING	STANDARDTID EMP.	ÖVRE VÄRMARE	NEDRE VÄRMARE	FLÄKTVÄRMARE	VARMLUFT	ROTISERIE
1		GRÄDDA	✓	1 min–2 h	30 min.	100–230 °C	170 °C	✓	✓	x	Valfritt	x
2		GRILLA	✓	1 min–1 h	40min.	100–160 °C	150 °C	✓	x	x	x	x
3		JÄSA	x	2 h–10 h	2h	35–45 °C	35 °C	x	✓	x	x	x
4		VARMLUFT	✓	1 min–1 h	18min.	100–200 °C	200°C	✓	✓	✓	✓	x
5		STEKA	✓	1 min–2 h	1h	100–230 °C	175 °C	✓	✓	x	Valfritt	ja
6		PIZZA	✓	1 min–1 h	20 min.	100–230 °C	190 °C	✓	✓	x	Valfritt	x
7		COOKIES	✓	10 min–20 min	11min.	160–200 °C	180 °C	✓	x	x	x	x
8		TORKA	x	30 min–72 h	6h	40–80 °C	50 °C	✓	x	✓	✓	x
9		UPPVÄRMNING	x	1 min–2 h	15min.	50–230 °C	160 °C	✓	✓	x	Valfritt	x
10		VARMHÅLLNING	x	10 min–12 h	1h	70 °C	70 °C	x	✓	x	x	x
11		LÅNGKOK	x	2 h–10 h	4h	105–135 °C	110 °C	✓	✓	x	Valfritt	x
12		ANPASSAD	✓	1 min–2 h	30 min.	100–230 °C (övre och nedre värmare) 100–180 °C (övre eller nedre värmare)	160 °C	Valfritt	Valfritt	x	Valfritt	Valfritt

SJÄLVTEST

Tryck länge på knapparna för lampa och varmluft inom 10 sekunder efter påslagning för att starta självtestet.

Självtestet är uppdelat i 7 steg:

Steg 1: Displayen visar versionsnummer "H01", och visar lampan.

Steg 2: Tryck på knappen till vänster. Symbolen  lyser, lampan är på.

Steg 3: Tryck på knappen i mitten. Symbolen  lyser, rotisserie startas.

Steg 4: Tryck på knappen till höger. Symbolen  lyser, varmluft startas.

Steg 5: Vrid på det övre reglaget. Temperatur och 0001–0012 visas på displayen och funktionsmenyn tänds. Om du vrider motsols kommer det inte i omvänd ordning.

Steg 6: Vrid på det undre reglaget. Övre värmare, nedre värmare och båda symboler tänds en efter en. Det går inte att vrida motsols.

Steg 7: Tryck på den nedre knappen för att avsluta självtestet, annars avslutas det automatiskt efter 30 sekunder.

Observera: Om sensorn kortsluts prioriteras fellarmet; öppen E1 och kortsluten E2

ANVÄNDNING

KNAPPFUNKTION



Invändig lampa. Knapparna är alltid aktiva när ugnen är påslagen. Om du inte gör någonting under 30 sekunder stängs ugnen av automatiskt.



Genväg till varmluftsmenyn. Tryck på knappen i mitten när du är inne i varmluftsmenyn för att slå på och stänga av varmluftsfunktionen. Knappen i mitten är aktiv när varmluftsfunktionen är på.



På-/av-knapp. Tryck kort för att slå på eller stänga av ugnen.

Menyreglage: Vrid för att välja i menyn, tryck på "Start" eller "Stop" för tillagningsprogrammet.

Temperatur-/tidsreglage: använd detta reglage för att ställa in temperatur och tid. Vrid åt höger för att öka, och åt vänster för att minska. Tryck på reglaget för att välja mellan funktionerna temperatur, tid eller anpassad (informationen på displayen ändras).

INFORMATION

Status vid påslagning: Slå på ugnen, välj en meny, och vald meny lyser medan de andra är släckta.

Om du inte gör något på 5 minuter visar ugnen "OFF" automatiskt och går in i standby-läget. "OFF" stängs av efter 10 sekunder med en ljudsignal.

Ett kort tryck på  stänger också av ugnen

När ugnen har stängts av (**knappen**  **visar 20 % ljusstyrka**), tryck kort på  en gång efter avstängning.

Anpassat läge:

Vrid på "MENYREGLAGET" och välj en av de 12 menyerna som blinkar på displayen. När du har valt meny, kontrollera om tid och temperatur är lämplig för det du ska göra. Om de är OK trycker du på menyreglaget för att starta ugnen.

Om inte vrider du på "TEMPERATUR-/TIDSREGLAGET" för att anpassa temperatur

Anpassad meny:



Tryck sedan på "**TEMPERATUR-/TIDSREGLAGET**" och utför följande:

② Välj ett av 3 lägen, tryck på temperatur-/tidsreglaget för att ställa in temperaturen (när du väljer "  ", "  ", "  +  ", "  +  " är den högsta temperaturen 180 °C).

TILLAGNING

2. Medan programmet pågår kan du inte vrida på menyreglaget eller temperatur-/tidsreglaget. Tryck på menyreglaget för att avbryta programmet.

PROGRAMSLUT

SÄKERHET

E-2: korslutningsskydd för temperatursensor. Om temperatursensorn är kortsluten, stäng av ugnen omedelbart. E-2 visas och återkommer en gång i sekunden.

74

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

- Dra ut kontakten och låt apparaten svalna innan rengöring.
- Sänk inte ned apparaten i vatten. Alla ytor kan rengöras med en ren, fuktig trasa.
- Om rester fortfarande förekommer, använd ett mildt rengöringsmedel.
- Använd inte slipande rengöringsmedel eller vassa föremål för att rengöra apparaten.
- Rengör apparatens insida med en mjuk, fuktig trasa. Våra produkters funktioner och utseenden utvecklas kontinuerligt, därför förbehåller vi rätten att göra ändringar på produkten utan förvarning.

AVFALLSHANTERING AV UTTJÄNTA APPARATER



Enligt direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk eller elektronisk utrustning (WEEE) får uttjänta apparater inte slängas i restavfallet. Uttjänta apparater ska lämnas in på återvinningscentraler för att optimera återvinning av tillverkningsmaterial och förhindra påverkan på människors hälsa och miljön. Symbolen med en soptunna används på alla produkter för att påminna om att produkten ska avfallshanteras separat.

Kontakta din kommun om du behöver mer information om hur apparaten ska avfallshanteras. Kapa strömsladden där den går in i apparaten innan du avfallshanterar den.

Fara:

Försök aldrig att använda apparaten om den visar tecken på skador eller om sladden eller kontakten är skadad. Om sladden är defekt är det viktigt att låta kundtjänst byta ut den för att undgå risker. Endast kvalificerade och behöriga personer får utföra reparationer på din apparat. Reparationer som inte följer standard kan utgöra en stor fara för användaren! Defekter som uppstår på grund av felaktig hantering, försämring eller försök till reparation av tredje part gör att produktgarantin förfaller. Detta gäller också vid normalt slitage samt apparatens tillbehör.

Viktigt!

Vi rekommenderar att du behåller förpackningen åtminstone under hela garantitiden. Garantin gäller inte utan originalförpackningen.

HÅLL PÅ AVSTÅND FRÅN BARN

Barn ska övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.



Produkten uppfyller kraven i relevanta EU-direktiv.

TEKNISKA DATA

Modell	HOM30AF
Strömförsörjning	220–240 V
Frekvens	50–60 Hz
Ugnens volym	30 L
Effekt	1 800 W



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 196 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

1. Цифров дисплей
2. Сензорен бутон за вътрешното осветление
3. Сензорен бутон за пържене с горещ въздух
4. Сензорен бутон за включване/изключване на захранването
5. Копче за избор на програма
6. Копче за температура/време /Настройка „Направи си сам“
7. Метална решетка
8. Тава за печене
9. Кошница за пържене с горещ въздух
10. Тава за оттичане
11. Дръжка на тавата
12. Дръжка на шиша
13. Приставка за печене на грил (шиш за месо)

Прочетете това ръководство обстойно преди употреба на уреда и го запазете за бъдещи справки.

ВАЖНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Когато използвате електрически уреди, е необходимо винаги да спазвате основните мерки за безопасност, включително следните:

1. Прочетете всички инструкции преди употреба или почистване на уреда.
2. Изисква се повишено внимание, когато даден уред се използва в близост до деца.
3. Не потапяйте кабела, щепсела или която и да е част на уреда във вода или други течности.
4. Не позволявайте кабелът да виси от ръба на масата или

работния плот или да се допира до горещи повърхности.

5. Не ползвайте електрически уред с повреден захранващ кабел или щепсел или ако уредът е в неизправност или повреден по някакъв начин. Ако уредът е повреден или неизправен, не го ремонтирайте сами. Ако захранващият кабел или щепселът е повреден или неизправен, не го ремонтирайте или сменяйте сами. Изпратете уреда в квалифициран сервизен център за ремонт или сервизно обслужване.

6. Когато работите с уреда, оставете свободно разстояние от поне 10 cm от всичките му страни за добра циркулация на въздуха.

7. За да изключите от електрическата мрежа, завъртете бутона на OFF (Изкл.), след това извадете щепсела от контакта.

8. Изключете уреда от контакта, когато не го използвате или преди почистване. Винаги хващайте щепсела, никога не дърпайте кабела.

9. Оставете уреда да се охлади преди поставяне или изваждане на части и преди почистване.

10. Необходимо е изключително внимание при преместване на уред, съдържащ гореща мазнина или храна.

11. Не покривайте никоя част от фурната с метал или плат, това може да причини прегряване на уреда.

12. Не покривайте фурната и не поставяйте никакви предмети върху нея.

13. Бъдете изключително внимателни, когато изваждате тави или изхвърляте гореща мазнина или други горещи течности.

14. Никога не оставяйте уреда без надзор, докато работи.

15. Не поставяйте големи количества храна или метални прибори в уреда, тъй като те могат да предизвикат пожар или риск от токов

удар.

16. Необходимо е повишено внимание при използване на съдове, изработени от материали, различни от утвърдените за употреба метал или керамика.

17. Не поставяйте следните материали във фурната: пластмаса, хартия или подобни.

18. Не използвайте във фурната аксесоари, различни от препоръчаните от производителя.

19. Винаги използвайте защитни изолирани ръкохватки, когато поставяте или изваждате съдове от горещата фурна.

20. Не използвайте уреда за друга цел освен основното му предназначение.

21. Този уред е предназначен за ползване в домакинството и други подобни приложения като:

- кухненски зони за персонала в магазини, офиси и други работни среди;

- селскостопански сгради;

- от клиентите на хотели, мотели и други среди от жилищен тип;

- места за настаняване от типа „нощувка и закуска“.

22. Стъклената врата е тежка, дръжте дръжката, докато вратата се отвори напълно, не я оставяйте да падне сама.

23. Този уред може да бъде използван от деца, навършили 8-годишна възраст или по-големи, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания за работа с уреда, само ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасната му употреба и са наясно с евентуалните опасности.

Не позволявайте на деца да си играят с уреда.

Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършва от деца, освен ако не са навършили 8 години и са под наблюдение. Дръжте уреда и хранващия му кабел далеч от деца под 8-годишна възраст.

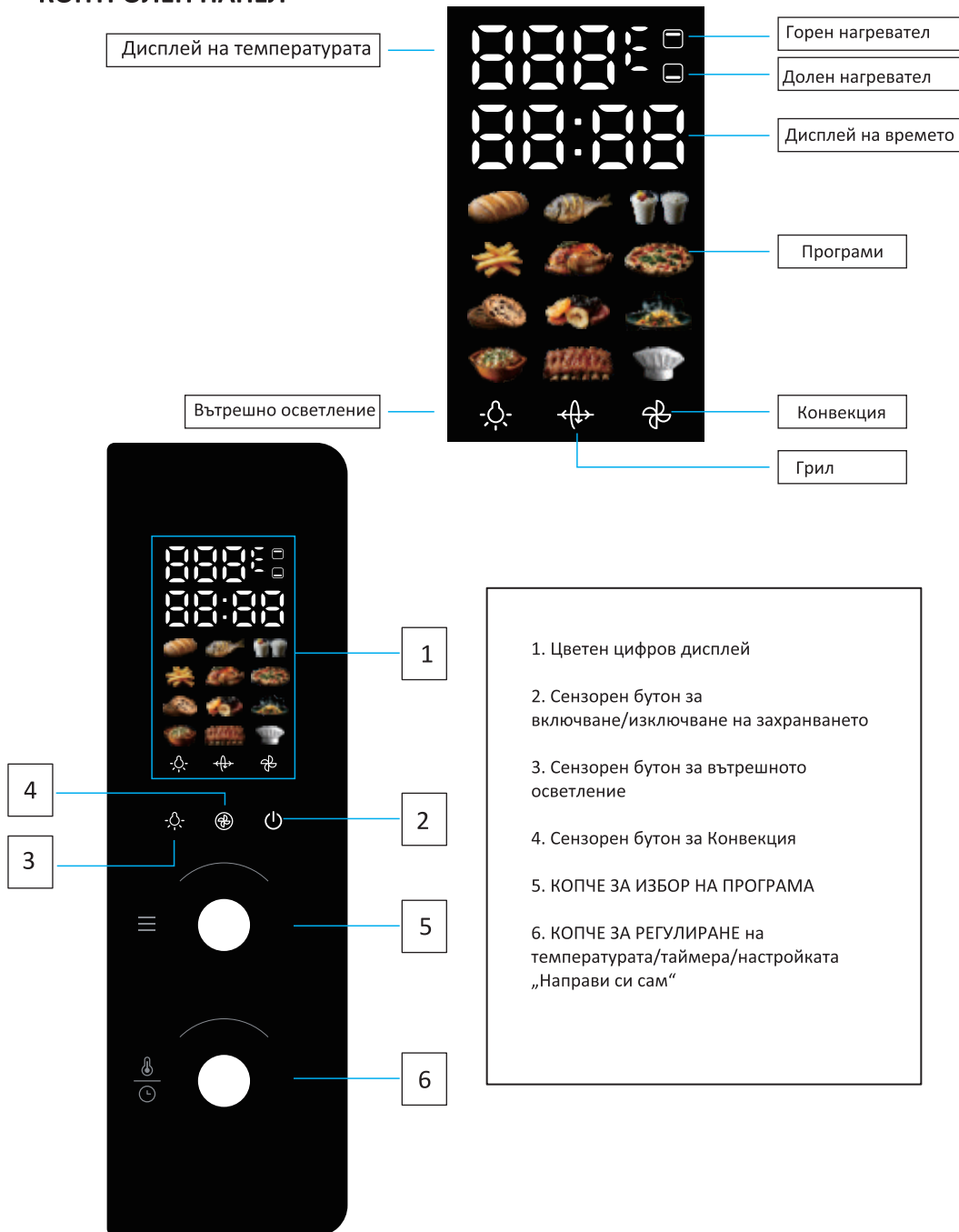
Ако хранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов упълномощен сервиз или квалифициран техник, за да се избегне всякаква опасност.

24. Температурата на повърхността на уреда е висока по време или след работа с него, затова не я докосвайте.

25. Този уред не е предназначен за работа чрез външен таймер или независима система за дистанционно управление. Моля, вижте параграфа по-долу относно подробности за почистването. Този продукт съдържа източник на светлина от клас на енергийна ефективност G.

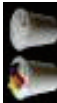
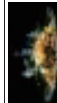
26.  Внимание: Гореща повърхност! Повърхностите могат да се нагорещат по време на употреба.

КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ



1. Цветен цифров дисплей
2. Сензорен бутон за включване/изключване на захранването
3. Сензорен бутон за вътрешното осветление
4. Сензорен бутон за Конвекция
5. КОПЧЕ ЗА ИЗБОР НА ПРОГРАМА
6. КОПЧЕ ЗА РЕГУЛИРАНЕ на температурата/таймера/настройката „Направи си сам“

ФУНКЦИИ ЗА ГОТВЕНЕ (12 ПРЕДВАРИТЕЛНО ЗАДАДЕНИ ПРОГРАМИ ЗА ГОТВЕНЕ)

№	ИКОНКА	ФУНКЦИЯ	ПРЕДВАРИТЕЛН О ЗАГРЯВАНЕ	НАСТРОЙКА ЗА ВРЕМЕ	ВРЕМЕ ПО ПОДРАЗБИРАНЕ	НАСТРОЙКА ЗА ТЕМПЕРАТУРА	ТЕМПЕРАТУРА ПО ПОДРАЗБИРАНЕ	ГОРЕН НАГРЕВАТЕЛ	ДОЛЕН НАГРЕВАТЕЛ	ВЕНТИЛАТОРЕН НАГРЕВАТЕЛ	КОНВЕКЦИЯ	ГРИЛ
1		ПЕЧЕНЕ	✓	1 мин - 2 ч	30 мин	100-230°C	170°C	✓	✓	×	Опционална	×
2		ГРИЛОВАНЕ	✓	1 мин - 1 ч	40 мин	100-160°C	150°C	✓	×	×	×	×
3		ФЕРМЕНТАЦИЯ	×	2 ч - 10 ч	2 ч	35-45°C	35°C	×	✓	×	×	×
4		ПЪРЖЕНЕ С ГОРЕЩ ВЪЗДУХ	✓	1 мин - 1 ч	18 мин	100-200°C	200°C	✓	✓	✓	✓	×
5		ЗАПИЧАВАНЕ	✓	1 мин - 2 ч	1ч	100-230°C	175°C	✓	✓	×	Опционална	Да
6		ПИЦА	✓	1 мин - 1 ч	20 мин	100-230°C	190°C	✓	✓	×	Опционална	×
7		БИСКВИТКИ	✓	10 мин - 20 мин	11 мин	160-200°C	180°C	✓	×	×	×	×
8		ИЗСУШАВАНЕ	×	30 мин - 72 ч	6 ч	40-80°C	50°C	✓	×	✓	✓	×
9		ПРЕТОПЛЯНЕ	×	1 мин - 2 ч	15 мин	50-230°C	160°C	✓	✓	×	Опционална	×
10		ПОДДЪРЖАНЕ НА ТОПЛИНАТА	×	10 мин - 12 ч	1 ч	70°C	70°C	×	✓	×	×	×
11		БАВНО ГОТВЕНЕ	×	2 ч - 10 ч	4 ч	105-135°C	110°C	✓	✓	×	Опционална	×
12		„НАПРАВИ СИ САМ“	✓	1 мин - 2 ч	30 мин	100-230°C (горен + долен нагревател) 100-180°C (горен или долен)	160°C	Опционална	Опционална	×	Опционална	Опционална

ФУНКЦИЯ САМОПРОВЕРКА

В рамките на 10 секунди след включване на захранването натиснете продължително двата бутона за осветление и конвекция, за да влезете в програмата за автодиагностика.

Програмата е разделена на 7 стъпки:

Стъпка 1: На LED дисплея за температура се извежда номерът на версията „H01“ и LED дисплеят за време светва.

Стъпка 2: Натиснете левия бутон, иконката  светва и осветлението се включва.

Стъпка 3: Натиснете средния бутон, иконката  светва и функцията за печене на грил се активира.

Стъпка 4: Натиснете десния бутон, иконката  светва и функцията Конвекция се активира.

Стъпка 5: Завъртете горното копче, LED индикаторът за температура показва температурата, LED индикаторът за време показва 0001- 0012 и менюто с функции светва на свой ред. Копчето се върти само по часовниковата стрелка.

Стъпка 6: Завъртете долното копче и двете иконки за горен и долен нагревател ще светнат последователно, указвайки включване на горния и долния нагревател, кръглите елементи и дясната тръба.

Стъпка 7: Натиснете долния бутон за код, за да излезете от програмата за автодиагностика или тя ще се изключи автоматично след 30 секунди.

Бележка: В случай на късо съединение на сензора се включва аларма за неизправност и се извеждат кодовете E1 (отворена верига) и E2 (късо съединение).

РАБОТА С УРЕДА

ФУНКЦИЯ НА БУТОНИТЕ

 Вътрешно осветление. Сензорният бутон свети, винаги когато е включено вътрешното осветление. Ако не се извърши операция след включване на осветлението, то ще се изключи автоматично след 30 секунди.

 Бутон за бърз достъп до функцията Конвекция (опционална при някои модели). Когато опционалната програма за конвекция работи, натиснете средния бутон, за да изберете включване или изключване на функцията. Средният бутон свети, когато функцията за конвекция е включена.

 Включване/изключване на захранването. Натиснете за кратко, за да включите/изключите фурната.

Копче за избор на програма: Завъртете копчето, за да изберете програма, и натиснете Старт/стоп за стартиране/спиране на избраната програма за готвене.

Копче за регулиране: за регулиране на температурата и времето. Завъртане надясно увеличава температурата/времето, завъртане наляво намалява температурата/времето. Натиснете копчето, за да регулирате температурата, времето и функцията „Направи си сам“ (данните на цифровия екран са данните, които се регулират).

БЕЛЕЖКА ЗА РАБОТАТА С УРЕДА

Описание на първоначален статус и статус вкл./изкл. Включете фурната, изберете програма и светлинният ѝ индикатор светва, докато другите индикатори са изключени.

Ако не се извърши действие в рамките на 5 минути, ще се изведе автоматично **“OFF”** (Изкл.) и уредът ще влезе в режим на готовност. Индикацията **“OFF”** ще се изключи след 10 секунди и ще прозвучи звуков сигнал.

Уредът ще се изключи и чрез кратко натискане на бутона .

След изключване на уреда (**20% осветеност на бутона** , натиснете отново за кратко бутона .

Описание на статус Регулиране

Завъртете **КОПЧЕТО ЗА ИЗБОР НА ПРОГРАМА** и изберете една от 12-те програми.

Избраната програма ще мига на цифровия екран.

След избор на програма се уверете, че настройката за време и температура отговаря на изискванията.

Ако отговаря, натиснете бутона за програма, за да включите фурната и стартирате съответната програма.

Ако не отговаря, завъртете **КОПЧЕТО ЗА РЕГУЛИРАНЕ**, за да регулирате температурата и времето. Данните за температурата мигат на цифровия екран - регулирайте температурата; след това натиснете отново копчето за регулиране, за да регулирате времето (данните за времето мигат на цифровия екран). След задаване на подходящата температура и време натиснете **КОПЧЕТО ЗА ИЗБОР НА ПРОГРАМА**, за да включите фурната и стартирате съответната програма.

Специална програма „Направи си сам“



„Направи си сам“ (**опционална**). Правила за работа на 12-тата програма: Първо завъртете **КОПЧЕТО ЗА ИЗБОР НА ПРОГРАМА** на 12-тата програма (опционална) и я изберете.

След това завъртете **КОПЧЕТО ЗА РЕГУЛИРАНЕ** в позиция „Направи си сам“ и следвайте стъпките по-долу:

① Изберете нагревателите и функцията за печене на грил (6 настройки за избор) от ““ > ““ > “+“ > “+“ > “+“ > “++“ (съответната иконка мига на цифровия дисплей);

② Изберете една от 3-те настройки, натиснете копчето за регулиране, за да регулирате температурата (когато изберете ““, ““, “+“ , “+“, най-високата температура може да бъде 180°C);

③ Натиснете отново копчето за регулиране, за да зададете времето за стартиране.

ПРОЦЕС НА РАБОТА

1. След влизане в режим на работа текущата избрана програма свети на дисплея (другите програми не светят), светлинните индикатори за температурата, времето и съответната функция обичайно светят и на цифровия екран започва да се отброява времето (ако е избрана програмата за предварително загряване, то се извършва до достигане на зададената температура или до 8 минути, екранът извежда “PrE”, предварително загряване

след трикратен звуков сигнал <всеки, непрекъснат....>, като едновременно с това екранът "PrE" мига. Запомняването започва след загряването.) Натиснете за кратко бутона за програма, за да зададете на пауза или да излезете от режима на работа.

2. След влизане в режим на работа вече не можете да въртите КОПЧЕТАТА ЗА ИЗБОР НА ПРОГРАМА и за РЕГУЛИРАНЕ. Натиснете КОПЧЕТО ЗА ИЗБОР НА ПРОГРАМА, за да излезете от режим на работа.

3. Ако програмата, температурата и времето са в режим на работа, можете да натиснете КОПЧЕТО ЗА ИЗБОР НА ПРОГРАМА, за да излезете от режима на работа, да завъртите КОПЧЕТО ЗА ИЗБОР НА ПРОГРАМА и КОПЧЕТО ЗА РЕГУЛИРАНЕ и след това да натиснете КОПЧЕТО ЗА ИЗБОР НА ПРОГРАМА, за да рестартирате работата на фурната.

КРАЙ НА РАБОТАТА

Фурната ще работи с избраната програма и температура до края на зададеното време, след което ще се изключи, ще прозвучи звуков сигнал, екранът ще мига в продължение на 10 секунди в режим на готовност или ще влезе в режим на готовност при натискане на произволен бутон.

ЗАЩИТА

E-1: Защита срещу отворена верига на температурния сензор. В случай на отворена верига на температурния сензор. След 2 минути уредът се изключва, на екрана се извежда E-1 и звучи аларма веднъж в секунда.

E-2: Защита срещу късо съединение на температурния сензор. В случай на късо съединение на температурния сензор, уредът се изключва веднага. На екрана се извежда E-2 и звучи аларма веднъж в секунда.

Защитата срещу прегряване е същата като защитата срещу късо съединение по-горе. След задействане на защитата, натиснете бутона Старт/Стоп за излизане от звуковата аларма за грешка.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от контакта и го оставете да се охлади преди почистване.
- Не потапяйте уреда във вода. Всички повърхности могат да се почистват с чиста, влажна кърпа.
- Ако все още има петна, е препоръчително да използвате сапун.
- Не използвайте абразивни почистващи препарати или остри прибори за почистване на уреда.
- Почистете вътрешността на уреда с мека, влажна кърпа. Поради постоянното развитие на функциите и дизайна на продуктите, си запазваме правото да правим промени в продукта без предварително известие.



ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗЛЕЗЛИЯ ОТ УПОТРЕБА УРЕД

Съгласно директива 2012/19/ЕС относно изхвърлянето на използвано електрическо и електронно оборудване (WEEE) този уред не трябва да се изхвърля заедно с обичайните битови отпадъци. Старите уреди трябва да се събират отделно, за да се оптимизира възстановяването и рециклирането на материалите, които съдържат, и да се намали въздействието върху човешкото

здраве и околната среда. Символът на контейнер за отпадъци се използва върху всички продукти, за да напомня за задълженията за разделно събиране. Потребителите трябва да се свържат с местните власти или търговеца относно стъпките, които трябва да следват за изхвърляне на своя стар уред. Ако продължите с изхвърлянето на старо оборудване, не забравяйте да направите безполезно това, което може да бъде опасно: разкачете захранващия кабел от уреда.

Опасност:

Никога не използвайте уреда, ако показва признаци на повреда или ако захранващият кабел или щепселът са повредени! Ако захранващият кабел е повреден, е важно да го смените чрез отдела за следпродажбено обслужване с цел елиминиране на всякаква опасност. Само квалифицирани и упълномощени лица са оторизирани да извършват ремонти на вашия уред. Всякакви неотговарящи на стандартите ремонти биха могли да увеличат значително нивото на риск за потребителя! Дефекти в резултат на неправилно боравене, влошено качество или опити за ремонт от трети страни анулират гаранцията на продукта. Това също така важи в случай на нормално износване на аксесоарите на уреда.

Важно!

Препоръчваме ви да запазите опаковката на уреда поне за срока на гаранцията. Гаранцията е неприложима без оригиналната опаковка.

ПАЗЕТЕ УРЕДА ДАЛЕЧ ОТ ДЕЦА

Деца трябва да бъдат наглеждани, за да се уверите, че не си играят с уреда.



Продуктът отговаря на изискванията на приложените директиви на ЕО.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	НОМ30AF
Напрежение на електрическата мрежа	220-240 V
Честота	50-60 Hz
Обем на фурната	30 L
Мощност	1800 W



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 196 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

-
- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. Дисплей | 7. Тор |
| 2. Ішкі жарықтандыру сенсоры | 8. Таба |
| 3. Air Fry функциясының сенсоры | 9. Air Fry торлы табасы |
| 4. Қосу/өшіру сенсоры | 10. Ұнтақтарға арналған түп |
| 5. МӘЗІР таңдау тетігі | 11. Табаға арналған сап |
| 6. Температураны/уақытты /қолмен басқарылатын режимді таңдау тетігі | 12. Істікке арналған сап |
| | 13. Істік |
-

Аспапты қолданар алдында осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен мұқият танысып шығыңыз және оны алдағы уақытта қолдану үшін сақтап қойыңыз.

МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электрлік аспапты қолдануды бастамас бұрын төменде берілген негізгі сақтық шараларымен танысып шығу және болашақта орындау қажет.

1. Аспапты қолдану және тазалау алдында барлық нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.
2. Егер жаныңызда балалар бар болса, аспапты қолдану кезінде аса сақ болыңыз.
3. Қорек шнурын, ашаны немесе оның бөліктерін суға және басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз.
4. Желілік шнурдың үстелдің немесе жұмыс бетінің жиегінен салбырап тұрмауын немесе ыстық беттерге тиіп тұрмауын қадағалаңыз.
5. Егер қорек шнуры немесе аша бүлінген болса, сонымен қатар аспап жұмысында кідіріс болса немесе аспап бұзылған болса, оны қолданбаңыз. Егер аспап бүлінген немесе жарамсыз болса, оны өз бетіңізше жөндеуге тырыспаңыз. Егер қорек шнуры немесе аша бүлінген болса, оларды өз бетіңізше жөндеуге немесе ауыстыруға тырыспаңыз. Мұндай жағдайда жөндеу немесе қызмет көрсету үшін авторлық құқығы бар сервис орталығына хабарласыңыз.
6. Аспап жұмысы кезінде ауаның тиісті түрде айналуын қамтамасыз ету үшін аспаптың әр бетінен кемінде 10 сантиметр (4 дюйм) бос кеңістік қалдырыңыз.

7. Аспапты желіден ажырату алдында ауыстырып қосқышты «Өшіру» күйіне бұраңыз.
8. Аспап қолданылмаған кезде және тазалау алдында аспапты розеткадан ажыратыңыз. Желіден ажырату кезінде қорек шнұрынан емес, ашадан ұстаңыз.
9. Жабдықты орнатуды немесе ағытып алуды бастамас бұрын немесе тазалау алдында аспапты суытып алыңыз.
10. Ыстық майы немесе басқа да сұйықтығы бар аспапты жылжыту кезінде аса сақ болыңыз.
11. Аспапты металл заттармен немесе матамен жаппаңыз. Бұл қызып кетуге алып келуі мүмкін.
12. Аспапқа ешқандай заттар қоймаңыз және оның үстін жаппаңыз.
13. Ыстық майы немесе басқа да сұйықтығы бар табаны алу кезінде аса сақ болыңыз.
14. Жұмыс жасап тұрған аспапты қараусыз қалдырмаңыз.
15. Аспапқа ірі тағамдарды немесе металл заттарды салмаңыз, өйткені бұл жануға немесе электр тогынан зақым алуға алып келуі мүмкін.
16. Егер ыдыс тұмшапеш шкафтарында қолдануға арналған металдан немесе керамикадан жасалмаған болса, оны қолдану кезінде аса сақ болыңыз.
17. Аспапқа келесі материалдарды салмаңыз: пластик, қағаз және басқа да осы сияқты материалдар.
18. Аспап ішінде өндіруші ұсынғаннан басқа керек-жарақтарды қолданбаңыз.
19. Ыстық пешке заттарды орнату және алу үшін қорғайтын асхана қолғаптарын қолданыңыз.
20. Аспапты тек мақсатына сай қолданыңыз.
21. Аспап тұрмыстық жағдайда және тұрмыстық жағдайға жақындатылған жерлерде қолдануға арналған, соның ішінде:
 - дүкендердегі, кеңселердегі асхана аймақтарында және басқа да өндірістік жағдайларда,
 - ауылшаруашылығы фермаларында,
 - қонақүйлердегі, мотельдердегі және тұрғын үй түріндегі басқа да инфрақұрылымдағы тұрғындарға,
 - ұйықтайтын және таңғы ас ішетін орындарда,
22. Пештің шыны есігі ауыр. Ашқан кезде оны толық ашқанға дейін қолыңызбен демеп тұрыңыз, есікті жіберіп қоймаңыз.
23. Аспапты 8 жастан асқан балалардың және физикалық, сенсорлық және ақыл-ой қабілеттері шектелген немесе білімі немесе тәжірибесі жетіспейтін адамдардың қандай да бір тұлғалардың қарауында болған

немесе аспапты қауіпсіз қолдану жөніндегі нұсқауларды алған және оны пайдалануға байланысты қауіптерді түсінген жағдайларда ғана қолдануына болады.

Балаларға аспаппен ойнауға рұқсат етпеңіз.

Балалар 8 жасқа жеткен және үлкен кісінің қарауында болған жағдайда ғана аспапты тазалауды және оған қызмет көрсетуді орындай алады.

Аспап пен қорек шнурын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде бірге сақтаңыз.

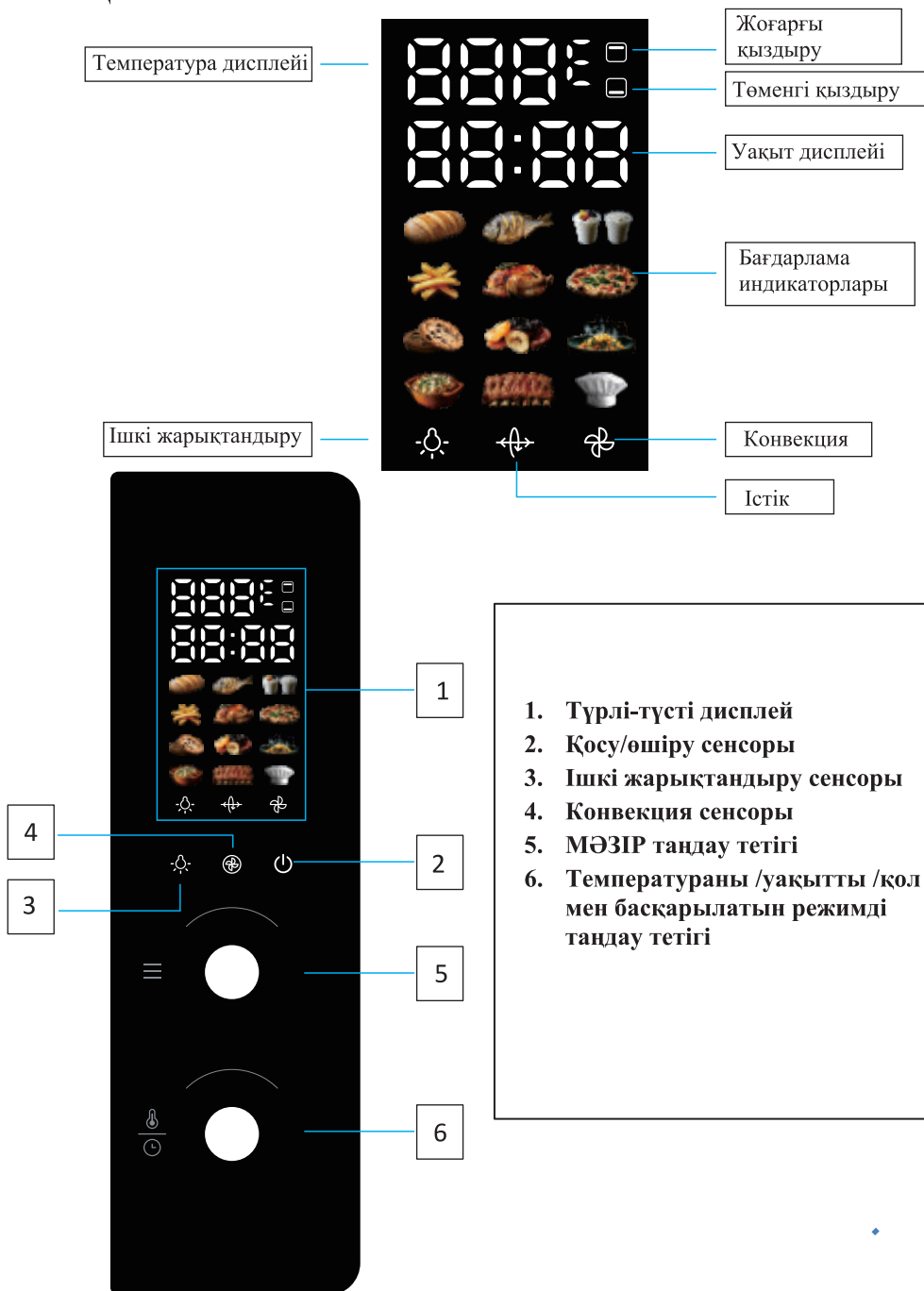
Қауіпті жағдайлардың алдын алу үшін бүлінген қорек кабелін ауыстыруды тек өндіруші, авторлық құқығы бар сервис орталығы немесе білікті маман ғана орындай алады.

24. Аспап жұмысы кезінде оның беті қатты қызады және аспап жұмысын тоқтатқаннан кейін де ыстық күйінде қалуы мүмкін. Оларға қолыңызды тигізбеңіз.

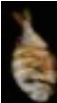
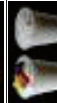
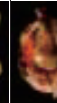
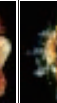
25. Аспап сыртқы таймерге және сыртқы қашықтықтан басқару блогына жалғауға арналмаған. Тазалау жөніндегі нұсқаулар тиісті бөлімде берілген. Аспап G энергиялық тиімділік класына ие жарықтандыру көзімен жабдықталған.

26.  Абай болыңыз! Ыстық бет. Беттер қолдану кезінде қызуы мүмкін.

БАСҚАРУ ПАНЕЛІ



12 ДАЙЫНДАУ БАҒДАРЛАМАСЫ

№	БЕЛГІ	РЕЖИМ	АЛДЫН АЛА ҚЫЗДЫ РУ	УАҚЫТ ДИАПАЗОНЫ	ӘДІСКІ ҚАЛЫ БОЙЫНША УАҚЫТ	ТЕМПЕРАТУРА ДИАПАЗОНЫ	ӘДІСКІ ҚАЛЫ БОЙЫНША ТЕМПЕРАТУРА	ЖОҒАРҒЫ ҚЫЗДЫРУ	ТӨМЕНГІ ҚЫЗДЫРУ	ЖЕЛДІСКІ ШТІН ҚЫЗДЫРУ ЫНЫ	Конвекц ия	ІСТК
1		ПІСІРУ	✓	1 мин.-2 с	30 мин.	100-230°C	170°C	✓	✓	×	Опция	×
2		ГРИЛЬ	✓	1 мин.-1 с	40 мин.	100-160°C	150°C	✓	×	×	×	×
3		ФЕРМЕНТТЕУ	×	2 с-10 с	2 с	35-45°C	35°C	×	✓	×	×	×
4		AIR FRY	✓	1 мин.-1 с	18 мин.	100-200°C	200°C	✓	✓	✓	✓	×
5		КӨМЕШТЕУ	✓	1 мин.-2 с	1 с	100-230°C	175°C	✓	✓	×	Опция	иә
6		ПИЦЦА	✓	1 мин.-1 с	20 мин.	100-230°C	190°C	✓	✓	×	Опция	×
7		ПЕЧЕНЬЕ	✓	10 мин.-20 мин.	11 мин.	160-200°C	180°C	✓	×	×	×	×
8		КЕПІРУ	×	30 мин.-72 с	6 с	40-80°C	50°C	✓	×	✓	✓	×
9		ҚЫЗДЫРУ	×	1 мин.-2 с	15 мин.	50-230°C	160°C	✓	✓	×	Опция	×
10		ТЕМПЕРАТУРАНЫ ҰСТАП ТҰРУ	×	10 мин.-12 с	1 с	70°C	70°C	×	✓	×	×	×
11		БАЯУ ПІСІРУ	×	2 с-10 с	4 с	105-135°C	110°C	✓	✓	×	Опция	×
12		ҚОЛМЕН БАСҚАРЫЛАТЫН РЕЖИМ	✓	1 мин.-2 с	30 мин.	100-230°C (жоғ.+төм. қыздыру) 100-180°C (жоғ. немесе төм. қыздыру)	160°C	Опция	Опция	×	Опция	Опция

ӨЗІН-ӨЗІ ДИАГНОСТИКАЛАУ

Аспапты қосқаннан кейін 10 секунд ішінде өзін-өзі диагностикалау режимін іске қосу үшін

ЖАРЫҚТАНДЫРУ және КОНВЕКЦИЯ сенсорларын басып, ұстап тұрыңыз.

Өзін-өзі диагностикалау 7кезеңнен тұрады:

1-қадам: Температура дисплейінде «**H01**» нұсқа нөмірі көрсетіледі және уақыт дисплейі қосылады.

2-қадам: Сол жақ сенсорды басыңыз,  белгісі жанады, жарық қосылады.

3-қадам: Ортаңғы сенсорды басыңыз,  белгісі жанады, істік қосылады.

4-қадам: Оң жақ сенсорды басыңыз,  белгісі жанады, конвекция қосылады.

5-қадам: Жоғарғы тетікті бұраңыз. Температура дисплейінде температура көрсетіледі, уақыт дисплейінде 0001 және 0012 аралығындағы мәндер кезекпен көрсетіледі және бағдарлама белгілері кезекпен жанады. Сағат тіліне қарсы бағытта айналдыру қолданылмайды.

6-қадам: Төменгі тетікті бұраңыз. Жоғарғы қыздыру элементінің, төменгі қыздыру элементінің және сақиналы қыздыру элементінің қосылғанын көрсете отырып, жоғарғы қыздыру элементінің, төменгі қыздыру элементінің және екі элементтің белгілері кезекпен жанады. Сағат тіліне қарсы бағытта айналдыру қолданылмайды.

7-қадам: Өзін-өзі диагностикалау режимінен шығу үшін төменгі батырманы басыңыз немесе аспап одан 30 секундтан соң автоматты түрде шығып кетеді.

Ескерте. Датчикте қысқаша тұйықталу орын алған жағдайда қате туралы сигнал беріледі.

Шынжыр үзілген кезде E1, ал қысқаша тұйықталу кезінде E2 қатесі көрсетіледі.

АСПАПТЫ ҚОЛДАНУ

СЕНСОРЛАРДЫҢ ФУНКЦИЯЛАРЫ



Ішкі жарықтандыру. Жарық қосылып тұрған кезде, сенсор индикаторы тұрақты жанады. Қосылғаннан кейін ешқандай әрекет болмаған жағдайда жарық 30 секундтан соң өшеді.



Конвекция (кейбір бағдарламаларда қолжетімді). Егер конвекция функциясын қолдайтын бағдарлама таңдалған болса, конвекция режимін қосу немесе өшіру үшін осы сенсорды басыңыз. Конвекция функциясы қосылып тұрған кезде сенсор индикаторы жанады.



Қосу және сөндіру. Қысқа басу пешті қосады немесе өшіреді.

МӘЗІРДІ таңдау тетігі: Тетікті бұрап, бағдарламаны таңдаңыз. Таңдалған бағдарламаны іске қосу немесе тоқтату үшін тетікті басыңыз.

БАПТАУЛАРДЫ (температураны /уақытты /қолмен басқарылатын режимді) таңдау тетігі:

Бұл тетік температура мен уақытты баптау үшін қолданылады. Оңға бұрау мәнді көбейтеді, солға бұрау азайтады. Температураны, уақытты немесе қолмен басқарылатын режимді баптау арасында ауыстырып қосу үшін тетікті басыңыз. Дисплейде осы сәтте бапталып жатқан параметр көрсетіледі.

ЖҰМЫС ЖАСАУ ТӘРТІБІ

Бастапқы күй және қосу/өшіру режимдері: Аспапты қосыңыз және бағдарламаны таңдаңыз.

Таңдалған бағдарлама белгісі жанады, қалғандары сөнеді.

Егер 5 минут ішінде ешқандай әрекет жасалмаса, аспап автоматты түрде күту режиміне ауысады және дисплейде «**OFF**» (ӨШІРУ) мәні көрсетіледі. 10 секундтан соң «**OFF**» индикациясы сөнеді және дыбысты сигнал беріледі.



батырмасын қысқа басу да аспапты өшіреді.

Аспап толығымен өшкен соң (бұл ретте  батырмасы 20% жарықпен жанады),  батырмасын

бір рет қысқа басыңыз.

Баптауларды орындау

МӘЗІРДІ таңдау тетігін бұрап, 12 бағдарламаның біреуін таңдаңыз. Таңдалған бағдарлама дисплейде жыпылықтайды.

Бағдарламаны таңдағаннан кейін тағайындалған уақыт пен температураның тағамыңызға сай келетінін тексеріңіз.

Егер баптаулар сай келсе, аспапты іске қосу және жұмысты бастау үшін **МӘЗІРДІ таңдау тұтқасын** басыңыз.

Егер баптаулар сай келмесе, температура мен уақытты реттеу үшін **БАПТАУЛАРДЫ таңдау тетігін** бұраңыз. Дисплейде температура мәні жыпылықтайды — температураны реттеп алыңыз.

Содан соң **БАПТАУЛАРДЫ таңдау тетігін** басып, уақытты реттеңіз (дисплейде уақыт мәні жыпылықтайды). Қажетті температура мен уақытты орнатқаннан кейін аспапты іске қосу және жұмысты бастау үшін **МӘЗІРДІ таңдау тұтқасын** басыңыз.

Қолмен басқарылатын режим



12-бағдарламаны қолдану (қолмен басқарылатын режим). Алдымен **МӘЗІРДІ таңдау тұтқасымен** 12-бағдарламаны таңдаңыз.

Содан соң қолмен басқарылатын режимге ауысу үшін **МӘЗІРДІ таңдау тұтқасын** басыңыз және келесі әрекеттерді орындаңыз:

① 6 жұмыс режимінің бірін таңдаңыз: > > + > + > + > + + + (дисплейде тиісті белгі жыпылықтайды).

② Температураны орнату үшін **МӘЗІРДІ таңдау тұтқасын** басыңыз (, , + , +) үшін максималды температура 180°C).

③ Жұмыс уақытын орнату үшін **МӘЗІРДІ таңдау тұтқасын** тағы бір рет басыңыз.

ПЕШ ЖҰМЫСЫНЫҢ ПРОЦЕСІНДЕ

1. Жұмыс режиміне ауысқаннан кейін таңдалған бағдарлама белгісі басқару панелінде тұрақты жанады (басқа бағдарламалардың белгілері жанбайды). Температура, уақыт және режим индикаторлары тұрақты жанады және дисплейде уақыт есебі көрсетіледі. Егер алдын ала қыздыруы бар режим таңдалған болса, ол орнатылған температураға дейін немесе максимум 8 минут жүреді. Дисплейде «PrE» көрсетіледі. Алдын ала қыздыру аяқталғаннан кейін дыбысты сигнал беріледі (3 рет 2 қысқа сигнал), бұл ретте дисплейде бір уақытта «PrE» жыпылықтайды. Жұмыс уақытын есептеу алдын ала қыздыру аяқталғаннан кейін басталады. МӘЗІРДІ таңдау тетігін қысқа басу пеш жұмысын токтата тұрады немесе аяқтайды.

2. Жұмыс режимінде МӘЗІРДІ таңдау тетігін және БАПТАУЛАРДЫ таңдау тетігін бұрап қолданылмайды. Жұмыс режимінен шығу үшін МӘЗІРДІ таңдау тетігін басыңыз.

3. Пеш жұмысы барысында баптауларды (бағдарламаны, температураны, уақытты) өзгерту үшін МӘЗІРДІ таңдау тетігін басыңыз. Бұл бағдарламаны орындауды токтата тұрады. Содан соң МӘЗІРДІ таңдау тетігімен және БАПТАУЛАРДЫ таңдау тетігімен қажетті параметрлерді өзгертіңіз. Пеш жұмысын жаңа баптаулармен жалғастыру үшін МӘЗІРДІ таңдау тетігін тағы бір рет басыңыз.

ЖҰМЫСТЫ АЯҚТАУ

Бағдарламаның орнатылған жұмысы аяқталғаннан кейін пеш автоматты түрде өшеді және 10 дыбысты сигнал беріледі. Дисплей күту режиміне ауыспас бұрын 10 секунд бойы жыпылықтайды. Сондай-ақ пешті бірден күту режиміне ауыстыру үшін кез келген батырманы баса аласыз.

ҚОРҒАУ

Е-1: Температура датчигін шынжырдың үзілуінен қорғау. Температура датчигінің шынжыры үзілген кезде пеш жұмысы 2 минуттан кейін тоқтайды. Дисплейде секундына бір рет «Е-1» индикациясы жыпылықтайды.

Е-2: Температура датчигін қысқаша тұйықталудан қорғау. Температура датчигінің қысқаша тұйықталуы кезінде пеш жұмысы бірден тоқтайды. Дисплейде секундына бір рет «Е-2» индикациясы жыпылықтайды.

Қызып кетуден қорғау Е-2 қорғанысына ұқсас. Қорғау іске қосылғаннан кейін қате индикациясын әдепкі қалпына келтіру үшін СТАРТ/СТОП батырмасын басыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

- Тазалауды бастамас бұрын аспапты электр желісінен ажыратыңыз және оны суытыңыз.
- Аспапты суға батыруға қатаң тыйым салынады. Аспаптың барлық беттерін таза дымқыл шүберекпен сүртуге болады.
- Тұрып қалған ласты тазалау үшін ыдыс жууға арналған құрал ерітіндісін қолданыңыз.
- Аспапты тазалау үшін абразивтік тазалау құралдарын немесе өткір заттарды қолданбаңыз.
- Жұмыс камерасын таза дымқыл матамен сүртіңіз. Аспаптың құрылымы мен функцияларын тұрақты жетілдіріп отыруға байланысты оның құрылымына алдын ала хабарлаусыз өзгерістер енгізуге құқығымыз бар.

КӘДЕГЕ ЖАРАТУ



Электрлік және электронды жабдықтардың қалдықтары туралы 2012/19/ЕО директивасы (WEEE) қолданысы тоқтатылған аспаптың тұрмыстық қалдықтардан бөлек кәдеге жаратылуын талап етеді. Қолданысы тоқтатылған тұрмыстық техниканы дұрыс қайта өңдеу және оның құрамындағы материалдарды кәдеге жарату, сонымен қатар адам денсаулығы мен қоршаған ортаға жағымсыз әсерді азайту үшін арнайы жинау орындарына тапсыру қажет. Бұйымдағы үсті сызылған қоқыс контейнерінің символы оны бөлек жинау қажеттігін көрсетеді. Қолданысы тоқтатылған тұрмыстық техниканы кәдеге жарату тәртібі туралы ақпарат алу үшін жергілікті билік органдарына немесе сатушыға хабарласыңыз. Қолданысы тоқтатылған тұрмыстық техниканы кәдеге жарату алдында барлық потенциалды қауіпті элементтерді алып тастағаныңызға көз жеткізіңіз: Қорек шнұрын ажыратыңыз және оны мүмкіндігінше аспапқа жақын жерінен кесіп тастаңыз.

Қауіпті!

Егер аспапта көзге көрінетін зақымдар бар болса, сонымен қатар қорек шнұры немесе аша бүлінген болса, аспапты қолдануға тырыспаңыз. Қорек шнұры бүлінген кезде қауіптің алдын алу үшін оны авторлық құқығы бар сервис орталығында ауыстырыңыз. Аспапты жөндеуді тек білікті қызметкерлер ғана орындауы тиіс. Стандартты бұза отырып жасалған кез келген жөндеу

пайдаланушы үшін қауіп деңгейін айтарлықтай жоғарылатуы мүмкін! Дұрыс қолданбаған, зақымдалған немесе уәкілеттілігі жоқ адам жөндеуге әрекет жасаған жағдайда бұйымның кепілдігінің күші жойылады. Сондай-ақ мұның табиғи тозу мен аксессуарларға да қатысы бар.

Маңызды!

Аспап қаптамасын кемінде кепілді мерзім ішінде сақтау ұсынылады. Түпнұсқа қаптамасы болмаса, кепілдік жарамсыз.

БАЛАЛАРДЫҢ ҚОЛЫ ЖЕТПЕЙТІН ЖЕРДЕ САҚТАҢЫЗ

Балаларға аспаппен ойнауға рұқсат етпеңіз.



Өнім қолданыстағы ЕО директивасының талаптарына сәйкес келеді.

ТЕХНИКАЛЫҚ АҚПАРАТ

Моделі	НОМ30АF
Желілік кернеу	220–240 В
Жиілігі	50–60 Гц
Тұмшапеш көлемі	30 литр
Қуаты	1800 Вт



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 196 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

-
- | | |
|---|-----------------------|
| 1. Digitalni ekran | 7. Žičana rešetka |
| 2. Tipka za unutrašnje svjetlo | 8. Pladanj za pečenje |
| 3. Tipka za prženje vrućim zrakom | 9. Korpa za prženje |
| 4. Tipka za uključivanje/isključivanje | 10. Pladanj za mrvice |
| 5. Dugme za biranje menija | 11. Ručka za pladanj |
| 6. Podešavanje
temperature/vremena/"uradi sam" | 12. Ručka za ražanj |
| | 13. Ražanj za pečenje |
-

Temeljito pročitajte ovaj priručnik prije upotrebe i sačuvajte ga za buduću upotrebu.

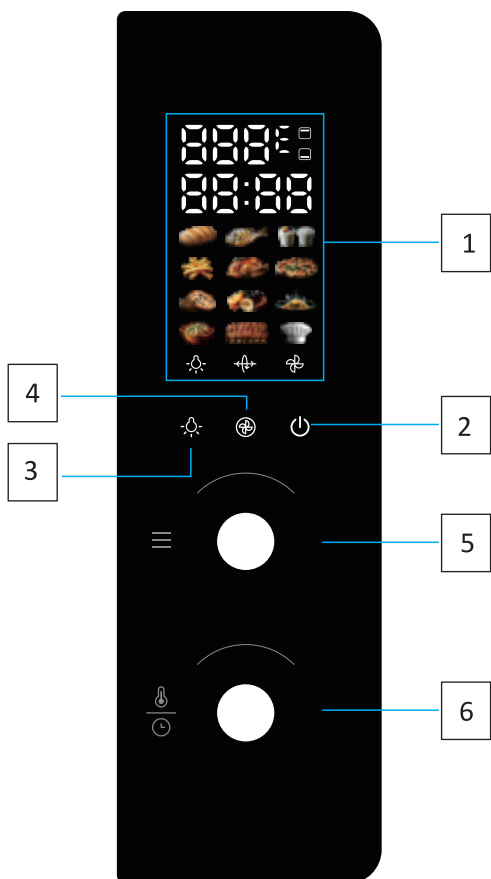
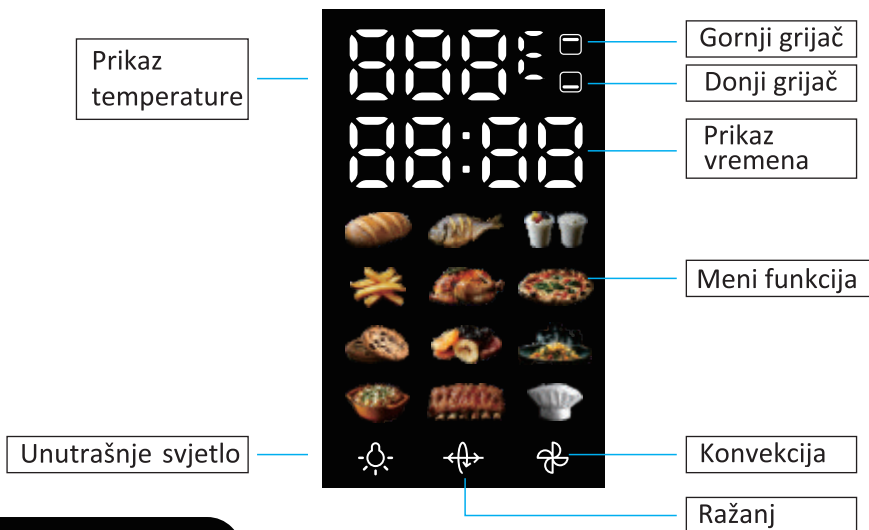
VAŽNE MJERE ZAŠTITE

Prilikom upotrebe električnih uređaja uvijek treba slijediti osnovne mjere predostrožnosti, koje uključuju sljedeće:

1. Pročitajte sva uputstva prije upotrebe ili čišćenja.
2. Potreban je strogi nadzor kad se bilo koji uređaj koristi u blizini djece.
3. Nemojte uranjati kabal, utikač ili bilo koji dio uređaja u vodu ili druge tečnosti.
4. Ne dopustite da kabal visi preko ivice stola ili pulta ili da dodiruje vruće površine.
5. Nemojte rukovati uređajem sa oštećenim kablom ili utikačem ili nakon što je uređaj u kvaru ili je oštećen na bilo koji način. Ako je uređaj oštećen ili pokvaren, nemojte ga sami popravljati, ako je kabal za napajanje ili utikač slomljen ili oštećen, nemojte ga sami popravljati ili mijenjati, pošaljite uređaj kvalifikovanom servisnom centru na popravak ili servis.
6. Kada koristite pećnicu, ostavite najmanje deset centimetara prostora na svim stranama pećnice kako biste omogućili adekvatnu cirkulaciju zraka.
7. Da biste isključili uređaj, okrenite dugme u položaj ISKLJUČENO, prije nego što uklonite utikač.
8. Isključite uređaj iz električne utičnice kada ga ne koristite i prije čišćenja. Uvijek držite utikač, ali nikada ne povlačite kabal.
9. Ostavite uređaj da se ohladi prije stavljanja ili skidanja dijelova i prije čišćenja.
10. Potreban je izuzetan oprez prilikom pomjeranja uređaja koji sadrži vruće ulje ili hranu.

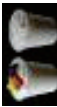
11. Ne prekrivajte bilo koji dio pećnice metalom ili krpom, to može uzrokovati pregrijavanje pećnice.
12. Ne stavljajte nikakve predmete na pećnicu i ne pokrivajte pećnicu.
13. Budite izuzetno oprezni prilikom uklanjanja pladnjeva ili odlaganja vruće masti ili drugih vrućih tečnosti.
14. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada radi.
15. Preveliki komadi hrane ili metalni kuhinjski pribor ne smiju se stavljati u uređaj, jer mogu izazvati požar ili rizik od strujnog udara.
16. Potreban je izuzetan oprez kada se koriste posude izrađene od bilo čega drugog osim kvalifikovanog metala ili kvalifikovane keramike.
17. Ne stavljajte nijedan od sljedećih materijala u pećnicu: plastiku, papir ili nešto slično.
18. Nemojte koristiti nikakve druge dodatke osim onih koje preporučuje proizvođač.
19. Uvijek nosite zaštitne, izolirane rukavice za pećnicu prilikom umetanja ili uklanjanja predmeta iz vruće pećnice.
20. Nemojte koristiti ovaj uređaj u bilo koju drugu svrhu osim one za koju je namijenjen.
21. Uređaj je namijenjen za upotrebu u domaćinstvu i u sličnim okruženjima, kao što su:
- kuhinje za osoblje u trgovačkim lokalima, uredima i u drugim radnim okruženjima;
 - bungalovi;
 - od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim vrstama stambenih prostora;
 - objekti koji nude usluge noćenja s doručkom.
22. Staklena vrata su teška, držite ručku dok se vrata potpuno ne otvore, pazite da vrata sama ne padnu.
23. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i više i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i ako razumiju moguće opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Čišćenje i održavanje ne smije biti prepušteno djeci, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Meni funkcija prikaza vremena Uređaj i kabal držite van dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ako je priključni kabal oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili neka druga slično osposobljena osoba kako bi izbjegli moguće opasnosti.
24. Temperatura na površini ovog uređaja je visoka tokom rada ili nakon rada, nemojte dodirivati uređaj.
25. Uređaj nije namijenjen za upravljanje pomoću vanjskog tajmera ili odvojenog sistema daljinskog upravljanja. Detalje o čišćenju potražite u odlomku u nastavku. Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti klase energetske efikasnosti G.
26.  Oprez: Vruća površina. Površine se mogu zagrijati tokom upotrebe

UPRAVLJAČKA PLOČA



1. Digitalni ekran u boji
2. Tipka za uključivanje/isključivanje
3. Tipka za svjetlo
4. Tipka za konvekciju
5. DUGME MENIJA
6. Regulator za podešavanje temperature/tajmera/ "uradi sam"

FUNKCIJE PEČENJA (12 UNAPRIJED PODEŠENIH PROGRAMA PEČENJA)

BR.	IKONA	FUNKCIJA	PRETHODNO ZAGRIJAVANJE	VRIJEME PODEŠAVANJE	ZADANO VRIJEME	PODEŠAVANJE TEMP.	ZADANA TEMP.	GORNJI GRIJAČ	DONJI GRIJAČ	GRIJAČ VENTILATORA	Konvekcija	RAŽANJ
1		PEČENJE	✓	1min-2h	30min	100-230°C	170°C	✓	✓	x	Opcionalno	x
2		PRŽENJE	✓	1min-1h	40min	100-160°C	150°C	✓	x	x	x	x
3		FERMENTACIJA	x	2h-10h	2h	35-45°C	35°C	x	✓	x	x	x
4		PRŽENJE VRUĆIM ZRAKOM	✓	1min-1h	18min	100-200°C	200°C	✓	✓	✓	✓	x
5		ROSTIRANJE	✓	1min-2h	1h	100-230°C	175°C	✓	✓	x	Opcionalno	da
6		PIZZA	✓	1min-1h	20min	100-230°C	190°C	✓	✓	x	Opcionalno	x
7		KOLAČIĆI	✓	10min-20min	11min	160-200°C	180°C	✓	x	x	x	x
8		DEHIDRACIJA	x	30min-72h	6h	40-80°C	50°C	✓	x	✓	✓	x
9		PODGRIJAVANJE	x	1min-2h	15min	50-230°C	160°C	✓	✓	x	Opcionalno	x
10		ODRŽAVANJE TOPLOTE	x	10min-12h	1h	70°C	70°C	x	✓	x	x	x
11		SPORO PEČENJE	x	2h-10h	4h	105-135°C	110°C	✓	✓	x	Opcionalno	x
12		"URADI SAM"	✓	1min-2h	30min	100-230°C (gornji+donji grijač) 100-180°C (gornji ili donji grijač)	160°C	Opcionalno	Opcionalno	x	Opcionalno	Opcionalno

FUNKCIJA SAMOPROVJERE

U roku od 10 sekundi nakon uključivanja, dugo pritisnite dvije tipke "svjetlo" i "konvekcija" za ulazak u samotestiranje.

Samotestiranje je podijeljeno u 7 koraka:

1. korak: LED indikator temperature prikazuje broj verzije **"H01"**, a LED indikator vremena prikazuje svjetlo.
2. korak: Pritisnite lijevu tipku,  ikona je uključena, svjetlo je uključeno.
3. korak: Pritisnite srednju tipku,  ikona je uključena, ražanj je otvoren.
4. korak: Pritisnite desno dugme,  ikonu i otvorite Konvekciju.
5. korak: Okrenite gornji regulator, LED lampica temperature prikazuje temperaturu, LED lampica vremena prikazuje 0001-0012, a meni funkcije svijetli naizmjenice. Ciklični rad u smjeru suprotnom od kazaljke na satu nije moguć.
6. korak: Okrenite donji regulator, gornji grijač, donji grijač i obje ikone će svijetliti jedna po jedna, što znači da su uključeni gornji grijač, donji grijač i susjedni elementi. Djelovanje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu nije moguće.
7. korak: Pritisnite dugme donjeg koda kako biste izašli iz samotestiranja ili iz samotestiranja nakon 30 sekundi.

Napomena: Ako je došlo do kratkog spoja senzora, alarm za grešku ima prednost; ako je otvoren, prikazuje se E1, a ako je došlo do kratkog spoja, prikazuje se E2

FUNKCIJA RADA

TIPKA FUNKCIJE



Unutrašnje svjetlo. Tipka osjetljiva na dodir je uvijek uključena kada je svjetlo uključeno. Bez ikakvog rada, automatski će se isključiti 30 sekundi nakon uključivanja svjetla.



Konvekcija (neki meniji nisu obavezni) tipka prečice menija. Kada opcionalni meni funkcije konvekcije radi, pritisnite "srednju tipku" za odabir uključivanja i isključivanja funkcije konvekcije. Svjetlo srednje tipke je uključeno kada je uključena funkcija konvekcije.



Uključivanje/isključivanje. Kratko pritisnite za uključivanje/isključivanje pećnice

Dugme menija: Okrenite da biste izabrali meni, pritisnite "Start" ili "Stop" kako biste pokrenuli ili zaustavili program pečenja.

Dugme za podešavanje: dugme za podešavanje temperature i vremena. Okrenite udesno da biste povećali; okrenite ulijevo da biste smanjili. Pritisnite dugme da biste podesili temperaturu, vrijeme ili funkciju "uradi sam" (podaci na digitalnom ekranu su podaci koji se podešavaju).

OBAVIJEST O RADU

Početni status i opis statusa uključivanja/isključivanja: Uključite pećnicu, unesite odabir menija i uključite svjetlo odabranog menija dok su ostali isključeni.

Ako nema aktivnosti 5 minuta, automatski će se prikazati **"OFF"** i ući u stanje pripravnosti, a **"OFF"** će se isključiti nakon 10 sekundi i oglašiti se zvučni signal.

Kratkim pritiskom na  također možete isključiti uređaj

Nakon isključivanja uređaja ( dugme pokazuje 20% osvijetljenosti), kratko pritisnite  jednom nakon isključivanja.

Opis statusa podešavanja

Okrenite "DUGME MENIJA" i odaberite jedan od 12 menija koji će treperiti na digitalnom ekranu. Nakon odabira menija, provjerite da li podešeno vrijeme i temperatura pečenja zadovoljavaju zahtjeve.

Ako je u redu, pritisnite "dugme menija" za pokretanje pećnice i početak pečenja.

Ako nije, okrenite "**DUGME ZA PODEŠAVANJE**" za podešavanje temperature i vremena. Na digitalnom ekranu trepere podaci o temperaturi, podesite temperaturu; zatim pritisnite "dugme za podešavanje" da biste podesili vrijeme (podaci o vremenu na digitalnom ekranu trepere). Nakon podešavanja odgovarajuće temperature i vremena, pritisnite **DUGME MENIJA** "za pokretanje pećnice i početak rada.

Poseban meni "uradi sam":



"Uradi sam" (**opcionalno**) 12. pravilo rada menija: Prvo okrenite "**DUGME MENIJA**" na 12. meni (opcionalno) i odaberite.

Zatim pritisnite "**DUGME ZA PODEŠAVANJE**" na status "uradi sam" i slijedite korake:

- ① Odaberite grijače elemente i ražanj iz "  >  " > "  +  "> "  +  "> > "  " +  >  + + " ovih 6 stanja (digitalni ekran prikazuje odgovarajuću ikonu koja treperi);
- ② Odaberite jedno od 3 stanja, pritisnite "dugme za podešavanje" za podešavanje temperature (kada odaberete "  ", "  "  +  ", "  +  " najviša temperatura može se odabrati samo na 180°C);
- ③ Ponovo pritisnite "dugme za podešavanje" za podešavanje vremena za početak

RADNI PROCES

1. Nakon ulaska u radno stanje, trenutni meni za odabir na ekranu podataka uvijek svijetli (druga svjetla menija se gase), temperatura, vrijeme i odgovarajuće svjetlo funkcije često se uključuju, vrijeme na digitalnom ekranu počinje da se smanjuje (ako se pećnica zagrijava, ako zagrijava do podešene temperature ili do 8 minuta, na ekranu se pojavljuje znak za zagrijavanje "PrE", zagrijava se nakon što se zvučni signal oglasi 3 puta <svaka 2 neprekidna zvuka>, na ekranu istovremeno treperi "PrE"). Kratko pritisnite dugme menija da biste pauzirali ili izašli iz radnog stanja.

2. Nakon ulaska u radno stanje, nije moguće okretanje "DUGMETA MENIJA" i "dugmeta za podešavanje". Pritisnite "DUGME MENIJA" da biste izašli iz radnog stanja.

3. Ako su meni, temperatura i vrijeme aktivirani, možete pritisnuti "DUGME MENIJA" da biste

izašli iz radnog stanja, podesite "DUGME MENIJA" i "dugme za podešavanje", a zatim pritisnite "DUGME MENIJA" da biste ponovo pokrenuli pećnicu.

KRAJ RADA

U skladu sa odabranim menijem i podešenim vremenom i temperaturom, pećnica radi na podešenoj temperaturi do kraja vremena, nakon prekida rada, oglašava se zvučni signal 10 puta, ekran treperi 10 sekundi dok ne uđe u stanje pripravnosti, a možete da pritisnete bilo koju tipku za ulazak u stanje pripravnosti.

ZAŠTITA

E-1: Zaštita otvorenog kruga za senzor temperature. Kada je senzor temperature otvoren. Nakon 2 minute postupak je zaustavljen. "E-1 " se prikazuje jednom u sekundi.

E-2: Zaštita od kratkog spoja za senzor temperature. Kada senzor temperature ima kratki spoj, odmah isključite pećnicu. "E-2" se prikazuje jednom u sekundi.

Zaštita od pregrijavanja je isto E-2, kao što je gore navedeno. Nakon zaštite od pregrijavanja, pritisnite tipku Start/Stop kako biste izašli iz statusa za grešku!

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Isključite uređaj iz utičnice i ostavite ga da se ohladi prije čišćenja.
- Nemojte uranjati uređaj u vodu. Sve površine se mogu očistiti čistom vlažnom krpom.
- Ako se mrlje i dalje pojavljuju, preporučuje se upotreba sapuna.
- Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje ili oštre predmete za čišćenje uređaja.
- Očistite unutrašnju komoru čistom vlažnom krpom. Zbog stalnog razvoja funkcija i dizajna proizvoda, zadržavamo pravo na izmjene proizvoda bez prethodne najave.

ODLAGANJE KORIŠTENOG UREĐAJA



Direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO) zahtijeva da se uređaj koji se koristi ne odlaže sa uobičajenim komunalnim otpadom. Stari uređaji moraju se prikupljati odvojeno kako bi se optimizirala uporaba i recikliranje materijala koje sadrže i smanjio utjecaj na zdravlje ljudi i okoliš. Simbol kante za  smeće se koristi na svim proizvodima kako bi se podsjetilo na obaveze za odvojeno sakupljanje. Potrošači se trebaju obratiti lokalnim vlastima ili distributeru u vezi s koracima koje treba slijediti za odlaganje svog starog uređaja. Ako nastavite sa odlaganjem stare opreme, obavezno učinite beskorisnim ono što bi moglo biti opasno: isključite kabal za napajanje iz uređaja.

Opasnost

Nikada ne pokušavajte koristiti uređaj ako pokazuje znakove oštećenja ili ako je kabal za

napajanje ili utikač oštećen. Ako je kabal za napajanje neispravan, važno je da ga zamijeni postprodajna služba kako biste uklonili svaku opasnost. Samo kvalifikovana i ovlaštena lica su ovlaštena da vrše popravke na vašem uređaju. Bilo kakvi popravci koji nisu u skladu sa standardima mogu značajno povećati nivo rizika za korisnika! Kvar koji proizlazi iz nepravilnog rukovanja, degradacije ili pokušaja popravaka od strane trećih strana poništava garanciju na proizvod. Ovo važi i u slučaju normalnog habanja i dodatne opreme uređaja.

Važno!

Preporučujemo da ambalažu uređaja čuvate najmanje tokom trajanja garancije. Garancija nije važeća bez originalnog pakovanja.

ČUVATI IZVAN DOHVATA DJECE

Djecu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.



Proizvod zadovoljava zahtjeve važećih direktiva EZ-a.

TEHNIČKI PODACI

Model	HOM30AF
Električni napon	220-240V
Frekvencija	50-60Hz
Zapremina pećnice	30L
Snaga	1800W



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 196 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

-
1. Цифровий дисплей
 2. Сенсорна кнопка внутрішньої лампи
 3. Сенсорна кнопка аерогрилю
 4. Сенсорна кнопка ввімкнення/вимкнення живлення
 5. Селектор меню
 6. Селектор температури/часу / режим «Зроби сам»

7. Решітка
8. Деко для випікання
9. Кошик для аерогрилю
10. Деко для крихт
11. Ручка дека
12. Держак рожа
13. Рожен

Перед першим використанням уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для подальшого використання.

ВАЖЛИВІ ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Під час використання електричних приладів слід вживати основних запобіжних заходів, зокрема наступних:

1. Перед використанням або очищенням прочитайте усю інструкцію.
2. Якщо під час використання будь-якого приладу поруч із ним перебувають діти, за ними потрібен ретельний нагляд.
3. Не занурюйте шнур, штепсельну вилку або інші частини приладу у воду або у рідину.
4. Слідкуйте, щоб шнур не звисав через край столу і не торкався гарячих поверхонь.
5. Не використовуйте прилад, якщо пошкоджено шнур або штепсельну вилку, а також якщо прилад вийшов з ладу чи пошкодився іншим чином. Якщо прилад пошкоджений або зламаний, не ремонтуйте його самостійно, якщо зламався або пошкоджений шнур живлення або штепсельна вилка, не ремонтуйте і не міняйте їх самостійно, краще передайте прилад до компетентного сервісного центру для проведення ремонту або технічного обслуговування.
6. Під час експлуатації печі залиште принаймні чотири дюйми (десять

сантиметрів) вільного простору з усіх її боків, щоб забезпечити достатню циркуляцію повітря.

7. Щоб від'єднати прилад, поверніть перемикач у положення OFF (ВИМК.), після чого витягніть штепсельну вилку з розетки.

8. Від'єднуйте прилад від електричної розетки, коли не користуєтеся ним, а також перед очищенням. Завжди тримайтеся за штепсельну вилку, ніколи не тягніть за шнур.

9. Перш ніж вставляти або виймати частини приладу, а також перед його очищенням, дайте приладу охолонути.

10. Будьте особливо обережні, коли переміщуєте прилад, якщо в ньому знаходиться гаряча олія або страва.

11. Не накривайте жодну частину печі металевими предметами або тканиною, оскільки це може призвести до перегрівання печі.

12. Не ставте на піч жодних предметів і не накривайте її.

13. Будьте особливо обережні, коли виймаєте деко або виливаєте гарячий жир чи інші гарячі рідини.

14. Коли прилад працює, в жодному разі не залишайте його без нагляду.

15. Не кладіть у прилад великогабаритні продукти або металеве кухонне приладдя, оскільки це може спричинити пожежу або загрожує ураженням електричним струмом.

16. Якщо використовуєте посуд, виготовлений з металу або кераміки невідомої якості, будьте особливо обережні.

17. Не кладіть у піч жодного з перелічених матеріалів: пластик, папір або подібні матеріали.

18. Не ставте в піч жодного приладдя, окрім рекомендованого виробником.

19. Коли ставите або виймаєте предмети з гарячої печі, завжди одягайте захисні теплоізольовані рукавички.

20. Не використовуйте цей прилад для інших цілей, окрім тих, для яких він призначений.

21. Цей прилад призначений для використання в побуті та інших подібних умовах, зокрема:

– в кухнях для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;

- у заміських будинках;
- клієнтами у готелях, мотелях та інших закладах для проживання;
- у міні-готелях типу «ночівля та сніданок».

22.Скляні дверцята важкі, тому тримайте їх за ручку, поки вони повністю не відчиняться, не давайте їм опуститися самовільно.

23.Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють рівень небезпеки.

Не дозволяйте дітям гратися з приладом.

Діти можуть проводити очищення та догляд за приладом, якщо вони досягли 8-річного віку та перебувають під наглядом дорослих. Меню режимів індикатора часу

Зберігайте прилад та його шнур у місцях, недоступних для дітей віком до 8 років.

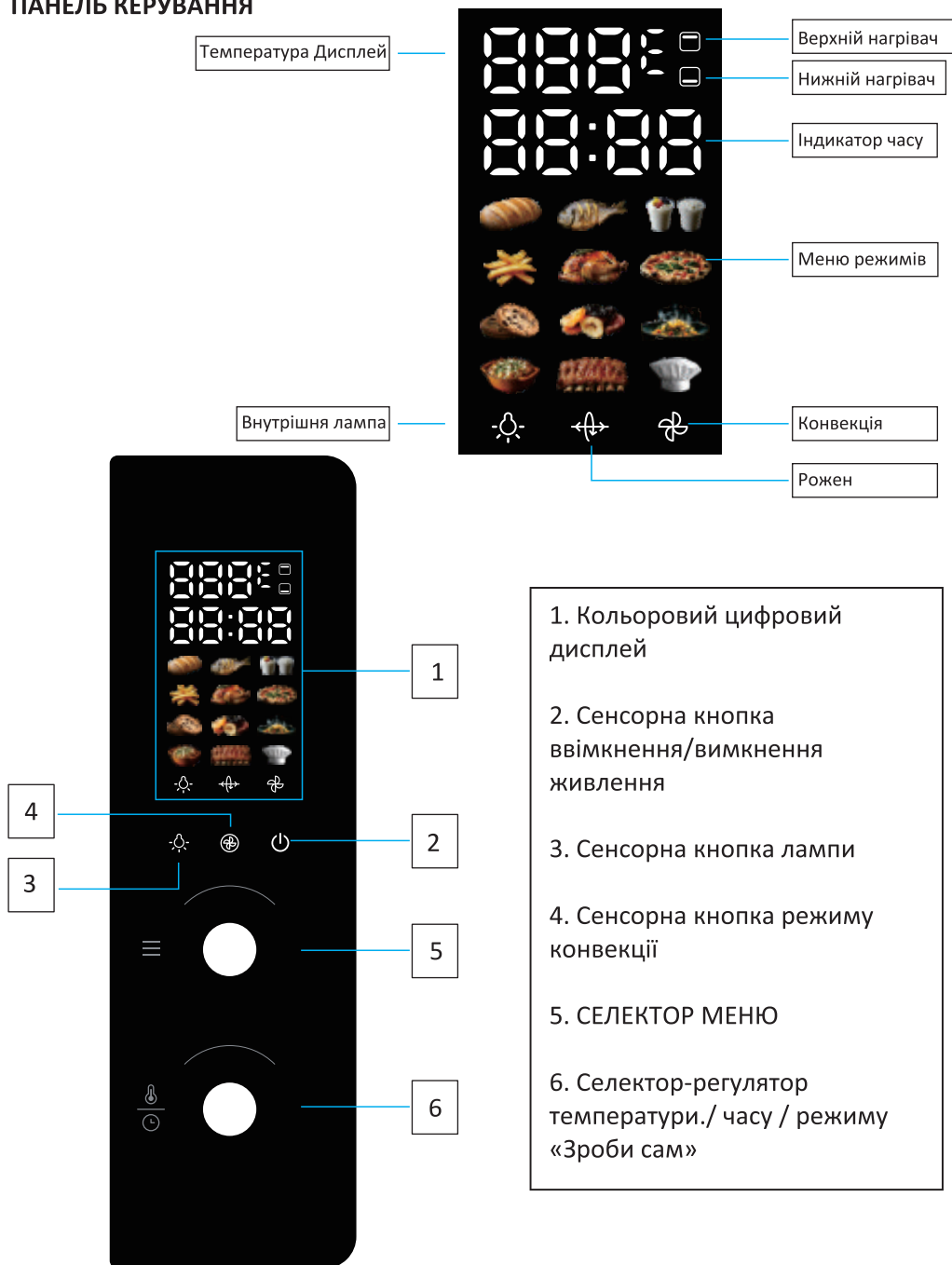
Якщо шнур живлення пошкоджений, задля уникнення небезпеки його заміну повинен виконати виробник, його представник з сервісного обслуговування або особа, яка має відповідну кваліфікацію.

24.Не торкайтеся поверхні цього приладу, оскільки вона сильно нагрівається під час роботи і залишається гарячою після її завершення.

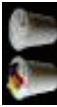
25.В приладі не передбачений режим зовнішнього таймера або окрема система дистанційного керування. Подробиці щодо очищення наведені в наступному абзаці. Цей виріб містить джерело світла з класом енергоефективності G.

26.  Застереження: Гаряча поверхня. Під час використання поверхні можуть нагріватися.

ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



РЕЖИМИ ПРИГОТУВАННЯ (12 СТАНДАРТНИХ ПРОГРАМ ПРИГОТУВАННЯ):

№	ПІКТОГРАМА	ФУНКЦІОНАЛЬНИЙ РЕЖИМ	ПОПЕРЕДНЄ НАГРІВАННЯ	ЧАС НАЛАШТУВАННЯ	ЗА ЗАМОВЧУ ВАННЯМ	ТЕМП. НАЛАШТУВАННЯ	ТЕМП. ЗА ЗАМОВЧУ ВАННЯМ	ВЕРХНІЙ НАГРІВАЧ	НИЖНІЙ НАГРІВАЧ	ТЕПЛОВЕН ТИЛІЯТОР	Конвекція	РОЖЕН
1		ВИПІКАННЯ	✓	1 хв-2 год	30 хв	100-230°C	170°C	✓	✓	×	Додатково	×
2		ЗАСМАЖУВАННЯ	✓	1 хв-1 год	40 хв	100-160°C	150°C	✓	×	×	×	×
3		ЗБРОДЖУВАННЯ	×	2 год-10 год	2 год	35-45°C	35°C	×	✓	×	×	×
4		АЕРОГРИЛЬ	✓	1 хв-1 год	18 хв	100-200°C	200°C	✓	✓	✓	✓	×
5		ЗАПІКАННЯ	✓	1 хв-2 год	1 год	100-230°C	175°C	✓	✓	×	Додатково	ТАК
6		ПІЦА	✓	1 хв-1 год	20 хв	100-230°C	190°C	✓	✓	×	Додатково	×
7		ПЕЧИВО	✓	10 хв-20 хв	11 хв	160-200°C	180°C	✓	×	×	×	×
8		ЗНЕВОЛОЖЕННЯ	×	30 хв-72 год	6 год	40-80°C	50°C	✓	×	✓	✓	×
9		РОЗПІРВАННЯ	×	1 хв-2 год	15 хв	50-230°C	160°C	✓	✓	×	Додатково	×
10		ПІДГРІВАННЯ	×	10 хв-12 год	1 год	70°C	70°C	×	✓	×	×	×
11		ПОВІЛЬНЕ ПРИГОТУВАННЯ	×	2 год-10 год	4 год	105-135°C	110°C	✓	✓	×	Додатково	×
12		ЗРОВНИ САМ	✓	1 хв-2 год	30 хв	100-230°C (верхній+ нижній нагрівач) 100-180°C (верхній або нижній нагрівач)	160°C	Додатково	Додатково	×	Додатково	Додатково

РЕЖИМ САМОДІАГНОСТИКИ

Щоб запустити режим самодіагностики, впродовж 10 секунд після увімкнення живлення довго натисніть дві кнопки «Освітлення» та «Конвекція».

Самодіагностика складається з 7 кроків:

Крок 1: На світлодіодному індикаторі температури відображається номер версії «Н01», а також засвічується світлодіодний індикатор часу.

Крок 2: Натисніть ліву кнопку, засвітиться  піктограма і лампочка.

Крок 3: Натисніть середню кнопку,  засвітиться піктограма, відкриється рожен .

Крок 4: Натисніть праву кнопку,  піктограму, відкрийте режим « Конвекція» (Convection).

Крок 5: Поверніть верхній регулятор. На світлодіодному індикаторі температури відображатимуться параметри температури, на світлодіодному індикаторі часу з'явиться значення 0001- -0012, по чергово засвітяться індикатори меню режимів. Якщо повернути селектор проти годинникової стрілки, циклічне перемикання припиниться.

Крок 6: Якщо повертати селектор за годинниковою стрілкою, послідовно загоряються піктограми верхнього нагрівального елемента, нижнього нагрівального елемента, одночасно верхнього і нижнього нагрівальних елементів та правого нагрівального елемента, активуючи відповідні, режими нагрівання . Не повертайте селектор проти годинникової стрілки.

Крок 7: щоб вийти з режиму самодіагностики або вийти з режиму самодіагностики через 30 секунд, натисніть нижню кодову кнопку.

Примітка: Якщо датчик закоротило, сигнал про несправність матиме пріоритет: якщо датчик розімкнуто – E1, якщо закоротило – E2

РОБОЧИЙ РЕЖИМ

КНОПКИ



Внутрішня лампа. Якщо внутрішня лампа працює, сенсорна кнопка завжди світиться. Якщо лампа працює, проте не відбувається жодних інших дій, кнопка згасає автоматично через 30 секунд.



Кнопка швидкого доступу до меню «Конвекція» (деякі додаткові меню). Коли працює додаткове меню режиму конвекції, натисніть «середню кнопку», щоб увімкнути або вимкнути режим конвекції. Коли увімкнено режим конвекції, світиться індикатор середньої кнопки.



Ввімкнення/вимкнення живлення. Щоб відкрити/вимкнути піч, короткочасно натисніть на цю кнопку

Селектор меню: Поворотом виберіть пункт меню, натисніть кнопку «Старт» або « Стоп» програми приготування.

Селектор-регулятор: регулювання температури та часу. Якщо повернути праворуч, значення збільшується; якщо повернути ліворуч, значення зменшується. Щоб налаштувати температуру, час або індивідуальний режим «Зроби сам», натисніть на регулятор (дані на цифровому екрані – це дані, які можна регулювати).

ОСОБЛИВОСТІ РОБОТИ

Початковий стан та опис стану увімкнення/вимкнення: Увімкніть піч, увійдіть до меню, індикатор вибраного меню увімкнеться, а інші – вимкнуться.

Якщо впродовж 5 хвилин не відбувається жодних дій, на дисплеї автоматично з'явиться напис **«ВИМК.» (OFF)**, прилад перейде в режим очікування, а через 10 секунд **вимкнеться**, про що сповістить звуковий сигнал.

Прилад можна також вимкнути, якщо короткотривало натиснути 

Після того, як прилад вимкнеться (, **яскравість кнопок буде 20%**), коротко натисніть  один раз.

Опис стану регулювання:

Поверніть **«СЕЛЕКТОР МЕНЮ» (MENU KNOB)**, оберіть одне з 12 меню, які світяться на цифровому екрані.

Після вибору меню перевірте, чи відповідають встановлені час і температура випікання вимогам.

Якщо все гаразд, натисніть «кнопку меню», щоб запустити піч і розпочати роботу.

Якщо щось не так, поверніть **«СЕЛЕКТОР-РЕГУЛЯТОР» (ADJUSTING KNOB)**, щоб відрегулювати температуру та час. Поспостерігайте за миготінням даних про температуру на цифровому екрані, відрегулюйте температуру; потім натисніть «селектор-регулятор», щоб відрегулювати час (дані про час на цифровому екрані миготітимуть). Відрегулювавши температуру та час, натисніть **«СЕЛЕКТОР МЕНЮ» (MENU KNOB)**, щоб запустити роботу печі.

Індивідуальне меню «Зроби сам»:



Алгоритм використання меню «Зроби сам» (**положення 12, додаткове**) : Спочатку поверніть **«СЕЛЕКТОР МЕНЮ» (MENU KNOB)** в положення 12 (додаткове) і виберіть його.

Потім натисніть «СЕЛЕКТОР-РЕГУЛЯТОР» (ADJUSTING KNOB), щоб перейти в режим «DIY», після чого виконайте наступне:

① Виберіть нагрівальні елементи і рожен з наступних 6 варіантів:  “>”  “>”  +  “>”  +  “>”  +  “>”  +  +  (на цифровому екрані миготить відповідна піктограма);

② Виберіть один з 3 варіантів, натисніть «селектор-регулятор», щоб відрегулювати температуру (якщо вибрати варіанти “>”  “,”  “,”  +



то найвища температура не буде перевищувати 180°C);
③ Натисніть «селектор-регулятор» ще раз, щоб відрегулювати час запуску

ПРОЦЕС РОБОТИ

Після переходу в робочий стан на дисплеї залишається вибрана піктограма меню, решта піктограм меню вимикаються. Індикатори температури, часу та відповідного режиму залишаються увімкненими. На цифровому дисплеї починається зворотний відлік часу. Якщо обраний режим передбачає попереднє нагрівання, то під час попереднього нагрівання на дисплеї відображається напис «PrE». Етап попереднього нагрівання закінчується після досягнення заданої температури або через 8 хвилин. Коли етап розігрівання завершиться, тричі пролунає звуковий сигнал (по два звукових сигнали кожного разу), а на екрані почне блимати напис «PrE». Після завершення етапу попереднього нагрівання починається відлік основного часу). Якщо короткочасно натиснути кнопку меню, можна поставити прилад на паузу або вийти з робочого стану.

2. Коли прилад перейшов у робочий стан, повертання «СЕЛЕКТОРА МЕНЮ» (MENU KNOB) та «селектора-регулятора» не дає жодного ефекту. Щоб вийти з робочого стану, натисніть «СЕЛЕКТОР МЕНЮ» (MENU KNOB).

3. Якщо під час роботи печі потрібно відкоригувати меню, температуру або час, натисніть «СЕЛЕКТОР МЕНЮ» (MENU KNOB), щоб вийти з поточного робочого стану. Відрегулюйте параметри «СЕЛЕКТОРА МЕНЮ» та «селектора-регулятора», а потім знову натисніть «СЕЛЕКТОР МЕНЮ» (MENU KNOB), щоб перезапустити роботу печі.

ЗАВЕРШЕННЯ РОБОТИ

Відповідно до обраного меню та встановленого часу і температури, піч працюватиме із заданою температурою, доки не закінчиться відлік часу на таймері. Після того як спливе встановлений час, нагрівання припиниться, пролунає 10 звукових сигналів, а екран блиматиме впродовж 10 секунд, після чого піч перейде в режим очікування. Крім того, щоб одразу увімкнути режим очікування, натисніть будь-яку кнопку.

ЗАХИСТ:

Е-1: Захист датчика температури від обриву ланцюга. Якщо стався обрив ланцюга датчика температури, прилад припинить роботу через 2 хвилини, на дисплеї з'явиться напис «E-1» і буде лунає звуковий сигнал з частотою один раз на секунду.

Е-2: Захист датчика температури від короткого замикання. Якщо датчик закоротило, прилад негайно припинить роботу, на дисплеї з'явиться напис «E-2» і буде лунає звуковий сигнал з частотою один раз на секунду.

Захист від перегрівання: виконується так само, як і у випадку з «E-2». Видалення повідомлення про несправність: щоб вийти з режиму відображення повідомлення про несправність, натисніть кнопку «старт/стоп»!

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ

- Перед очищенням відключіть прилад від електромережі, дайте йому охолонути.
- Не занурюйте прилад у воду. Усі поверхні можна чистити за допомогою чистої вологої ганчірки.
- Якщо плями все ж таки з'явилися, рекомендуємо використовувати мило.
- Не використовуйте для чищення приладу абразивні чистильні засоби або гострі предмети.
- Протирайте внутрішню камеру чистою вологою ганчіркою. Зважаючи на постійне вдосконалення функцій та дизайну виробу, ми залишаємо за собою право вносити зміни в конструкцію виробу без попереднього повідомлення.

УТИЛІЗАЦІЯ ВИКОРИСТАНОГО ПРИЛАДУ



Директива 2012/19/EU про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE) забороняє утилізувати використані прилади разом зі звичайними побутовими відходами. Старі прилади необхідно збирати окремо, щоб оптимізувати відновлення та перероблення матеріалів, які вони містять, і зменшити вплив на здоров'я людей та навколишнє середовище. Символ сміткового бака присутній на всіх виробках, щоб нагадати про необхідність сортування відходів. Щоб дізнатися, як утилізувати старий прилад, споживачам слід звернутися до місцевих органів влади або до дилера. Якщо ви вирішили утилізувати старе обладнання, обов'язково позбавтеся від того, що може становити небезпеку: відріжте кабель живлення врівень з корпусом приладу.

Небезпека:

Ніколи не намагайтеся користуватися приладом, якщо він має ознаки пошкодження, а також якщо пошкоджено шнур живлення або штепсельну вилку. Якщо шнур живлення несправний, щоб усунути можливу небезпеку, його необхідно замінити в сервісній службі післяпродажного обслуговування. Ремонтувати ваш прилад мають право лише кваліфіковані та уповноважені особи. Ремонт, який не відповідає стандартам, може істотно підвищити рівень ризику для користувача! Дефекти, що виникли внаслідок неналежного поводження, зносу або спроб ремонту третіми особами, означають анулювання гарантії на виріб. Це також стосується нормального зносу приладу та його комплектуючих.

Важливо!

Рекомендуємо зберігати упаковку від приладу принаймні до закінчення строку гарантійного обслуговування. Без оригінальної упаковки гарантія не діє.

ЗБЕРІГАТИ В НЕДОСТУПНОМУ ДЛЯ ДІТЕЙ МІСЦІ

Стежте, щоб діти не гралися з приладом.



Виріб відповідає вимогам чинних директив ЄС.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Модель	НОМ30AF
Напруга живлення	220-240 В
Частота	50-60Гц
Об'єм печі	30 л
Потужність	1800 Вт



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 196 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

-
- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Ψηφιακή οθόνη | 7. Συρμάτινη σχάρα |
| 2. Πλήκτρο αφής εσωτερικής λυχνίας | 8. Ταψί |
| 3. Πλήκτρο αφής τηγανίσματος στον
αέρα | 9. Καλάθι τηγανίσματος στον αέρα |
| 4. Πλήκτρο αφής on/off | 10. Δίσκος για ψίχουλα |
| 5. Πλήκτρο μενού | 11. Χειρολαβή ταψιού |
| 6. Ρύθμιση θερμοκρασίας/Ενδειξης
ώρας/DIY | 12. Χειρολαβή σούβλας |
| | 13. Πιρούνα σούβλας |
-

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης πριν τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, πρέπει να τηρούνται πάντα βασικές προφυλάξεις, στις οποίες περιλαμβάνονται οι εξής:

1. Διαβάστε το σύνολο των οδηγιών πριν από τη χρήση ή τον καθαρισμό.
2. Κατά τη χρήση οποιασδήποτε συσκευής κοντά σε παιδιά, απαιτείται στενή επίβλεψη.
3. Μη βυθίζετε το καλώδιο, το φισ ή οποιοδήποτε μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά.
4. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου ή να αγγίζει θερμές επιφάνειες.
5. Μη λειτουργείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ή φισ ή μετά από δυσλειτουργία της συσκευής ή μετά από ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο. Αν η συσκευή έχει υποστεί βλάβη ή σπάσει, μην την επισκευάσετε μόνοι σας. Αν το καλώδιο ρεύματος ή το φισ έχει σπάσει ή υποστεί βλάβη, μην το επισκευάσετε ή το αλλάξετε μόνοι σας, στείλτε τη συσκευή σε εξειδικευμένο κέντρο επισκευών για επισκευή ή συντήρηση.

6. Κατά τη λειτουργία του φούρνου, αφήστε κενό χώρο τουλάχιστον 10 εκατοστά γύρω από όλες τις πλευρές του φούρνου για να επιτρέψετε την επαρκή κυκλοφορία του αέρα.
7. Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, γυρίστε το κουμπί στη θέση OFF, πριν αφαιρέσετε το φις.
8. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν από τον καθαρισμό. Κρατάτε πάντα το φις, αλλά μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο.
9. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν από τον καθαρισμό.
10. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν μετακινείτε μια συσκευή που περιέχει καυτό λάδι ή φαγητό.
11. Μην καλύπτετε οποιοδήποτε μέρος του φούρνου με μέταλλο ή πανί, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του φούρνου.
12. Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στον φούρνο και μην καλύπτετε τον φούρνο.
13. Προσέχετε ιδιαίτερα όταν αφαιρείτε δίσκους ή απορρίπτετε καυτό λίπος ή άλλα καυτά υγρά.
14. Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της.
15. Μην τοποθετείτε μεγάλα τρόφιμα ή μεταλλικά σκεύη κουζίνας στη συσκευή, καθώς μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
16. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν χρησιμοποιούνται δοχεία κατασκευασμένα από οτιδήποτε άλλο εκτός από εγκεκριμένα μέταλλα ή εγκεκριμένα κεραμικά.
17. Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε από τα ακόλουθα υλικά στον φούρνο: πλαστικό, χαρτί ή οτιδήποτε παρόμοιο.
18. Μη χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή σε αυτόν τον φούρνο.
19. Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια φούρνου με μόνωση κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση αντικειμένων από έναν ζεστό φούρνο.
20. Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή για οποιαδήποτε άλλη χρήση εκτός της προβλεπόμενης.

21. Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως:

- σε χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας,
- σε φάρμες,
- από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα,
- σε περιβάλλοντα τύπου B&B.

22. Η γυάλινη πόρτα είναι βαριά. Κρατήστε το χερούλι μέχρι να ανοίξει εντελώς η πόρτα, μην αφήνετε την πόρτα να ανοίξει μόνη της.

23. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες, ή έλλειψη πείρας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται και έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός αν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και υπό επίβλεψη.

Μενού λειτουργίας ένδειξης ώρας

Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.

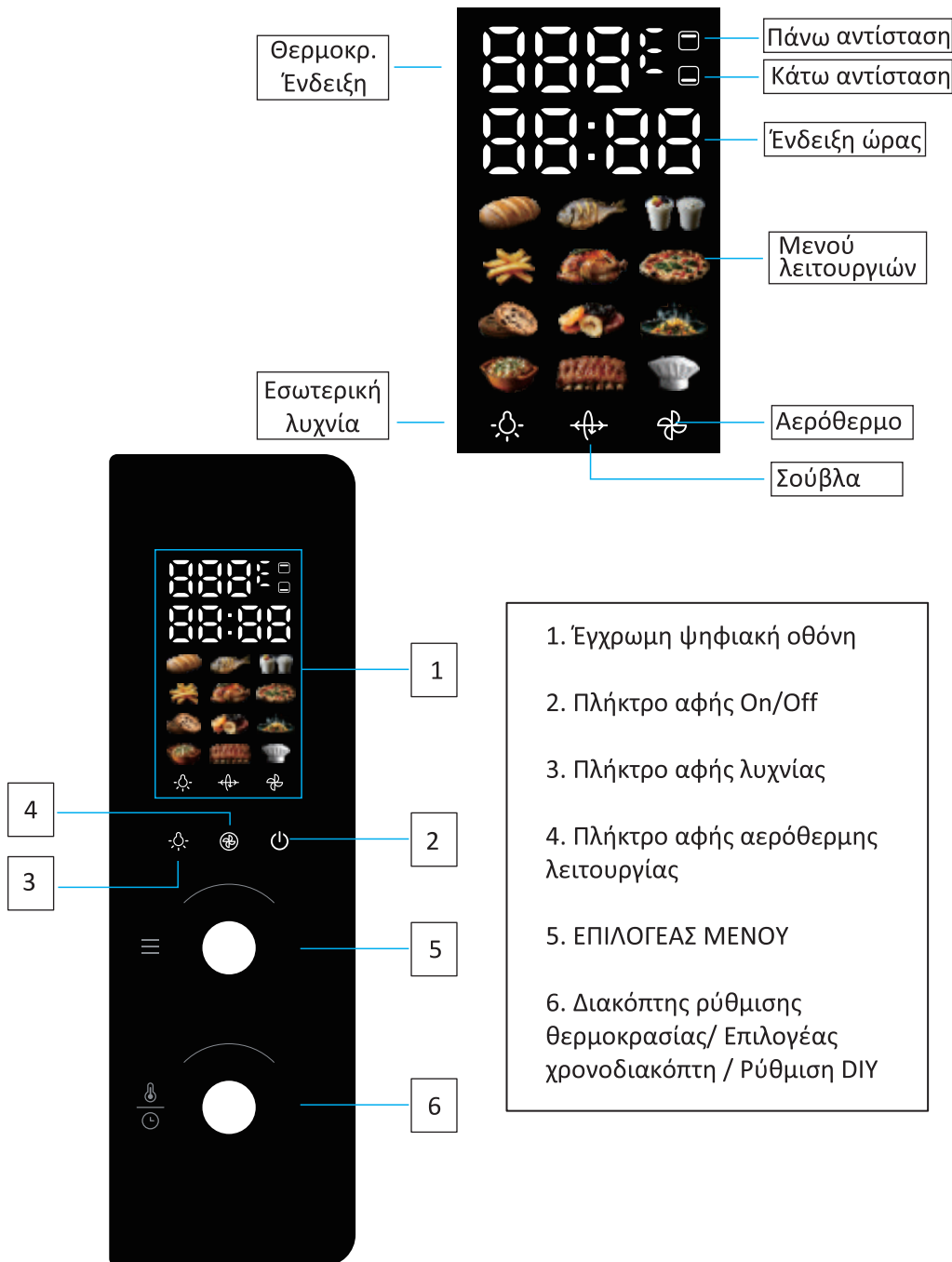
Εάν το καλώδιο παροχής ρεύματος πάθει βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για την παροχή υπηρεσιών συντήρησης ή από άτομα με αντίστοιχα προσόντα για την αποτροπή κινδύνων.

24. Η θερμοκρασία στην επιφάνεια αυτής της συσκευής είναι υψηλή κατά τη διάρκεια ή μετά τη λειτουργία, μην την αγγίζετε.

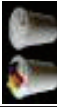
25. Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού. Ανατρέξτε στην παρακάτω παράγραφο για λεπτομέρειες σχετικά με τον καθαρισμό. Το προϊόν αυτό περιέχει φωτεινή πηγή της τάξης ενεργειακής απόδοσης G.

26.  Προσοχή: Καυτή επιφάνεια. Οι επιφάνειες ενδέχεται να θερμανθούν κατά τη χρήση.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ (12 ΠΡΟΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ):

ΑΡ.	ΕΙΚΟΝΙΔΙΟ	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	ΠΡΟΘΕΡΜΑ ΝΣΗ	ΧΡΟΝΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗ	ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗ ΧΡΟΝΟΣ	ΘΕΡΜ. ΡΥΘΜΙΣΗ	ΠΡΟΕΠΙΛΕΓΜ .ΘΕΡΜΟΚΡ.	ΕΠΑΝΔ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ	ΚΑΤΩ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ	ΑΕΡΟΘΕΡ ΜΟ	Αερόθερμο	ΣΟΥΒΛΑ
1		ΨΗΣΙΜΟ	✓	1 λ.-2 ώ.	30 λ.	100-230°C	170°C	✓	✓	x	Προαιρετικά	x
2		ΨΗΣΙΜΟ ΣΤΗ ΣΧΑΡΑ	✓	1 λ.-1 ώ.	40 λ.	100-160°C	150°C	✓	x	x	x	x
3		ΖΥΜΩΣΗ	x	2 ώ.-10 ώ.	2 ώ.	35-45°C	35°C	x	✓	x	x	x
4		ΘΕΡΜΟΣ ΑΕΡΑΣ	✓	1 λ.-1 ώ.	18 λ.	100-200°C	200°C	✓	✓	✓	✓	x
5		ΨΗΣΙΜΟ	✓	1 λ.-2 ώ.	1 ώ.	100-230°C	175°C	✓	✓	x	Προαιρετικά	ναί
6		ΠΙΤΣΑ	✓	1 λ.-1 ώ.	20 λ.	100-230°C	190°C	✓	✓	x	Προαιρετικά	x
7		ΜΠΙΣΚΟΤΑ	✓	10 λ.-20 λ.	11 λ.	160-200°C	180°C	✓	x	x	x	x
8		ΑΠΟΞΗΡΑΝΣΗ	x	30 λ.-72 ώ.	6 ώ.	40-80°C	50°C	✓	x	✓	✓	x
9		ΑΝΑΘΕΡΜΑΝΣΗ	x	1 λ.-2 ώ.	15 λ.	50-230°C	160°C	✓	✓	x	Προαιρετικά	x
10		ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ	x	10 λ.-12 ώ.	1 ώ.	70°C	70°C	x	✓	x	x	x
11		ΑΡΤΟ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑ	x	2 ώ.-10 ώ.	4 ώ.	105-135°C	110°C	✓	✓	x	Προαιρετικά	x
12		DIY	✓	1 λ.-2 ώ.	30 λ.	100-230°C (πάνω+κάτω αντίσταση) 100-180°C (πάνω ή κάτω αντίσταση)	160°C	Προαιρετικά	Προαιρετικά	x	Προαιρετικά	Προαιρετικά

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΕΛΕΓΧΟΥ

Εντός 10 δευτερολέπτων μετά την ενεργοποίηση, πιάστε παταταμένα τα δύο κουμπιά «Φωτισμός» & «Αερόθερμο» για να εισέλθετε στον αυτοέλεγχο.

Ο αυτοέλεγχος χωρίζεται σε 7 βήματα:

Βήμα 1: Η λυχνία LED θερμοκρασίας εμφανίζει τον αριθμό έκδοσης «H01» και η λυχνία LED ώρας ανάβει.

Βήμα 2: Πιέστε το αριστερό πλήκτρο, το εικονίδιο  είναι αναμμένο, η λυχνία είναι αναμμένη.

Βήμα 3: Πιέστε το μεσαίο πλήκτρο, το εικονίδιο  είναι αναμμένο, η Σούβλα είναι ανοιχτή.

Βήμα 4: Πιέστε το δεξί κουμπί, το εικονίδιο  και ανοίξετε το Αερόθερμο.

Βήμα 5: Περιστρέψτε τον επάνω διακόπτη, η λυχνία LED θερμοκρασίας εμφανίζει τη θερμοκρασία, η λυχνία LED χρόνου δείχνει 0001- -0012 και το μενού λειτουργιών ανάβει εναλλάξ. Η αριστερόστροφη λειτουργία δεν μπορεί να είναι κυκλική.

Βήμα 6: Περιστρέψτε τον κάτω διακόπτη, το επάνω θερμοαντικείμενο στοιχείο, το κάτω στοιχείο και τα δύο εικονίδια θα ανάψουν ένα προς ένα, αντιστοιχώντας στην ενεργοποίηση του επάνω θερμοαντικείμενου στοιχείου, την ενεργοποίηση του κάτω θερμοαντικείμενου στοιχείου και την ενεργοποίηση της στρογγυλών στοιχείων, εκκινείται ο δεξιός σωλήνας.

Αριστερόστροφα και μη ανιχνεύσιμα.

Βήμα 7: Πιέστε το κάτω κουμπί κωδικού για έξοδο από τον αυτοέλεγχο ή έξοδο από τον αυτοέλεγχο μετά από 30 δευτερόλεπτα.

Σημείωση: Αν ο αισθητήρας βραχυκυκλωθεί, προηγείται ο συναγερμός σφάλματος, αν είναι ανοικτός E1 και βραχυκυκλωμένος E2

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΛΗΚΤΡΩΝ

 Εσωτερική λυχνία. Το πλήκτρο αφής είναι πάντα ενεργοποιημένο όταν είναι αναμμένο. Χωρίς καμία λειτουργία, θα σβήσει αυτόματα 30 δευτερόλεπτα μετά την ενεργοποίηση της λάμπας.

 Αερόθερμο (σε μερικά μενού προαιρετικό) πλήκτρο συντόμευσης μενού. Όταν το προαιρετικό μενού της Αερόθερμης λειτουργίας λειτουργεί, πιάστε το «μεσαίο πλήκτρο» για να επιλέξετε την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της Αερόθερμης λειτουργίας. Η μεσαία Λυχνία πλήκτρου ανάβει όταν είναι ενεργοποιημένη η Αερόθερμη λειτουργία.

 Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση. Σύντομο πάτημα για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του φούρνου

Επιλογές μενού: Περιστρέψτε για να επιλέξετε το μενού, πιάστε το πλήκτρο «Start» (Έναρξη) ή το πλήκτρο «Stop» (Διακοπή) στο πρόγραμμα μαγειρέματος.

Διακόπτης ρύθμισης: ο διακόπτης για τη ρύθμιση της θερμοκρασίας και του χρόνου. Στρίψτε προς τα δεξιά, αυξήστε. Στρίψτε προς τα αριστερά, μειώστε. Πιέστε τον διακόπτη για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία, τον χρόνο ή τη λειτουργία DIY (τα δεδομένα στην ψηφιακή οθόνη είναι τα δεδομένα που ρυθμίζονται).

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Αρχική κατάσταση και περιγραφή κατάστασης on/off: Ενεργοποιήστε τον φούρνο, εισέλθετε στην επιλογή μενού και ενεργοποιήστε το φως του επιλεγμένου μενού ενώ τα άλλα είναι απενεργοποιημένα.

Αν δεν λειτουργήσει για 5 λεπτά, θα εμφανιστεί η ένδειξη «OFF» αυτόματα και θα εισέλθει σε κατάσταση αναμονής και η ένδειξη «OFF» θα απενεργοποιηθεί μετά από 10 δευτερόλεπτα με το κουδούνι να ακούγεται.

Το σύντομο πάτημα «» μπορεί επίσης να απενεργοποιήσει τη παραγωγή

Αφού απενεργοποιηθεί ολόκληρο το μηχάνημα (το  κουμπί εμφανίζει 20% φωτεινότητα), πιάστε σύντομα το πλήκτρο «» μία φορά μετά τον τερματισμό λειτουργίας.

Περιγραφή της κατάστασης ρύθμισης

Περιστρέψτε τον «E Π I Λ O Γ Ε Α Μ Ε Ν Ο Τ» και επιλέξτε ένα από τα 12 μενού που θα αναβοσβήνουν στην ψηφιακή οθόνη.

Αφού επιλέξετε το μενού, δείτε αν η ρύθμιση του χρόνου και της θερμοκρασίας ψησίματος πληρούν τις απαιτήσεις.

Εάν είναι εντάξει, πιάστε το «πλήκτρο μενού» για να ξεκινήσει η λειτουργία του φούρνου.

Εάν όχι, περιστρέψτε τον «ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗΣ» για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία και τον χρόνο. Αναβοσβήνουν τα δεδομένα θερμοκρασίας στην ψηφιακή οθόνη, ρυθμίστε τη θερμοκρασία. Στη συνέχεια, πιάστε τον «διακόπτη ρύθμισης» για να ρυθμίσετε την ώρα (τα δεδομένα ώρας στην ψηφιακή οθόνη αναβοσβήνουν). Αφού ρυθμίσετε την κατάλληλη θερμοκρασία και τον χρόνο, πιάστε τον «E Π I Λ O Γ Ε Α Μ Ε Ν Ο Τ» για να θέσετε σε λειτουργία τον φούρνο.

Ειδικό μενού DIY

 **DIY (προαιρετικά)** οι κανόνες λειτουργίας του 12ου μενού: Αρχικά, περιστρέψτε τον «E Π I Λ O Γ Ε Α Μ Ε Ν Ο Τ» στο 12ο μενού (προαιρετικά) και επιλέξτε.

Στη συνέχεια, πιάστε ΤΟΝ «ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗΣ» στην κατάσταση DIY και ακολουθήστε τα βήματα:

① Επιλέξτε τα θερμοαντικείμενα στοιχεία και τη σούλα από τις 6 παρακάτω καταστάσεις «» > «» > «+» > «+» > «+» > «++» (η ψηφιακή οθόνη εμφανίζει το αντίστοιχο εικονίδιο που αναβοσβήνει).

② Επιλέξτε μία από τις 3 καταστάσεις, πιάστε τον «διακόπτη ρύθμισης» για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία (όταν επιλέγετε «», «», «+», «+» η υψηλότερη

θερμοκρασία μπορεί να επιλεγεί μόνο στους 180°C).

③ Πιέστε ξανά τον «διακόπτη ρύθμισης» για να ρυθμίσετε την ώρα έ ν α ρ ξ η ς

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Μετά την είσοδο στην κατάσταση λειτουργίας, το τρέχον μενού επιλογής στην οθόνη δεδομένων είναι πάντα φωτεινό (τα άλλα μενού σβήνουν), η θερμοκρασία, ο χρόνος και η αντίστοιχη λειτουργία ανάβουν τακτικά, ο χρόνος ψηφιακής θόνης αρχίζει να μειώνεται (εάν προθερμαίνεται το μενού, προθερμαίνεται στην καθορισμένη θερμοκρασία ή έως και 8 λεπτά, προθερμαίνεται την οθόνη «PrE», προθερμαίνεται μετά το κουδούνι 3 φορές <κάθε συνεχής 2 ήχος>, η οθόνη «PrE» αναβοσβήνει ταυτόχρονα. Θυμηθείτε μετά την προθέρμανση). Πιέστε σύντομα το κουμπί μενού για να κάνετε παύση ή έξοδο από την κατάσταση λειτουργίας.

2. Μετά την είσοδο στην κατάσταση λειτουργίας, η χρήση του περιστρεφόμενου «ΕΠΙΛΟΓΕΑ ΜΕΝΟΥ» και του «διακόπτη ρύθμισης» δεν είναι έγκυρη. Πιέστε τον «ΕΠΙΛΟΓΕΑ ΜΕΝΟΥ» για έξοδο από την κατάσταση λειτουργίας.

3. Εάν το μενού, η θερμοκρασία και ο χρόνος βρίσκονται σε κατάσταση λειτουργίας, μπορείτε να πιέσετε τον «ΕΠΙΛΟΓΕΑ ΜΕΝΟΥ» για να τερματίσετε την κατάσταση λειτουργίας, να ρυθμίσετε τον «ΕΠΙΛΟΓΕΑ ΜΕΝΟΥ» και τον «διακόπτη ρύθμισης» και στη συνέχεια, να πιέσετε τον «ΕΠΙΛΟΓΕΑ ΜΕΝΟΥ» για να επανεκκινήσετε τον φούρνο που λειτουργεί.

ΛΗΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Σύμφωνα με το επιλεγμένο μενού και τον καθορισμένο χρόνο και θερμοκρασία, ο φούρνος λειτουργεί στην καθορισμένη θερμοκρασία μέχρι το τέλος του χρόνου, μετά τη διακοπή του κουδουνιού ειδοποίησης του φούρνου 10, η οθόνη αναβοσβήνει έως την κατάσταση αναμονής για 10 δευτερόλεπτα, διαφορετικά πιέστε οποιοδήποτε πλήκτρο για την κατάσταση αναμονής.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ

E-1: Προστασία ανοικτού κυκλώματος για τον αισθητήρα θερμοκρασίας. Όταν ο αισθητήρας θερμοκρασίας είναι ανοιχτός. Μετά από 2 λεπτά, η διαδικασία σταμάτησε να λειτουργεί. Η ένδειξη «E-1» εμφανίζεται και υπενθυμίζεται μία φορά ανά δευτερόλεπτο.

E-2: Προστασία βραχυκυκλώματος για τον αισθητήρα θερμοκρασίας. Όταν ο αισθητήρας θερμοκρασίας είναι βραχυκυκλωμένος, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία. Η ένδειξη «E-2» εμφανίζεται και υπενθυμίζεται μία φορά ανά δευτερόλεπτο.

Η προστασία από υπερθέρμανση είναι ίδια με την E-2 παραπάνω. Μετά την προστασία, πιέστε το πλήκτρο έναρξης / παύσης για να εξέλθετε από την κατάσταση προτροπής σφάλματος!

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή και αφήστε τη να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό. Όλες οι επιφάνειες μπορούν να καθαριστούν με ένα καθαρό νωπό πανί.
- Αν οι λεκέδες επιμένουν, συνιστάται η χρήση σαπουνιού.
- Μη χρησιμοποιείτε δραστικά καθαριστικά ή αιχμηρά αντικείμενα για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Καθαρίστε το εσωτερικό του θαλάμου με ένα καθαρό νωπό πανί. Λόγω της συνεχούς εξέλιξης των λειτουργιών και του σχεδιασμού του προϊόντος, διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο προϊόν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.



ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), οι συσκευές που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να απορρίπτονται στα συνήθη αστικά απορρίμματα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να

συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και η ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν και να μειωθούν οι επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο του κάδου απορριμμάτων χρησιμοποιείται σε όλα τα προϊόντα για να υπενθυμίσει την υποχρέωση χωριστής συλλογής. Οι καταναλωτές θα πρέπει να επικοινωνήσουν με τις τοπικές αρχές ή τον αντιπρόσωπο σχετικά με τα βήματα που πρέπει να ακολουθήσουν για την απόρριψη της παλιάς τους συσκευής. Αν προχωρήσετε στην απόσυρση του παλιού εξοπλισμού σας, φροντίστε να καταστήσετε άχρηστο ό,τι θα μπορούσε να είναι επικίνδυνο: αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από τη συσκευή.

Κίνδυνος:

Μην επιχειρήσετε ποτέ να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας, εάν εμφανίσει σημάδια βλάβης ή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα έχει υποστεί βλάβη. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι ελαττωματικό, είναι σημαντικό να αντικατασταθεί με την εξυπηρέτηση πελατών για να εξαλειφθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος. Μόνο εξειδικευμένα και εξουσιοδοτημένα άτομα είναι εξουσιοδοτημένα να πραγματοποιούν επισκευές στη συσκευή σας. Τυχόν επισκευές που δεν συμμορφώνονται με τα πρότυπα θα μπορούσαν να αυξήσουν σημαντικά το επίπεδο κινδύνου για τον χρήστη! Το ελάττωμα που προκύπτει από ακατάλληλο χειρισμό, υποβάθμιση ή απόπειρα επισκευής από τρίτους ακυρώνει την εγγύηση επί του προϊόντος. Αυτό ισχύει επίσης σε περίπτωση φυσιολογικής φθοράς και των αξεσουάρ της συσκευής.

Σημαντικό!

Σας συνιστούμε να φυλάσσετε τη συσκευασία της συσκευής σας τουλάχιστον κατά τη διάρκεια της εγγύησης. Η εγγύηση δεν ισχύει χωρίς την αρχική συσκευασία.

ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ

Θα πρέπει να παρακολουθείτε τα παιδιά για να διασφαλίσετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.



Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών οδηγιών της ΕΚ.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Αναγνωριστικό μοντέλου	HOM30AF
Τάση τροφοδοσίας	220-240V
Συχνότητα	50-60Hz
Όγκος φούρνου	30L
Ισχύς	1800W



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 196 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

-
- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Pantalla digital | 8. Bandeja para hornear |
| 2. Tecla táctil de la lámpara interior | 9. Cesta para fritura con aire |
| 3. Tecla táctil de fritura con aire | 10. Bandeja recolectora |
| 4. Tecla táctil de encender/apagar | 11. Asa para bandejas |
| 5. Mando selector de menús | 12. Asa del pincho asador |
| 6. Mando de temp./tiempo/ajuste DIY | 13. Pincho asador |
| 7. Estante de rejilla | |
-

Antes de comenzar a usar el aparato, lea atentamente este manual y consérvelo para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando utilice electrodomésticos, siga siempre las medidas básicas de seguridad como las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones antes de usar o limpiar el aparato.
2. Supervise atentamente a los niños cuando use un aparato cerca de ellos.
3. No sumerja ninguna parte del aparato en agua u otros líquidos.
4. No permita que el cable quede colgando del borde de la mesa o encimera, o que entre en contacto con superficies calientes.
5. No utilice un electrodoméstico que tenga un cable o enchufe dañado, o que esté funcionando mal o se haya averiado. Si el aparato está roto o averiado, no lo repare por su cuenta; si el cable de alimentación o el enchufe está roto o averiado, no lo repare ni lo cambie por su cuenta; envíe el aparato a un centro de servicio técnico calificado para su reparación.
6. Mientras el horno está en funcionamiento debe haber al menos 10 cm de espacio libre alrededor de todos sus lados para permitir una ventilación adecuada.

7. Para desconectar el aparato, gire el botón hasta la posición de Apagado antes de desenchufarlo.
8. Desenchufe el electrodoméstico de la toma de corriente cuando no lo esté usando y antes de limpiarlo. Siempre sujete el enchufe, nunca tire del cable para desenchufar.
9. Permita que el aparato se enfríe antes de colocar o quitar piezas, y antes de limpiarlo.
10. Tenga extremo cuidado cuando mueva un aparato que contenga alimentos o aceite caliente en su interior.
11. No cubra ninguna parte del horno con elementos metálicos o paños, ya que podría causar un sobrecalentamiento del horno.
12. No introduzca elementos en el horno ni lo cubra.
13. Tenga extremo cuidado cuando retire bandejas o deseche aceites u otros líquidos calientes.
14. Nunca deje el aparato funcionando sin vigilancia.
15. No introduzca alimentos demasiado grandes ni utensilios de metal en el aparato, ya que podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
16. Tenga extremo cuidado cuando utilice recipientes contruidos con otros materiales que no sean metal o cerámica aptos para horno.
17. No introduzca ninguno de los siguientes materiales en el horno: plástico, papel o similares.
18. No utilice ningún accesorio que no sea recomendado por el fabricante en este horno.
19. Use siempre guantes protectores y aislantes para introducir o extraer elementos del horno caliente.
20. No utilice este electrodoméstico para ningún otro uso distinto a los previstos.
21. Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico o aplicaciones similares, tales como:
 - áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo;

- casas rurales;
- para los clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- otros tipos de hospedaje.

22. La puerta de vidrio es pesada; sujete el asa hasta que la puerta esté completamente abierta, no deje que la puerta caiga sola.

23. Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con escasa experiencia y conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido indicaciones pertinentes sobre el uso seguro y siempre que comprendan los peligros implicados.

Los niños no deben jugar con este aparato.

Las tareas de limpieza y mantenimiento de este aparato no deben ser efectuadas por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión. Visualización de tiempo Menú de funciones

Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

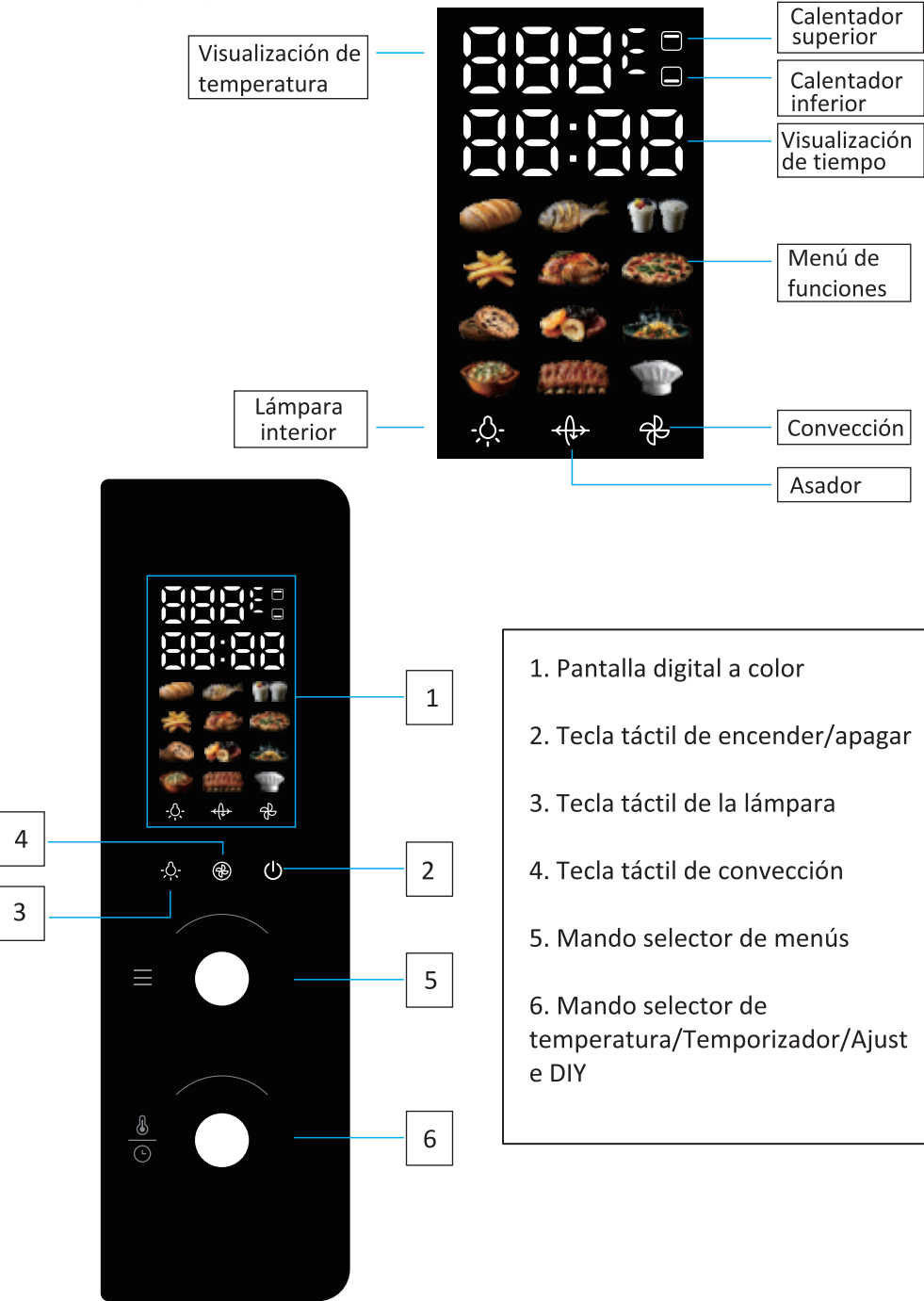
Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio u otra persona cualificada para evitar el peligro de descargas eléctricas.

24. Cuando el aparato está en funcionamiento e inmediatamente después, la temperatura de su superficie es muy elevada: no lo toque.

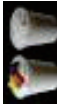
25. Este aparato no ha sido diseñado para ser controlado con temporizadores o sistemas de control remoto externos. Consulte los párrafos a continuación para obtener más información sobre la limpieza. Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética G.

26.  Precaución: Superficie caliente. Las superficies alcanzan altas temperaturas durante el funcionamiento.

PANEL DE CONTROL



FUNCIONES DE COCCIÓN (12 PROGRAMAS DE COCCIÓN PREESTABLECIDOS)

N.º	ICONO	FUNCIÓN	PRECALENTAMIENTO	AJUSTE DE TIEMPO	TIEMPO PREDETERMINADO	AJUSTE DE TEMPERATURA	TEMPERATURA PREDETERMINADA	CALENTADOR SUPERIOR	CALENTADOR INFERIOR	TERMOVENTILADOR	Convección	ASADOR
1		HORNEAR	✓	1 min - 2 h	30 min	100 - 230 °C	170 °C	✓	✓	x	Opcional	x
2		PLANCHA	✓	1 min - 1 h	40 min	100 - 160 °C	150 °C	✓	x	x	x	x
3		FERMENTAR	x	2 h - 10 h	2 h	35 - 45 °C	35 °C	x	✓	x	x	x
4		FRITURA CON AIRE	✓	1 min - 1 h	18 min	100 - 200 °C	200 °C	✓	✓	✓	✓	x
5		ASADO	✓	1 min - 2 h	1 h	100 - 230 °C	175 °C	✓	✓	x	Opcional	Si
6		PIZZA	✓	1 min - 1 h	20 min	100 - 230 °C	190 °C	✓	✓	x	Opcional	x
7		GALLETAS	✓	10 - 20 min	11 min	160 - 200 °C	180 °C	✓	x	x	x	x
8		DESHIDRATAR	x	30 min - 72 h	6 h	40 - 80 °C	50 °C	✓	x	✓	✓	x
9		RECALENTAMIENTO	x	1 min - 2 h	15 min	50 - 230 °C	160 °C	✓	✓	x	Opcional	x
10		MANTENER CALIENTE	x	10 min - 12 h	1 h	70 °C	70 °C	x	✓	x	x	x
11		COCCIÓN LENTA	x	2 h - 10 h	4 h	105 - 135 °C	110 °C	✓	✓	x	Opcional	x
12		DIY	✓	1 min - 2 h	30 min	100 - 230 °C (calentadores superior + inferior) 100 - 180 °C	160 °C	Opcional	Opcional	x	Opcional	Opcional

FUNCIÓN DE AUTOCOMPROBACIÓN

Dentro de los 10 segundos posteriores al encendido, mantenga presionados los botones de «luz» y «convección» para ingresar a la autoprueba.

La autoprueba se divide en 7 pasos:

Paso 1: La pantalla LED de temperatura muestra el número de versión «H01», y la pantalla LED de tiempo muestra el icono de la luz. 

Paso 2: Pulse la tecla izquierda; se encenderá el icono  y se encenderá la luz.

Paso 3: Pulse la tecla central; se encenderá el icono  y se abrirá el asador.

Paso 4: Presione el botón derecho; se encenderá el icono  y se activará la convección.

Paso 5: Gire el mando superior; la pantalla LED de temperatura mostrará la temperatura, la pantalla LED de tiempo mostrará 0001- -0012 y el menú de funciones se iluminará. No es posible hacer un ciclo inverso girando en sentido antihorario.

Paso 6: Gire el mando inferior; el calentador superior, el calentador inferior y ambos iconos se iluminarán uno a uno, indicando que esos elementos se han encendido, el inicio del tubo derecho. No es posible rotar en sentido antihorario ni retroceder.

Paso 7: Presione el botón inferior para salir de la autocomprobación o espere 30 segundos para que se cierre automáticamente.

Nota: Si el sensor está en cortocircuito, la alarma de fallo tiene prioridad. Si está abierto, se genera el error E1; si está en cortocircuito, el error E2.

FUNCIONAMIENTO

FUNCIÓN DE LAS TECLAS



Lámpara interior. La tecla táctil se enciende siempre que se activa la lámpara. Si no se realiza ninguna operación, se apagará automáticamente 30 segundos después de encender la lámpara.



Función de convección (disponible en algunos menús). Este botón es un acceso directo para la función de convección. Cuando se utiliza un menú que admite esta función, presione la «tecla central» para activarla o desactivarla. La luz de la tecla central se enciende cuando la función de convección se activa.



Encender/apagar. Presione brevemente para activar/desactivar el horno.

Mando de menús: Gire para seleccionar un menú, presione «Start» o «Stop» en el programa de cocción.

Mando de ajustes: Use el mando para ajustar la temperatura y el tiempo. Gire hacia la derecha para aumentar; gire hacia la izquierda para disminuir. Presione el mando selector para confirmar la temperatura, el tiempo o la función DIY (los datos en la pantalla digital son los que se confirmarán).

AVISOS DE FUNCIONAMIENTO

Encendido y estado de espera: Al encender el horno, se entra en el modo de selección de

menú. Se enciende la luz del menú seleccionado, mientras las demás permanecen apagadas. Si no se realiza ninguna operación durante 5 minutos, la pantalla mostrará automáticamente «OFF» y el horno entrará en estado de espera. Después de 10 segundos, la pantalla se apagará y sonará una señal acústica.

También puede apagar el horno presionando brevemente el botón .

Cuando el horno está completamente apagado (el botón  muestra un brillo del 20 %),  vuelva a presionar «» una vez.

Descripción del estado de ajuste

Gire el «MANDO DE MENÚS» y seleccione uno de los 12 menús en la pantalla digital.

Después de seleccionar el menú, verifique si los ajustes de tiempo de horneado y temperatura cumplen con los requisitos.

Si es así, presione el «botón de menús» para encender el horno y comenzar la cocción.

Si no es así, gire el «MANDO DE AJUSTES» para modificar la temperatura y el tiempo. Cuando la temperatura parpadee en la pantalla digital, ajuste el valor que desee; a continuación, pulse el «mando de ajustes» para configurar el tiempo (los datos de tiempo parpadearán en la pantalla). Después de ajustar la temperatura y el tiempo correctamente, presione el **MANDO DE MENÚS** para iniciar el funcionamiento del horno y comenzar la cocción.

Menú especial DIY

 Funcionamiento del menú especial DIY (opción 12): Gire el **MANDO DE MENÚS** hasta el menú número 12 (opcional).

Presione el **MANDO DE AJUSTES** para entrar en el modo DIY y siga estos pasos:

① Seleccione los elementos calefactores y el asador de estos 6 estados «» > «» > «» > « + » > « + » > « + » > « +  + » (el icono correspondiente parpadeará en la pantalla digital).

② Seleccione uno de los 3 estados, presione el «mando de ajustes» para configurar la temperatura (al seleccionar «», «», « + », « + » la temperatura máxima es 180 °C);

③ Presione nuevamente el «mando de ajustes» para configurar el tiempo de inicio.

PROCESO DE FUNCIONAMIENTO

1. Al entrar en el estado de funcionamiento, el menú actualmente seleccionado permanecerá encendido en la pantalla (los demás menús se apagan). También permanecerán encendidos los indicadores de temperatura, tiempo y funciones correspondientes. El temporizador digital comenzará una cuenta regresiva. (Si el menú seleccionado requiere precalentamiento, se debe precalentar hasta que el horno alcance la temperatura establecida o durante 8 minutos. Durante el precalentamiento, «PrE» parpadeará en la pantalla y sonará una alarma 3 veces [cada ciclo consta de 2 pitidos]. Tras el precalentamiento, el temporizador inicia la cuenta regresiva). Presione brevemente el botón de menú para pausar o detener el funcionamiento.

2. Una vez iniciado el funcionamiento, girar el MANDO DE MENÚS o el «mando de ajustes» no tiene efecto. Presione el MANDO DE MENÚS para salir del estado de funcionamiento.

3. Si necesita ajustar el menú, la temperatura o el tiempo durante el funcionamiento, presione el MANDO DE MENÚS para salir del estado de funcionamiento, gire el MANDO DE MENÚS o el «mando de ajustes» para modificar los valores, y presione nuevamente el MANDO DE MENÚS para volver a activar el horno.

FIN DEL FUNCIONAMIENTO

El horno funcionará hasta que termine la cuenta regresiva según el menú seleccionado y el tiempo y temperatura configurados. Al finalizar la cocción, sonará una alarma de 10 pitidos, la pantalla parpadeará durante 10 segundos y luego entrará en modo de espera, también puede presionar cualquier botón para pasar inmediatamente al modo de espera.

PROTECCIÓN

E-1: Protección contra circuito abierto del sensor de temperatura. Cuando el sensor de temperatura está desconectado, el horno se detiene después de 2 minutos. «E-1» aparece en pantalla y parpadea una vez por segundo como advertencia.

E-2: Protección contra cortocircuito del sensor de temperatura. Cuando el sensor de temperatura presenta un cortocircuito, el horno se detiene de inmediato. «E-2» aparece en pantalla y parpadea una vez por segundo como advertencia.

Protección contra sobrecalentamiento funciona igual que E-2. Después de que se active la protección, presione el botón de encender/apagar para borrar el error y salir del estado de advertencia.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Desenchufe el aparato y espere a que se enfríe antes de limpiarlo.
- No sumerja el aparato en agua. Todas las superficies se pueden limpiar con un paño limpio y húmedo.
- Si aún quedan manchas, se recomienda usar un jabón o detergente.
- No utilice productos de limpieza abrasivos ni utensilios punzantes para limpiar el aparato.
- Limpie el interior con un paño húmedo. Debido a que las funciones y diseños del producto se desarrollan constantemente, nos reservamos el derecho de hacer modificaciones sin previo aviso.

ELIMINACIÓN DEL APARATO USADO



La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) exige que no se eliminen aparatos junto con los residuos municipales comunes. Los electrodomésticos usados deben recogerse por separado para optimizar la recuperación y el reciclaje de sus materiales y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del contenedor de basura se utiliza en todos los productos para recordar las obligaciones de eliminación selectiva. Los consumidores deben ponerse en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor para conocer los pasos que deben seguir para desechar su electrodoméstico. Si planea realizar un desguace de equipos viejos, asegúrese de retirar elementos que podrían ser peligrosos: desconecte el cable de alimentación al ras del aparato.

Peligro:

Nunca intente usar el electrodoméstico si presenta signos de avería o si el cable de alimentación o el enchufe están dañados. Si el cable de alimentación está defectuoso, es importante que el servicio posventa se ocupe de reemplazarlo para evitar cualquier peligro. Las reparaciones de su aparato pueden ser llevadas a cabo únicamente por personas calificadas y autorizadas.

¡Cualquier reparación que no cumpla con estas normas puede aumentar significativamente el nivel de riesgo para el usuario! Los defectos que resulten de una manipulación inadecuada, degradación o intento de reparación por parte de terceros anulará la garantía del producto. Esto también se aplica para el desgaste normal y para los accesorios del aparato.

Importante:

Le recomendamos que guarde el embalaje del aparato al menos durante la vigencia de la garantía. La garantía no se aplicará sin el embalaje original.

MANTENGA EL APARATO FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Se debe supervisar a los niños para garantizar que no juegan con el aparato.



Este producto cumple con los requisitos de las directivas del mercado CE.

DATOS TÉCNICOS

Modelo	HOM30AF
Tensión de alimentación	220-240 V
Frecuencia	50 - 60 Hz
Capacidad del horno	30 litros
Potencia	1800 W



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 196 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

-
- | | |
|------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Digitaalne ekraan | 8. Kõpsetusplaat |
| 2. Siselambi puutetundlik klahv | 9. Air Fry korv |
| 3. Air Fry puutetundlik klahv | 10. Purualus |
| 4. Sisse-/välja puutetundlik klahv | 11. Traatkäepide |
| 5. Menüüketas | 12. Pöörleva praevarda |
| 6. Temperatuuri/aja | käepide |
| ketas/kohandatud seadistus | 13. Pöörleva praevarda kahvel |
| 7. Traatrest | |
-

Enne kasutamist lugege see juhend hoolikalt läbi ja hoidke alles edaspidiseks kasutamiseks.

OLULISED KAITSEMEETMED

Elektriseadmete kasutamisel tuleb alati järgida põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas:

1. Lugeda enne kasutamist või puhastamist läbi kõik juhised.
2. Kui mistahes seadet kasutatakse laste läheduses, on vajalik hoolikas järelevalve.
3. Ärge kaske juhett, pistikut ega ühtegi seadme osa vette või muusse vedelikku.
4. Ärge laske juhtmel rippuda üle laua või tööpinna serva ega puutuda kokku kuuma pinnaga.
5. Ärge kasutage seadet kahjustatud juhtme, pistiku või seadme mistahes rikete korral. Kui seade on kahjustatud või katki, ärge parandage seda ise. Kui toitejuhe või pistik on katki või kahjustatud, ärge parandage ega vahetage seda ise. Palun saatke seade parandamiseks või hoolduseks kvalifitseeritud teeninduskeskusesse.
6. Ahju kasutamisel jätke ahju igale küljele vähemalt 10 cm vaba ruumi, et tagada piisav õhuringlus.
7. Ühenduse katkestamiseks keerake nupp enne pistiku eemaldamist asendisse OFF.
8. Ühendage seade vooluvõrgust lahti, kui seda ei kasutata, samuti enne puhastamist. Haarake alati pistikust, ärge kunagi tõmmake juhtmest.
9. Enne seadme puhastamist ning selle osade eemaldamist ja lisamist laske sellel maha jahtuda.

10. Kuuma õli või toitu sisaldava seadme teiseldamisel tuleb olla äärmiselt ettevaatlik.
11. Ärge katke ühtki ahju osa metalli või kangaga, see võib põhjustada ahju ülekuumenemist.
12. Ärge asetage ühtegi eset ahju peale ega katke ahju kinni.
13. Olge kandikute eemaldamisel, samuti kuuma rasva või muude kuumade vedelike välja võtmisel äärmiselt ettevaatlik.
14. Ärge jätke seadet kasutamise ajal kunagi järelevalveta.
15. Seadmesse ei tohi panna liiga suuri toiduaineid ega metallist köögitarvikuid, kuna need võivad põhjustada tulekahju või elektrilöögi ohu.
16. Äärmiselt ettevaatlik tuleb olla kasutades mahuteid, mis on valmistatud muust kui kvalifitseeritud metallist või kvalifitseeritud keraamikast.
17. Ärge asetage ahju ühtki järgmistest materjalidest: plastik, paber jms.
18. Ärge kasutage selles ahjus muid tarvikuid peale tootja soovitatud tarvikute.
19. Esemete sisestamisel kuuma ahju või nende välja võtmisel kasutage alati kuumakindlaid pajalappe.
20. Ärge kasutage seadet muuks otstarbeks kui ette nähtud otstarve.
21. Seade on ette nähtud kasutamiseks majapidamistes ja sarnastel eesmärkidel, näiteks:
- personali köögid alad kauplustes, kontorites ja muus töokeskkonnas;
 - põllumajandusettevõtete hoonetes;
 - klientidele hotellides, motellides ja muudes eluruumi tüüpi keskkondades;
 - majutust ja hommikusööki pakkuvates asutustes;
22. Klaasuks on raske – hoidke käepidemest, kuni uks on täielikult avatud, ärge laske uksele ise alla kukkuda.
23. Seadet võivad kasutada lapsed alates 8 eluaastast ning pärsitud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimete või kogemuste või teadmisteta isikud, kui neid on seadme ohutu kasutamise osas instrueeritud ja nende tegevust jälgitakse ning kui nad mõistavad tegevusega seotud ohtusid.
- Lastel ei ole lubatud seadmega mängida.
- Lastel ei ole lubatud teha puhastus- ja hooldustöid, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja neid juhendatakse.
- Hoidke seadet ja selle juhete alla 8-aastaste laste eest kättesaamatus kohas.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab tootja, teenindus või muu kvalifitseeritud isik selle ohtude, näiteks elektrilöögiohu vältimiseks, asendama.
24. Selle seadme pinnatemperatuur on töö ajal või pärast seda kõrge, ärge puudutage.
25. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks välise taimeriga või eraldiseisva kaugjuhtimissüsteemiga. Teavet puhastamise kohta leiate allolevast lõigust. See toode sisaldab G energiatõhususe klassi valgusallikat.
26.  Ettevaatust: kuum pind! Pinnad võivad kasutamise ajal kuumeneda.

Juhtpaneel

Temp kuva

Ülemine küttekeha

Alumine küttekeha

Kellaaja kuva

Funktsioonide menüü

Siselamp

Konveksioon

Pöörleva praevardaga grill

1

4

2

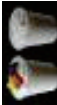
3

5

6

1. Värviline digitaalne ekraan
2. Puutetundlik sisse/välja klahv
3. Puutetundlik lambiklahv
4. Puutetundlik konveksiooniklahv
5. MENÜÜNUPP
6. Temperatuuri/taimeri valimise/kohandatud seadistuse reguleerimisnupp

TOIDUVALMISTAMISFUNKTSIOONID (12 PRE-EELSEADISTATUD TOIDUVALMISTAMISPROGRAMMID)

NR	IKOON	FUNKTSIOON	EELSOOJENDAMINE	AJA SEADISTAMINE	VAIKIMISI AEG	TEMP SEADISTAMINE	VAIKIMISI TEMP	ÜLEMINE KÜTTEKEHA	ALUMINE KÜTTEKEHA	VENTILAATORKÜTTIKEHA	KONVEKTSIOON	PÖÖRLEVA PRAEVARDA GA GRILL
1		KÜPSETAMINE	✓	1 min–2 t	30 min	100–230 °C	170 °C	✓	✓	x	Vaikuline	x
2		GRILLIMINE	✓	1 min–1 t	40 min	100–160 °C	150 °C	✓	x	x	x	x
3		FERMENTEERIMINE	x	2 t–10 t	2 t	35–45 °C	35 °C	x	✓	x	x	x
4		AIR FRY	✓	1 min–1 t	18 min	100–200 °C	200 °C	✓	✓	✓	✓	x
5		PRAELIHA	✓	1 min–2 t	1 t	100–230 °C	175 °C	✓	✓	x	Vaikuline	jah
6		PITSA	✓	1 min–1 t	20 min	100–230 °C	190 °C	✓	✓	x	Vaikuline	x
7		KÜPISED	✓	10 min–20 min	11 min	160–200 °C	180 °C	✓	x	x	x	x
8		DEHÜDREERIMINE	x	30 min–72 t	6 h	40–80 °C	50 °C	✓	x	✓	✓	x
9		SOOJENDAMINE	x	1 min–2 t	15 min	50–230 °C	160 °C	✓	✓	x	Vaikuline	x
10		SOOJAS HOIDMINE	x	10 min–12 t	1 t	70 °C	70 °C	x	✓	x	x	x
11		AEGLANE TOIDUVALMISTAMINE	x	2 t–10 t	4 t	105–135 °C	110 °C	✓	✓	x	Vaikuline	x
12		KOHANDATUD	✓	1 min–2 t	30 min	100–230 °C (ülemine + alumine küttekeha) 100–180 °C	160 °C	Vaikuline	Vaikuline	x	Vaikuline	Vaikuline

ENESEKONTROLLI FUNKTSIOON

Vajutage 10 sekundi jooksul pärast sisselülitamist pikalt nuppe „valgus“ ja „konveksioon“, et siseneda enesekontrolli funktsiooni.

Enesekontroll on jagatud 7 sammuks:

Samm 1: Temperatuuri LED-näidik kuvab versiooninumbrit **H01** ja aja LED-näidik põleb.

Samm 2: Vajutage vasakut klahvi,  ikoon põleb, valgus põleb.

Samm 3: Vajutage keskmist klahvi,  ikoon põleb, pöörleva praevardaga grill on lahti.

Samm 4: Vajutage paremat nuppu,  ikooni, ja avage Konveksioon.

Samm 5: Keerake ülemist nuppu, temperatuuri LED-tuli näitab temperatuuri, aja LED-tuli näitab 0001–0012 ja funktsioonimenüü süttib kordamööda. Vastupäeva ei saa tsükliiselt liikuda.

Samm 6: Pöörake alumist nuppu, ülemist küttekeha ja alumist keha ning mõlemad ikoonid süttivad ükshaaval, mis vastab ülemise küttekeha, alumise küttekeha ja ümmarguste kehade sisselülitamisele ning parema toru käivitamisele. Vastupäeva ja mittejälitatav.

Samm 7: Enesekontrollist väljumiseks vajutage alumist koodinuppu või väljuge enesekontrollist 30 sekundi pärast.

Märkus: Kui andur on lühises, on rikkehäire prioriteetne; kui see on avatud E1 ja lühises E2

TÖÖFUNKTSIOON

KLAHVI FUNKTSIOON



Siselamp. Puutetundlik klahv on alati sisse lülitatud, kui see on sisse lülitatud. Ilma ühegi toiminguta lülitub see automaatselt välja 30 sekundit pärast lambi sisselülitamist.



Konveksioonimenüü (mõni menüü on valikuline) otseteeklahv. Kui konveksioonifunktsiooni valikuline menüü töötab, vajutage konveksioonifunktsiooni sisse- ja väljalülitamiseks keskmist nuppu. Keskmise klahvi põleb, kui konveksioonifunktsioon on sisse lülitatud.



Toide sisse/välja. Lühike vajutus ahju avamiseks/väljalülitamiseks.

Menüünupp: Menüü valimiseks keerake nuppu ja vajutage toiduvalmistamisprogrammi alustamiseks Start või Stopp.

Reguleerimisnupp: nupp temperatuuri ja aja reguleerimiseks. Paremale keeramine suurendab; vasakule keeramine vähendab. Temperatuuri, aja või kohandatud funktsiooni reguleerimiseks vajutage nuppu (digitaalsel ekraanil kuvatavad andmed on reguleeritavad andmed).

KASUTUSTEADE

Esiolgu oleku ja sisse/välja lülitatud oleku kirjeldus: Lülitage ahi sisse, sisestage menüüvalikud ja valitud menüü tuled süttivad, samas kui teised kustuvad.

Kui 5 minuti jooksul ühtegi toimingut ei tehta, kuvatakse automaatselt **OFF** ja seade läheb ooterežiimi. **OFF** kustub 10 sekundi pärast koos helisignaaliga.

Lühike vajutus valikul  võib samuti seadme välja lülitada.

Pärast kogu masina väljalülitamist (nupu  **heledus on 20%**) vajutage pärast väljalülitamist  üks kord lühidalt nuppu .

Keerake MENÜÜNUPPU ja valige üks 12 menüüst, mis hakkab digitaalsel ekraanil vilkuma.

Pärast menüü valimist kontrollige, kas toiduvalmistamisaja ja -temperatuuri seadistus vastavad nõuetele.

Kui kõik on korras, vajutage ahju käivitamiseks ja töö alustamiseks menüünuppu.

Kui mitte, keerake **REGULEERIMISNUPPU**, et reguleerida temperatuuri ja aega. Kui digitaalsel ekraanil vilguvad temperatuuriandmed, reguleerige temperatuuri; seejärel vajuta

reguleerimisnuppu, et reguleerida aega (ajaandmed vilguvad digitaalsel ekraanil). Pärast sobiva temperatuuri ja aja seadistamist vajutage **MENÜÜNUPPU**, et ahi käivitada ja töö saaks alata.

Spetsiaalne kohandatav menüü



Kohandatava (**valikulise**) 12. menüü käitamisreeglid: Esmalt keerake **MENÜÜNUPPU** 12. menüüle (valikuline) ja valige.

Seejärel vajutage kohandatud oleku **REGULEERIMISNUPPU** ja järgige järgmisi samme:

Valige kütteelemendid j

Reguleerimisoleku kirjeldus

① a pöörlev praevarras nende 6 oleku hulgas  >  >  +  >  +  > 

+  >  +  +  (digitaalsel ekraanil vilgub vastav ikoon);

② Valige üks kolmest olekust ja vajutage temperatuuri reguleerimiseks reguleerimisnuppu

(valides  ,  ,  +  ,  +  saab kõrgeimaks temperatuuriks valida ainult 180 °C);

③ Vajutage uuesti reguleerimisnuppu, et reguleerida käivitusaega.

TÖÖPROTSESS

1. Pärast tööolekusse sisenemist on andmeekraanil olev valikumenüü alati hele (teised menüüd kustuvad), temperatuuri, aja ja vastavate funktsioonide tuled põlevad sageli, digitaalse ekraani aeg hakkab jooksuma (menüü eelsoojendamisel eelsoojendatakse seadistatud temperatuurini või kuni 8 minutini), ekraani eelsoojendamisel kuvatakse PrE, eelsoojendamine toimub pärast 3-kordset helisignaali <iga pidev 2 heli>, ekraanil vilgub samal ajal PrE. Mälu käivitub pärast soojendust). Töörežiimist väljumiseks või peatamiseks vajutage lühidalt menüünuppu.

2. Pärast töörežiimi sisenemist ei saa pöörlevat MENÜÜNUPPU ega reguleerimisnuppu enam keerata. Töörežiimist väljumiseks vajutage MENÜÜNUPPU.

3. Kui menüü, temperatuur ja aeg on töörežiimis, saate töörežiimist väljumiseks vajutada MENÜÜNUPPU, reguleerida MENÜÜNUPPU ja reguleerimisnuppu ning seejärel vajutada MENÜÜNUPPU, et töötav ahi taaskäivitada.

TÖÖ LÕPETAMINE

Vastavalt valitud menüüle ning seadistatud ajale ja temperatuurile töötab ahi seadistatud temperatuuril kuni ajastuse lõpuni, pärast ahju äratuskella 10 sekundilist väljalülitumist, ekraani vilkumist 10 sekundit ooterežiimil või ooterežiimile lülitumiseks suvalise nupu vajutamist.

KAITSE

E-1: Temperatuurianduri avatud vololüürituse kaitse. Kui temperatuuriandur on avatud. 2 minuti pärast protseduur peatus. Kuvatakse E-1 ja antakse käsklus iga sekundi järel.

E-2: Temperatuurianduri lühisekaitse. Kui temperatuuriandur on lühises, peatage kohe seadme töö. E-2 kuvatakse ja antakse käsklus iga sekundi järel.

Ülekuumenemiskaitse on sama mis ülaltoodud E-2 puhul. Pärast kaitset vajutate veateate olekust väljumiseks käivita/peata nuppu!

HOOLDUS JA PUHASTAMINE

- Enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel jahtuda.
- Ärge kastke seadet vette. Kõiki pindu saab puhastada niiske lapiga.
- Kui plekid jäävad siiski alles, on soovitatav kasutada seepi.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid ega teravaid tööriistu.
- Puhastage sisemist sisemust puhta niiske lapiga. Toote funktsioonide ja disaini pideva arendamise tõttu jätame endale õiguse teha selles muudatusi ilma eelneva ette teatamiseta.

KASUTATUD SEADME UTILISEERIMINE



Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete direktiiv 2012/19/EL (WEEE) sätestab, et seadet ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka. Vanad seadmed tuleb koguda kokku eraldi, et optimeerida neis sisalduvate materjalide taaskasutamist ja ringlussevõttu ning vähendada mõju inimeste tervisele ja keskkonnale. Prügikasti sümbolit kasutatakse kõikidel toodetel, et tuletada meelde liigiti kogumise kohustust.

Tarbijad peaksid võtma ühendust oma kohalike ametiasutuste või edasimüüjaga, et täpsustada toiminguid, mida vana seadme eemaldamiseks järgida. Kui jätkate vanade seadmete lammutamist, tehke kindlasti kahjutuks kõik, mis võib olla ohtlik: eemaldage toitekaabel seadmega samal tasapinnal.

Oht:

Ärge kunagi proovige seadet kasutada, kui sellel on kahjustusi või kui toitejuhe või pistik on vigane. Kui toitejuhe on defektne, on ohu kõrvaldamiseks oluline lasta see välja vahetada müügijärgses teeninduses. Teie seadet on lubatud remontida ainult kvalifitseeritud ja volitatud isikutel. Mittestandardne remont võib kasutaja riskitaset oluliselt suurendada! Defekt, mis tuleneb ebaõigest käsitsemisest, seadme rikkumisest või kolmandate isikute katsetest seadet parandada, tühistab toote garantii. See kehtib ka seadme tavapärase kulumise ja tarvikute korral.

Oluline!

Soovitame hoida seadme pakendi alles vähemalt garantiiaja jooksul. Garantii ei kehti ilma originaalpakendita.

HOIDA LASTELE KÄTTESAAMATUS KOHAS

Ärge lubage väikestel lastel seadmega mängida.



Toode vastab kehtivate EL direktiivide nõuetele.

TEHNILISED ANDMED

Mudel	HOM30AF
Toitepinge	220–240 V
Sagedus	50–60 Hz
Ahju maht	30 L
Võimsus	1800 W



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 196 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

-
- | | |
|-------------------------------------|----------------------|
| 1. Digitaalinen näyttö | 8. Uunipelti |
| 2. Sisävalon kosketuspainike | 9. Ilmakypsennyskori |
| 3. Ilmakypsennyksen kosketuspainike | 10. Murupelti |
| 4. Virtakytkimen kosketuspainike | 11. Pellin kahva |
| 5. Valikkovalitsin | 12. Vartaan kahva |
| 6. Lämpö-/aikavalitsin / Omavalinta | 13. Vartaan haarukka |
| 7. Paistoritilä | |

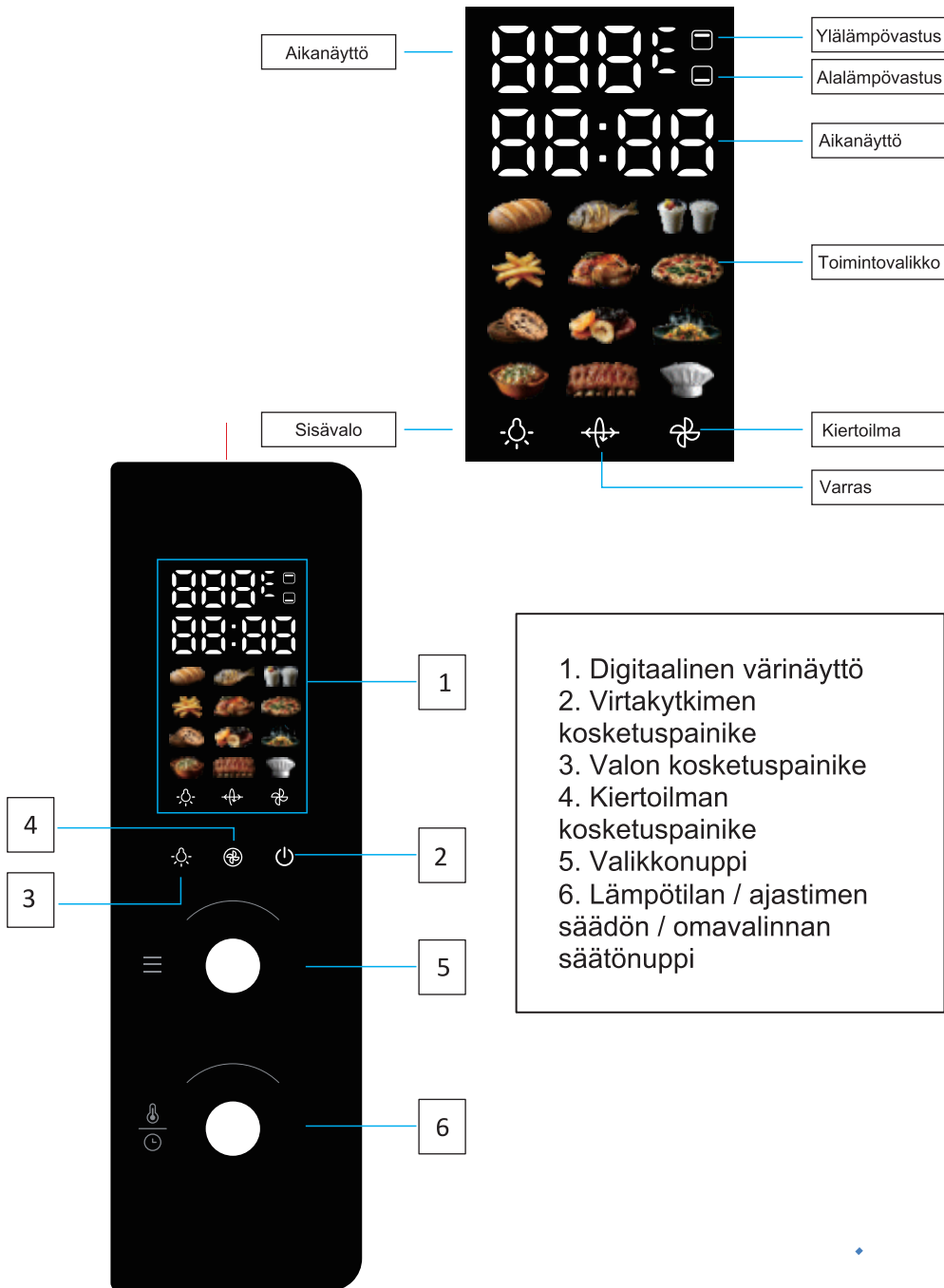
Lue tämä käyttöohje kokonaan läpi ennen laitteen käyttöönottoa ja säästä se tulevaa tarvetta varten.

TURVATOIMET

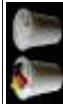
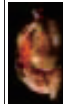
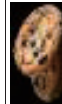
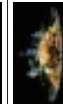
Verkkovirralla toimivia laitteita käytettäessä on noudatettava keskeisiä turvatoimia, mukaan lukien seuraavat ohjeet.

1. Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttöä tai puhdistusta.
2. Erityinen tarkkaavaisuus on tarpeen, jos laitetta käytetään lasten lähellä.
3. Älä upota johtoa, pistoketta tai mitään laitteen osaa veteen tai muihin nesteisiin.
4. Älä anna johdon roikkua pöydän tai tiskipöydän reunan yli tai koskettaa kuumiin pintoihin.
5. Älä koskaan käytä laitetta, jos sen johto tai pistoke on vaurioitunut tai laitteessa on ollut tekninen vika tai se on vaurioitunut jollakin muulla tavalla. Jos laite on vahingoittunut tai se on rikki, älä korjaa sitä itse, jos johto tai pistoke on rikki tai vahingoittunut, älä korjaa tai vaihda sitä itse, lähetä laite valtuutettuun huoltokeskukseen korjattavaksi tai huollettavaksi.
6. Kun käytät uunia, jätä uunin ympärille kaikille sivuille vähintään 10 cm tyhjää tilaa riittävän ilmankierron varmistamiseksi.
7. Kun irrotat uunin pistorasiasta, käännä painike 0-asentoon, ennen kuin irrotat pistokkeen.
8. Irrota pistoke pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä, ja ennen puhdistusta. Tartu aina pistokkeeseen, älä koskaan vedä johdosta.
9. Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin asetat siihen osia tai poistat siitä osia, sekä ennen puhdistusta.
10. Siirrettäessä kuumaa öljyä tai ruokaa sisältävää laitetta on noudatettava ehdotonta varovaisuutta.

11. Älä peitä uunin mitään osaa metallilla tai kankaalla, se voi aiheuttaa uunin ylikuumentumisen.
12. Älä aseta uunin päälle mitään äläkä peitä uunia.
13. Irrottaessa peltejä tai käytettäessä kuumaa rasvaa tai muita nesteitä on noudatettava ehdotonta varovaisuutta.
14. Älä jätä käynnissä olevaa laitetta koskaan ilman valvontaa.
15. Liian suurikokoisia ruokia tai metallisia keittiövälineitä ei saa asettaa laitteeseen, ne voivat aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun vaaran.
16. Käytettäessä muusta kuin hyväksytystä metallista tai keramiikasta valmistettuja astioita on noudatettava ehdotonta varovaisuutta.
17. Älä aseta mitään seuraavia materiaaleja uuniin: muovi, paperi tai vastaavat.
18. Älä käytä muita kuin valmistajan tälle uunille suosittelemia lisävarusteita.
19. Käytä aina eristettyjä uunikintaita, kun asetat jotain uuniin tai poistat jotain uunista.
20. Älä käytä laitetta muuhun kuin sen käyttötarkoituksenmukaiseen tarkoitukseen.
21. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja sellaisissa kuin:
- henkilökunnan keittiöissä kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä
 - maataloilla;
 - asiakkaiden käyttöön hotelleissa, motelleissa ja muissa asumistyyppisissä ympäristöissä;
 - aamiaismajoitustyyppisissä ympäristöissä.
22. Lasiluukku on raskas, pidä kiinni kädensijasta, kunnes luukku on kokonaan auki. Älä anna luukun pudota vapaasti.
23. Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistitoimintoihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietämystä, heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- 8 vuotta täyttäneet lapset saavat puhdistaa ja huoltaa laitetta heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa.
- Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, sen valtuuttaman huoltoyrityksen tai vastaavan pätevän henkilön toimesta vaarojen välttämiseksi.
24. Laitteen pintalämpötila on korkea käytön aikana ja sen jälkeen, älä koske.
25. Laitetta ei ole tarkoitettu ohjattavaksi ulkoisilla ajastimilla tai erillisellä kaukosäädinjärjestelmällä. Katso puhdistuksen tarkat tiedot alla olevasta kappaleesta. Tuote sisältää energiatehokkuusluokan G valonlähteen.
26.  **Huomio:** Kuuma pinta. Pinnat kuumenevat käytettäessä.



KYPSENNYSTOIMINNOT (12 VALMISTA KYPSENNYSOHJELMAA)

NRO	KUVAKE	TOIMINTO	ESILÄMMITYS	AIKAASETUS	OLETUSAIKA	LÄMPÖASETUS	OLETUSLÄMPÖ	YLÄLÄMPÖVÄSTUS	ALALÄMPÖVÄSTUS	PUHALTIMEN LÄMPÖVÄSTUS	Kiertolima	VARRAS
1		PAASTO	✓	1 min – 2 h	30 min	100–230 °C	170 °C	✓	✓	x	Valinnainen	x
2		PARILOINTI	✓	1 min – 1 h	40 min	100–160 °C	150 °C	✓	x	x	x	x
3		HAPATUS	x	2–10 h	2 h	35–45 °C	35 °C	x	✓	x	x	x
4		ILMAKYPSENNYS	✓	1 min – 1 h	18 min	100–200 °C	200 °C	✓	✓	✓	✓	x
5		PAAHTO	✓	1 min – 2 h	1 h	100–230 °C	175 °C	✓	✓	x	Valinnainen	kyllä
6		PIZZA	✓	1 min – 1 h	20 min	100–230 °C	190 °C	✓	✓	x	Valinnainen	x
7		PIKKULEIVÄT	✓	10–20 min	11 min	160–200 °C	180 °C	✓	x	x	x	x
8		KUIVAUS	x	30 min – 72 h	6 h	40–80 °C	50 °C	✓	x	✓	✓	x
9		LÄMMITYS	x	1 min – 2 h	15 min	50–230 °C	160 °C	✓	✓	x	Valinnainen	x
10		LÄMPIMÄNÄPITO	x	10 min – 12 h	1 h	70 °C	70 °C	x	✓	x	x	x
11		HAUDUTUS	x	2–10 h	4 h	105–135 °C	110 °C	✓	✓	x	Valinnainen	x
12		OMA VALINTA	✓	1 min – 2 h	30 min	100–230 °C (ylä- ja alalämpö) 100–180 °C (ylä- tai alalämpö)	160 °C	Valinnainen	Valinnainen	x	Valinnainen	Valinnainen

ITSETESTAUSTOIMINTO

Itsetestaustoiminnon voi käynnistää painamalla 10 sekunnin kuluessa virran kytkemisestä valo- ja kiertoilmapainikkeita yhtä aikaa.

Itsetesti jakautuu 7 vaiheeseen

Vaihe 1: Lämpötilan led-näytössä näkyy versionumero ”H01” ja ajan led-näyttö syttyy.

Vaihe 2: Painamalla vasenta painiketta kuvake  ja valo syttyvät.

Vaihe 3: Painamalla keskimmäistä painiketta kuvake  syttyy ja varrasvalikko avautuu.

Vaihe 4: Painamalla oikeaa painiketta kuvake  syttyy ja kiertoilmavalikko avautuu.

Vaihe 5: Kiertämällä ylem্পää nuppia lämpötilan led-näyttö näyttää lämpötilan, ajan led-näyttö näyttää 0001–0012 ja toimintovalikko syttyy vuorollaan. Vastapäivään kiertäminen ei tuota vaiheittaista toimintaa.

Vaihe 6: Kierrä alem্পaa nuppia, ylem্পän lämpövastuksen, alem্পan lämpövastuksen sekä molempien kuvakkeet syttyvät yksi kerrallaan sen mukaan, onko päällä ylälämpö, alalämpö vai pyöreät lämpövastukset, valitut lämpövastukset alkavat toimia. Nuppia on kierrettävä vastapäivään, eikä siinä ole merkintöjä.

Vaihe 7: Poistu itsetestauksesta painamalla alem্পaa koodipainiketta tai odottamalla 30 sekuntia.

Huomaa: Jos anturissa on oikosulku, hälytys ohittaa sen; avoin piiri on E1 ja oikosulku E2

TOIMINTOJEN KÄYTTÖ

TOIMINTOPAINIKKEET



Sisävalo. Kosketuspainikkeessa palaa valo, kun valo on päällä. Jollei mitään toimintoa valita, valo sammuu automaattisesti 30 sekunnin kuluttua.



Kiertoilman (valinnaisen valikon) pikapainike. Kun kiertoilman valinnainen valikko on käytössä, voit kytkeä kiertoilman päälle ja pois keskimmäisellä painikkeella.

Keskimmäisessä painikkeessa palaa valo, kun kiertoilma on päällä.



Virtakytkin. Kytke uuni päälle/pois painamalla lyhyesti.

Valikkonappi: Valitse valikko kiertämällä, käynnistä tai lopeta kypsennys painamalla ”Start” tai ”Stop”.

Säätönappi: lämpötilan ja ajan säätäminen. Lisää kääntämällä oikealle, vähennä kääntämällä vasemmalle. Paina nuppia, niin voit säätää lämpötilaa, aikaa tai oma valinta -toimintoa (digitaalinäytön tiedot muuttuvat vastaavasti).

KÄYTTÖOHJE

Alkutila ja päällä/pois-tilan kuvaus: Kytke uuniin virta, valitse valikko, johon syttyy valo muiden pysyessä pimeinä.

Jollei mitään toimintoa valita 5 minuuttiin, näyttöön tulee ”OFF” ja uuni siirtyy automaattisesti

valmiustilaan, "OFF" sammuu 10 sekunnin kuluttua ja kuuluu kilahdus.

Myös lyhyt painallus painikkeeseen "  " keskeyttää toiminnan.

Kun koko laitteen virta katkaistaan, ( -painike näkyy 20 %:n kirkkaudella), "  "-painikkeen lyhyt painallus riittää.

Säätötilan kuvaus:

Kierrä **VALIKKOPAINIKETTA** ja valitse yksi digitaalinäytön 12 valikosta.

Kun olet valinnut valikon, tarkista, vastaavatko asetettu kypsennysaika ja lämpötila tarpeitasi.

Jos ne ovat ok, uuni ja ruoanvalmistus käynnistyvät painamalla valikkopainiketta.

Jolleivät ole, säädä lämpötilaa ja aikaa **SÄÄTÖPAINIKKEELLA**. Lämpötilatiedot vilkkuvat digitaalinäytössä, jolloin voit säätää lämpötilaa; painamalla "säätöpainiketta" voit sen jälkeen säätää aikaa (aikatiedot vilkkuvat digitaalinäytössä). Kun olet säätänyt sopivan lämpötilan ajan, uuni ja ruoanvalmistus käynnistyvät painamalla **valikkopainiketta**.

Eriytyinen oma valinta -valikko:



Valikon 12. kohdan oma valinta (**valinnainen**) toimii seuraavasti: Kierrä **valikkopainike** 12. valikkoon (valinnainen) ja valitse se.

Valitse oma valinta -toiminto painamalla **säätöpainiketta** ja valitse seuraavista:

① Valitse lämpövastukset ja varras "  " > "  " > "  +  " > "  +  " > "  +  " > "  +  +  " näistä 6 tilasta (digitaalinäytössä vilkkuu vastaava kuvake);

② Valitse yksi kolmesta tilasta, säädä lämpötila painamalla säätöpainiketta (kun valitset "  " "  ", "  +  " "  +  " suurin lämpötila on 180 °C);

③ Käynnistä ajastin painamalla säätöpainiketta uudelleen.

TOIMINTA

1. Uunin käynnistyttyä tietonäytöllä näkyy nykyinen valintavalikko (muut valikot eivät näy), lämpötila, aika ja valittu toiminto palavat, digitaalinäytössä ajastin alkaa kulua (esilämmitysvalikossa näkyy esilämmitysaika, joka on enintään 8 minuuttia, näytössä "PrE", kun esilämmitys on valmis, kuuluu 3 äänimerkkiä (kaksi jatkuvaa ääntä), "PrE" alkaa vilkkua. Ohjelma alkaa esilämmityksen jälkeen). Voit keskeyttää tai katkaista toiminnan painamalla lyhyesti valikkopainiketta.

2. Uunin toimiessa pyöritettävä valikkopainike ja säätöpainike eivät toimi. Voit poistua toimintatilasta painamalla VALIKKOPAINIKETTA.

3. Voit toimintatilassa muokata lämpötilaa ja aikaa painamalla VALIKKOPAINIKETTA, jolloin uuni

poistuu toimintatilasta, säätää arvoja VALIKKOPAINIKKEELLA ja säätöpainikkeella, ja painaa sen jälkeen uudelleen VALIKKOPAINIKETTA, jolloin uuni käynnistyy uudelleen.

OHJELMAN LOPPUMINEN

Uuni toimii valitun valikon sekä säädetyt ajan ja lämpötilan mukaan ajastimen loppuun asti, minkä jälkeen kuuluu 10 äänimerkkiä, näyttö vilkkuu 10 sekunnin ajan ja siirtyy valmiustilaan, tai voit siirtyä valmiustilaan painamalla jotain painiketta.

SUOJAUS

E-1: Lämpötila-anturin avoimen piirin suojaus. Kun lämpötila-anturi on avoimessa piirissä.

Toiminta on keskeytetty 2 minuutin kuluttua. Näytössä näkyy kehote "E-1" kerran sekunnissa.

E-2: Lämpötila-anturi oikosulkusuojaus. Kun lämpötila-anturissa on oikosulku, keskeytä toiminta välittömästi. Näytössä näkyy kehote "E-2" kerran sekunnissa.

Ylikuumenemissuoja on sama kuin edellinen E-2. Poistu varoitustilasta painamalla käynnistys-/pysäytyspainiketta!

PUHDISTUS JA HUOLTO

- Irrota laite pistorasiasta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistusta.
- Älä upota laitetta veteen. Kaikki pinnat voidaan puhdistaa puhtaalla kostealla liinalla.
- Puhdista sitkeät tahrat astianpesuaineella.
- Älä puhdista laitetta hankaavilla puhdistusaineilla tai terävillä työkaluilla.
- Puhdista sisäpuoli pehmeällä kostealla liinalla. Tuotteidemme toimintojen ja rakenteen jatkuvan kehityksen vuoksi varaamme oikeiden tehdä tuotteeseen muutoksia ilman ennakkoilmoitusta.

KÄYTETYN LAITTEEN HÄVITTÄMINEN



Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan SER-direktiivin 2012/19/EY mukaan vanhoja sähkölaitteita ei saa hävittää kaatopaikkajätteen mukana. Käytöstä poistetut laitteet on toimitettava erilliskeräykseen laitteiden sisältämien materiaalien uudelleenkäytön ja kierrätyksen varmistamiseksi ja terveys- ja ympäristövaikutusten vähentämiseksi.

Kaikissa tuotteissa käytetty roska-astian merkki muistuttaa erilliskeräysvelvoitteesta.

Kuluttajien on otettava yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään ja tiedusteltava vanhan laitteen jätehuollosta. Kun poistat vanhan laitteen käytöstä, tee se käyttökelvottomaksi ja

vaarattomaksi irrottamalla laitteen virtajohto.

Vaara:

Älä ikinä yritä käyttää laitetta, jos siinä näkyy merkkejä vaurioista tai sen virtajohto tai pistoke on vahingoittunut. Jos virtajohto on viallinen, se on vaihdettava huollossa vaarojen välttämiseksi. Laitetta saavat korjata vain pätevät ja valtuutetut henkilöt. Vaatimusten vastaiset korjaukset voivat lisätä huomattavasti käyttäjälle aiheutuvaa riskiä! Virheellisestä käsittelystä, kulumisesta tai ulkopuolisten tahojen yrittämistä korjauksista johtuvat viat aiheuttavat tuotteen takuun raukeamisen. Tämä koskee myös laitteen normaalia kulumista ja sen lisävarusteita.

Tärkeää!

Suosittelemme säilyttämään laitteen pakkauksen ainakin laitteen takuuajan. Takuu ei ole voimassa ilman alkuperäispakkausta.

PIDÄ POISSA LASTEN ULOTTUVILTA

Valvo, etteivät lapset leiki laitteella.



Tuote täyttää siihen sovellettavien direktiivien vaatimukset.

TEKNISET TIEDOT

Malli	HOM30AF
Syöttöjännite	220–240 V
Taajuus	50–60 Hz
Uunin tilavuus:	30 L
Teho	1800 W



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 196 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

-
- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Affichage numérique | 8. Lèche-frite |
| 2. Touche tactile de la lampe intérieure | 9. Panier de cuisson à air chaud |
| 3. Touche tactile de la friteuse à air chaud | 10. Bac de récupération des miettes |
| 4. Touche tactile de mise en marche et à l'arrêt | 11. Poignée du plateau |
| 5. Molette de sélection | 12. Poignée de la rôtissoire |
| 6. Réglage de la température, de la durée et de la configuration personnalisée | 13. Broche de rôtissoire |
| 7. Grille métallique | |
-

Lisez attentivement ce manuel avant utilisation et conservez-le pour référence ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de base doivent toujours être observées, notamment les suivantes :

1. Lisez toutes les instructions avant de procéder à l'utilisation ou à l'entretien.
2. Une surveillance rigoureuse est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants.
3. N'immergez pas le cordon, la fiche ou toute autre partie de l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
4. Ne laissez pas le cordon pendre sur le bord d'une table ou d'un plan de travail, ou entrer en contact avec des surfaces chaudes.
5. N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil dysfonctionne ou a été endommagé de quelque manière que ce soit. Si l'appareil est endommagé ou en panne, ne procédez pas vous-même à sa réparation. Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés ou en panne, ne procédez pas vous-même à leur réparation ou à leur remplacement, renvoyez l'appareil à un centre de maintenance agréé pour réparation ou entretien.
6. Lorsque vous utilisez le four, prévoyez un espace d'au moins dix centimètres de chaque côté du four pour permettre une bonne circulation d'air.
7. Avant de retirer la fiche, tournez le bouton sur la position OFF.

8. Débranchez l'appareil du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. Tenez toujours la fiche, et évitez de tirer sur le cordon.
9. Laissez l'appareil refroidir avant d'installer ou de retirer des pièces, et avant de procéder au nettoyage.
10. Il convient de faire preuve d'une grande prudence lors du déplacement d'un appareil contenant de l'huile ou des aliments chauds.
11. Ne recouvrez aucune partie du four avec du métal ou du tissu, cela pourrait entraîner une surchauffe du four.
12. Ne placez aucun objet sur le four et ne le recouvrez pas.
13. Soyez très prudent lorsque vous retirez les plats ou que vous évacuez de la graisse chaude ou d'autres liquides chauds.
14. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne.
15. Les aliments trop volumineux ou les ustensiles de cuisine en métal ne peuvent pas être placés dans l'appareil, car ils pourraient provoquer un incendie ou un risque d'électrocution.
16. Il convient de faire preuve d'une grande prudence lors de l'utilisation de récipients fabriqués dans des matériaux autres que du métal ou de la céramique appropriés.
17. Ne placez aucun des matériaux suivants dans le four : plastique, papier ou tout autre matériau similaire.
18. N'utilisez pas d'autres accessoires que ceux préconisés par le fabricant dans ce four.
19. Portez toujours des gants de cuisine isolants pour introduire ou retirer des plats du four chaud.
20. N'utilisez pas cet appareil pour un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
21. Cet appareil est destiné à être utilisé pour des applications domestiques et similaires telles que :
 - les cuisines réservées au personnel des magasins, bureaux, et autres lieux de travail ;
 - les exploitations agricoles ;
 - par les clients des hôtels, des gîtes et des autres établissements hôteliers ;
 - les hébergements de type chambre d'hôtes.
22. La porte vitrée est lourde, veillez à tenir la poignée jusqu'à ce que la porte soit complètement ouverte, ne laissez pas la porte descendre d'elle-même.
23. Les enfants à partir de 8 ans et les personnes disposant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, peuvent utiliser cet appareil sous

surveillance, à condition d'avoir reçu des instructions sur la manière de s'en servir en toute sécurité et d'avoir compris les risques auxquels ils s'exposent.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et qu'ils sont sous surveillance. Menu d'affichage de la minuterie

Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

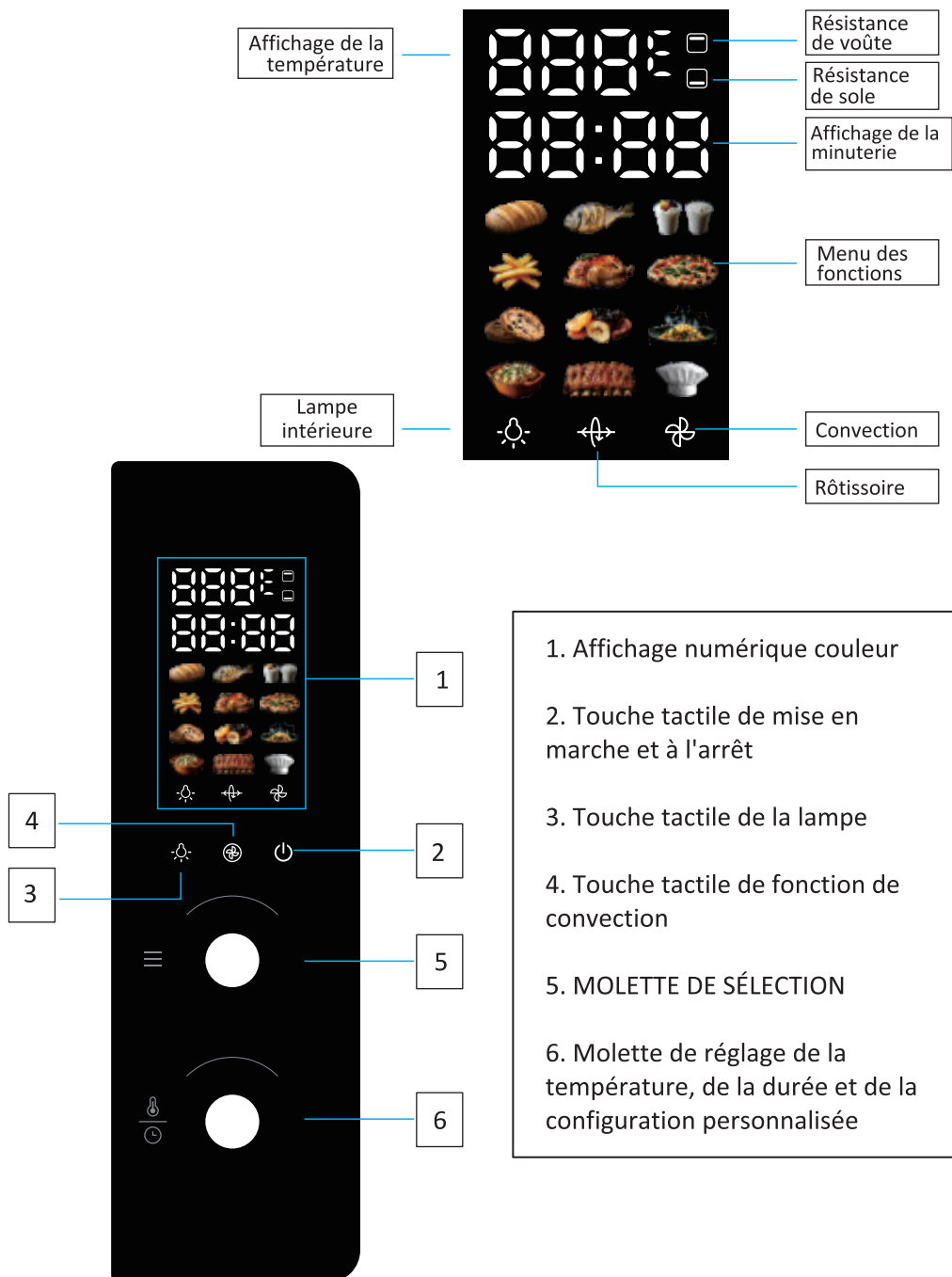
Si le câble d'alimentation est endommagé, faites le remplacer par le fabricant ou un technicien du service après-vente agréé afin d'éviter tout risque éventuel.

24. La température de la surface de l'appareil est élevée pendant ou après son fonctionnement, évitez de la toucher.

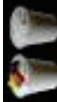
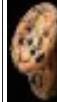
25. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé. Veuillez vous reporter au paragraphe ci-dessous pour plus de détails sur le nettoyage de l'appareil. Ce produit contient un dispositif d'éclairage de classe énergétique G.

26.  Attention : surface chaude. Les surfaces sont susceptibles de chauffer pendant l'utilisation.

PANNEAU DE COMMANDE



FONCTIONS DE CUISSON (12 PROGRAMMES DE CUISSON PRÉDÉFINIS)

NUM.	ICÔNE	FONCTION	PRÉCHAUFFAGE	RÉGLAGE DE LA DURÉE	DURÉE PAR DÉFAUT	RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE	TEMP. PAR DÉFAUT	VOÛTE	SOLE	CHALEUR TOURNANTE	Convection	ROTOISSOIRE
1		CUIRE	✓	1 min - 2 h	30 min	100 - 230 °C	170 °C	✓	✓	x	En option	x
2		GRILLER	✓	1 min - 1 h	40 min	100 - 160 °C	150 °C	✓	x	x	x	x
3		FERMENTER	x	2 h - 10 h	2 h	35 - 45 °C	35 °C	x	✓	x	x	x
4		FRITURE À AIR CHAUD	✓	1 min - 1 h	18 min	100 - 200 °C	200 °C	✓	✓	✓	✓	x
5		RÔTIR	✓	1 min - 2 h	1 h	100 - 230 °C	175 °C	✓	✓	x	En option	oui
6		PIZZA	✓	1 min - 1 h	20 min	100 - 230 °C	190 °C	✓	✓	x	En option	x
7		BISCUITS	✓	10 min - 20 min	11 min	160 - 200 °C	180 °C	✓	x	x	x	x
8		DÉSHYDRATER	x	30 min - 72 h	6 h	40 - 80 °C	50 °C	✓	x	✓	✓	x
9		RÉCHAUFFER	x	1 min - 2 h	15 min	50 - 230 °C	160 °C	✓	✓	x	En option	x
10		MAINTENIR AU CHAUD	x	10 min - 12 h	1 h	70 °C	70 °C	x	✓	x	x	x
11		CUISSON LENTE	x	2 h - 10 h	4 h	105 - 135 °C	110 °C	✓	✓	x	En option	x
12		CONFIGURATION PERSONNALISÉE	✓	1 min - 2 h	30 min	100 - 230 °C (chauffage de voûte et de sole) 100 - 180 °C	160 °C	En option	En option	x	En option	En option

FONCTION D'AUTO-VÉRIFICATION

Dans les 10 secondes suivant la mise en marche, appuyez longuement sur les deux boutons « Lumière » et « Convection » pour lancer la procédure d'auto-vérification.

L'auto-vérification comprend 7 étapes

Étape 1 : l'affichage LED de la température indique « H01 » et l'affichage LED de la durée s'allume.

Étape 2 : appuyez sur la touche de gauche, l'icône  apparaît, le voyant s'allume.

Étape 3 : appuyez sur la touche du milieu, l'icône  apparaît, la rôtissoire s'ouvre.

Étape 4 : appuyez sur la touche de droite, sur l'icône  et activez la convection.

Étape 5 : tournez la molette supérieure, l'affichage LED de température indique la température, l'affichage LED de durée affiche 0001- -0012 et le menu des fonctions s'allume à son tour. Il n'est pas possible de faire de sélection en tournant la molette de le sens antihoraire.

Étape 6 : tournez la molette inférieure, la résistance de voûte, la résistance de sole et les deux icônes s'allumeront l'une après l'autre, indiquant respectivement la mise en marche de la résistance de voûte, de la résistance de sole et des résistances rondes, ainsi que le démarrage du tube droit. Sélection dans le sens antihoraire impossible.

Étape 7 : appuyez sur la touche du bas pour quitter l'auto-vérification ou attendez 30 secondes pour que celle-ci se termine automatiquement.

Remarque : si le capteur est court-circuité, l'alarme de défaut devient prioritaire ; le code E1 indique une ouverture et le code E2 un court-circuit

MODE DE FONCTIONNEMENT

TOUCHES DE FONCTION



Lampe intérieure. La touche tactile est toujours activée lorsqu'elle est allumée. Sans aucune opération, elle s'éteindra automatiquement 30 secondes après l'allumage de la lampe.



Raccourci du menu Convection (certaines options du menu). Lorsque le menu optionnel de la fonction Convection est activé, appuyez sur la « touche centrale » pour sélectionner l'activation ou la désactivation de la fonction Convection. Le voyant central est allumé lorsque la fonction Convection est activée.



Marche /Arrêt. Appui court pour allumer/éteindre le four

Molette de sélection du menu : tournez pour sélectionner le menu, appuyez sur « Start » ou « Stop » pour démarrer ou arrêter le programme de cuisson.

Molette de réglage : permet de régler la température et la durée. Tournez vers la droite pour augmenter la valeur, tournez vers la gauche pour la diminuer. Appuyez sur la molette pour régler la température, la durée ou la configuration par défaut (les valeurs affichées sur l'écran numérique correspondent aux valeurs en cours de réglage).

NOTICE DE FONCTIONNEMENT

État initial et description de l'état marche/arrêt : allumez le four, accédez à la sélection du menu, le voyant du menu sélectionné s'allume tandis que les autres restent éteints.

Si aucune opération n'est effectuée pendant 5 minutes, l'appareil affiche automatiquement « OFF » et passe en mode veille. Le message « OFF » disparaît après 10 secondes, accompagné d'un signal sonore.

Un appui court sur «  » permet également de désactiver l'appareil

Une fois l'appareil complètement éteint () le bouton s'affiche avec une luminosité de 20 %, appuyez brièvement une fois sur «  » après l'arrêt.

Description des réglages

Tournez la « **MOLETTE DE SÉLECTION** » et sélectionnez l'un des 12 menus qui s'affichent sur l'écran numérique.

Après avoir sélectionné le menu, vérifiez si les réglages de durée et de température de cuisson correspondent à la recette.

Si tout est correct, appuyez sur le bouton « Menu » pour démarrer le four et commencer la cuisson.

Si ce n'est pas le cas, tournez la « **MOLETTE DE SÉLECTION** » pour régler la température et la durée. Les valeurs de température clignotent sur l'écran numérique, réglez la température, puis appuyez sur la « molette de sélection » pour régler la durée (les valeurs de durée clignotent sur l'écran numérique). Après avoir réglé la température et la durée appropriées, appuyez sur le bouton « **MENU** » pour démarrer le four et commencer la cuisson.

Menu de configuration personnalisée



utilisation du menu de configuration personnalisée n° 12 (en option) : Tournez d'abord la « **MOLETTE DE SÉLECTION** » sur le menu n° 12 (en option) et effectuez votre choix.

Appuyez ensuite sur la « **MOLETTE DE SÉLECTION** » pour passer en mode de configuration personnalisée, puis suivez les étapes suivantes :

① Sélectionnez les résistances et la rôtissoire à l'aide des touches  » > «  » > «  +  » > «  +  » > «  +  » > «  +  +  » (l'icône correspondante clignote sur l'écran numérique) ;

② Sélectionnez l'un des 3 réglages, appuyez sur la molette de sélection pour ajuster la température (lorsque vous sélectionnez «  », «  », «  +  », «  +  » la température maximale pouvant être sélectionnée est de 180 °C) ;

③ Appuyez à nouveau sur la « molette de réglage » pour régler la durée de démarrage

PROCESSUS DE FONCTIONNEMENT

1. Une fois l'appareil en état de fonctionnement, le menu de sélection actuel sur l'écran reste affiché (les autres menus sont désactivés), la température, la durée et les voyants de fonction correspondants s'allument régulièrement, l'écran numérique affiche la durée restante (en cas de préchauffage, le menu affiche « PrE » jusqu'à ce que la température définie soit atteinte ou pendant 8 minutes maximum. Le préchauffage est signalé par 3 signaux sonores (2 bips par signal), « PrE » s'affiche à l'écran en clignotant. La mémorisation commence après le préchauffage). Appuyez brièvement sur le bouton Menu pour mettre en pause ou quitter le mode de fonctionnement.
2. Une fois l'appareil en état de fonctionnement, la « MOLETTE DE SÉLECTION » et la « molette de réglage » ne sont plus opérationnelles. Appuyez sur la « MOLETTE DE SÉLECTION » pour quitter l'état de fonctionnement.
3. Lorsque le programme, la température et la durée sont définis, vous pouvez appuyer sur la « MOLETTE DE SÉLECTION » pour quitter le mode de fonctionnement. Procédez ensuite aux réglages à l'aide de la « MOLETTE DE SÉLECTION » et de la « molette de réglage », puis appuyez à nouveau sur la « MOLETTE DE SÉLECTION » pour redémarrer le four.

ARRÊT DU FONCTIONNEMENT

En fonction du menu sélectionné et du réglage de la durée et de la température, le four fonctionne à la température définie jusqu'à l'expiration de la durée programmée. Une fois celle-ci écoulée, l'alarme du four retentit 10 fois, l'écran clignote pendant 10 secondes avant de passer en mode veille, vous pouvez également appuyer sur n'importe quelle touche pour passer en mode veille.

PROTECTION

E-1 : protection en circuit ouvert du capteur de température. Lorsque le capteur de température est ouvert. Au bout de 2 minutes, la procédure a été interrompue. « E-1 » s'affiche et clignote une fois par seconde.

E-2 : protection contre les courts-circuits du capteur de température. En cas de court-circuit du capteur de température, l'appareil doit être immédiatement mis à l'arrêt. E-2 s'affiche et clignote une fois par seconde.

La protection contre la surchauffe est identique à celle décrite ci-dessus pour E-2. Une fois la protection activée, appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour quitter le mode d'affichage des messages d'erreur !

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de procéder au nettoyage.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau. Toutes les surfaces peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon propre et humide.
- Si des tâches persistent, il est recommandé d'utiliser du savon.
- N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou d'ustensiles tranchants pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyez l'intérieur du four à l'aide d'un chiffon propre et humide. En raison du développement constant des fonctionnalités et de la conception des produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au produit sans notification préalable.



MISE AU REBUT DE L'APPAREIL USAGÉ

La directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) exige que les appareils usagés ne soient pas éliminés avec les déchets ménagers ordinaires. Les appareils usagés doivent être collectés

séparément afin de favoriser la récupération et le recyclage des matériaux qu'ils contiennent et de réduire l'impact sur la santé et l'environnement. Le symbole représentant un bac à ordures est utilisé sur tous les produits pour rappeler les obligations en matière de collecte sélective. Il revient aux consommateurs de contacter les autorités locales ou leur revendeur pour connaître la marche à suivre pour la mise au rebut de leur appareil usagé. Si vous procédez à la mise au rebut d'un appareil usagé, veuillez à neutraliser tous les éléments qui pourraient se révéler dangereux : coupez le câble d'alimentation au niveau même de l'appareil.

Danger :

N'essayez jamais d'utiliser votre appareil s'il présente des signes de détérioration ou si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Si le cordon d'alimentation est défectueux, il est urgent de le faire remplacer par le service après-vente afin d'éviter tout danger. Seules des personnes qualifiées et autorisées sont habilitées à effectuer des réparations sur votre appareil. Toute réparation ne respectant pas les normes peut augmenter considérablement le niveau de risque pour l'utilisateur ! Les défauts résultant d'une mauvaise manipulation, d'une dégradation ou de tentatives de réparation par des tiers annulent les droits à la garantie sur le produit. Ceci s'applique également en cas d'usure normale et aux accessoires de l'appareil.

Important !

Nous vous recommandons de conserver l'emballage de votre appareil au moins pendant la période de garantie. La garantie ne s'applique pas sans l'emballage d'origine.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS

Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.



Le produit répond aux exigences des directives CE applicables.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	HOM30AF
Tension d'alimentation	220-240V
Fréquence	50 - 60 Hz
Capacité du four	30 L
Puissance	1 800 W



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 194 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

-
- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Digitalni zaslon | 8. Pladanj za pečenje |
| 2. Dodirna tipka za unutarnju lampicu | 9. Košara za prženje na vrućem zraku |
| 3. Dodirna tipka za prženje na vrućem zraku | 10. Pladanj za skupljanje mrvica |
| 4. Dodirna tipka za uključivanje / isključivanje | 11. Drška za pladanj |
| 5. Okretni gumb za izbornik | 12. Drška za ražanj |
| 6. Okretni gumb za temp./vrijeme /Vlastiti program | 13. Vilica za ražanj |
| 7. Rešetka za pečenje | |
-

Prije upotrebe ovog proizvoda pažljivo pročitajte ovaj priručnik i pravilno ga sačuvajte za buduću uporabu.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

Pri uporabi električnih uređaja potrebno je uvijek slijediti osnovne mjere opreza, uključujući sljedeće:

1. Prije uporabe ili čišćenja pročitajte sve upute.
2. Potreban je strogi nadzor kada se bilo koji uređaj koristi u blizini djece.
3. Ne uranjajte kabel za napajanje, utikač ili bilo koji drugi dio uređaja u vodu ili druge tekućine.
4. Ne dopustite da kabel visi preko ruba stola ili radne površine ili da dodiruje vruće površine.
5. Nemojte rukovati uređajem s oštećenim kabelom ili utikačem ili nakon kvara uređaja ili bilo kojeg drugog oštećenja. Ako je uređaj oštećen ili slomljen, nemojte ga sami popravljati. Ako je kabel za napajanje ili utikač slomljen ili oštećen, nemojte ga sami popravljati ili mijenjati. Pošaljite uređaj kvalificiranom servisnom centru na popravak ili servis.
6. Tijekom rada pećnice ostavite najmanje 10 cm prostora sa svih strana pećnice kako bi se omogućila odgovarajuća cirkulacija zraka.
7. Za odspajanje okrenite gumb u položaj OFF prije uklanjanja utikača.
8. Odspojite uređaj iz električne utičnice kad ga ne koristite ili prije čišćenja. Uvijek držite utikač, ali nikada ne povlačite kabel.
9. Ostavite uređaj da se ohladi prije stavljanja ili skidanja dijelova i prije čišćenja.
10. Budite iznimno oprezni pri pomicanju uređaja u kojem je vruće ulje ili hrana.
11. Ne prekrivajte nijedan dio pećnice metalom ili krpom jer to može

uzrokovati pregrijavanje pećnice.

12. Na pećnicu nemojte stavljati nikakve predmete niti je pokrivati.

13. Budite iznimno oprezni pri uklanjanju pladnjeva ili odlaganju vruće masti ili drugih vrućih tekućina.

14. Uređaj nikad ne ostavljajte bez nadzora tijekom uporabe.

15. Preveliki komadi hrane ili metalni kuhinjski pribor ne smiju se stavljati u uređaj jer mogu izazvati požar ili rizik od strujnog udara.

16. Budite iznimno oprezni pri uporabi posuda izrađenih od bilo čega osim kvalificiranog metala ili kvalificirane keramike.

17. U pećnicu nemojte stavljati nijedan od sljedećih materijala: plastiku, papir ili nešto slično.

18. U ovoj pećnici nemojte koristiti dodatke koji nisu preporučeni od strane proizvođača.

19. Uvijek nosite zaštitne izolirane rukavice za pećnicu prilikom stavljanja ili vađenja predmeta iz vruće pećnice.

20. Nemojte koristiti ovaj uređaj u svrhe za koje nije namijenjen.

21. Uređaj je namijenjen uporabi u kućanstvu i u sličnim okruženjima, kao što su:

- kuhinje za osoblje u trgovačkim lokalima, uredima i drugim radnim okruženjima;

- seoska domaćinstva;

- klijenti u hotelima, motelima i drugim vrstama stambenih prostora;

- objekti koji nude usluge noćenja s doručkom.

22. Staklena vrata su teška, držite ručku dok se vrata potpuno ne otvore, pazite da vrata sama ne padnu.

23. Djeca starija od osam godina te osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom znanja i iskustava smiju koristiti uređaj isključivo pod odgovarajućim nadzorom, odnosno ako su upoznate sa sigurnom uporabom uređaja i ako jasno razumiju opasnosti koje su povezane s uporabom uređaja.

Djeci nemojte dozvoliti da se igraju uređajem.

Čišćenje i održavanje ne smije biti prepušteno djeci, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Prikaz vremena Izbornik funkcija

Uređaj i kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

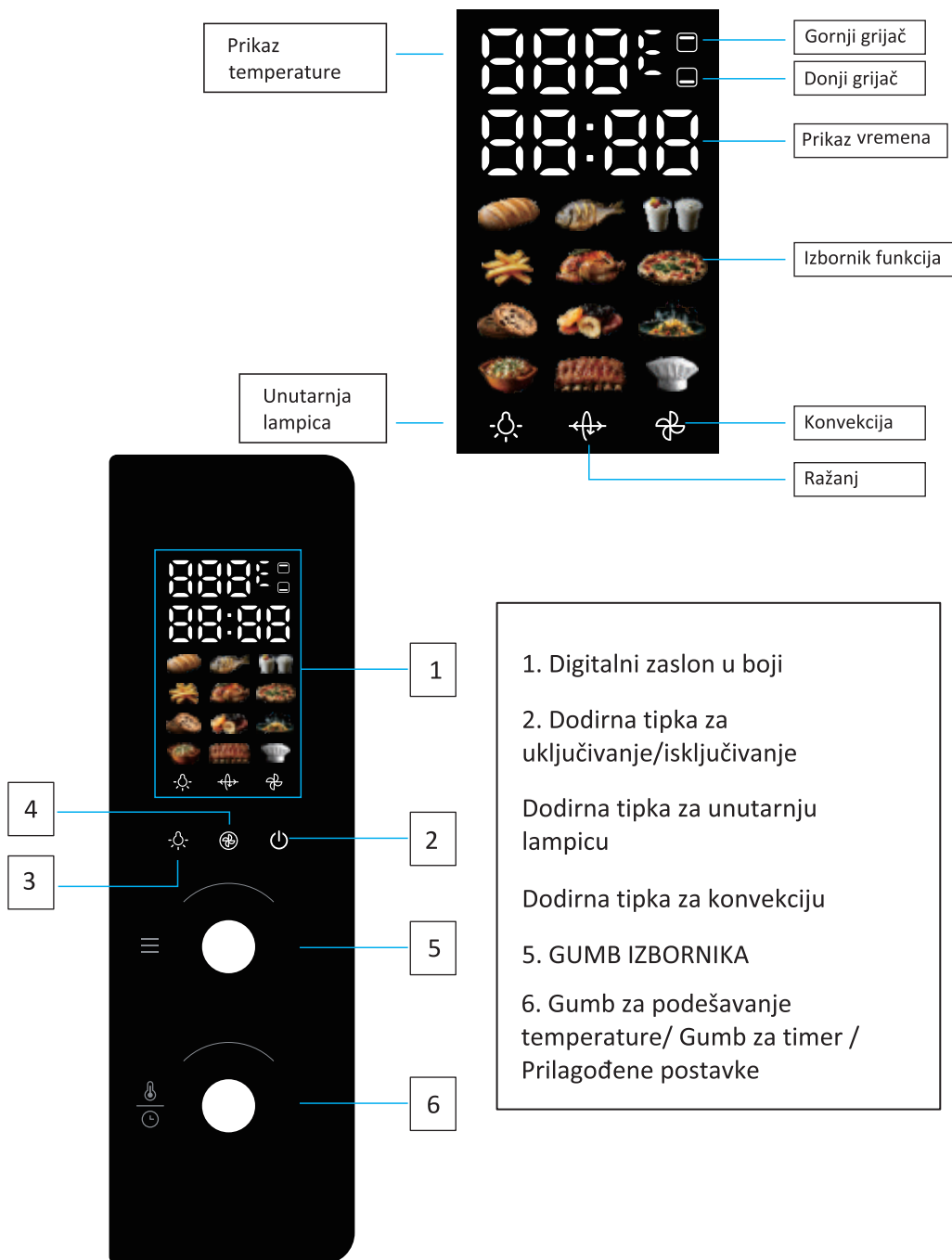
Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser, ili neka druga slično osposobljena osoba kako biste izbjegli moguće opasnosti od električnog udara.

24. Temperatura na površini ovog uređaja je visoka tijekom ili nakon rada uređaja. Nemojte je dodirivati.

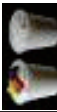
25. Uređaj nije namijenjen za upravljanje vanjskim tajmerima niti posebnim upravljačkim sustavima. Detalje o čišćenju potražite u nastavku. Ovaj proizvod ima izvor osvjetljenja energetske učinkovitosti klase (G).

26.  Oprez: Vruća površina. Površine se mogu zagrijati tijekom uporabe.

UPRAVLJAČKA PLOČA



FUNKCIJE KUHANJA (12 UNAPRIJED PODEŠENIH PROGRAMA KUHANJA)

BR.	IKONA	FUNKCIJA	PRETHODNO ZAGRIJAVANJE	VRJEME POSTAVKE	ZADANO VRJEME	TEMP. POSTAVKE	ZADANA TEMP.	GORNJI GRIJAČ	DONJI GRIJAČ	VENTILACIJSKO GRIJANJE	Konvekcija	RAŽANU
1		PECIVA	✓	1 min - 2 h	30 min	100 - 230 °C	170 °C	✓	✓	x	Opcionalno	x
2		GRIL	✓	1 min - 1 h	40 min	100 - 160 °C	150 °C	✓	x	x	x	x
3		FERMENTIRANJE	x	2 h - 10 h	2 h	35 - 45 °C	35 °C	x	✓	x	x	x
4		PRŽENJE NA VRUĆEM ZRAKU	✓	1 min - 1 h	18 min	100 - 200 °C	200 °C	✓	✓	✓	✓	x
5		PEČENJE	✓	1 min - 2 h	1 h	100 - 230 °C	175 °C	✓	✓	x	Opcionalno	da
6		PIZZA	✓	1 min - 1 h	20 min	100 - 230 °C	190 °C	✓	✓	x	Opcionalno	x
7		KEKSI	✓	10 min - 20 min	11 min	160 - 200 °C	180 °C	✓	x	x	x	x
8		SUŠENJE	x	30 min - 72 h	6 h	40 - 80 °C	50 °C	✓	x	✓	✓	x
9		PODGRJAVANJE	x	1 min - 2 h	15 min	50 - 230 °C	160 °C	✓	✓	x	Opcionalno	x
10		ODRŽAVANJE TOPLINE	x	10 min - 12 h	1 h	70 °C	70 °C	x	✓	x	x	x
11		SPORO KUHANJE	x	2 h - 10 h	4 h	105 - 135 °C	110 °C	✓	✓	x	Opcionalno	x
12		VLASTITI PROGRAM	✓	1 min - 2 h	30 min	100 - 230 °C (gornji + donji grijač) 100 - 180 °C (gornji ili donji grijač)	160 °C	Opcionalno	Opcionalno	x	Opcionalno	Opcionalno

FUNKCIJA SAMOPROVJERE

U roku od 10 sekundi nakon uključivanja, dugo pritisnite "Svjetlo" i "Konvekciju", dvije tipke za aktivaciju samoprovjere.

Samoprovjera se sastoji od 7 koraka

1. korak: LED indikator temperature prikazuje broj verzije **"H01"**, a LED indikator vremena prikazuje svjetlo.
2. korak: Pritisnite lijevu tipku, ikona  je uključena, svjetlo je uključeno.
3. korak: Pritisnite srednju tipku, ikona  je uključena, ražanj je otvoren.
4. korak: Pritisnite desnu tipku, ikonu  i otvorite konvekciju.
5. korak: Okrenite gornji gumb, LED indikator temperature prikazuje temperaturu, LED indikator vremena prikazuje 0001- -0012, a izbornik funkcija svijetli naizmjenice. Tijekom cikličnog rada nije moguća rotacija u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
6. korak: Okrenite donji gumb, gornji grijači element, donji element i obje ikone upalit će se redom, jedna po jedna. To odgovara sljedećim stanjima: uključen gornji grijači element, uključen donji grijači element i uključena oba grijača elementa, desna grijača cijev počinje s radom. U smjeru suprotnom od kazaljke na satu i bez mogućnosti praćenja.
7. korak: Pritisnite donji gumb za izlaz iz samoprovjere ili pričekajte 30 sekundi za automatski izlazak iz samoprovjere.

Napomena: Ako je senzor kratkog spoja, alarm kvara ima prednost; ako je otvoren E1 i kratkog spoja E2

FUNKCIJA RADA

FUNKCIJE TIPKI



Unutarnja lampica. Dodirna tipka uvijek svijetli kada je lampica upaljena. Bez ikakvog postupka, automatski će se isključiti 30 sekundi nakon što se lampica upali.



Konvekcija (u nekim izbornicima opcionalno) tipka prečaca za izbornik. Kada opcionalni izbornik funkcije konvekcije radi, pritisnite "srednju tipku" za odabir uključivanja i isključivanja funkcije konvekcije. Indikator srednje tipke svijetli kad je uključena funkcija konvekcije.



Uključivanje /isključivanje. Kratko pritisnite za otvaranje/isključivanje pećnice

Gumb izbornika: Okrenite za odabir izbornika, pritisnite "Start" ili "Stop" za program kuhanja.

Gumb za podešavanje: gumb za podešavanje temperature i vremena. Zakrenite udesno, povećajte; zakrenite ulijevo, smanjite. Pritisnite gumb za podešavanje temperature, vremena ili vlastitog programa (podaci na digitalnom zaslonu su podaci koji se podešavaju).

OBAVIJEST O RADU

Početni status i opis statusa uključivanja/isključivanja: uključite pećnicu, unesite odabir izbornika i uključite svjetlo odabranog izbornika dok su ostali isključeni.

Ako nema aktivnosti 5 minuta, automatski će se prikazati **"OFF"** i uređaj će ući u stanje pripravnosti, a **"OFF"** će se isključiti nakon 10 sekundi s uključenim zvonom.

Kratkim pritiskom na " " također možete zaustaviti rad

Nakon isključivanja cijelog uređaja ( tipka pokazuje 20% svjetline), kratko pritisnite "  " jednom nakon isključivanja.

Opis statusa prilagodbe:

Okrenite **"GUMB IZBORNIKA"** i odaberite jedan od 12 izbornika koji se pojave na digitalnom zaslonu.

Nakon odabira izbornika, provjerite zadovoljavaju li postavke vremena pečenja i temperature Vaše zahtjeve.

Ako su u redu, pritisnite "tipku izbornika" za pokretanje pećnice i početak rada.

Ako nisu, okrenite **"GUMB ZA PODEŠAVANJE"** kako biste podesili temperaturu i vrijeme. Podaci o temperaturi pojaviti će se na digitalnom zaslonu, podesite temperaturu; zatim pritisnite "gumb za podešavanje" kako biste podesili vrijeme (podaci o vremenu će se pojaviti na digitalnom zaslonu).

Nakon podešavanja odgovarajuće temperature i vremena, pritisnite **GUMB IZBORNIKA** za pokretanje pećnice i početak rada.

Posebni izbornik za vlastiti program:



Upute za uporabu izbornika 12. funkcije (opcionalno): Prvo okrenite **"GUMB IZBORNIKA"** na 12. izbornik (opcionalno) te ga odaberite.

Zatim na **"GUMBU ZA PODEŠAVANJE"** namjestite status vlastitog programa (DIY) i slijedite korake:

- ① Odaberite grijaće elemente i ražanj iz " " > " " > " +  " > " +  " > " + " > " + " ovih 6 stanja (digitalni zaslon prikazuje odgovarajuću ikonu);
- ② Odaberite jedno od 3 stanja, pritisnite "gumb za podešavanje" kako biste podesili temperaturu (pri odabiru "  ", "  ", "  +  ", "  +  ", najviša temperatura je maks. 180 °C);
- ③ Ponovno pritisnite "gumb za podešavanje" kako biste podesili vrijeme početka

RADNI PROCES

1. Nakon što uređaj uđe u radno stanje, odabrani izbornik ostaje osvijetljen na zaslonu (sve ostale lampice izbornika se gasi). Prikaz temperature, vremena i odgovarajućih funkcija ostaje stalno uključen. Na digitalnom zaslonu započinje odbrojavanje vremena. Ako odabrani program uključuje prethodno zagrijavanje, na zaslonu će pisati "PrE" sve dok se ne postigne zadana temperatura ili ne prođe 8 minuta. Kada je prethodno zagrijavanje završeno, uređaj će oglasiti 3 zvučna signala <svaki u 2 tona>, a oznaka "PrE" početak će treperiti na zaslonu. Nakon završetka zagrijavanja započinje odbrojavanje vremena. Za pauziranje ili izlazak iz radnog stanja kratko pritisnite tipku izbornika.
2. Nakon ulaska u radno stanje, okretanje "GUMBA IZBORNIKA" ili "gumba za podešavanje" nema učinka. Pritisnite "GUMB IZBORNIKA" za izlazak iz radnog stanja.
3. Ako tijekom rada želite promijeniti izbornik, temperaturu ili vrijeme, pritisnite "GUMB IZBORNIKA" za izlaz iz radnog stanja. Zatim podesite postavke okretanjem "GUMBA IZBORNIKA" i "gumba za podešavanje", te ponovno pritisnite "GUMB IZBORNIKA" za nastavak rada pećnice.

ZAVRŠETAK RADA

Na temelju odabranog programa te postavljenog vremena i temperature, pećnica radi na zadanoj temperaturi do isteka vremena. Nakon završetka rada, pećnica će se isključiti, oglasiti zvučni signal 10, a zaslon će treperiti 10 sekundi prije prelaska u stanje pripravnosti — ili pritisnite bilo koju tipku kako biste prešli u stanje pripravnosti.

ZAŠTITA

E-1: Zaštita senzora temperature od prekida strujnog kruga. Kad je senzor temperature otvoren. Nakon 2 minute, postupak je zaustavljen. Prikazuje se "E-1" uz zvučni signal jednom u sekundi.

E-2: Zaštita senzora temperature od kratkog spoja. Kada dođe do kratkog spoja na senzoru temperature, odmah prestanite s radom. Prikazuje se E-2 uz zvučni signal jednom u sekundi.

Zaštita od pregrijavanja ista je kao i kod prethodnog E-2. Nakon aktivacije zaštite, pritisnite tipku start/stop kako biste izašli iz statusa pogreške.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Isključite uređaj i ostavite da se ohladi prije čišćenja.
- Ne uranjajte uređaj u vodu. Sve površine mogu se očistiti čistom vlažnom krpom.
- Ako su mrlje i dalje vidljive, preporučuje se uporaba sapuna.
- Za čišćenje uređaja nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje ili oštre predmete.
- Očistite unutrašnjost uređaja čistom vlažnom krpom. Zbog stalnog razvoja funkcija i dizajna proizvoda, zadržavamo pravo na izmjene proizvoda bez prethodne najave.

ODLAGANJE KORIŠTENOG UREĐAJA



Direktiva 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektroničkim uređajima (OEEU) zahtijeva da se uređaj ne odlaže s uobičajenim komunalnim otpadom. Stari uređaji moraju se prikupljati odvojeno kako bi se optimizirala uporaba i recikliranje materijala koje sadržavaju te smanjio utjecaj na zdravlje ljudi i okoliš. Simbol kante za smeće upotrebljava se na svim proizvodima kako bi se podsjetilo na obavezu odvojenog prikupljanja. Potrošači bi se trebali obratiti lokalnim vlastima ili prodavaču u vezi s koracima koje treba slijediti za odlaganje starog uređaja. Ako nastavite s uklanjanjem stare

opreme, pazite da učinite neupotrebljivim ono što bi moglo biti opasno: odspojite kabel za napajanje iz uređaja.

Opasnost:

Nikada ne pokušavajte koristiti uređaj ako pokazuje znakove oštećenja ili ako je kabel za napajanje ili utikač oštećen. Ako je kabel za napajanje neispravan, važno je da ga postprodajna služba zamijeni kako bi se uklonila bilo kakva opasnost. Samo kvalificirane i ovlaštene osobe smiju popravljati vaš uređaj. Svi popravci koji nisu u skladu sa standardima mogu značajno povećati razinu rizika za korisnika! Kvar koji je posljedica nepravilnog rukovanja, degradacije ili pokušaja popravka od strane trećih strana poništava jamstvo na proizvod. Ovo se odnosi i na uobičajenu uporabu i dodatke uređaja.

Važno!

Preporučujemo da ambalažu uređaja čuvate barem tijekom trajanja jamstva. Jamstvo ne vrijedi bez originalnog pakiranja.

ČUVATI IZVAN DOHVATA DJECE.

Maloj djeci nemojte dozvoliti da se igraju uređajem.



Proizvod ispunjava zahtjeve važećih EC direktiva.

TEHNIČKI PODACI

Oznaka modela	HOM30AF
Napon napajanja	220 - 240 V
Frekvencija	50 - 60 Hz
Volumen pećnice	30 L
Snaga	1800 W



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 194 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

-
- | | |
|-----------------------------------|--------------------|
| 1. Digitális kijelző | 8. Sütőtepsi |
| 2. Belső világítás gomb | 9. Air Fry kosár |
| 3. Air fry gomb | 10. Morzsatálca |
| 4. Be/kikapcsolás gomb | 11. Tepsifogó |
| 5. Menü gomb | 12. Nyárs fogantyú |
| 6. Hőfok/idő gomb / DIY beállítás | 13. Nyárs |
| 7. Rács | |

Használat előtt olvassa át figyelmesen ezt az útmutatót és őrizze meg, mert később is szüksége lehet rá.

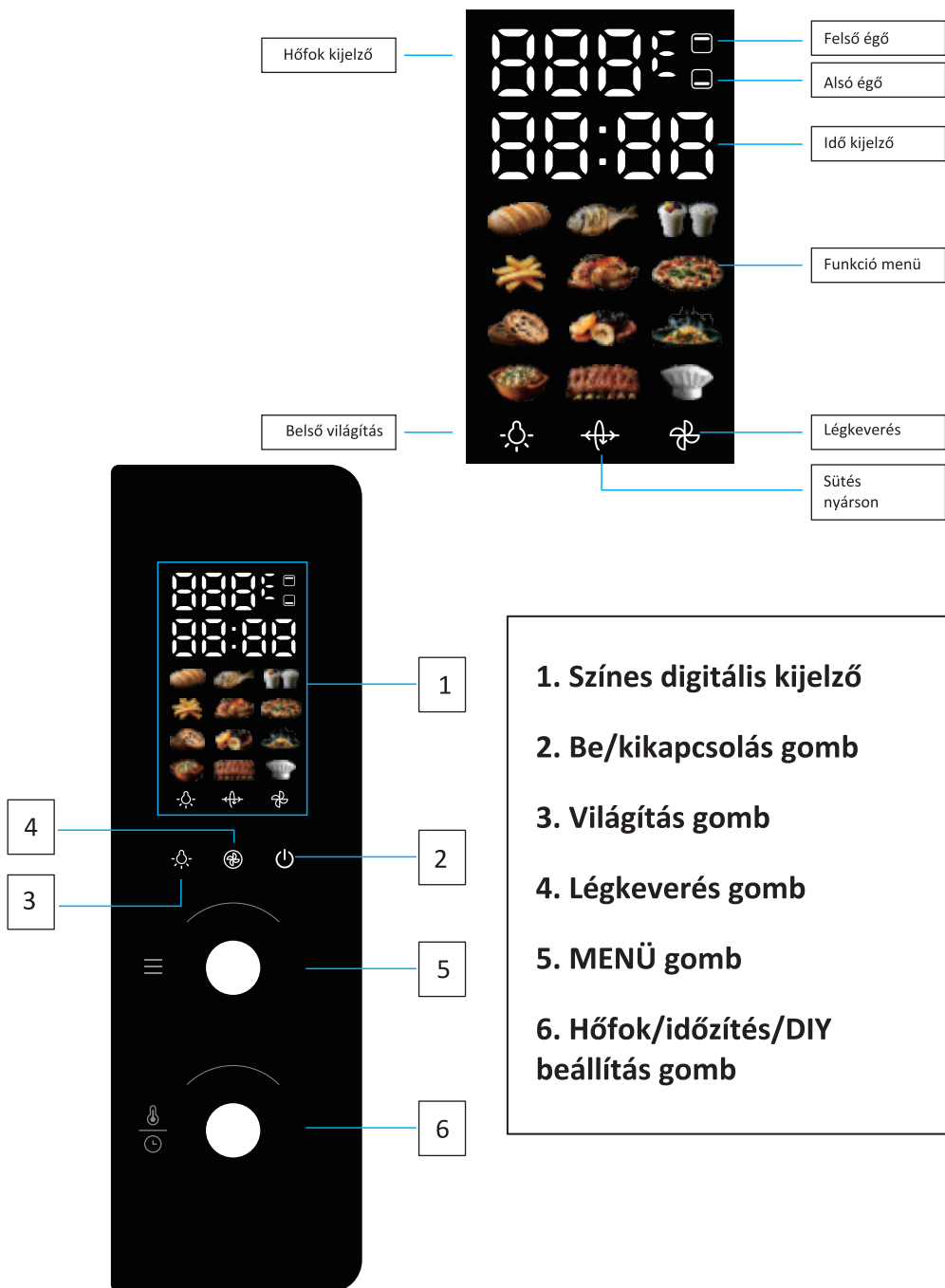
FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

Elektromos készülékek használatakor mindig be kell tartani az alapvető óvintézkedéseket, amelyek a következőket foglalják magukban:

1. Használat vagy a tisztítás megkezdése előtt olvassa végig az útmutatót.
2. Szoros felügyelet szükséges, ha bármilyen készüléket gyermekek közelében használnak.
3. Ne merítse a vezetéket, a csatlakozódugót vagy a készülék bármely részét vízbe vagy más folyadékba.
4. Ne hagyja, hogy a kábel lelógjon az asztal vagy a pult széléről, vagy hogy forró felületekhez érjen.
5. Ne üzemeltesse a készüléket sérült vezetékkel vagy csatlakozódugóval, illetve miután a készülék meghibásodott, vagy bármilyen módon megsérült. Ha a készülék megsérült vagy eltört, ne javítsa meg saját maga. Ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó törött vagy sérült, ne javítsa meg és ne cserélje ki saját maga, hanem küldje el a készüléket egy szakszervizbe javításra vagy szervizelésre.
6. A sütő használata közben legalább tíz centiméter szabad helyet kell hagyni a sütő minden oldalán a megfelelő légáramlás biztosítása érdekében.
7. A hálózatról való leválasztáshoz forgassa el először a gombot OFF állásba, majd húzza ki a csatlakozódugót.
8. Húzza ki a készüléket a konnektorból, ha nem használja, vagy a tisztítás megkezdése előtt. Mindig a dugót fogja meg, soha ne a vezetéket húzza.
9. Hagyja a készüléket kihűlni, mielőtt alkatrészeket helyezne rá, vagy venne le róla, valamint a tisztítás megkezdése előtt.

10. Fokozott óvatossággal kell eljárni a forró olajat vagy ételt tartalmazó készülék mozgatasakor.
11. Ne takarja le a sütő semmilyen részét fémmel vagy ruhával, mert ez a sütő túlmelegedését okozhatja.
12. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a sütőre, és ne takarja le a sütőt.
13. Legyen rendkívül óvatos a tepsik eltávolításakor, illetve a forró zsír vagy más forró folyadék kidobásakor.
14. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket működés közben.
15. Túlméretes élelmiszereket vagy fém konyhai eszközöket tilos a készülékbe tenni, mert ezek tüzet vagy áramütést okozhatnak.
16. Rendkívül óvatosan kell eljárni, ha nem minősített fémből vagy kerámiából készült edényeket használunk.
17. Ne helyezze a sütőbe a következő anyagokat: műanyagot, papírt vagy bármi hasonlót.
18. Ne használjon a sütőben a gyártó által ajánlott tartozékokon kívül más tartozékot.
19. Mindig viseljen védőkesztyűt, amikor a forró sütőbe teszi vagy onnan kiveszi az ételeket..
20. Ne használja ezt a készüléket a rendeltetésétől eltérő célra.
21. Ez a készülék háztartási és hasonló helyeken való használatra készült, például:
- üzletek, irodák és egyéb munkakörnyezetek személyzeti konyhái;
 - falusi vendéglátóhelyek;
 - szállodák, motelek és egyéb lakókörnyezetek vendégei részéről történő használat;
 - bed and breakfast típusú szálláshelyek.
22. Az üvegajtó nehéz, kérjük, fogja meg a fogantyút, amíg az ajtó teljesen ki nem nyílik, ne hagyja, hogy az ajtó magától leessen.
23. Ezt a készüléket akkor használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyerekek, csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkezők, vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha felügyeletük biztosított, vagy útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették az ezzel járó veszélyeket. A gyerekek nem szabad, hogy játsszanak a készülékkel. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását nem végezhetik gyerekek, kivéve ha 8 évesnél idősebbek és felügyeletük biztosított. Tartsa távol a készüléket és a kábelt a 8 évesnél fiatalabb gyerekektől. Ha a csatlakozókábel megsérült, azt kizárólag a gyártó, annak szervize, vagy más, hasonló szakképzettséggel rendelkező személy cserélheti ki a veszélyek elkerülése érdekében.
24. Működés közben vagy utána a készülék felületének hőmérséklete magas lehet – ne érintse meg.
25. A készüléket nem szabad külső időzítővel vagy külön távirányító rendszerrel működtetni. A tisztítás részleteit lásd az alábbi bekezdésben. Ez a termék G energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.
26.  Figyelem: Forró felület. Működés közben a felületek felforrósodhatnak.

VEZÉRLŐ PANEL



1. Színes digitális kijelző

2. Be/kikapcsolás gomb

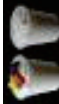
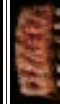
3. Világítás gomb

4. Légkeverés gomb

5. MENÜ gomb

6. Hőfok/időzítés/DIY beállítás gomb

SÜTÉSI FUNKCIÓK (12 ELŐRE BEÁLLÍTOTT SÜTÉSI PROGRAM)

SSZ.	IKON	FUNKCIÓ	ELŐMELEGÍTÉS	IDŐBEÁLLÍTÁS	ALAPÉRT. IDŐ	HŐFOK BEÁLLÍTÁS	ALAPÉRT. HŐFOK	FELSŐ ÉGŐ	ALSÓ ÉGŐ	VENTILÁTOR	Légkeverés	NYÁRS
1		SÜTÉS	✓	1perc-2óra	30 perc	100-230°C	170°C	✓	✓	x	opcionális	x
2		GRILLEZÉS	✓	1perc-1óra	40 perc	100-160°C	150°C	✓	x	x	x	x
3		FERMENTÁLÁS	x	2 óra -10 óra	2 óra	35-45°C	35°C	x	✓	x	x	x
4		AIR FRY	✓	1perc-1 óra	18 perc	100-200°C	200°C	✓	✓	✓	✓	x
5		PIRÍTÁS	✓	1 perc - 2 óra	1 óra	100-230°C	175°C	✓	✓	x	opcionális opcionális	
6		PIZZA	✓	1 perc – 1 óra	20 perc	100-230°C	190°C	✓	✓	x	opcionális	x
7		COOKIES	✓	10 – 20 perc	11 perc	160-200°C	180°C	✓	x	x	x	x
8		ASZALÁS	x	30 perc-72 óra	6 óra	40-80°C	50°C	✓	x	✓	✓	x
9		MELEGÍTÉS	x	1 perc – 2 óra	15 perc	50-230°C	160°C	✓	✓	x	opcionális	x
10		MELEGEN TARTÁS	x	10 perc-12 óra	1 óra	70°C	70°C	x	✓	x	x	x
11		LASSÚ FŐZÉS	x	2 – 10 óra	4 óra	105-135°C	110°C	✓	✓	x	opcionális	x
12		DIY	✓	1 perc– 2 óra	30 perc	100-230°C (felső és alsó égő) 100-180°C (felső vagy alsó égő)	160°C	opcionális	opcionális	x	opcionális opcionális	

ÖNELLENŐRZŐ FUNKCIÓ

Bekapcsolás után 10 másodpercen belül nyomja meg hosszan a „világítás” és a „légkeverés” gombokat az önellenőrzés elindításához.

Az önellenőrzés 7 lépésből áll

1. lépés: A hőmérséklet-jelző LED a "H01" verziószámot mutatja, az időjelző LED pedig világít.
2. lépés: Nyomja meg a bal oldali gombot, a  ikon világít, a világítás bekapcsol.
3. lépés: Nyomja meg a középső gombot, a  ikon világít, a nyárson sütés megnyílik.
4. lépés: Nyomja meg a jobb oldali gombot, a  ikon világít, a légkeverés megnyílik.
5. lépés: Forgassa el a felső gombot – a hőmérséklet LED a hőmérsékletet mutatja, az idő LED pedig a 0001- -0012-t és a funkciómenük felváltva villognak. Az óramutató járásával ellentétes irányú ciklikus működés nem lehetséges.
6. lépés: Forgassa el az alsó gombot, a felső égő, az alsó égő és mindkét ikon egymás után kigyullad, ami a felső égő, az alsó égő és a kerek égők bekapcsolásának, valamint a jobb oldali cső beindításának felel meg. Az óramutató járásával ellentétes irányban és követhetetlenül.
7. lépés: Nyomja meg az alsó kódgombot az önellenőrzésből való kilépéshez, vagy lépjen ki az önellenőrzésből 30 másodperc elteltével.

Megjegyzés: Ha a szenzor rövidzárlatos, a hibajelzés élvez elsőbbséget; ha nyitva van, akkor E1, ha rövidzárlatos, akkor E2.

MŰKÖDÉS FUNKCIÓ

GOMB FUNKCIÓ



Belső világítás. Az érintőgomb mindig világít, ha be van kapcsolva. Bármilyen művelet nélkül automatikusan kikapcsol 30 másodperccel a lámpa bekapcsolása után.



Légkeverés (egyes menüknél opcionális)" menü gyorsbillentyű. Amikor a légkeverés funkció opcionális menü működik, nyomja meg a középső gombot a légkeverés funkció be- vagy kikapcsolásához. Amikor a légkeverés funkció be van kapcsolva, a középső gomb jelfénye világít.



Be/kikapcsolás. Nyomja meg röviden a sütő be/kikapcsolásához.

Menü gomb: Forgassa el a gombot a menü kiválasztásához, majd nyomja meg a "Start" vagy a "Stop" gombot a sütési program elindításához.

Beállítás gomb: a gombbal beállítható a hőmérséklet és az idő. Jobbra forgatva nő, balra forgatva csökken. Nyomja meg a gombot a hőmérséklet az idő vagy a DIY funkció beállításához (a digitális kijelzőn az éppen módosítás alatt lévő adatok lesznek láthatók).

A MŰKÖDÉSRE VONATKOZÓ ÉRTESÍTÉSEK

Kezdeti státusz és be/kikapcsolt státusz leírása:

Kapcsolja be a sütőt, lépjen be a menübe – a kiválasztott menü jelfénye világít, míg a többi jelfény ki van kapcsolva.

Ha 5 percen belül nem történik semmilyen művelet, a kijelzőn automatikusan az **“OFF”** jelenik meg és a készülék készenléti üzemmódba lép. Az **“OFF”** másodperc elteltével kikapcsol, amit hangjelzés kísér.

A  gomb rövid megnyomásával szintén leállítható a működés.

Miután a készülék működése leállt (a  gomb **20% fényerőt mutat**), nyomja meg egyszer röviden a  gombot.

A beállítás státusz leírása:

Forgassa el a **“MENÜ”** gombot és válasszon ki egyet a 12 menü közül, amely villogni fog a digitális képernyőn.

A menü kiválasztása után ellenőrizze, hogy a beállított sütési idő és hőmérséklet megfelel-e az igényeinek.

Ha a beállítások megfelelőek, nyomja meg a "menü" gombot a sütő elindításához és a sütés megkezdéséhez.

Ha a beállítások nem megfelelőek, a **“BEÁLLÍTÁS”** gomb elforgatásával állítsa be a hőmérsékletet és az időt. Amikor a hőmérséklet villog a kijelzőn, állítsa be a hőmérsékletet, majd nyomja meg a “beállítás” gombot az idő beállításához (ekkor az idő villog a kijelzőn). A megfelelő hőmérséklet és idő beállítása után nyomja meg a **“MENÜ”** gombot a sütő elindításához és a sütés megkezdéséhez.

Speciális DIY menü:



A 12. **DIY (opcionális)** menü működésének szabályai: Először forgassa el a **“MENÜ”** gombot a 12. (opcionális) menüre és válasza ki.

Ezután nyomja meg a **“BEÁLLÍTÁS”** gombot a DIY opciók beállításához és kövesse az alábbi lépéseket:

① Válassza ki a sütési módot vagy a forgónyársat a  >  >  +  >  +  >  +  >  +  opciók közül (a digitális kijelzőn villog a megfelelő ikon);

② Válasszon ki egyet a 3 opció közül és nyomja meg a “beállítás” gombot a hőmérséklet beállításához (a  ,  ,  +  , és  +  sütési módok esetében a legmagasabb beállítható hőmérséklet 180°C);

③ Nyomja meg ismét a “beállítás” gombot a kezdés időpontjának beállításához.

MŰKÖDÉSI FOLYAMAT

1. Működés üzemmódba lépést követően az aktuálisan kiválasztott menü világít a kijelzőn (a többi menü sötét), a hőmérséklet, az idő és a megfelelő funkciók jelfényei gyakran világítanak, a digitális kijelzőn pedig megkezdődik az idő visszaszámlálása (Ha előmelegítés is be van állítva, az a beállított hőmérséklet elérésig, vagy maximum 8 percig tart – eközben a kijelzőn a "PrE" felirat látható. Az előmelegítés végét hangjelzés jelzi, a kijelzőn pedig ilyenkor villog a "PrE" felirat. A sütés az előmelegítést követően indítható el). Röviden nyomja meg a menü gombot a működés szüneteltetéséhez vagy a kilépéshez.
2. A működés megkezdését követően sem a "menü" gomb, sem a "beállítás" gomb elforgatása nem működik. A működésből való kilépéshez nyomja meg a "menü" gombot.
3. Ha működés közben szeretné módosítani a hőmérsékletet vagy az időt, nyomja meg a "menü" gombot, majd a "beállítás" gomb segítségével módosítsa a beállítást, utána nyomja meg ismét a "menü" gombot a sütő újraindításához.

A MŰKÖDÉS VÉGE

A kiválasztott menü, valamint a beállított idő és hőmérséklet szerint a sütő a beállított hőmérsékleten működik az időzítés végéig, miután a sütő riasztócsengője megszólalt, a képernyő 10 másodperc elteltével készenléti üzemmódba kapcsol, vagy bármelyik gomb megnyomásával készenléti üzemmódba kapcsolható.

VÉDELEM

E-1 : Nyitott áramkör védelem a hőmérséklet-szenzor számára. Amikor a hőmérséklet-szenzor nyitva van, a folyamat 2 perc elteltével leáll. A kijelzőn az "E1" hibaüzenet jelenik meg, másodpercenként egyszer.

E-2: rövidzárlat-védelem a hőmérséklet-szenzor számára. Ha a hőmérséklet-szenzor rövidzárlatos, azonnal leáll a működés. A kijelzőn az E-2 hibaüzenet jelenik meg, másodpercenként egyszer.

A túlmelegedés elleni védelem megegyezik a fenti E-2-vel. A védelem bekapcsolását követően nyomja meg a start/stop gombot a hibaüzenet kikapcsolásához!

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból, és hagyja kihűlni.
- Ne merítse a készüléket vízbe. Minden felület tisztítható tiszta, nedves ruhával.
- Ha a foltok továbbra is megjelennek, szappan használata ajánlott.
- Ne használjon súrolószereket vagy éles eszközöket a készülék tisztításához.
- A sütőteret tiszta, nedves ruhával tisztítsa. A termékfunkciók és -kialakítások folyamatos fejlesztése miatt fenntartjuk a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül változtatásokat hajtsunk végre a terméken.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



A hulladék elektromos és elektronikus berendezésekről (WEEE) szóló 2012/19/EU irányelv előírja, hogy a használt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A régi készülékeket külön kell gyűjteni az anyagok újrahasznosításának optimalizálása, valamint az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt hatás csökkentése érdekében. A szemeteskuka szimbóluma minden terméken szerepel, hogy emlékeztessen a szelektív gyűjtésre vonatkozó

kötelezettségekre. A fogyasztóknak a helyi hatóságokkal vagy a kereskedőkkel kell felvenniük a kapcsolatot a régi készülékeik elszállításának lépéseivel kapcsolatban. Ha régi berendezéseket selejtez, feltétlenül tegye használhatatlanná azokat a részeket, amelyek veszélyesek lehetnek: vágja el a tápkábelt a készülékkel egy síkban.

Veszély

Soha ne próbálja meg használni a készüléket, ha sérülés jeleit mutatja, vagy ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült. Ha a tápkábel megsérült, fontos, hogy azt a vevőszolgálat cserélje ki, a veszélyek elkerülése érdekében. Kizárólag képzett és arra felhatalmazott személyek jogosultak a készülék javítására. A szabványoknak nem megfelelő javítások jelentősen növelhetik a felhasználó kockázatát! A nem megfelelő kezelésből, elrontásból vagy harmadik fél által megkísérelt javításból eredő hibák érvénytelenítik a termékre vonatkozó garanciát. Ez a készülék normál kopása és a tartozékok elhasználódása esetén is érvényes.

Fontos!

Javasoljuk, hogy legalább a jótállási időszak alatt őrizze meg a készülék csomagolását. A garancia nem érvényes az eredeti csomagolás hiányában.

TARTSA TÁVOL A GYEREKEKTŐL

A gyerekeket felügyelni szükséges, hogy ne játsszanak a készülékkel.



A termék megfelel a vonatkozó EK-irányelvek követelményeinek.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	HOM30AF
Tápfeszültség	220-240V
Frekvencia	50-60Hz
Sütő űrtartalom	30L
Teljesítmény	1800W



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 194 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

1. Stafrænn skjár
2. Snertitakki fyrir ljós að innan
3. Snertilykill fyrir loftsteingu
4. Kveikja/ slökkva snertitakki
5. Valmyndarskífa
6. Hita/tíma skífa /DIY stilling
7. Vírrekki

8. Ofnbakki
9. Loftsteikingarkarfa
10. Mylsnubakki
11. Bakkahandfang
12. Rotisserie handfang
13. Rotisserie gaffall

Lestu þessa handbók vandlega FYRIR NOTKUN og geymdu hana til frekari tilvísunar.

MIKILVÆGAR ÖRYGGISRÁÐSTAFANIR

Þegar rafmagnstæki eru notuð skal ávallt fylgja grundvallar varúðarráðstöfunum, þ.á.m. eftirfarandi:

1. Lesið allar leiðbeiningar fyrir notkun eða hreinsun.
2. Nauðsynlegt er að fylgjast vel með þegar tæki eru notuð nálægt börnum.
3. Ekki dýfa snúru, kló eða öðrum hlutum tækisins í vatn eða aðra vökva.
4. Ekki láta snúruna hanga fram af borðbrún eða eldhúsbekk og gættu þess að hún komist ekki í snertingu við heita fleti.
5. Ekki nota tækið með skemmda snúru eða innstungu eða eftir að tækið bilar eða hefur orðið fyrir skemmdum á nokkurn hátt. Ef tækið er skemmt eða bilað skaltu ekki gera við það sjálf(ur), ef rafmagnssnúran eða innstungan er biluð eða skemmd skaltu ekki gera við eða skipta um sjálf(ur), vinsamlegast sendu tækið til viðurkennds þjónustuaðila til viðgerðar eða þjónustu.
6. Þegar þú notar ofninn skaltu gera ráð fyrir a.m.k. 10 cm bili við allar hliðar ofnsins til að tryggja fullnægjandi loftflæði.
7. Til að aftengja skaltu snúa hnappinum á OFF áður en þú tekur úr sambandi.
8. Taktu tækið úr sambandi þegar það er ekki í notkun og áður en þú þrífur það. Haltu alltaf við innstunguna en togaðu aldrei í snúruna.
9. Leyfðu tækinu að kólna áður en hlutar eru settir á eða fjarlægðir og áður en það er hreinsað.
10. Gæta skal ýtrustu varúðar við flutning á tæki sem inniheldur heita

olíu eða mat.

11. Ekki þekja neinn hluta ofnsins með málmi eða klút, það getur valdið ofhitnun ofnsins.

12. Ekki setja neitt á ofninn eða hylja ofninn.

13. Gætið ýtrustu varúðar þegar bakki er fjarlægður eða við förgun á heitri fitu eða öðrum heitum vökva.

14. Aldrei skilja tækið eftir eftirlitslaust í vinnslu.

15. Ekki má setja of stór matvæli eða eldhúsáhöld úr málmi í tækið þar sem slíkt getur valdið eldsvoða eða hættu á raflosti.

16. Gæta skal ýtrustu varúðar við notkun íláta sem smíðuð eru úr öðru en málmi eða keramik sem hæfir örbylgjuofnum.

17. Ekki setja neitt af eftirfarandi í ofninn: plast, pappír eða eitthvað svipað.

18. Ekki nota aðra aukahluti en þá sem framleiðandi mælir með fyrir þennan ofn.

19. Notaðu alltaf einangraða ofnhanska til að hlífa höndunum þegar verið er að láta hluti inn í heitan ofn eða taka úr heitum ofni.

20. Ekki nota tækið til neinnar annarrar notkunar en fyrirhugaðrar notkunar.

21. Þetta tæki er ætlað til notkunar á heimilum og í svipuðum aðstæðum, svo sem:

– starfsmannaeldhúsum í verslunum, skrifstofum og öðru vinnuumhverfi;

– bóndabæjum;

– hjá gestum á hótélum, vegahótélum og öðrum tegundum gististaða;

– gistiheimilum.

22. Glerhurðin er þung, haltu í handfangið þar til hurðin er alveg opin, ekki láta hurðina opnast sjálfa.

23. Börn, 8 ára og eldri, og fólk með minnkaða skyn- og hreyfigetu, með andlega fötlun eða skort á reynslu og þekkingu geta notað tækið ef þau hafa fengið tilsögn og leiðbeiningar um rétta notkun tækisins á öruggan hátt og skilja hætturnar sem felast í notkun þess.

Börn ættu ekki leika sér með tækið.

Börn ættu ekki að framkvæma þrif og notendaviðhald nema þau séu

eldri en 8 ára og undir eftirliti. Aðgerðarvalmynd tímaskjás

Geymið tækið og snúruna þar sem börn yngri en 8 ára ná ekki til.

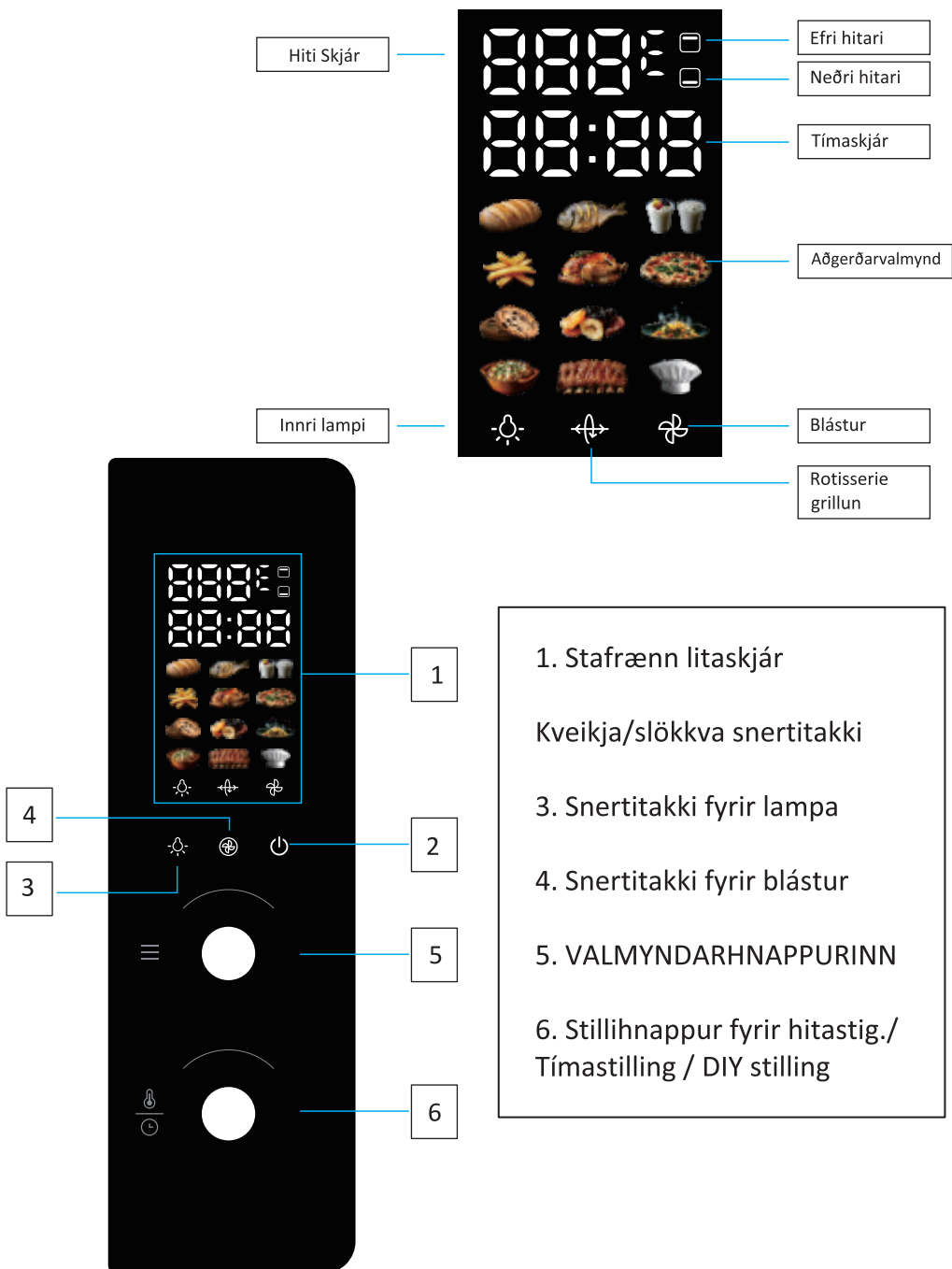
Ef rafmagnssnúran er skemmd, verður að skipta henni út af framleiðanda, þjónustuaðila eða álíka fagaðila til að koma í veg fyrir hættu.

24. Hitastigið á yfirborði þessa tækis er hátt í eða eftir vinnslu, ekki snerta.

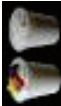
25. Tækið er ekki ætlað til notkunar með ytri tímastilli eða aðskildu fjarstýringarkerfi. Lestu málsgreinina hér að neðan til að fá upplýsingar um þrif. Þessi vara inniheldur ljósgjafa í orkunýtniflokki G.

26.  Varúð: Heitt yfirborð. Yfirborð geta hitnað við notkun.

STJÓRNBORÐ



ELDUNARADGERÐIR (12 FORSTILLT ELDUNARPRÓGRÖMM)

NR.	SMÁMYND	HLUTVERK	FORHITUN	TÍMI STILLING	SJÁLFGEFID TÍMI	HITI STILLING	SJÁLFGEFID HITASTIG	EFRI HITARI	NEDRI HITARI	VIFUHTITARI	Blástur	ROTISSERIE- GRILLUN
1		BÖKUN	✓	1 mín.-2 klist.	30 mín.	100-230°C	170°C	✓	✓	x	Valfrjálst	x
2		GLÖÐARSTEIKING	✓	1 mín.-1 klist.	40 mín.	100-160°C	150°C	✓	x	x	x	x
3		GERJUN	x	2klist-10klist	2 klist.	35-45°C	35°C	x	✓	x	x	x
4		LOFTSTEIKING	✓	1 mín.-1 klist.	18 mín.	100-200°C	200°C	✓	✓	✓	✓	x
5		STEIKJA	✓	1 mín.-2 klist.	1 klist.	100-230°C	175°C	✓	✓	x	Valfrjálst	já
6		Pizza	✓	1 mín.-1 klist.	20 mín.	100-230°C	190°C	✓	✓	x	Valfrjálst	x
7		Vafraðakókur	✓	10 mín.-20 mín.	11 mín.	160-200°C	180°C	✓	x	x	x	x
8		PURRKUN	x	30 mín.-72 klist.	6 klist.	40-50°C	50°C	✓	x	✓	✓	x
9		UPPHITUN	x	1 mín.-2 klist.	15 mín.	50-230°C	160°C	✓	✓	x	Valfrjálst	x
10		HALDID HEITU	x	10 mín.-12 klist.	1 klist.	70°C	70°C	x	✓	x	x	x
11		HÆGELDUN	x	2klist-10klist	4 klist.	105-135°C	110°C	✓	✓	x	Valfrjálst	x
12		DIY	✓	1 mín.-2 klist.	30 mín.	100-230°C (upp+ niður hitari) 100-180°C (upp eða niður hitari)	160°C	Valfrjálst	Valfrjálst	x	Valfrjálst	Valfrjálst

SJÁLFSATHUGUNARADGERÐ

Ýttu lengi á takkana „Ljós“ og „Blástur“ innan 10 sekúndna frá því að kveikt er á tækinu til að opna sjálfsprófið.

Sjálfsprófi er skipt í 7 þrep:

Skref 1: LED-skjárinn fyrir hitastig birtir útgáfunúmerið „H01“ og LED-skjárinn fyrir tíma birtir ljós.

Skref 2: Ýttu á vinstri takkann,  táknið er kveikt, ljósið er kveikt.

Skref 3: Ýttu á miðju takkann,  táknið er á, Rotisserie er opið.

Skref 4: Ýttu á hægri hnappinn,  táknið og opnaðu blásturinn.

Skref 5: Snúðu efri hnappinum, LED-skjárinn fyrir hitastig sýnir hitastigið, LED-skjárinn fyrir tíma sýnir 0001- -0012 og aðgerðarvalmyndin kviknar aftur á móti. Rangsaðlis getur ekki skipt um aðgerð.

Skref 6: Snúðu neðri hnappinum, efri hitunarelementinu, neðra elementinu og bæði táknið lýsast upp eitt af öðru, sem samsvarar því að kveikt sé á efri hitunarelementinu, neðra hitunarelementinu og hringlaga elementunum, hægra rörið byrjar. Rangsaðlis og órekjanlegt.

Skref 7: Ýttu á hnappinn fyrir neðri kóðann til að hætta við sjálfsprófið eða farðu út úr sjálfsprófinu eftir 30 sekúndur.

Ath.: Ef skammhlaup hefur orðið í skynjararnum hefur bilunarviðvörðunin forgang; ef hann er opin E1 og skammhlaup E2

ADGERÐASTILLING

LYKILAÐGERÐ



Innri lampi. Snertitakkinn er alltaf á þegar kveikt er á honum. Án nokkurrar aðgerðar slekkur ljósið sjálfkrafa á sér 30 sekúndum eftir að kveikt er á lampanum.



Blástur (sumar valmyndir valfrjálsar) flýtyllir valmyndar. Þegar valmyndin fyrir blástursaðgerð virkar skaltu ýta á „miðjutakkann“ til að velja kveikt og slökkt á blástursaðgerðinni. Miðju lykilljósið er kveikt þegar blástursaðgerðin er á.



Kveikja /slökkva. Ýttu stutt á til að opna/slökkva á ofninum

Valmyndarhnappur: Snúðu til að velja valmyndina, ýttu á „Byrja“ eða „Stöðva“ eldunarþrogrammið.

Stílltu hnappinn: snúðu hnappnum til að stilla hitastig og tíma. Snúðu til hægri, hækka; snúðu til vinstri, lækka. Ýttu á hnappinn til að stilla hitastig, tíma eða DIY aðgerð (gögnin á stafrænu skjánum eru gögnin sem verið er að stilla).

TILKYNNING UM NOTKUN

Upphafleg staða og kveikt/slökkt á stöðulýsingu: Kveiktu á ofninum, farðu inn valmyndavalið og kveiktu á þeirri valmynd sem óskað er á meðan slökkt er á öðrum.

Ef engin virkni er í mínútur mun ofninn sjálfkrafa sýna „Slökkt“ og fara í biðstöðu og slökkt verður á „Slökkt“ eftir 10 sekúndur með bjöllu.

Að ýta stutt á  getur einnig slökkt á framleiðslunni

Eftir að slökkt hefur verið á allri vélinni ( hnappur sýnir 20% birtustig), ýttu stutt á  einu sinni eftir að slökkt hefur verið.

Lýsing á stöðu aðlögunar:

Snúðu „valmyndahnappinum“ og veldu eina af valmyndunum 12 til að blikka á stafræna skjánum. Eftir að þú hefur valið valmyndina skaltu sjá hvort stilling bökunartíma og hitastig uppfylli kröfurnar. Ef allt er í lagi skaltu ýta á „valmyndarhnappinn“ til að ræsa ofninn og byrja vinnslu. Ef ekki skaltu snúa „**STILLINGARHNAPPNUM**“ til að stilla hitastig og tíma. Fáðu hitagögnin upp á stafræna skjánum, stilltu hitastigið; ýttu síðan á „stillingarhnappinn“ til að stilla tímann (tímagögnin á stafræna skjánum blikka). Eftir að þú hefur stillt á viðeigandi hitastig og tíma skaltu **ýta á VALMYNDARHNAPPINN** til að ræsa ofninn og byrja vinnslu.

Sérstök DIY valmynd:



DIY (valfrjálst) reglurnar fyrir 12. valmyndina: Í fyrsta lagi skaltu snúa „**VALMYNDARHNAPPINUM**“ í 12. valmyndina (valfrjálst) og velja.

Ýttu síðan á „**STILLINGARHNAPPINN**“ að DIY-stöðu og fylgdu skrefunum:

- ① Veldu hitunarelement og rotisserie úr "  " >  " >  " +  " >  " +  " >  " + " > " + " > " + " þessum 6 stöðum (stafræn skjámynd sem samsvarar blikkar);
- ② Veldu eitt af þremur fylkjum, ýttu á "stillingarhnappinn" til að stilla hitastigið (þegar þú velur "" "  ", "  ", "  +  ", "  +  " er aðeins hægt að velja hæsta hitastigið 180°C);
- ③ Ýttu aftur á „**STILLINGARHNAPPINN**“ til að stilla tímann til að byrja

VINNUFERLI

1. Eftir að farið er í vinnslustöðu er núverandi valmynd á gagnaskjánum alltaf björt (önnur valmyndarljós slökkt), hitastig, tími og samsvarandi aðgerðarljós eru oft kveikt, stafrænn skjátími byrjar að telja niður (ef forhitunarvalmynd, forhitun að stilltu hitastigi eða allt að 8 mínútur, forhitun skjásins "PrE", forhitun eftir bjöllum 3 sinnum <hvert samfellt 2 hljóð>, blikkar skjárin "PrE" á sama tíma. Byrja að muna eftir upphitun). Ýttu stutt á valmyndarhnappinn til að gera hlé á eða hætta í vinnslustöðu.
2. Eftir að hafa farið í vinnslustöðu er bæði ógilt að snúa skífum „valmyndahnappur“ og „stillingarhnappur“. Ýttu á „**VALMYNDARHNAPPINN**“ til að hætta í vinnslustöðu.
3. Ef valmyndin, hitastigið og tíminn eru í vinnslustöðu geturðu ýtt á „valmyndahnappinn“ til að hætta í vinnslustöðu, stillt „valmyndahnappinn“ og „stillingarhnappinn“ og ýtt síðan á „valmyndahnappinn“ til að endurræsa ofninn sem er í gangi.

VINNULOK

Samkvæmt valmyndinni og stilltum tíma og hitastigi vinnur ofninn við stillt hitastig þar til tímasetningu lýkur, eftir að slökkt hefur verið á viðvörunarbjöllu ofnsins 10, blikkar skjárin í bið í 10 sekúndur eða þú getur ýtt á hvaða takka sem er til að fara í biðstöðu.

VÖRN

E-1: Verndun opinna hringrásar fyrir hitaskynjarann. Þegar hitaskynjarinn er opin. Eftir 2 mínútur var aðgerðin stöðvuð. „E-1“ er sýnt og beðið um einu sinni á sekúndu.

E-2: Skammhlaupsvörn fyrir hitaskynjarann. Þegarskammhlaup verður í hitaskynjaranum skaltu hætta vinnslu strax. E-2 er sýnt og beðið um einu sinni á sekúndu.

Ofhitunarvörn er sú sama og E-2 hér að ofan. Eftir vörnina skaltu ýta á byrja / stöðva takkann til að fara úr villuboðinu
!

VIÐHALD OG HREINSUN

- Taktu tækið úr sambandi og leyfðu því að kólna áður en það er hreinsað.
- Ekki dýfa tækinu í vatn. Hægt er að þrifa alla fleti með hreinum rökum klút.
- Ef blettir eru enn til staðar er mælt með því að nota sápu.
- Ekki nota svarfefni eða beitt áhöld til að hreinsa tækið.
- Hreinsaðu innra hólfíð með hreinum rökum klút. Vegna stöðugrar þróunar á aðgerðum og hönnun vörunnar áskiljum við okkur rétt til að gera breytingar á vörunni án fyrirvara.

FJARLÆGING TÆKISINS SEM NOTAÐ VAR



Tilskipun 2012/19/ESB um raf- og rafeindabúnaðarúrgang krefst þess að tækinu sé ekki fargað með venjulegum heimilis- og rekstrarúrgangi. Safna verður gömlum tækjum sérstaklega til að hámarka endurheimt og endurvinnslu efna sem þau innihalda og draga úr áhrifum á heilsu manna og umhverfið. Tákn ruslatunnunnar er notað á allar vörur til að minna á skyldur um aðskilda söfnun. Neytendur ættu að hafa samband við staðaryfirvöld eða söluaðila varðandi þau skref sem þarf að fylgja til að fjarlægja gamla tækið sitt. Ef þú ert að farga gömlum búnaði, skaltu vera viss um að gera gagnslaust það sem gæti verið hættulegt: aftengdu rafmagnssnúruna með tækinu.

Hætta:

Reyndu aldrei að nota tækið þitt ef það sýnir merki um skemmdir eða rafmagnssnúran eða innstungan eru skemmdar. Ef rafmagnssnúran er gölluð er mikilvægt að skipta henni út eftir sölu til að koma í veg fyrir hættu. Aðeins hæfir og viðurkenndir aðilar hafa heimild til að framkvæma viðgerðir á tækinu þínu. Allar viðgerðir sem ekki eru í samræmi við staðla gætu aukið verulega áhættuna fyrir notandann! Galli sem stafar af rangri meðhöndlun, niðurbroti eða tilraunum þriðja aðila til viðgerða ógildir ábyrgðina á vörunni. Þetta á einnig við ef um er að ræða eðlilegt slit og fylgihluti úr tækinu.

Mikilvægt!

Við mælum með því að þú geymir umbúðir tækisins að minnsta kosti á meðan ábyrgðin varir. Ábyrgðin gildir ekki án upprunalegra umbúða.

GEYMIST ÞAR SEM BÖRN NÁ EKKI TIL

Hafa skal eftirlit með börnum til að tryggja að þau leiki sér ekki með tækið.



Varan uppfyllir kröfur gildandi EB tilskipana.

TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR

Tegund	HOM30AF
Rafspenna	220-240V
Tíðni	50-60Hz
Rúmtak ofns	30 L
Orka	1800W



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 194 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

1. Display digitale
 2. Tasto touch luce interna
 3. Tasto touch per friggitrice ad aria
 4. Tasto di accensione / spegnimento touch
 5. Comporre il menu
 6. Selettore di temperatura/tempo
 7. Rastrelliera in filo metallico
 8. Teglia da forno
 9. Cestello per frittura ad aria
 10. Vassoio per le briciole
 11. Manico per vassoio
 12. Manico girarrosto
 13. Forchetta per girarrosto
- /Impostazione di sicurezza

Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo per riferimento futuro.

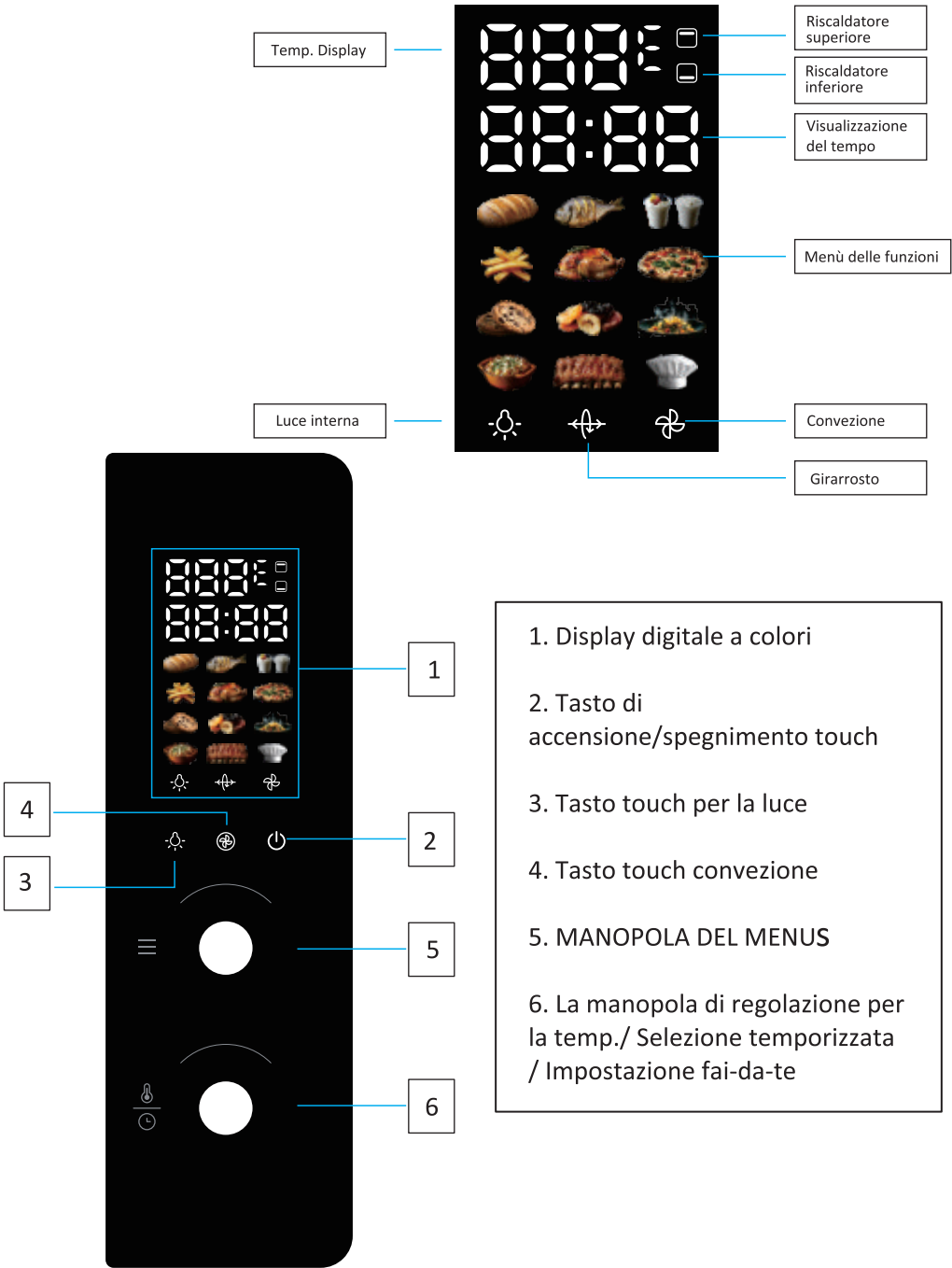
AVVERTENZE IMPORTANTI

Quando si usano apparecchi elettrici, è necessario attenersi sempre alle precauzioni di sicurezza di base, incluse le seguenti:

1. Leggere tutte le istruzioni prima dell'utilizzo o della pulizia.
2. In caso di utilizzo di un elettrodomestico da parte di o vicino a dei bambini, è indispensabile una stretta sorveglianza.
3. Non immergere il cavo, la spina o alcuna parte dell'elettrodomestico in acqua o altri liquidi.
4. Non lasciare che il cavo penda dal bordo del tavolo o del bancone o che tocchi superfici calde.
5. Non utilizzare l'elettrodomestico con cavi o prese danneggiate o in seguito a malfunzionamenti dello stesso, o con qualsiasi tipo di danno. Se l'apparecchio è danneggiato o rotto, non ripararlo in autonomia, se il cavo di alimentazione o la spina sono rotti o danneggiati, non ripararli o cambiarli in autonomia, si prega di inviare l'apparecchio a un centro di assistenza qualificato per la riparazione o l'assistenza.
6. Durante il funzionamento del forno, lasciare almeno quattro pollici (10 cm) di spazio su tutti i lati del forno per consentire un'adeguata circolazione dell'aria.
7. Per scollegare, ruotare il pulsante su OFF, prima di staccare la spina.
8. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando non in uso e prima della pulizia. Mantenere sempre la spina, non tirare mai il cavo.
9. Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di inserire o rimuovere componenti e prima di pulirlo.
10. Prestare la massima attenzione quando si sposta un elettrodomestico che contiene olio bollente o cibo.

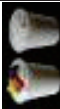
11. Non coprire nessuna parte del forno con metallo o panni, ciò potrebbe causare il surriscaldamento del forno.
12. Non appoggiare alcun oggetto sul forno e non coprirlo.
13. Prestare la massima attenzione quando si rimuovono vassoi o si smaltiscono grasso bollente o altri liquidi bollenti.
14. Non lasciare mai l'elettrodomestico incustodito quando è in funzione.
15. Gli alimenti di grandi dimensioni o gli utensili da cucina in metallo non possono essere inseriti nell'apparecchio in quanto potrebbero creare un incendio o rischio di scossa elettrica.
16. Si raccomanda la massima cautela nell'uso di contenitori costruiti con materiali diversi dal metallo qualificato o dalla ceramica qualificata.
17. Non inserire nessuno dei seguenti materiali nel forno: cartone, plastica, carta o simili.
18. Non utilizzare accessori diversi da quelli consigliati dal produttore in questo forno.
19. Indossare sempre guanti da forno isolanti e protettivi quando si inseriscono o si rimuovono alimenti dal forno caldo.
20. Non utilizzare questo elettrodomestico per scopi diversi da quelli previsti.
21. Questo elettrodomestico è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili come:
 - cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro,
 - agriturismi;
 - da clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - ambienti tipo bed and breakfast.
22. Lo sportello in vetro è pesante, si prega di tenere la maniglia fino a quando lo sportello non è completamente aperto, non lasciare che lo sportello cada da solo.
23. I bambini di età pari o superiore agli otto anni e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o con conoscenze ed esperienze insufficienti possono usare questo apparecchio sotto appropriata supervisione o se hanno ricevuto istruzioni appropriate sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendono i pericoli relativi al suo utilizzo.
I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati. Menù delle funzioni di visualizzazione del tempo
Tenere l'elettrodomestico e il suo cavo lontano dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, o da un tecnico del centro assistenza, o da una persona qualificata per evitare il rischio di scosse elettriche.
24. La temperatura sulla superficie di questo apparecchio è elevata all'interno o dopo l'uso, non toccare.
25. L'apparecchio non è progettato per essere controllato con timer esterni o sistemi di controllo speciali. Fare riferimento al paragrafo seguente per i dettagli sulla pulizia. Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica G.
26.  Attenzione: Superficie calda. Le superfici possono surriscaldarsi durante l'uso.

PANNELLO COMANDI



- 1. Display digitale a colori
- 2. Tasto di accensione/spegnimento touch
- 3. Tasto touch per la luce
- 4. Tasto touch convezione
- 5. MANOPOLA DEL MENU
- 6. La manopola di regolazione per la temp./ Selezione temporizzata / Impostazione fai-da-te

FUNZIONI DI COTTURA (12 PROGRAMMI DI COTTURA PREIMPOSTATI)

NO.	ICONA	FUNZIONE	PRERISCALDAMENTO	TEMPO IMPOSTAZIONE	DEFAULT TEMPO	TEMP. IMPOSTAZIONE	TEMP. PREDEFINITA	ELEMENTO RISCALDANTE SUPERIORE E INFERIORE	ELEMENTO RISCALDANTE INFERIORE	VENTOLA RISCALDANTE	Convezione	GIRARROSTO
1		COTTURA AL FORNO	✓	1min-2h	30 min	100-230°C	170°C	✓	✓	x	Opzionale	x
2		GRIGLIA	✓	1min-1h	40min	100-160°C	150°C	✓	x	x	x	x
3		FERMENTAZIONE	x	2h-10h	2h	35-45°C	35°C	x	✓	x	x	x
4		FRITTURA AD ARIA	✓	1min-1h	18min	100-200°C	200°C	✓	✓	✓	✓	x
5		ARROSTO	✓	1min-2h	1h	100-230°C	175°C	✓	✓	x	Opzionale	si
6		PIZZA	✓	1min-1h	20 min	100-230°C	190°C	✓	✓	x	Opzionale	x
7		BISCOTTI	✓	10-20 min	11min	160-200°C	180°C	✓	x	x	x	x
8		ESSICCAZIONE	x	30min-72h	6 ore	40-80°C	50°C	✓	x	✓	✓	x
9		RISCALDAMENTO	x	1min-2h	15 min	50-230°C	160°C	✓	✓	x	Opzionale	x
10		MANTENIMENTO IN CALDO	x	10min-12h	1h	70°C	70°C	x	✓	x	x	x
11		COTTURA LENTA	x	2h-10h	4h	105-135°C	110°C	✓	✓	x	Opzionale	x
12		FAI DA TE	✓	1min-2h	30 min	100-230°C (riscaldatore superiore + inferiore) 100-180°C (riscaldatore superiore o inferiore)	160°C	Opzionale	Opzionale	x	Opzionale	Opzionale

FUNZIONE DI AUTOVERIFICA

Entro 10 secondi dall'accensione, premere a lungo i due pulsanti "luce" e "Convezione" per accedere all'autoverifica.

L'autoverifica è suddivisa in 7 fasi:

Fase 1: il LED della temperatura visualizza il numero di versione **"H01"** e il LED dell'ora si illumina.

Fase 2: Premere il tasto sinistro, l'icona  è accesa, la spia è accesa.

Fase 3: Premere il tasto centrale, l'icona  è accesa, il girarrosto aperto.

Passo 4: Premere il pulsante destro, l'icona  e aprire la Convezione.

Fase 5: Ruotare la manopola superiore, il LED della temperatura mostra la temperatura, il LED dell'ora mostra 0001- -0012 e il menu delle funzioni si accende a sua volta. Il funzionamento in senso antiorario non può essere ciclico.

Fase 6: Ruotare la manopola inferiore, l'elemento riscaldante superiore, l'elemento inferiore ed entrambe le icone si accenderanno una per una, corrispondenti all'elemento riscaldante superiore acceso, all'elemento riscaldante inferiore acceso e agli elementi rotondi accesi, all'inizio del tubo destro. In senso antiorario e non rintracciabile.

Fase 7: Premere il pulsante del codice inferiore per uscire dall'autoverifica o uscire dall'autoverifica dopo 30 secondi.

Nota: se il sensore è in cortocircuito, l'allarme di guasto ha la precedenza; se è aperto E1 e in cortocircuito E2

FUNZIONE OPERATIVA

FUNZIONE CHIAVE



Luce interna. Il tasto touch è sempre acceso quando è acceso. Senza alcuna operazione, si spegne automaticamente 30 secondi dopo l'accensione della luce.



Convezione (alcuni menu opzionali)"tasto di scelta rapida del menu. Quando il menu opzionale della funzione Convezione è in funzione, premere il "tasto centrale" per selezionare l'accensione e lo spegnimento della funzione Convezione. La spia del tasto centrale è accesa quando la funzione Convezione è accesa.



Accensione /spegnimento. Premere brevemente per aprire/spegnere il forno

Manopola del menu: ruotare per selezionare il menu premere "Start" o " Stop" sul programma di cottura.

Manopola di regolazione: manopola per regolare la temperatura e l'ora. Ruotare verso destra, aumenta; ruotare verso sinistra, diminuisce. Premere la manopola per regolare la temperatura, l'ora o la funzione fai-da-te (i dati sullo schermo digitale sono quelli in corso di regolazione).

AVVISO DI FUNZIONAMENTO

Stato iniziale e descrizione **dello stato on/off** : accendere il forno, accedere alla selezione del menu e alla luce del menu selezionato mentre gli altri sono spenti.

Se non viene eseguita alcuna operazione per 5 minuti, verrà visualizzato automaticamente "OFF"

e si entrerà nello stato di standby, e "OFF" si spegnerà dopo 10 secondi con la campanella accesa.

Premere brevemente  per disattivare la produzione

Dopo lo spegnimento dell'intero apparecchio (il  pulsante  mostra il 20% di luminosità), premere brevemente  una volta dopo lo spegnimento.

Descrizione dello stato di regolazione:

Ruotare la **"MANOPOLA MENU"** e selezionare uno dei 12 menu da far lampeggiare sullo schermo digitale.

Dopo aver selezionato il menu, verificare se il tempo di cottura e la temperatura impostati soddisfano i requisiti.

Se è tutto corretto, premere il "pulsante menu" per avviare il forno e avviare il lavoro.

In caso contrario, ruotare la **"MANOPOLA DI REGOLAZIONE"** per regolare la temperatura e il tempo. Far lampeggiare i dati della temperatura sullo schermo digitale, regolare la temperatura; quindi premere la "manopola di regolazione" per regolare l'ora (i dati dell'ora sullo schermo digitale lampeggiano). Dopo aver regolato la temperatura e il tempo appropriati, premere la **MANOPOLA DEL MENU** per avviare il forno in funzione e iniziare a lavorare.

Menu speciale fai-da-te:



Fai da te (**opzionale**) le regole di funzionamento del 12 menu: In primo luogo, ruotare la **"MANOPOLA MENU"** sul 12 menu (opzionale) e scegliere.

Quindi premere la **"MANOPOLA DI REGOLAZIONE"** sullo stato fai-da-te e seguire i passaggi:

- ① Selezionare gli elementi riscaldanti e il girarrosto da "  " > "  " > "  +  " > "  +  " > "  +  " > "  +  +  " questi 6 stati (lo schermo digitale visualizza l'icona corrispondente lampeggiante);
- ② Selezionare uno dei 3 stati, premere la "manopola di regolazione" per regolare la temperatura (quando si seleziona "  " , "  " , "  +  " , "  +  la temperatura più alta può essere selezionata solo a 180°C);
- ③ Premere nuovamente la "manopola di regolazione" per regolare il tempo di avvio

PROCESSO DI FUNZIONAMENTO

1. Dopo essere entrati nello stato di funzionamento, il menu di selezione corrente sullo schermo dei dati è sempre luminoso (gli altri menu si spengono), la temperatura, l'ora e le luci delle funzioni corrispondenti sono spesso accese, lo schermo digitale inizia a scendere (se si preriscalda il menu, preriscaldare alla temperatura impostata o fino a 8 minuti, preriscaldare lo schermo visualizza "PrE", preriscaldare dopo la campana 3 volte <ogni suono continuo >, lo schermo "PrE" lampeggia allo stesso tempo. Iniziare a ricordare dopo il riscaldamento). Premere brevemente il

pulsante menu per mettere in pausa o uscire dallo stato di lavoro.

2. Dopo l'entrata in funzione, la rotazione della "manopola MENU" e della "manopola di regolazione" non è più valida. Premere la "MANOPOLA MENU" per uscire dallo stato di lavoro.

3. Se il menu, la temperatura e il tempo sono in stato di funzionamento, è possibile premere "MANOPOLA MENU" per uscire dallo stato di funzionamento, regolare "MANOPOLA MENU" e "manopola di regolazione", quindi premere "MANOPOLA MENU" per riavviare il forno in funzione.

FINE DEL FUNZIONAMENTO

In base al menu selezionato e al tempo e alla temperatura impostati, il forno funziona alla temperatura impostata fino alla fine della temporizzazione, dopo l'interruzione del campanello di allarme del forno 10, la schermata lampeggiante in standby per 10 secondi o premere qualsiasi tasto per standby.

PROTEZIONE

E-1: Protezione a circuito aperto per il sensore di temperatura. Quando il sensore di temperatura è aperto. Dopo 2 minuti la procedura è stata interrotta. "E-1 " viene visualizzato e richiesto una volta al secondo.

E-2: Protezione da cortocircuito per il sensore di temperatura. Quando il sensore di temperatura è in cortocircuito, interrompere immediatamente il funzionamento. E-2 viene visualizzato e richiesto una volta al secondo.

La **protezione contro il surriscaldamento** è la stessa di E-2 sopra. Dopo la protezione, premere il tasto Start / stop per uscire dallo stato di richiesta di errore!

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
- Non immergere l'apparecchio in acqua. Tutte le superfici possono essere pulite con un panno umido pulito.
- Se compaiono ancora macchie, si consiglia di utilizzare il sapone.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o utensili appuntiti per pulire l'apparecchio.
- Pulire la cavità interna con un panno umido pulito. A causa del costante sviluppo delle funzioni e dei design del prodotto, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al prodotto senza preavviso.

SMALTIMENTO DELL'ELETTRODOMESTICO UTILIZZATO



La direttiva 2012/19/UE relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) prevede che gli usi degli elettrodomestici non siano smaltiti utilizzando i normali rifiuti urbani. I vecchi apparecchi devono essere raccolti separatamente al fine di ottimizzare il recupero e il riciclaggio dei materiali che contengono e ridurre l'impatto sulla salute umana e sull'ambiente. Il simbolo del cestino è utilizzato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi per la raccolta differenziata. I consumatori devono contattare

le autorità locali o il rivenditore per quanto riguarda i passaggi da seguire per la rimozione del loro vecchio elettrodomestico. Se si procede con la rottamazione di vecchie apparecchiature, assicurarsi di rendere inutilizzabili le componenti potenzialmente pericolose: scollegare il cavo di alimentazione a filo con il dispositivo.

Pericolo:

Non tentare mai di utilizzare l'apparecchio se mostra segni di danneggiamento o se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Se il cavo di alimentazione è difettoso, è importante sostituirlo con il servizio post-vendita per eliminare qualsiasi pericolo. Solo persone qualificate e autorizzate sono autorizzate a eseguire riparazioni all'elettrodomestico. Eventuali riparazioni non conformi alle norme potrebbero aumentare significativamente il livello di rischio per l'utente! I difetti derivanti da uso improprio, degrado o tentativi di riparazione da parte di terzi annullano la garanzia sul prodotto. Ciò vale anche in caso di normale usura e accessori dell'apparecchio.

Importante!

Si consiglia di conservare la confezione del dispositivo almeno per la durata della garanzia. La garanzia non si applica senza l'imballaggio originale.

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Non permettere ai bambini di giocare con l'elettrodomestico.



Il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive CE applicabili.

DATI TECNICI

Modello	HOM30AF
Tensione di alimentazione	220 - 240 V
Frequenza	50 - 60 Hz
Capacità del forno	30L
Potenza	1800W



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 194 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

1. ციფრული ეკრანი
2. ნათურის შიგნით არსებული სენსორული დილაკი
3. აეროგრილის სენსორული დილაკი
4. ჩართვის / გამორთვის სენსორული დილაკი
5. მენიუს ციფერბლატი
6. ტემპ/დროის სიფერბლატი
/თვითმომსახურების პარამეტრი
7. მავთულის დამჭერი
8. საცხობი ლანგარი
9. აეროგრილის კალათა
10. ნამცეცების უჯრა
11. ლანგრის სსახელური
12. გრილის სახელური
13. გრილის ჩანგალი

გამოყენებამდე კარგად წაიკითხეთ ეს სახელმძღვანელო და შეინახეთ სამომავლოდ.

უსაფრთხოების მნიშვნელოვანი ზომები

ელექტრომოწყობილობების გამოყენებისას ყოველთვის დაცული უნდა იყოს უსაფრთხოების ძირითადი ზომები, მათ შორის:

1. გამოყენებამდე ან გაწმენდამდე წაიკითხეთ ყველა მითითება.
2. გამუდმებული მეთვალყურეობა აუცილებელია, თუ რომელიმე მოწყობილობა ბავშვების სიახლოვეს გამოიყენება.
3. არ ჩადოთ კაბელი, შტეკერი ან მოწყობილობის რომელიმე ნაწილი წყალში ან სხვა სითხეში.
4. არ დაუშვათ კაბელის გადმოკიდება მაგიდის ან დახლის კიდეზე ან მისი შეხება ცხელ ზედაპირებთან.
5. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ დაზიანებულია კაბელი ან შტეკერი, ან თუ მოწყობილობა გაუმართავია ან სხვაგვარად არის დაზიანებული. თუ მოწყობილობა დაზიანებული ან გაფუჭებულია, არ შეაკეთოთ საკუთარი ძალისხმევით. თუ დენის კაბელი ან შტეკერი გაფუჭებულია ან დაზიანებულია, არ შეაკეთოთ ან არ შეცვალოთ თქვენ თვითონ. გთხოვთ, მოწყობილობა გააგზავნოთ კვალიფიციურ სერვისცენტრში შესაკეთებლად ან ტექნიკური მომსახურების ჩასატარებლად.
6. ღუმლის მუშაობისას მის ყველა მხარეს დატოვეთ მინიმუმ 10 (ათი) სანტიმეტრი სივრცე, რომ ჰაერმა სათანადოდ იმოძრაოს.

7. გამოსართავად, შტეკერის გამოძრობამდე ღილაკი დააყენეთ გამორთულ მდგომარეობაში.
8. როდესაც არ იყენებთ და გაწმენდამდე, მოწყობილობის შტეკერი გამოაძვრეთ როზეტიდან. ყოველთვის დაიჭირეთ შტეკერი და არასდროს არ გამოუქაჩოთ კაბელი.
9. ნაწილების ჩასმამდე ან ამოღებამდე და გაწმენდამდე, მოწყობილობას აცადეთ გაგრილება.
10. განსაკუთრებული სიფრთხილეა საჭირო მოწყობილობის გადაადგილებისას, როდესაც მასში ცხელი ზეთი ან საჭმელია მოთავსებული.
11. არ დაფაროთ ღუმელის რომელიმე ნაწილი ლითონით ან ქსოვილით, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ღუმლის გადახურება.
12. არ მოათავსოთ რაიმე ნივთი ღუმელზე და არ დაფაროთ ის.
13. განსაკუთრებული სიფრთხილე გამოიჩინეთ ლანგრების ამოღებისას და ცხელი ცხიმის ან სხვა ცხელი სითხეების გადაღვრისას.
14. არასდროს დატოვოთ უყურადღებოდ მოწყობილობა მუშა მდგომარეობაში.
15. არ მოათავსოთ მოწყობილობაში დიდი ზომის პროდუქტი ან სამზარეულოს ლითონის ჭურჭელი, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ცეცხლის გაჩენა ან დენის დარტყმა.
16. განსაკუთრებული სიფრთხილეა საჭირო ისეთი კონტეინერების გამოყენებისას, რომლებიც დამზადებულია ნებისმიერი მასალისგან, გარდა ხარისხიანი ლითონისა და კერამიკისა.
17. არ მოათავსოთ ღუმელში შემდეგი მასალები: მუყაო, პლასტმასა, ქაღალდი ან რაიმე მსგავსი.
18. ამ ღუმელში არ გამოიყენოთ სხვა აქსესუარები, გარდა მწარმოებლის მიერ რეკომენდებული აქსესუარებისა.
19. ცხელი ღუმლიდან ნივთების გამოღებისას ან მასში მოთავსებისას ყოველთვის გამოიყენეთ დამცავი, თერმოიზოლირებული ღუმელის ხელთათმანები.
20. მოწყობილობა გამოიყენეთ მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
21. აღნიშნული მოწყობილობა განკუთვნილია საყოფაცხოვრებო და სხვა მსგავსი ტიპის მოხმარებისთვის, როგორცაა:
 - მაღაზიები, ოფისებსა თუ სხვა სამუშაო გარემოში პერსონალისთვის გამოყოფილი სამზარეულოს სივრცეები;
 - ფერმის სახლები;
 - სასტუმროები, მოტელები თუ სხვა ტიპის საცხოვრებელი დაწესებულებები;
 - „საწოლისა და საუზმის“ ტიპის დაწესებულებები.
22. მინის კარი მძიმეა, გთხოვთ, სახელური გეჭიროთ მანამ, სანამ კარს მთლიანად არ გააღებთ, არ დაუშვათ კარის თავისით გახსნა.

23. ეს მოწყობილობა შეიძლება გამოიყენონ ბავშვებმა 8 წლის ასაკიდან და ასევე, შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე ან გამოცდილებისა და ცოდნის არმქონე პირებმა იმ შემთხვევაში, თუ მათ ადევნებენ თვალყურს ან ჩაუტარეს ინსტრუქტაჟი ტექნიკის უსაფრთხო გამოყენების შესახებ და გააზრებული აქვთ არსებული საფრთხეები.

დაუშვებელია ბავშვების მიერ მოწყობილობით თამაში.

აკრძალულია 8 წელზე უმცროსი და უმეტესაღყურეოდ დატოვებული ბავშვების მიერ მოწყობილობის გაწმენდა და ტექნიკური მომსახურების ჩატარება. დროის ეკრანის ფუნქციის მენიუ მოწყობილობა და მისი სადენი შეინახეთ 8 წელზე უმცროსი ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.

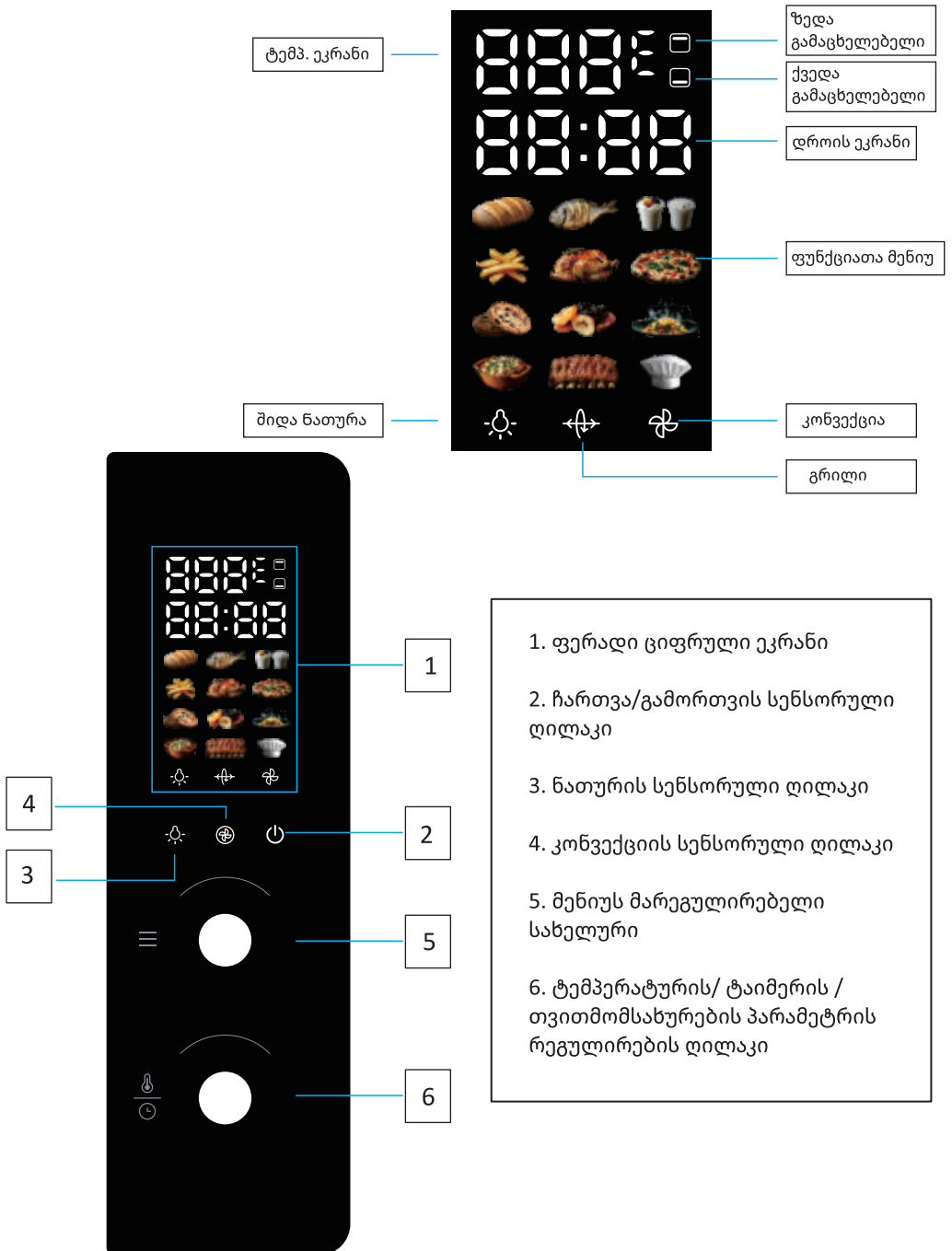
კვების კაბელის დაზიანების შემთხვევაში, იგი უნდა შეიცვალოს მწარმოებლის, მისი მომსახურების აგენტის ან მსგავსი კვალიფიკაციის მქონე პირების მიერ, რომ თავიდან იქნეს აცილებული საფრთხე.

24. ამ მოწყობილობის ზედაპირზე ტემპერატურა მაღალია მუშაობის დროს და მუშაობის შემდეგ. არ შეეხოთ.

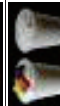
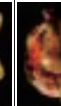
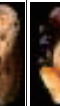
25. მოწყობილობის გამოყენება დაუშვებელია გარე ტაიმერით ან დისტანციური მართვის სხვა სისტემით. წმენდის შესახებ დეტალური ინფორმაციისთვის გაეცანით ქვემოთ მოცემულ პარაგრაფს. ეს მოწყობილობა შეიცავს სინათლის წყაროს, რომლის ენერგოეფექტიანობის კლასია G.

26.  გაფრთხილება: ცხელი ზედაპირი. გამოყენებისას ზედაპირები შეიძლება გაცხელდეს.

მართვის პანელი



საქმლის მიომზადების ფუნქციები (12 წინამწარ დაყენებული საქმლის მიომზადების პროგრამა):

ნომ.	ხატულა	ფუნქცია	წინასწარი გატეხულობა	დრო პარამეტრი	ნაგულისხმები დრო	ტემპ. პარამეტრი	ნაგულისხმები ტემპ.	□ ელ. გამაბეჭდებელი	ქვედა გამაბეჭდებელი	თბოგენტი ტერი	კონვერტია	გრილი
1		ცხობა	✓	1 წთ-2 სთ	30 წთ	100-230°C	170°C	✓	✓	×	არასავალდებულო	×
2		შუქვა და ცეცხლზე	✓	1 წთ-1 სთ	40 წთ	100-160°C	150°C	✓	×	×	×	×
3		ფერერეტი	×	2 სთ-10 სთ	2 სთ	35-45°C	35°C	×	✓	×	×	×
4		აერიორილი	✓	1 წთ-1 სთ	18 წთ	100-200°C	200°C	✓	✓	✓	✓	×
5		შუქვა	✓	1 წთ-2 სთ	1 სთ	100-230°C	175°C	✓	✓	×	არასავალდებულო	დაახ.
6		პაცა	✓	1 წთ-1 სთ	20 წთ	100-230°C	190°C	✓	✓	×	არასავალდებულო	×
7		ორგებილიები	✓	10 წთ-20 წთ	11 წთ	160-200°C	180°C	✓	×	×	×	×
8		გამომრიბა	×	30 წთ-72 სთ	6 სთ	40-80°C	50°C	✓	×	✓	✓	×
9		ხელახლა გატეხულობა	×	1 წთ-2 სთ	15 წთ	50-230°C	160°C	✓	✓	×	არასავალდებულო	×
10		შუანარჩუნე სითბო	×	10 წთ-12 სთ	1 სთ	70°C	70°C	×	✓	×	×	×
11		ნელი მიომზადება	×	2 სთ-10 სთ	4 სთ	105-135°C	110°C	✓	✓	×	არასავალდებულო	×
12		თვითომისაბურება	✓	1 წთ-2 სთ	30 წთ	100-230°C (ზედა* ქვედა გამაბეჭდებელი) 100-160°C (ზედა ან ქვედა გამაბეჭდებელი)	160°C	არასავალდებულო	არასავალდებულო	×	არასავალდებულო	არასავალდებულო

თვითშემოწმების ფუნქცია

ჩართვიდან 10 წამის განმავლობაში დააჭირეთ ორ ღილაკს „სინათლე“ და „კონვექცია“ თვითშემოწმების ჩასართავად.

თვითშემოწმება იყოფა 7 საფეხურად:

ნაბიჯი 1: ტემპერატურის LED აჩვენებს ვერსიის ნომერს "H01", ხოლო დროის LED აჩვენებს სინათლეს.

ნაბიჯი 2: დააჭირეთ მარცხენა ღილაკს,  ბატონა ჩართულია, შუქი ჩართულია.

ნაბიჯი 3: დააჭირეთ შუა ღილაკს,  ბატონა ჩართულია, გრილი ღიაა.

ნაბიჯი 4: დააჭირეთ მარჯვენა ღილაკს,  ბატონას და გახსენით კონვექცია.

ნაბიჯი 5: დაატრიალეთ ზედა სახელური, ტემპერატურის LED გიჩვენებთ ტემპერატურას, დროის LED გიჩვენებთ 0001- -0012, ხოლო ფუნქციის მენიუ შესაბამისად აინთება. საათის ისრის საწინააღმდეგოდ არ შეიძლება ციკლური მუშაობა.

ნაბიჯი 6: გადაატრიალეთ ქვედა მარეგულირებელი სახელური, ზედა გამათბობელი ელემენტი, ქვედა ელემენტი და ორივე ბატონა აინთებარეგულირებით, ჩართული ზედა გამათბობელი ელემენტის, ქვედა გამათბობელი ელემენტისა და მრგვალი ელემენტების შესაბამისად, მარჯვენა მილი დაიწყებს მუშაობას. საათის ისრის საწინააღმდეგოდ და შეუმჩნეველად.

ნაბიჯი 7: დააჭირეთ ქვედა კოდის ღილაკს, რომ გამოხვიდეთ თვითშემოწმების რეჟიმიდან ან რომ გამოხვიდეთ თვითშემოწმების რეჟიმიდან 30 წამის შემდეგ.

შენიშვნა: თუ სენსორი დამოკლებულია, უპირატესობა ენიჭება გაუმართაობის გამაფრთხილებელ სიგნალს; თუ ის ღიაა E1 და დამოკლებულია E2

მუშაობის ფუნქცია

ღილაკის ფუნქცია



შიდა ნათურა. სენსორული ღილაკი ყოველთვის აქტიურია, როდესაც ის ჩართულია.

ყოველგვარი მუშაობის გარეშე, ის ავტომატურად გაითიშება ნათურის ჩართვიდან 30 წამის შემდეგ.



კონვექცია (ზოგიერთი მენიუ არასავალდებულოა) მენიუს მალსახმობი ღილაკი.

როდესაც კონვექციის ფუნქციის არასავალდებულო მენიუ აქტიურია, დააჭირეთ "შუა ღილაკს" კონვექციის ფუნქციის ჩასართავად და გამოსართავად. შუა ღილაკის ნათურა აინთება, როდესაც კონვექციის ფუნქცია ჩართულია.



□ ართვა /გამორთვა. ცოტა ხნით დააწეით ღუმელისგასაღებად /გამოსართავად

მენიუს მარეგულირებელი სახელური: დაატრიალეთ მენიუს ასარჩევად, და ააჭირეთ მომზადების პროგრამის დაწყებას ან გაჩერებას.

მარეგულირებელი სახელური: მარეგულირებელი სახელური ტემპერატურისა და დროის დასარეგულირებლად. დაატრიალეთ მარჯვნივ, ასაწევად; დაატრიალეთ მარცხნივ, დასაწევად. დააჭირეთ მარეგულირებელ სახელურს ტემპერატურის, დროის ან DIY ფუნქციის დასარეგულირებლად (ციფრულ ეკრანზე მოცემული მონაცემების რეგულირება ხდება).

შეტყობინება ექსპლუატაციის შესახებ

თავდაპირველი სტატუსის და ჩართვა/გამორთვის სტატუსის აღწერილობა: ჩართეთ ღუმელი, შედით მენიუს ჩამონათვაში და არჩეული მენიუს შუქი აინთება, ხოლო სხვა ფუნქციები გაითიშება.

თუ 5 წუთის განმავლობაში მოქმედება არ შესრულდება, ავტომატურად გამოჩნდება „გამორთვის“ ფუნქცია და შევა ლოდინის მდგომარეობაში, ხოლო "გამორთვის" ფუნქცია გაითიშება 10 წამის შემდეგ ისე, რომ ზარი ჩართული იქნება.

"☀️" -ზე ხელის ხანმოკლე დაჭერით ასევე შესაძლებელია მუშაობის გათიშვა მთელი დანადგარის გათიშვის შემდეგ ( ღილაკი გიჩვენებთ 20% სიკაშკაშეს), მცირე ხნით დააჭირეთ ღილაკს  "გათიშვის შემდეგ.

რეგულირების სტატუსის აღწერილობა:

გადაატრიალეთ „მენიუს მარეგულირებელი სახელური“ და აირჩიეთ 12 მენიუდან ერთ-ერთი რომ იციმციმოს ციფრულ ეკრანზე.

მენიუს არჩევის შემდეგ შეამოწმეთ, შესაბამება თუ არა პარამეტრის ცხოვრის დრო და ტემპერატურა მოთხოვნებს.

თუ OK, დააჭირეთ ღილაკს „მენიუ“ ღუმელის ჩასართავად და მუშაობის დასაწყებად. თუ არა, გადაატრიალეთ „მარეგულირებელი სახელური“ ტემპერატურისა და დროის დასარეგულირებლად. ციფრულ ეკრანზე აციმციმეთ ტემპერატურის მონაცემები, დაარეგულირეთ ტემპერატურა; შემდეგ დააჭირეთ „მარეგულირებელ სახელურს“ დროის დასარეგულირებლად (ციფრულ ეკრანზე დროის მონაცემები ციმციმებს). ტემპერატურისა და დროის შესაბამისად დარეგულირების შემდეგ, დააჭირეთ ღილაკს მენიუს მარეგულირებელი სახელური“, რომ ჩართოთ ღუმელი და დაიწყოს მუშაობა.

კონკრეტული თვითმომსახურების მენიუ:

 თვითმომსახურების (არასავალდებულო) მე-12 მენიუს მუშაობის წესები: პირველ რიგში, გადაატრიალეთ „მენიუს მარეგულირებელი სახელური“ მე-12 მენიუზე (არასავალდებულო) და აირჩიეთ.

შემდეგ დააჭირეთ „მარეგულირებელს სახელურს“ თვითმომსახურების სტატუსზე და მიჰყევით ნაბიჯებს:

① აირჩიეთ გამათბობელი ელემენტები და გრილი  “ > “  ” > “  ” +  “ > “  +  ” > “  +  ” > “  +  +  ” ამ 6

მდგომარეობიდან (ციფრული ეკრანი გიჩვენებთ შესაბამისი ხატულას ციმციმს);

② აირჩიეთ 3 მდგომარეობიდან ერთ-ერთი, დააჭირეთ "მარეგულირებელ სახელურს" ტემპერატურის დასარეგულირებლად (როდესაც აირჩევთ "

"  ", "  ", "  +  ", "  +  -ს, შესაძლებელია უმაღლესი ტემპერატურის დაყენება 180°C-ზე);

③ ხელახლა დააჭირეთ "რეგულირების სახელურს" დაწყების დროის დასარეგულირებლად

სამუშაო პროცესი

1. მუშა მდგომარეობაში შესვლის შემდეგ, მონაცემთა ეკრანზე არჩევის მენიუ ყოველთვის ანთია (სხვა მენიუ ქვრება), ტემპერატურა, დრო და შესაბამისი ფუნქციის განათება ხშირად

ჩართულია, ციფრული ეკრანის დრო იწყებს ქვევით სვლას (წინასწარ გაცხელებამდე, დაყენებულ ტემპერატურამდე ან 8 წუთამდე გაცხელებისას, "PrE" ეკრანის გაცხელებისას, 3-ჯერ ზარის შემდეგ <თითოეული უწყვეტი 2 ზგერა> გაცხელებისას, "PrE" ეკრანი ერთდროულად ციმციმებს. დაიწყეთ დამახსოვრება გახურების შემდეგ). მუშაობის გასაჩერებლად ან მუშა მდგომარეობიდან გამოსასვლელად, დააჭირეთ მენიუს ღილაკს. 2. მუშა მდგომარეობაში შესვლის შემდეგ, "მენიუს მარეგულირებელი სახელური" და "მარეგულირებელი სახელური" ორივე უმოქმედოა. მუშა მდგომარეობიდან გამოსასვლელად დააჭირეთ ღილაკს „მენიუს მარეგულირებელი სახელური“.

3. თუ მენიუს, ტემპერატურისა და დროის ფუნქციები მუშა მდგომარეობაშია, შეგიძლიათ დააჭიროთ "მენიუს მარეგულირებელ სახელურს", რათა გამოხვიდეთ მუშა მდგომარეობიდან, დაარეგულიროთ "მენიუს მარეგულირებელი სახელური" და "მარეგულირებელი სახელური" და შემდეგ დააჭიროთ "მენიუს მარეგულირებელ სახელურს", რათა განახლოთ ჩართული ღუმელის მუშაობა.

მუშაობის დასრულება

არჩეული მენიუსა და დაყენებული დროისა და ტემპერატურის მიხედვით, ღუმელი მუშაობს დაყენებულ ტემპერატურაზე დროის ამოწურვამდე. გამორთვის შემდეგ ღუმელის გამაფრთხილებელი ზარი 10-ჯერ დარეკავს, ანთებს ეკრანს 10 წამის განმავლობაში ლოდინის რეჟიმში ან დააჭირეთ ნებისმიერ ღილაკს ლოდინის რეჟიმში გადასასვლელად.

დაცვა

E-1: ტემპერატურის სენსორის ღია წრედის დაცვა. როდესაც ტემპერატურის სენსორი ღიაა. 2 წუთის შემდეგ, პროცედურა შეჩერდა. „E-1“ გამოისახება და გამეორდება წამში ერთხელ.

E-2: ტემპერატურის სენსორის მოკლე წრედის დაცვა. როდესაც ტემპერატურის სენსორი დამოკლებულია, დაუყოვნებლივ შეწყვიტეთ მუშაობა. E-2 გამოისახება და გამეორდება წამში ერთხელ.

გადახურებისგან დაცვა იგივეა, რაც ზემოთ მითითებული E-2. დაცვის შემდეგ, დააჭირეთ დაწყება / გაჩერების ღილაკს, რათა გამოხვიდეთ შეცდომის მინიშნების სტატუსიდან!

ტექნიკური მომსახურება და წმენდა

- გაწმენდამდე გამოაძვრეთ მოწყობილობის შტეკერი და დაელოდეთ გაგრილებას.
- მოწყობილობა არ ჩადოთ წყალში. ყველა ზედაპირის გაწმენდა შესაძლებელია სუფთა ნოტიო ქსოვილით.
- თუ ლაქები მაინც რჩება, რეკომენდებულია საპნის გამოყენება.
- მოწყობილობის გასაწმენდად არ გამოიყენოთ აბრაზიული საწმენდი საშუალებები ან ბასრი ხელსაწყოები.
- შიდა კამერა გაწმინდეთ სუფთა ნოტიო ქსოვილით. მოწყობილობის ფუნქციებისა და დიზაინის მუდმივი დახვეწის გათვალისწინებით, ვიტოვებთ უფლებას, წინასწარი შეტყობინების გარეშე შევიტანოთ ცვლილებები მოწყობილობაში.

გამოყენებული მოწყობილობის განკარგვა



ელექტრული და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ (WEEE) დირექტივის 2012/19/EU თანახმად, გამოყენებული მოწყობილობების გადაყრა ჩვეულებრივ მუნიციპალურ ნარჩენებთან ერთად დაუშვებელია. ძველი მოწყობილობები უნდა შეგროვდეს ცალკე, რომ მოხდეს მათში არსებული მასალების აღდგენისა და გადამუშავების პროცესის ოპტიმიზაცია და შემცირდეს

გავლენა ადამიანის ჯანმრთელობასა და გარემოზე. ყველა ნაკეთობაზე დატანილია ნაგვის ურნის ნიშანი, რომელიც შეგახსენებთ, რომ ეს ნივთი ცალკე უნდა განათავსოთ. მომხმარებლები თავიანთ ადგილობრივ ხელისუფლებას ან დილერს უნდა დაუკავშირდნენ, რომ შეიტყონ, როგორ უნდა განკარგონ ძველი მოწყობილობა. თუ ძველი მოწყობილობების გადაყრას აპირებთ, გამოყენებისთვის გამოუსადეგარი გახადეთ ის, რაც სახიფათო შეიძლება იყოს: მოხსენით დენის კაბელი მოწყობილობის კორპუსიდან.

საშიშროება:

არასდროს არ სცადოთ თქვენი მოწყობილობის გამოყენება, თუ ამჩნევთ დაზიანების ნიშნებს ან დაზიანებულია დენის კაბელი ან შტეკერი. თუ დენის კაბელი დეფექტურია, მნიშვნელოვანია მისი შეცვლა საგარანტიო სერვის-ცენტრში, რათა თავიდან იქნეს აცილებული ნებისმიერი საფრთხე. თქვენი მოწყობილობის შეკეთების უფლება აქვთ მხოლოდ კვალიფიციურ და უფლებამოსილ პირებს. ნებისმიერის სახის შეკეთებამ, რომელიც არ შეესაბამება სტანდარტებს, შეიძლება მნიშვნელოვნად გაზარდოს რისკის დონე მომხმარებლისთვის! მესამე მხარის მიერ არასათანადო მოპყრობის, ცვეთის ან შეკეთების მცდელობის შედეგად წარმოქმნილი ხარვეზი აუქმებს ნაკეთობის გარანტიას. ეს ასევე ეხება ჩვეულებრივ ცვეთას და მოწყობილობის აქსესუარებს.

ყურადღება!

გირჩევთ, მოწყობილობის შეფუთვა შეინახოთ მინიმუმ გარანტიის მოქმედების ვადის გასვლამდე. გარანტია არ მოქმედებს ორიგინალი შეფუთვის გარეშე.

შეინახეთ ბავშვებისათვის მიუწვდომელ ადგილას.

ყურადღება მიაქციეთ ბავშვებს და არ მისცეთ მათ მოწყობილობით თამაშის უფლება.



პროდუქტი აკმაყოფილებს ევროკომისიის მოქმედი დირექტივების მოთხოვნებს.

ტექნიკური მონაცემები

მოდელი	HOM30AF
ელ.კვების ძაბვა	220-240 ვ
სიხშირე	50-60 ჰც
ღუმელის მოცულობა	30 ლ
სიმძლავრე	1800 ვტ



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 194 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

- | | |
|--|----------------------------|
| 1. Digitālais displejs | 7. Stieplu plaukts |
| 2. Iekšpuses lampiņas skārientaustiņš | 8. Cepšanas paplāte |
| 3. Air Fry skārientaustiņš | 9. Air Fry grozs |
| 4. Ieslēgšanas/izslēgšanas skārientaustiņš | 10. Drupatu paplāte |
| 5. Izvēlnes skala | 11. Paplātes rokturis |
| 6. Temp./Laika skala / "Dari pats" iestatījums | 12. Grozāmā iesma rokturis |
| | 13. Grozāmā iesma dakša |

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un saglabāiet to turpmākai uziņai.

SVARĪGI DROŠĪBAS PASĀKUMI

Lietojot elektriskās ierīces, vienmēr jāievēro pamata piesardzības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pirms lietošanas vai tīrīšanas izlasiet visus norādījumus.
2. Ja jebkura ierīce tiek lietota bērnu tuvumā, nepieciešama īpaši rūpīga uzraudzība.
3. Neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai jebkuru ierīces daļu ūdenī vai citos šķidrumos.
4. Neļaujiet vadam karāties pāri galda vai letes malai un nepieskarieties karstām virsmām.
5. Nelietojiet ierīci, ja tās vads vai kontaktdakša ir bojāta, ja ierīce nedarbojas pareizi vai ir jebkādā veidā bojāta. Ja ierīce ir bojāta vai salūzusi, nemēģiniet to labot paši. Ja strāvas vads vai kontaktdakša ir bojāta, nelabojiet un nemainiet to paši — lūdzu, nogādājiet ierīci kvalificētā servisa centrā remontam vai apkopei.
6. Lietojot cepeškrāsni, nodrošiniet vismaz 10 cm (četras collas) brīvu vietu no visām ierīces pusēm, lai nodrošinātu pienācīgu gaisa cirkulāciju.
7. Lai atvienotu ierīci, vispirms pagrieziet slēdzi pozīcijā "IZSLĒGTS", pēc tam izņemiet kontaktdakšu.
8. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, kad tā netiek lietota, kā arī pirms tīrīšanas. Vienmēr satveriet aiz kontaktdakšas, bet nekad neraujiet aiz vada.

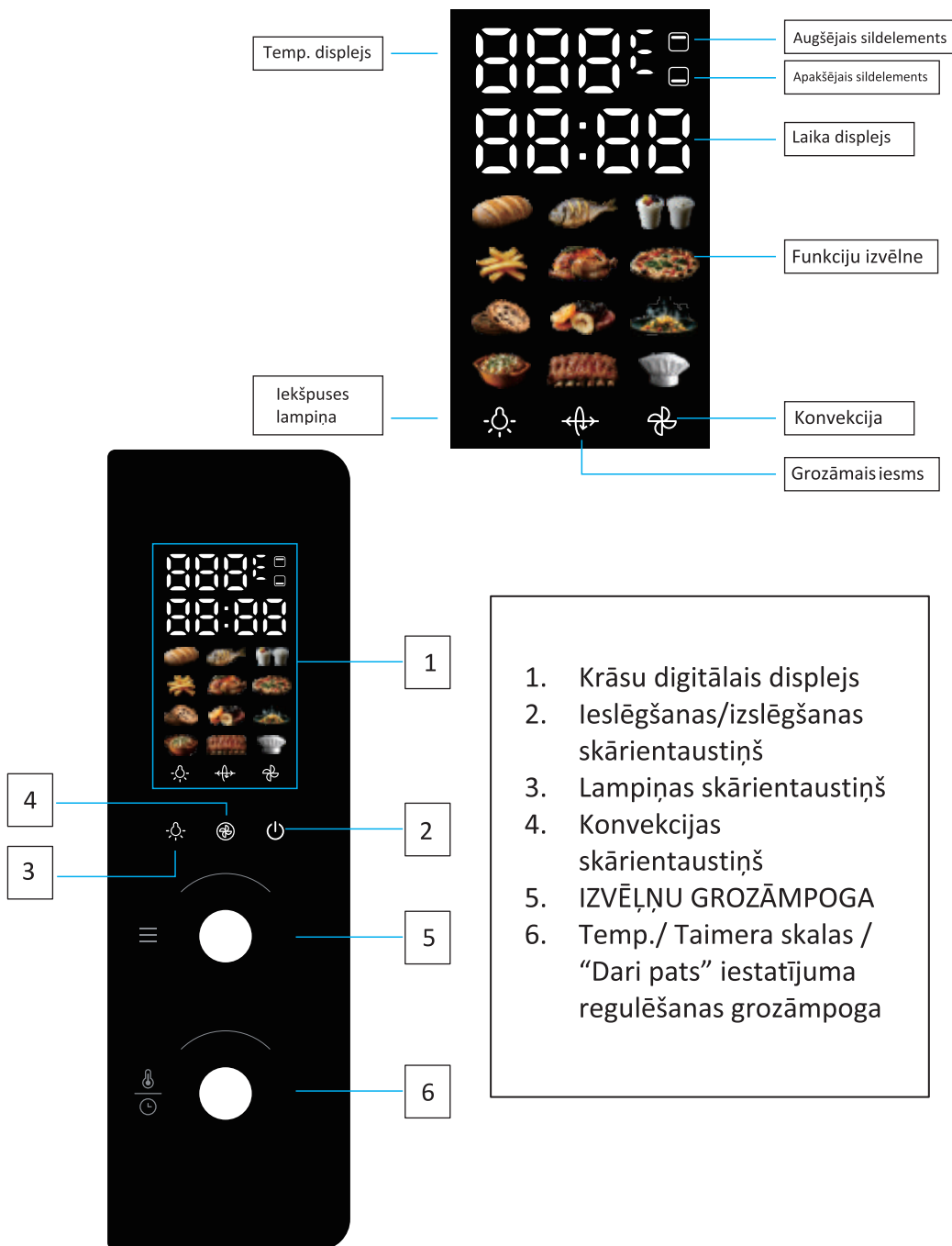
9. Pirms detaļu uzlikšanas vai noņemšanas, kā arī pirms tīrīšanas ļaujiet ierīcei atdzist.
10. Pārvietojot ierīci, kurā atrodas karsta eļļa vai ēdiens, jāievēro īpaša piesardzība.
11. Nepārklājiet nevienu cepeškrāsns daļu ar metālu vai audumu, tas var izraisīt cepeškrāsns pārkaršanu.
12. Nenovietojiet nekādus priekšmetus uz cepeškrāsns, nepārklājiet to.
13. Ievērojiet īpašu piesardzību, izņemot paplātes vai izlejot karstus taukus vai citus karstus šķidrumus.
14. Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās darbības laikā.
15. Ierīcē nedrīkst ievietot pārāk lielus pārtikas produktus vai metāla virtuves piederumus, jo tie var izraisīt aizdegšanos vai elektriskās strāvas trieciena risku.
16. Lietojot traukus, kas izgatavoti no cita materiāla, nevis kvalificēta metāla vai kvalificētas keramikas, jāievēro īpaša piesardzība.
17. Neievietojiet krāsnī šādus materiālus: plastmasu, papīru vai tamlīdzīgus priekšmetus.
18. Neizmantojiet šajā cepeškrāsnī citus piederumus, izņemot ražotāja ieteiktos.
19. Ievietojot vai izņemot priekšmetus no karstas cepeškrāsns, vienmēr valkājiet aizsargājošus, termoizolējošus cepeškrāsns cimdus.
20. Neizmantojiet šo ierīci citiem mērķiem, kā tikai tam, kam tā ir paredzēta.
21. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā un līdzīgās vietās, piemēram:
- personāla virtuves zonās veikalos, birojos un citās darba vietās;
 - lauku mājās;
 - klientiem viesnīcās, moteļos un citās dzīvojamās vidēs;
 - “naktsmītnes un brokastu” tipa naktsmītnēs.
22. Stikla durvis ir smagas, lūdzu, turiet aiz roktura, līdz durvis ir pilnībā atvērtas. Neļaujiet tām pašām nokrist.
23. Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar fiziskām, sensorām vai garīgām traucējumiem vai bez pieredzes un zināšanām, ja tās ir saņēmušas attiecīgas instrukcijas vai norādījumi par ierīces drošu lietošanu un viņi saprot ar to saistītos riskus. Bērniem nav atļauts rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst tīrīt vai veikt ierīces apkopi, izņemot gadījumus, kad viņi ir vecāki par 8 gadiem un dara to pieaugušo uzraudzībā. Turiet ierīci un tās vadu bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.
- Ja strāvas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs, tā servisa pārstāvis vai līdzīgi kvalificēta persona, lai izvairītos no apdraudējuma.
24. Darba laikā vai pēc tā ierīces virsmas temperatūra ir augsta,

nepieskarieties tai.

25. Ierīce nav paredzēta darbībai ar ārēju taimeru vai attālinātu vadības sistēmu. Sīkāku informāciju par tīrīšanu skatiet nākamajā sadaļā. Šis produkts satur gaismas avotu ar energoefektivitātes klasi G.

26.  Uzmanību: karsta virsma. Ierīces virsmas lietošanas laikā var sakarst.

Vadības panelis



GATAVOŠANAS FUNKCIJAS (12 PIRMSIESTATĪTAS GATAVOŠANAS PROGRAMMAS)

NR.	IKONA	FUNKCIJA	PRIEKŠSIL DĪŠANA	LAIKA IESTĀTIJUMS	NOKLUSĒJ UMA LAIKS	TEMP. IESTĀTIJUMS	NOKLUSĒ AUGŠĒJAIS JUMA SILDELEMENTS TEMP.	NOKLUSĒ AUGŠĒJAIS SILDELEMENTS NTS	VENTILĀTORA SILDELEMENTS	Konvekcija	GROZĀMA IS IESMS
1		CEPT	✓	1 min–2 h	30 min	100–230 °C	170 °C	✓	x	Pēc izvēles	x
2		GRILĒT	✓	1 min–1 h	40 min	100–160 °C	150 °C	✓	x	x	x
3		FERMENTĒT	x	2 h–10 h	2 h	35–45 °C	35 °C	x	✓	x	x
4		AIR FRY	✓	1 min–1 h	18 min	100–200 °C	200 °C	✓	✓	✓	x
5		CEPT	✓	1 min–2 h	1 h	100–230 °C	175 °C	✓	✓	Pēc izvēles	jā
6		PICA	✓	1 min–1 h	20 min	100–230 °C	190 °C	✓	✓	Pēc izvēles	x
7		CEPUMI	✓	10 min–20 min	11 min	160–200 °C	180 °C	✓	x	x	x
8		DEHIDRĒT	x	30 min–72 h	6 h	40–80 °C	50 °C	✓	x	✓	x
9		UZSILDĪT	x	1 min–2 h	15 min	50–230 °C	160 °C	✓	✓	Pēc izvēles	x
10		UZTURĒT SILTU	x	10 min–12 h	1 h	70 °C	70 °C	x	✓	x	x
11		LĒNI GATAVOT	x	2 h–10 h	4 h	105–135 °C	110 °C	✓	✓	Pēc izvēles	x
12		"DĀRI PATS"	✓	1 min–2 h	30 min	100–230 °C (augš.+ apakš. sildel.) 100–180 °C (augš. vai apakš. sildel.)	160 °C	Pēc izvēles	Pēc izvēles	Pēc izvēles	Pēc izvēles

PAŠPĀRBAUDES FUNKCIJA

10 sekunžu laikā pēc ieslēgšanas ilgstoši piespiediet divas pogas, "lampa" un "konvekcija", lai palaistu pašpārbaudi.

Pašpārbaude ir iedalīta 7 darbībās. :

1. darbība: temperatūras LED rāda versijas numuru "H01", un laika LED rāda lampu.
2. darbība: piespiediet taustiņu kreisajā pusē,  ikona deg, lampa deg.
3. darbība: piespiediet taustiņu vidū,  ikona deg, lampa deg, grozāmais iesms ir atvērts.
4. darbība: piespiediet pogu labajā pusē,  ikonu un atveriet konvekciju.
5. darbība: griežiet augšējo grozāmpogu, pēc kārtas temperatūras LED rāda temperatūru, laika LED rāda 0001- -0012 un iegaismošanas funkciju izvēlnē. Pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam cikliska darbība nav iespējama.
6. darbība: griežiet apakšējo grozāmpogu, pēc kārtas ieslēgsies augšējais sildelements, apakšējais sildelements un iedegsies abas ikonas atbilstoši augšējā sildelementa ieslēgšanai, apakšējā sildelementa ieslēgšanai un apaļo elementu ieslēgšanai, caurules darbības palaišanai labajā pusē. Pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam darbība nav izsekojama.
7. darbība: piespiediet apakšējā koda pogu, lai izietu no pašpārbaudes, vai arī iziešana no pašpārbaudes notiks pēc 30 sekundēm.

Ievērojiet: ja sensors ir īsslēgumā, prioritāte ir kļūmes signālam; ja tā, atveriet E1 un īsslēgto E2

DARBĪBAS FUNKCIJA

TAUSTIŅU FUNKCIJA



Iekšējā lampa. Ieslēdzot iekšējo lampu, skārientaustiņš vienmēr ir ieslēgts. Bez jebkādas darbības tas automātiski izslēgsies 30 sekundes pēc tam, kad lampa ir iedegta.



Konvekcijas (dažās izvēlnēs "pēc izvēles") izvēlnes īsceļa taustiņš. Kad darbojas konvekcijas funkcijas izvēlnē "pēc izvēles", piespiediet "vidējo taustiņu", lai atlasītu konvekcijas funkcijas ieslēgšanu un izslēgšanu. Kad konvekcijas funkcija ir ieslēgta, vidējā taustiņa lampa deg.



Ieslēgšana /izslēgšana.. Ļoti piespiediet, lai ieslēgtu/izslēgtu cepeškrāsi

Izvēlnes grozāmpoga: griežiet, lai atlasītu izvēlni, piespiediet "Palaist" vai "Apturēt" attiecībā uz gatavošanas programmu.

Regulēšanas grozāmpoga: grozāmpoga temperatūras un laika regulēšanai. Griežot uz labo pusi, vērtība palielinās; griežot uz kreiso pusi – samazinās. Piespiediet grozāmpogu, lai regulētu temperatūru, laiku vai "Dari pats" funkciju (digitālajā ekrānā redzami dati ir tie dati, kas tiek regulēti).

DARBĪBAS APSKATS

Sākotnējā statusa un ieslēgšanas/izslēgšanas statusa apraksts Ieslēdziet cepeškrāsni, atveriet izvēlnes atlasī, un atlasītā izvēlne iegaismosies, savukārt pārējās nedegs.

Ja 5 minūtes nenotiks nekāda darbība, automātiski tiks rādīts **“OFF”** (Izslēgts), un ierīce pāries gaidstāves stāvoklī, savukārt **“OFF”** izslēgsies pēc 10 sekundēm ar zvana skaņu.

Arī, īsi piespiežot , var izslēgt gatavošanu

Pēc tam, kad visa ierīce ir izslēgta ( **poga deg ar 20% spilgtumu**), pēc izslēgšanas īsi vienu reizi piespiediet .

Regulēšanas statusa apraksts

Grieziet **"IZVĒLNES GROZĀMPOGU"** un atlasiet vienu no 12 izvēlnēm, kas paliks mirgojam digitālajā ekrānā.

Pēc izvēlnes atlasīšanas skatiet, vai cepšanas laika un temperatūras iestatījums atbilst prasībām.

Ja viss kārtībā, piespiediet "izvēlnes pogu", lai palaistu cepeškrāsns darbību un sāktu darbu.

Ja nav, grieziet **"REGULĒŠANAS GROZĀMPOGU"**, lai regulētu temperatūru un laiku. Kad digitālajā ekrānā mirgo temperatūras dati, regulējiet temperatūru; tad piespiediet "regulēšanas grozāmpogu", lai regulētu laiku (digitālajā ekrānā mirgo laika dati). Pēc atbilstošas temperatūras un laika ieregulēšanas, piespiediet **IZVĒLNES GROZĀMPOGU**, lai palaistu cepeškrāsns darbību un sāktu darbu.

Īpašā "Dari pats" izvēlne



Dari pats (pēc izvēles) 12. izvēlnes darbības noteikumi Vispirms pagrieziet **"IZVĒLNES GROZĀMPOGU"** uz 12. izvēlni (pēc izvēles) un atlasiet to.

Tad piespiediet **"REGULĒŠANAS POGU"** "Dari pats" statusā un izpildiet šādas darbības.

① Atlasiet sildelementus un grozāmo iesmu no  " >  " >  + 
" >  +  " >  +  " >  +  +  šiem 6 stāvokļiem (digitālajā ekrānā tiek rādīta mirgojoša attiecīgā ikona).

② Atlasiet vienu no trim stāvokļiem, piespiediet "regulēšanas grozāmpogu", lai regulētu temperatūru (atlasot  " ,  " ,  +  " ,  +  " , augstākā temperatūra, kādu var atlasīt, ir tikai 180°C);

③ Vēlreiz piespiediet "regulēšanas grozāmpogu", lai regulētu laiku un palaistu darbību

DARBA PROCESS

1. Pēc ieiešanas darba stāvoklī datu ekrānā pašreizējā atlasē izvēlnē vienmēr ir spilgta (pārējās izvēlnēs nodzīst), temperatūras, laika un atbilstošo funkciju lampiņas bieži iedegas, digitālajā ekrānā sākas laika atpakaļskaitīšana (ja izvēlnē paredzēta priekšsildīšana, tā notiek līdz iestatītajai temperatūrai vai līdz 8 minūtēm, priekšsildīšanas laikā ekrānā tiek rādīts "PrE", priekšsildīšana notiek pēc zvana signāla 3 reizēm <katrs raida 2 skaņas>, vienlaikus ekrānā mirgo "PrE". Palaišana notiek pēc priekšsildīšanas.) Lai paūstētu darba stāvokli vai no tā izietu, īsi piespiediet izvēlnes pogu.

2. Pēc ieiešanas darba stāvoklī gan "IZVĒLNES GROZĀMPOGAS", gan "regulēšanas grozāmpogas" griešana nedarbojas. Lai izietu no darba stāvokļa, piespiediet "IZVĒLNES GROZĀMPOGU".

3. Ja izvēlnē, temperatūra un laiks ir darba stāvoklī, varat piespiet "IZVĒLNES GROZĀMPOGU", lai izietu no darba stāvokļa, regulēt "IZVĒLNES GROZĀMPOGU" un "regulēšanas grozāmpogu" un tad piespiet "IZVĒLNES GROZĀMPOGU", lai atsāktu cepeškrāsns darbību.

DARBA BEIGAS

Atbilstoši atlasītajai izvēlnei un iestatītajam laikam un temperatūrai cepeškrāsns darbosies iestatītajā temperatūrā līdz noteiktā laika beigām, pēc cepeškrāsns 10 zvana signāliem mirgojošais ekrāns uz 10 sekundēm pāries gaidstāvē, vai arī piespiediet jebkuru taustiņu, lai pārietu gaidstāvē.

AIZSARDZĪBA

E-1 : temperatūras sensora aizsardzība pret atvērtu ķēdi. Kad temperatūras sensors ir atvērts. Pēc 2 minūtēm procedūras darbība tiks pārtraukta. Tīks rādīts "E-1", atkārtotot šo rādījumu reizi sekundē.

E-2: temperatūras sensora aizsardzība pret īsslēgumu. Kad temperatūras sensors ir īsslēgts, apturiet darbību nekavējoties. Tīks rādīts E-2, atkārtotot šo rādījumu reizi sekundē.

Aizsardzība pret pārkaršanu ir tāda pati kā iepriekšminētais E-2. Pēc aizsardzības piespiediet palaišanas / apturēšanas taustiņu, lai izietu no kļūdas rādīšanas statusa!

APKOPE UN TĪRĪŠANA

- Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist.
- Neiegremdējiet ierīci ūdenī. Visas virsmas var tīrīt ar tīru, mitru drānu.
- Ja traipi joprojām ir redzami, ieteicams lietot ziepes.
- Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai asus priekšmetus ierīces tīrīšanai.
- Notīriet ierīces iekšpusi ar tīru, mitru drānu. Sakarā ar nepārtrauktu produkta funkciju un dizaina attīstību, mēs paturam tiesības veikt izmaiņas produktā bez iepriekšēja brīdinājuma.

LIETOTAS IERĪCES UTILIZĀCIJA



Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA) nosaka, ka lietotās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Vecās ierīces ir jāsavāc atsevišķi, lai nodrošinātu materiālu atkārtotu izmantošanu un pārstrādi, kā arī mazinātu negatīvo ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtējo vidi. Visas šādas ierīces ir apzīmētas ar atkritumu tvertnes simbolu, lai atgādinātu par atsevišķas savākšanas pienākumiem. Lietotājiem

jāsazinās ar vietējām varas iestādēm vai izplatītāju, lai uzzinātu, kā pareizi atbrīvoties no vecām ierīcēm. Ja ierīci nododat lūžņos, pārliecinieties, ka iespējamie bīstamie komponenti tiek padarīti

nelietojami, piemēram, atvienojiet un nogrieziet strāvas vadu pie pašas ierīces.

Bīstami:

Nekādā gadījumā nemēģiniet lietot ierīci, ja tai ir redzamas bojājumu pazīmes vai ja bojāts strāvas vads vai kontaktdakša. Ja strāvas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotāja servisa centrs, lai novērstu iespējamu apdraudējumu. Ierīces remontu drīkst veikt tikai kvalificēti un pilnvaroti speciālisti. Jebkāds remonts, kas veikts neatbilstoši normatīvajiem standartiem, var būtiski palielināt risku lietotājam! Bojājumi, kas radušies nepareizas lietošanas, nolietojuma vai trešo personu veiktu remontdarbu dēļ, anulē produkta garantiju. Tas attiecas arī uz ierīces normālu nolietojumu un piederumiem.

Svarīgi!

Iesakām saglabāt ierīces oriģinālo iepakojumu vismaz garantijas laika periodā. Garantija nav spēkā bez oriģinālā iepakojuma.

SARGĀT NO BĒRNIEM

Bēni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.



Šis produkts atbilst spēkā esošo ES direktīvu prasībām.

TEHNISKIE DATI

Modelis	HOM30AF
Spriegums	220–240 V
Frekvence	50–60 Hz
Cepeškrāsns tilpums	30 L
Jauda	1800 W



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 194 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Дигитален дисплеј | 8. Плех за печење |
| 2. Копче на допир за внатрешно светло | 9. Комора за пржење на топол воздух |
| 3. Копче на допир за пржење на топол воздух | 10. Плех за трошки |
| 4. Копче за вклучување/исклучување | 11. Рачка за плехот |
| 5. Копче за мени | 12. Рачка за ражен |
| 6. Копче за температура/време/подесување „по мерка“ | 13. Виљушка за ражен |
| 7. Решетка за печење | |

Пред употребата, внимателно прочитајте го ова упатство и зачувајте го за идна референца.

ВАЖНИ МЕРКИ ЗА ЗАШТИТА

При употреба на електрични апарати, секогаш следете ги основните мерки на претпазливост, како што следува:

1. Пред употреба или чистење, прочитајте ги сите упатства.
2. Потребен е строг надзор кога апаратот се користи во близина на деца.
3. Не потопувајте ги кабелот, приклучокот или друг дел од апаратот во вода или друга течност.
4. Кабелот не треба да виси преку работ на масата или пултот, или да е во допир со жешки површини.
5. Не ракувајте со апаратот ако има оштетен кабел или приклучок или ако апаратот работи неправилно или е оштетен. До колку апаратот е оштетен или не работи, не поправајте го самите. До колку кабелот за напојување или приклучокот не работат или се оштетени, не поправајте ги и не менувајте ги самите. Испратете го апаратот во овластен сервисен центар за поправка или сервис.
6. Кога ја користите рерната, оставете најмалку десет сантиметри простор од сите страни на рерната за да се овозможи соодветна циркулација на воздухот.

7. За да го исклучите, свртете го копчето на OFF (исклучено) пред да го извадите приклучокот.
8. Кога апаратот не е во употреба и пред чистење, исклучете го од штекерот. Секогаш држете го приклучокот, никогаш не влечете го кабелот.
9. Оставете го апаратот да се олади пред да ставате или да вадите делови и пред чистење.
10. Треба да бидете исклучително внимателни при поместување на апаратот ако во него има врело масло или храна.
11. Не покривајте ниту еден дел од рерната со метал или ткаенина, затоа што може да предизвика прегревање на рерната.
12. Не ставајте никакви предмети на рерната и не покривајте ја.
13. Бидете исклучително внимателни при вадењето на плехот или при отстранувањето врели маснотии или други врели течности.
14. Никогаш не оставајте го апаратот без надзор додека работи.
15. Не ставајте преголеми парчиња храна или метален кујнски прибор во апаратот, бидејќи може да предизвикаат пожар или ризик од електричен удар.
16. Треба да бидете исклучително внимателни ако користите садови од друг материјал освен од одобрен метал или одобрена керамика.
17. Не ставајте пластика, хартија или слични материјали во рерната.
18. Не користете други додатоци во оваа рерна, освен препорачаните додатоци од производителот.
19. Секогаш кога ставате или вадите предмети од рерната кога е врела, носете заштитни ракавици за рерна со изолација.
20. Не користете го овој апарат за друга намена освен за планираната.
21. Овој апарат е наменет за употреба во домаќинства и за слична употреба, како:
 - кујнски простори за персоналот во продавници, канцеларии и други работни средини;
 - селски куќи;

- од клиенти во хотели, мотели и други станбени објекти;
- објекти од типот ноќевање со појадок.

22. Стаклената врата е тешка. Држете ја рачката додека вратата не се отвори целосно, не пуштајте ја вратата сама да падне.

23. Овој апарат може да го користат деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, до колку се под надзор или имаат упатства за безбедно користење на апаратот и до колку ги разбираат поврзаните опасности.

Децата не треба да си играат со апаратот.

Чистењето и одржувањето не треба да го вршат деца, освен ако не се постари од 8 години и под надзор.

Чувајте го апаратот и неговиот кабел подалеку од дофатот на деца под 8 години.

До колку кабелот за напојување е оштетен, треба да биде заменет од страна на производителот, неговиот сервисер или слично квалификувано лице за да се избегне опасност.

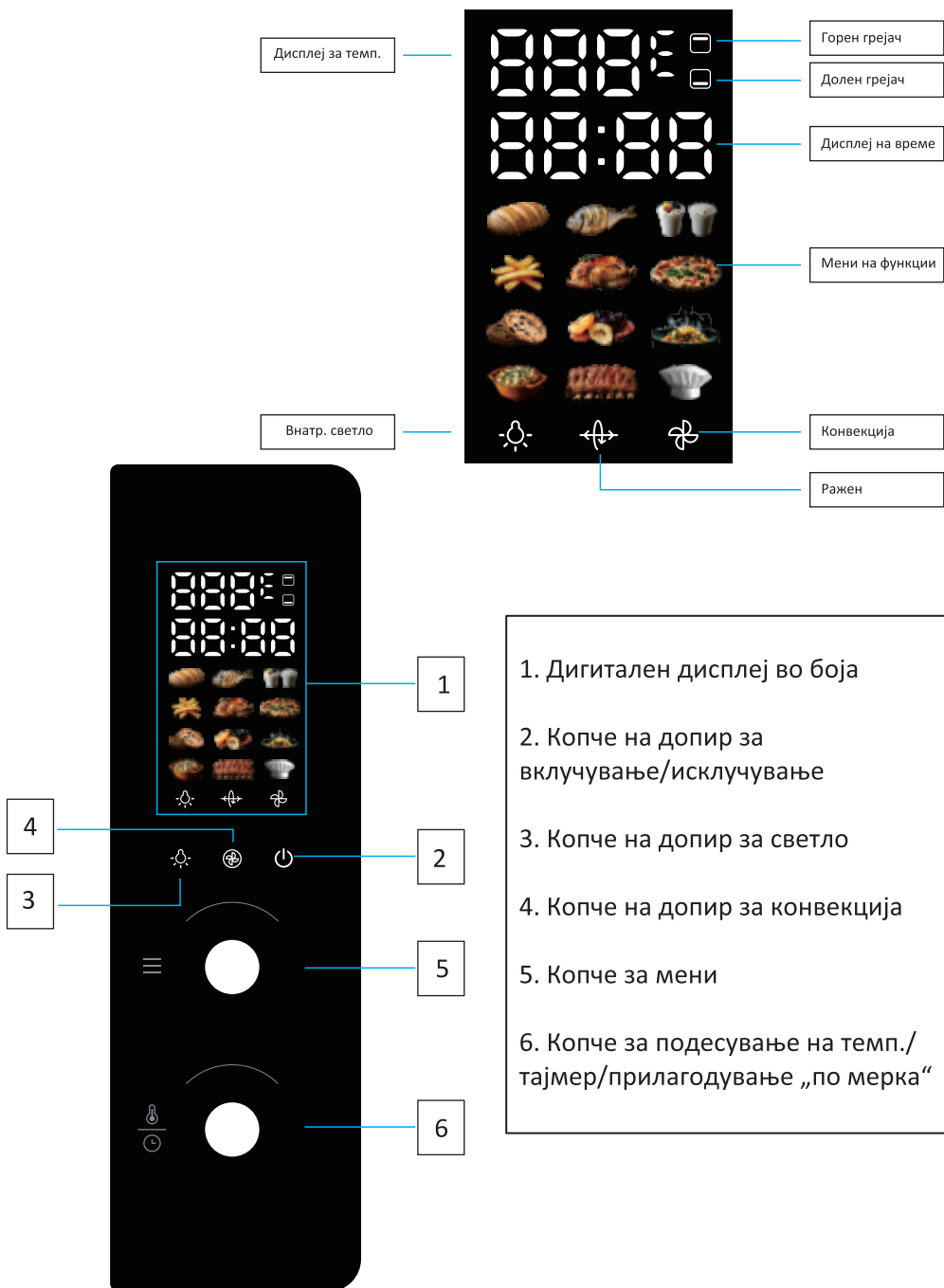
24. Додека апаратот работи и непосредно по прекинот на работењето, температурата на површината на апаратот е висока. Не допирајте го.

25. Апаратот не е наменет да биде управуван со надворешен тајмер или со посебен систем за далечинско управување.

Погледнете го следниот став за деталите за чистење. Овој производ содржи извор на светлина од класа на енергетска ефикасност G.

26.  Предупредување: Жешка површина. Површината се загрева за време на употребата.

КОНТРОЛНА ТАБЛА



ФУНКЦИИ ЗА ГОТВЕЊЕ (12 МЕМОРИРАНИ ПРОГРАМИ ЗА ГОТВЕЊЕ)

БР.	ИКОНА	ФУНКЦИЈА	ПРЕТХ. ЗАГРЕВАЊЕ	ПОДЕСУВАЊЕ ВРЕМЕ	СТАНДАРДН О ВРЕМЕ	ПОДЕСУВАЊЕ ТЕМП.	СТАНДАРДН А ТЕМП.	ГОРЕН ГРЕЈАЧ	ДОЛЕН ГРЕЈАЧ	ГРЕЈАЧ СО ВЕНТИЛАТОР	Конвекција	РАЖЕН
1		ПЕЧЕЊЕ	✓	1мин-2ч	30мин	100-230°C	170°C	✓	✓	×	Опционално	×
2		ПЕЧЕЊЕ НА СКАРА	✓	1мин-1ч	40мин	100-160°C	150°C	✓	×	×	×	×
3		ФЕРМЕНТИРАЊЕ	×	2ч-10ч	2ч	35-45°C	35°C	×	✓	×	×	×
4		ПРЕЖЕЊЕ НА ТОПОЛ ВОЗДУХ	✓	1мин-1ч	18мин	100-200°C	200°C	✓	✓	✓	✓	×
5		ПЕЧЕЊЕ	✓	1мин-2ч	1ч	100-230°C	175°C	✓	✓	×	Опционално	да
6		ПИЦА	✓	1мин-1ч	20мин	100-230°C	190°C	✓	✓	×	Опционално	×
7		КОЛАЧИ	✓	10мин-20мин	11мин	160-200°C	180°C	✓	×	×	×	×
8		ДЕХИДРИРАЊЕ	×	30мин-72ч	6ч	40-80°C	50°C	✓	×	✓	✓	×
9		ПОВТОРНО ЗАГРЕВАЊЕ	×	1мин-2ч	15мин	50-230°C	160°C	✓	✓	×	Опционално	×
10		ОДРЖУВАЊЕ ТОПЛО	×	10мин-12ч	1ч	70°C	70°C	×	✓	×	×	×
11		БАВНО ГОТВЕЊЕ	×	2ч-10ч	4ч	105-135°C	110°C	✓	✓	×	Опционално	×
12		ПО МЕРКА	✓	1мин-2ч	30мин	100-230°C (горен+долен грејач)	160°C	Опционално	Опционално	×	Опционално	Опционално

ФУНКЦИЈА ЗА САМОПРОВЕРКА

Во рок од 10 секунди по вклучувањето, долго притиснете ги копчињата „светло“ и „конвекција“ за да вклучите самотестирање.

Самотестирањето е поделено во 7 чекори:

Чекор 1: LED-диодата за температура го прикажува бројот на верзијата „H01“, а LED-диодата за време свети.

Чекор 2: Притиснете го левото копче и ќе се вклучи иконата . Светлото е вклучено.

Чекор 3: Притиснете го средното копче и ќе се вклучи иконата . Раженот е вклучен.

Чекор 4: Притиснете го десното копче и ќе се вклучи иконата . Конвекцијата е вклучена.

Чекор 5: Завртете го горното копче, LED-диодата за температура ја прикажува температурата, LED-диодата за време прикажува 0001- -0012, а менио за функции свети наизменично. Не може да работи циклично во спротивен правец од стрелките на часовникот.

Чекор 6: Завртете го долното копче, горниот грејач, долниот грејач и двете икони ќе светнат една по една, што посочува дека се вклучени горниот грејач, долниот грејач и кружните елементи. Не може да се следи во спротивен правец од стрелките на часовникот.

Чекор 7: Притиснете го долното копче за да излезете од самотестирањето или излезете од самотестирањето по 30 секунди.

Забелешка: Ако има краток спој во сензорот, ќе се огласи алармот за грешка; ако е отворен E1 и краток спој E2

ФУНКЦИИ

ФУНКЦИИ НА КОПЧИЊАТА



Внатрешно светло. Кога ќе се вклучи, копчето на допир свети постојано. Без никаква операција, автоматски ќе се исклучи 30 секунди откако ќе се вклучи светилото.



Копче за менио за конвекција (опционално во некои менија). Кога е вклучена функцијата за конвекција од опционалното мени, притиснете го „средното копче“ за да ја вклучите и исклучите функцијата за конвекција. Средното копче свети кога е вклучена функцијата за конвекција.



Вклучување/исклучување. Кратко притиснете за вклучување/исклучување на перната

Копче за мени: Свртете го за да го изберете менио, притиснете „Старт“ или „Стоп“ за програмата за готвење.

Копче за прилагодување: копче за прилагодување на температурата и на времето. Свртете го надесно за да зголемите; свртете го налево за да намалите. Притиснете го

копчето за да ја прилагодите температурата, времето или функцијата „по мерка“ (ќе се прилагодат податоците на дигиталниот екран).

ИЗВЕСТУВАЊА

Опис на почетен статус и статус на вклучено/исклучено: Вклучете ја рерната, влезете во изборот на менија и ќе се вклучи светло на избраното мени, додека другите ќе бидат исклучени.

Ако нема операција во рок од 5 минути, автоматски ќе се прикаже „ИСКЛУЧЕНО“ и ќе влезе во состојба на подготвеност, а по 10 секунди ќе се исклучи „ИСКЛУЧЕНО“ со звучен сигнал.

Апаратот може да го исклучите и со кратко притискање на 

Откако ќе се исклучи апаратот (копчето  ќе свети со 20% осветленост). По исклучувањето, еднаш кратко притиснете го копчето 

Опис на статусот за прилагодување:

Свртете го „КОПЧЕТО ЗА МЕНИ“ и изберете едно од 12-те менија што трепкаат на дигиталниот екран.

Откако ќе го изберете менито, проверете дали се во ред поставеното време и температура на печење.

Ако се во ред, притиснете го „копчето за мени“ за да ја вклучите рерната.

Ако не е, свртете го „КОПЧЕТО ЗА ПРИЛАГОДУВАЊЕ“ за да ги прилагодите температурата и времето. Кога податоците за температурата трепкаат на дигиталниот екран, прилагодете ја температурата; потоа притиснете го „копчето за прилагодување“ за да го прилагодите времето (податоците за време трепкаат на дигиталниот екран). Откако ќе ги прилагодите температурата и времето, притиснете го КОПЧЕТО ЗА МЕНИ за да ја вклучите рерната.

Посебно мени „по мерка“:



Правила за користење на менито „по мерка“ (Опционално). Најпрвин свртете го „КОПЧЕТО ЗА МЕНИ“ на 12-те менија (опционално) и изберете.

Потоа поставете го „КОПЧЕТО ЗА ПРИЛАГОДУВАЊЕ“ на статусот „по мерка“ и следете ги следниве чекори:

- ① Изберете ги грејачите и раженот од "  " > "  " > "  +  " > "  +  " > "  +  " > "  +  +  " овие 6 состојби (соодветната икона ќе трепка на дигиталниот екран);
- ② Изберете една од трите состојби, притиснете го „копчето за прилагодување“ за да ја прилагодите температурата (кога избирате "  ", "  ", "  +  ", "  +  "

највисоката температура може да се избере само до 180°C);

③ Повторно притиснете го „копчето за прилагодување“ за да го прилагодите времето на стартување.

ПРОЦЕС НА РАБОТА

1. Откако апаратот ќе се вклучи, на екранот со податоци секогаш свети моментално избраното мени (другите менија се изгасени), често се вклучени светлата за температурата, времето и соодветната функција, времето се одбројува на дигиталниот екран (доколку го изберете мениот за претходно загревање, загревањето се врши до зададената температура или максимум 8 минути, на екранот е прикажано „PrE“, кога ќе заврши загревањето 3 пати ќе се огласи звучен сигнал <сите континуирано>, а екранот „PrE“ истовремено ќе трепка). Кратко притиснете го копчето за мени за да ја паузирате или да излезете од работната состојба.

1. Откако апаратот ќе влезе работна состојба, повеќе не може да се направи подесување со вртење на „КОПЧЕТО ЗА МЕНИ“ и „копчето за прилагодување“. Притиснете го „КОПЧЕТО ЗА МЕНИ“ за да излезете од работната состојба.

2. Ако треба да ги смените мениот, температурата и времето додека апаратот е во работна состојба, притиснете го „КОПЧЕТО ЗА МЕНИ“ за да излезете од работната состојба. Прилагодете ги „КОПЧЕТО ЗА МЕНИ“ и „копчето за прилагодување“, а потоа притиснете го „КОПЧЕТО ЗА МЕНИ“ за да ја рестартирате рерната.

КРАЈ НА РАБОТЕЊЕТО

Во согласност со избраното мени и поставеното време и температура, рерната ќе работи на поставената температура до истекот на поставеното време, по што ќе се огласи звучен сигнал и екранот ќе се врати во режим на подготвеност за 10 секунди или притиснете кое било копче за да поставите режим на подготвеност.

ЗАШТИТА

E-1: Заштита од краток спој на сензорот за температура. Кога е вклучен сензорот за температура. По 2 минути, ќе се исклучи. Еднаш во секунда ќе се прикажува „E-1“.

E-2: Заштита од краток спој на сензорот за температура. Кога има краток спој на сензорот за температура, веднаш ќе се исклучи. Еднаш во секунда ќе се прикажува „E-2“.

Заштитата од прегревање е иста како E-2 погоре. По заштитата, притиснете го копчето за вклучување/исклучување за да излезете од статусот на известување за грешка!

ОДРЖУВАЊЕ И ЧИСТЕЊЕ

- Исклучете го апаратот од струја и оставете го да се олади пред чистење.

- Не потопувајте го апаратот во вода. Сите површини може да се чистат со чиста влажна крпа.

- Ако сè уште има дамки, се препорачува употреба на сапун.

- Не користете абразивни средства за чистење или остри алатки за чистење на апаратот.

- Исчистете ја внатрешната комора со чиста влажна крпа. Поради постојаниот развој на функциите и на дизајнот на производот, го задржуваме правото да направиме промени на производот без претходна најава.

ОТСТРАНУВАЊЕ НА КОРИСТЕНИОТ АПАРАТ



Во согласност со Директивата 2012/19/EU за отстранување електрична и електронска опрема (WEEE), искористениот апарат не смее да се отстрани во обичен комунален отпад. Старите апарати мора да се собираат одделно за да се оптимизира обновувањето и рециклирањето на материјалите што ги содржат и да се намали влијанието врз здравјето на луѓето и врз животната средина. Симболот за корпа за ѓубре е поставен на сите производи како потсетник на обврската за одделно собирање. Потрошувачите треба да ги контактираат локалните органи или продавачот во врска со чекорите што треба да ги следат за отстранување на нивниот стар апарат. До колку отстранувате стара опрема, исклучете го кабелот за напојување.

Опасност:

Не обидувајте се да го користите апаратот ако покажува знаци на оштетување или ако се оштетени кабелот за напојување или приклучокот. Ако кабелот за напојување е неисправен, треба да го замените во постпродажен сервис, за да се отстрани каква било опасност. Само квалификувани и овластени лица се овластени да вршат поправки на апаратот. Сите поправки што не се во согласност со стандардите би можеле значително да го зголемат нивото на ризик за корисникот! Гаранцијата за производот не покрива дефекти што произлегуваат од неправилно ракување, уништување или обиди за поправки од трета страна. Ова важи и во случај на нормално абење и додатоци на апаратот.

Важно!

Препорачуваме да го чувате пакувањето на Вашиот уред барем за времетраењето на гаранцијата. Гаранцијата не важи без оригиналното пакување.

ДА СЕ ЧУВА ПОДАЛЕКУ ОД ДОФАТ НА ДЕЦА

Децата треба да бидат под надзор за да се осигура дека не си играат со апаратот.



Производот ги исполнува барањата на важечките директиви на ЕУ.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел	НOM30AF
Напојување	220-240V
Фреквенција	50-60Hz
Волумен на рерната	30L
Моќност	1800W



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 194 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

-
- | | |
|--|------------------------|
| 1. Digitaal display | 8. Bakplaat |
| 2. Aanraaktoets voor binnenverlichting | 9. Mand voor airfry |
| 3. Aanraaktoets voor airfry | 10. Kruimelplaat |
| 4. Aanraaktoets voor in-/uitschakelen | 11. Handgreep bakplaat |
| 5. Draaiknop menu | 12. Handvat draaispit |
| 6. Keuze temperatuur/tijd en eigen programma | 13. Draaispitsvork |
| 7. Rooster | |
-

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

Neem bij gebruik van elektrische apparaten altijd de elementaire voorzorgsmaatregelen in acht, waaronder de volgende:

1. Lees de instructies goed door voordat u de machine gebruikt of reinigt.
2. Nauwlettend toezicht is noodzakelijk wanneer apparaten in de buurt van kinderen worden gebruikt.
3. Dompel het snoer, de stekker of andere onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
4. Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen en zorg dat het niet in contact komt met hete oppervlakken.
5. Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is, als het apparaat storingen vertoont of als het op enige wijze beschadigd is. Als het apparaat beschadigd of defect is, repareer het dan niet zelf. Als het netsnoer of de stekker beschadigd of defect is, repareer of vervang deze dan niet zelf, maar stuur het apparaat naar een erkend servicecentrum voor reparatie of onderhoud.
6. Houd tijdens het gebruik van de oven minimaal tien centimeter ruimte rondom de oven vrij voor een goede luchtcirculatie.
7. Schakel de oven uit (u ziet dan 'OFF' staan) voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
8. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en voordat u het reinigt. Houd altijd de stekker vast en trek nooit aan het snoer.
9. Laat het apparaat afkoelen voordat u onderdelen plaatst of verwijdt en voordat u het reinigt.
10. Wees uiterst voorzichtig bij het verplaatsen van een apparaat met hete olie of heet voedsel.
11. Bedek geen enkel deel van de oven met metaal of een doek, want hierdoor

kan de oven oververhit raken.

12. Plaats geen voorwerpen op de oven en dek de oven niet af.

13. Wees uiterst voorzichtig bij het verwijderen van bakplaten of het weggooien van hete vetten of andere hete vloeistoffen.

14. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in gebruik is.

15. Te grote voedingsmiddelen en metalen keukengerei mogen niet in het apparaat worden geplaatst, omdat deze brand of risico op elektrische schokken kunnen veroorzaken.

16. Wees uiterst voorzichtig bij het gebruik van bakvormen die niet zijn gemaakt van goedgekeurd metaal of goedgekeurd keramiek.

17. Plaats geen van de volgende materialen in de oven: plastic, papier of soortgelijke materialen.

18. Gebruik geen andere accessoires in deze oven dan de accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen.

19. Draag altijd beschermende geïsoleerde ovenwanten als u items in een hete oven plaatst of eruit haalt.

20. Gebruik dit apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.

21. Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in het huishouden en soortgelijke toepassingen zoals:

- in personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- in boerderijen;
- door gasten in hotels, pensions en andere verblijfsomgevingen;
- in bed & breakfasts.

22. De glazen deur is zwaar. Houd het handvat vast totdat de deur volledig open is en laat de deur niet vanzelf vallen.

23. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, mensen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of mensen die weinig ervaring met en kennis van het toestel hebben, mits zij worden begeleid of zijn geïnstrueerd hoe zij het toestel veilig moeten gebruiken en zij de mogelijke gevaren begrijpen.

Laat kinderen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en hierbij worden geholpen.

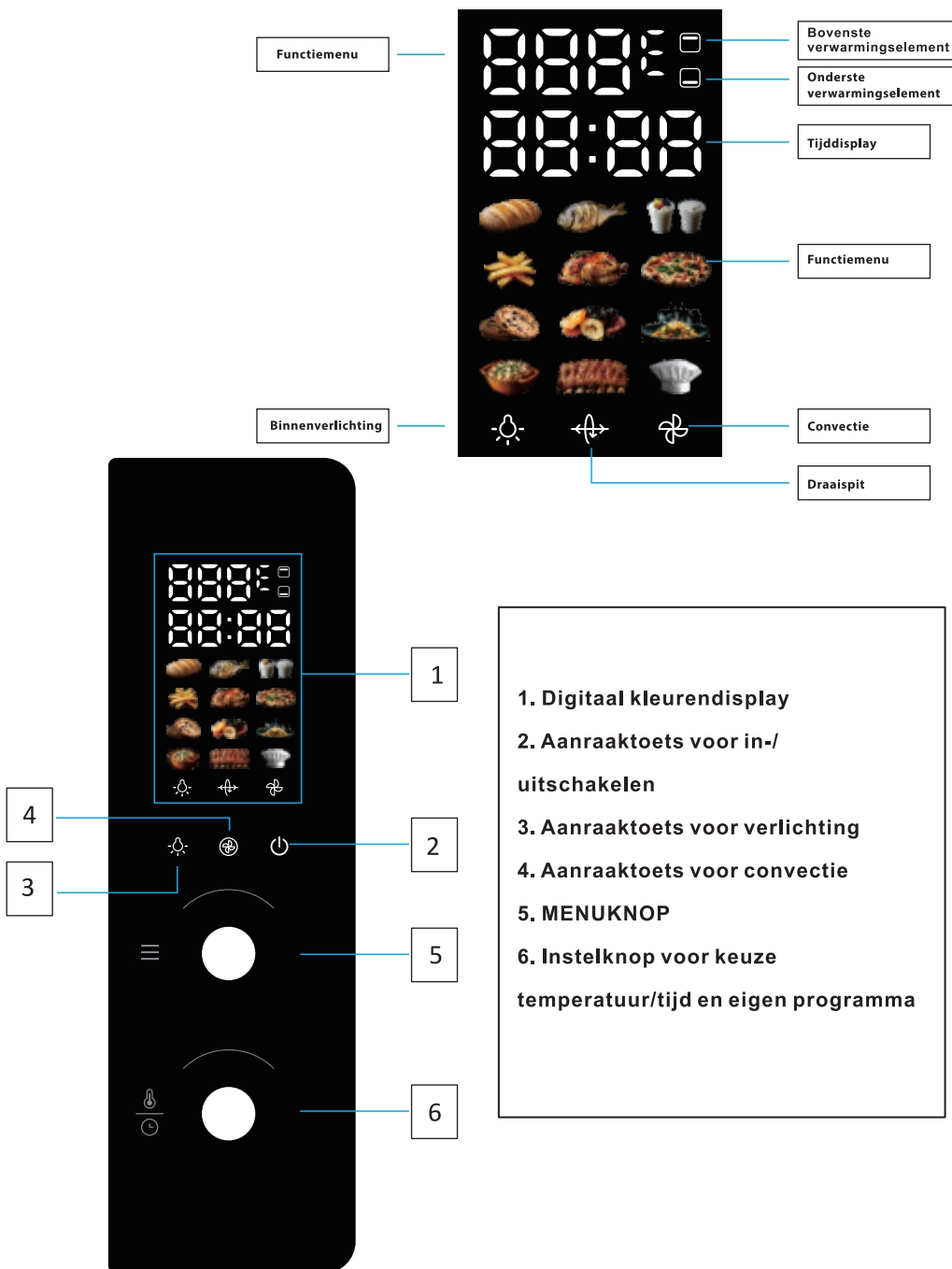
Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Als de aansluitkabel beschadigd is, moet deze, om gevaar te voorkomen, worden gerepareerd door de fabrikant, een servicemonteur van de fabrikant of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon.

24. De temperatuur aan het oppervlak van dit apparaat is tijdens en na gebruik hoog. Raak het apparaat niet aan.

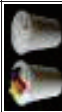
25. Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend met een externe timer of een afzonderlijke afstandsbediening. Raadpleeg de onderstaande paragraaf voor reinigingsinstructies. Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse G.

26.  Let op: heet oppervlak. De oppervlakken kunnen tijdens gebruik heet worden.

BEDIENINGSPANEEL



BEREIDINGSFUNCTIES (12 VOORAF INGESTELDE BEREIDINGSPROGRAMMA'S)

NR.	PICTOGRAM	FUNCTIE	VOORVER- WARMEN	TUJDIN- STELLING	STANDAARD -TIJD	TEMP.INSTELLING	STANDAARD TEMP.	BOVENSTE VERWARMINGS- ELEMENT	ONDERSTE VERWARMINGS- ELEMENT	VERWARMINGS- ELEMENT VENTILATOR	AIRFRY	DRAAI- SPIT
1		BAKKEN	✓	1 min - 2 uur	30 min	100-230 °C	170 °C	✓	✓	x	Optioneel	x
2		BRADEN	✓	1 min - 1 uur	40 min	100-160 °C	150 °C	✓	x	x	x	x
3		FERMENTEREN	x	2-10 uur	2 uur	35-45 °C	35 °C	x	✓	x	x	x
4		AIRFRYEN	✓	1 min - 1 uur	18 min	100-200 °C	200 °C	✓	✓	✓	✓	x
5		ROOSTEREN	✓	1 min - 2 uur	1 uur	100-230 °C	175 °C	✓	✓	x	Optioneel	ja
6		PIZZA	✓	1 min - 1 uur	20 min	100-230 °C	190 °C	✓	✓	x	Optioneel	x
7		KOEKJES	✓	10-20 min	11 min	160-200 °C	180 °C	✓	x	x	x	x
8		DROGEN	x	30 min - 72 uur	6 uur	40-80 °C	50 °C	✓	x	✓	✓	x
9		OPWARMEN	x	1 min - 2 uur	15 min	50-230 °C	160 °C	✓	✓	x	Optioneel	x
10		WARMHOUDEN	x	10 min - 12 uur	1 uur	70 °C	70 °C	x	✓	x	x	x
11		LANGZAAM KOKEN	x	2-10 uur	4 uur	105-135 °C	110 °C	✓	✓	x	Optioneel	x
12		Eigen programma	✓	1 min - 2 uur	30 min	100-230 °C (verwarmingselement boven en onder) 100-180 °C	160 °C	Optioneel	Optioneel	x	Optioneel	Optioneel

ZELFCONTROLEFUNCTIE

Houd binnen 10 seconden na het inschakelen de toetsen voor verlichting en convectie lang ingedrukt om de zelftest te starten.

De zelftest bestaat uit 7 stappen:

Stap 1: het temperatuurdisplay toont het versienummer 'H01' en het tijddisplay wordt verlicht.

Stap 2: druk op de linkertoets. Het pictogram  licht op en de binnenverlichting gaat branden.

Stap 3: druk op de middelste toets. Het pictogram  licht op en het draaispiet wordt geactiveerd.

Stap 4: druk op de rechtertoets. Het pictogram  licht op en de convectiefunctie wordt gestart.

Stap 5: draai aan de bovenste knop. Het temperatuurdisplay toont de temperatuur, het tijddisplay loopt door van 0001 t/m 0012 en de functies in het menu lichten een voor een op. Tegen de klok in draaien is niet mogelijk; het menu kan niet terugdraaien.

Stap 6: draai aan de onderste knop. Het pictogram met het bovenste verwarmingselement, het pictogram met het onderste verwarmingselement en het pictogram met beide elementen lichten één voor één op. Elk pictogram licht op zodra het bijbehorende verwarmingselement wordt geactiveerd. Ook hier is tegen de klok in draaien niet mogelijk.

Stap 7: druk op de onderste codetoets om de zelftest handmatig af te sluiten of wacht 30 seconden totdat deze automatisch wordt beëindigd.

Let op: als er kortsluiting optreedt in de sensor, heeft het storingsalarm voorrang.

Foutcode E-1 = sensor onderbroken, foutcode E-2 = sensor kortgesloten.

BEDIENINGSFUNCTIES

FUNCTIES VAN TOETSEN



Binnenverlichting. De aanraaktoets blijft altijd actief wanneer de verlichting is ingeschakeld. Als er geen bediening plaatsvindt, wordt de verlichting 30 seconden na het inschakelen automatisch uitgeschakeld.



Convectie (snelle toegang via menutoets – beschikbaar in sommige menu's). Wanneer het (optionele) menu met de convectiefunctie actief is, drukt u op de middelste toets om de convectiefunctie in of uit te schakelen. Het lampje op de middelste toets brandt wanneer de convectiefunctie is ingeschakeld.



In-/uitschakelen. Druk kort op deze toets om de oven in of uit te schakelen.

Menuknop: draai aan de knop om het gewenste menu te selecteren. Druk op 'Start' om het bereidingsprogramma te starten of op 'Stop' om het te beëindigen.

Instelknop: met deze knop stelt u de temperatuur en de tijd in. Draai de knop naar rechts om de temperatuur/tijd te verhogen en naar links om de temperatuur/tijd te verlagen. Druk op de knop om de schakelen tussen de temperatuur, de tijd of het eigen programma aan te passen (de gegevens op het digitale display tonen welke instelling u aanpast).

INSTRUCTIES VOOR BEDIENING

Beginmodus en beschrijving van de aan/uit-modus: schakel de oven in, ga naar het menu en selecteer het gewenste menu. Het lampje van het geselecteerde menu brandt, terwijl de andere lampjes uit blijven.

Als er gedurende 5 minuten geen bediening plaatsvindt, wordt automatisch 'OFF' weergegeven en gaat het apparaat in de stand-bymodus. Na 10 seconden wordt 'OFF' uitgeschakeld en klinkt er

een belletje.

U kunt de bereiding ook stoppen door kort op  te drukken.

Nadat de oven volledig is uitgeschakeld (de knop  heeft een helderheid van 20%), drukt u eenmaal kort op  om het apparaat weer in te schakelen.

Beschrijving van de instelmodus:

Draai aan de **MENUKNOP** en selecteer een van de 12 menu's die op het digitale display knipperen.

Controleer na het selecteren van het menu of de ingestelde bereidingstijd en temperatuur geschikt zijn.

Als dit het geval is, drukt u op de menuknop om de oven te starten.

Als dit niet het geval is, draait u aan de **INTELKNOP** om de temperatuur en tijd aan te passen.

Eerst knippert de temperatuur op het scherm: draai aan de knop om deze aan te passen. Druk vervolgens op de **INTELKNOP**. Nu knippert de tijd op het scherm en kunt u deze instellen.

Nadat u de juiste temperatuur en tijd hebt ingesteld, drukt u op de **MENUKNOP** om de oven te starten.

Speciale stand voor eigen programma:



Eigen programma (optioneel): het 12e menu is het eigen programma. Draai de **MENUKNOP** naar het 12e programma en maak uw keuze.

Druk vervolgens op de **INTELKNOP** om de modus 'eigen programma' te activeren en volg dan onderstaande stappen:

① Selecteer de verwarmingselementen en het draaispit in de volgende 6 modi:

 >  >  +  >  +  >  +  >  +  +  (het

bijbehorende pictogram knippert op het digitale display);

② Selecteer een van de 3 modi en druk op de **INTELKNOP** om de

temperatuur aan te passen (als u , ,  +  of  +  selecteert, is 180 °C de hoogste temperatuur die u kunt selecteren);

③ Druk opnieuw op de **INTELKNOP** om de timer in te stellen.

WERKING

1. Zodra de oven in werking is, blijft het geselecteerde menu op het display verlicht (de andere menu-iconen doven). De ingestelde temperatuur, tijd en bijbehorende functie-pictogrammen blijven zichtbaar. De timer voor de ingestelde bereidingstijd begint af te tellen. Als er sprake is van voorverwarmen, verschijnt 'PrE' op het display. De oven verwarmt tot de ingestelde temperatuur of maximaal 8 minuten. Wanneer het voorverwarmen voltooid is, klinkt er drie keer een signaal (telkens twee piepjes achter elkaar) en knippert 'PrE' op het display. Na het opwarmen begint het aftellen van de baktijd automatisch. U kunt de werking pauzeren of stoppen door kort op de menuknop te drukken.

2. Na het activeren van de bereidingsmodus heeft het draaien aan de **MENUKNOP** en de

INSTELKNOP geen effect. Druk op de MENUKNOP om de werking van de oven te stoppen.

3. Als de oven aan staat en het programma, de temperatuur en de tijd zijn ingesteld, kunt u op de MENUKNOP drukken om de werking te stoppen. Daarna kunt u de instellingen wijzigen via de MENUKNOP en de INSTELKNOP. Druk vervolgens opnieuw op de MENUKNOP om het programma opnieuw te starten.

EINDE VAN DE WERKING

Afhankelijk van het geselecteerde menu en de ingestelde tijd en temperatuur werkt de oven op de ingestelde temperatuur tot de tijd is verstreken. Na het uitschakelen van de oven gaat het alarm 10 seconden af, knippert het scherm 10 seconden en gaat de oven in de stand-bymodus. U kunt ook op een willekeurige toets drukken om de stand-bymodus te activeren.

BEVEILIGING

E-1: onderbrekingsbeveiliging van de temperatuursensor. Wanneer de temperatuursensor is onderbroken, stopt het programma automatisch na 2 minuten. Op het display verschijnt 'E-1' en er klinkt één piep per seconde als waarschuwing.

E-2: kortsluitbeveiliging van de temperatuursensor. Als de temperatuursensor kortsluiting maakt, stopt de oven direct met werken. Op het display verschijnt 'E-2' en er klinkt één piep per seconde.

Oververhittingsbeveiliging: deze werkt hetzelfde als bij foutcode E-2: de oven stopt onmiddellijk. Na het activeren van de beveiliging kunt u de foutmelding opheffen door op de MENUKNOP te drukken.

ONDERHOUD EN REINIGING

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het reinigt.
- Dompel het apparaat niet onder in water. Alle oppervlakken kunnen worden gereinigd met een schone vochtige doek.
- Als er toch vlekken verschijnen, kunt u het beste zeep gebruiken.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of scherpe voorwerpen om het apparaat te reinigen.
- Reinig de binnenkant met een schone vochtige doek. Vanwege de voortdurende ontwikkeling van productfuncties en -ontwerpen behouden wij ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen in het product aan te brengen.

AFVOEREN VAN GEBRUIKTE APPARATEN



Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) schrijft voor dat gebruikte apparaten niet via het normale huisvuil mogen worden afgevoerd. Oude apparaten moeten afzonderlijk worden ingezameld om de nuttige toepassing en recycling van materialen in deze apparaten te optimaliseren en de impact op de volksgezondheid en het milieu te verminderen. Het symbool van de  vuilnisbak wordt op alle producten gebruikt om te wijzen op de verplichtingen ten aanzien van gescheiden inzameling. Consumenten moeten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten of dealer over de te volgen stappen voor het verwijderen van hun oude apparaat. Als u oude apparatuur gaat afdanken, zorg er dan voor dat u datgene wat gevaarlijk kan zijn onbruikbaar maakt: koppel de voedingskabel meteen los van het apparaat.

Gevaar:

Gebruik uw apparaat nooit als het tekenen van beschadiging vertoont of als het netsnoer of de stekker beschadigd is. Als het netsnoer defect is, moet u het via de klantenservice laten

vervangen om gevaar te voorkomen. Alleen gekwalificeerd en geautoriseerd personeel mag reparaties aan uw apparaat uitvoeren. Reparaties die niet volgens de voorschriften worden uitgevoerd, kunnen het risico voor de gebruiker aanzienlijk verhogen. Defecten als gevolg van onjuist gebruik, slijtage of reparatiepogingen door derden maken de garantie op het product ongeldig. Dit geldt ook voor normale slijtage en accessoires van het apparaat.

Belangrijk!

Wij raden u aan de verpakking van uw apparaat ten minste gedurende de garantieperiode te bewaren. Zonder de originele verpakking vervalt de garantie.

BUITEN BEREIK VAN KINDEREN BEWAREN

Let erop dat kinderen niet met het apparaat spelen.



Het product voldoet aan de eisen van de geldende EG-richtlijnen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	HOM30AF
Voedingsspanning	220-240 V
Frequentie	50-60 Hz
Oveninhoud	30L
Vermogen	1800 W



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 194 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

-
- | | |
|---|----------------------------|
| 1. Display | 8. Stekebrett |
| 2. Knapp for ovnslampe | 9. Air Fry-kurv |
| 3. Air Fry-knapp | 10. Smulebrett |
| 4. Av/på-knapp | 11. Håndtak til stekebrett |
| 5. Dreiebryter for meny | 12. Rotisserihåndtak |
| 6. Dreiebryter for innstilling av temperatur/tid/egendefinert | 13. Rotisserigaffel |
| 7. Stekerist | |
-

Les denne bruksanvisningen grundig før du bruker apparatet, og ta vare på den til senere bruk.

VIKTIGE SIKKERHETSREGLER

Når du bruker elektriske apparater, skal alltid grunnleggende sikkerhetsregler følges, inkludert følgende:

1. Les alle instruksjonene før bruk eller rengjøring.
2. Nøye tilsyn er nødvendig hvis apparatet brukes i nærheten av barn.
3. Ikke senk ledningen, støpslet eller andre deler av apparatet i vann eller annen væske.
4. Ikke la ledningen henge over kanten av bordet eller benken, eller komme i kontakt med varme flater.
5. Ikke bruk apparatet med skadet ledning eller støpsel, eller hvis apparatet er defekt eller skadet på annen måte. Hvis apparatet, strømledningen eller støpslet er ødelagt eller skadet, må du ikke foreta reparasjoner eller skifte deler på egen hånd. Send inn apparatet til et godkjent servicesenter for reparasjon eller service.
6. Ved bruk av ovnen må det være minst 10 cm klaring på alle sider av ovnen for å sikre tilstrekkelig luftsirkulasjon.
7. For å koble fra strømmen setter du først bryteren på AV, og deretter trekker du støpslet ut av stikkontakten.
8. Trekk støpslet ut av stikkontakten når apparatet ikke er i bruk og før rengjøring. Hold alltid i støpslet, ikke dra i ledningen.
9. La apparatet avkjøles før du setter på plass eller tar ut deler, og før

rengjøring.

10. Vær ekstremt forsiktig når du flytter et apparat med varm olje eller mat.

11. Ikke dekk ovnen med metall eller tekstiler, det kan forårsake overoppheting av ovnen.

12. Ikke sett gjenstander oppå ovnen og ikke dekk til ovnen.

13. Vær ekstremt forsiktig når du tar ut former eller kaster varmt fett eller andre varme væsker.

14. La aldri apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.

15. Ikke sett for omfangsrik mat eller kjøkkenutstyr av metall i apparatet, for dette kan føre til brann eller elektrisk støt.

16. Vær ekstremt forsiktig når du bruker beholdere av andre materialer enn godkjente metaller og godkjent keramikk.

17. Ikke sett noe av følgende inn i ovnen: plast, papir eller lignende materialer.

18. Ikke bruk annet tilbehør i ovnen enn det som er anbefalt av produsenten.

19. Bruk alltid grytekluter eller grillhansker når du setter inn og tar ut ting fra den varme ovnen.

20. Ikke bruk apparatet til andre formål enn det er beregnet for.

21. Apparatet er beregnet på bruk i private kjøkken og lignende steder, for eksempel:

- personalkjøkken i butikker, på kontorer og andre arbeidsplasser
- gårdskjøkken
- av gjester på hoteller, moteller og andre overnattingssteder
- kjøkken på B&B-hoteller og lignende

22. Glassdøren er tung, hold i håndtaket mens du åpner den. Ikke la døren åpnes av seg selv.

23. Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk kapasitet eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de holdes under oppsyn eller er blitt instruert i trygg bruk av apparatet og forstå farene som er involvert.

Barn skal ikke leke med apparatet.

Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn under 8 år, og av barn over 8 år bare under tilsyn.

Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidde til barn under 8 år.

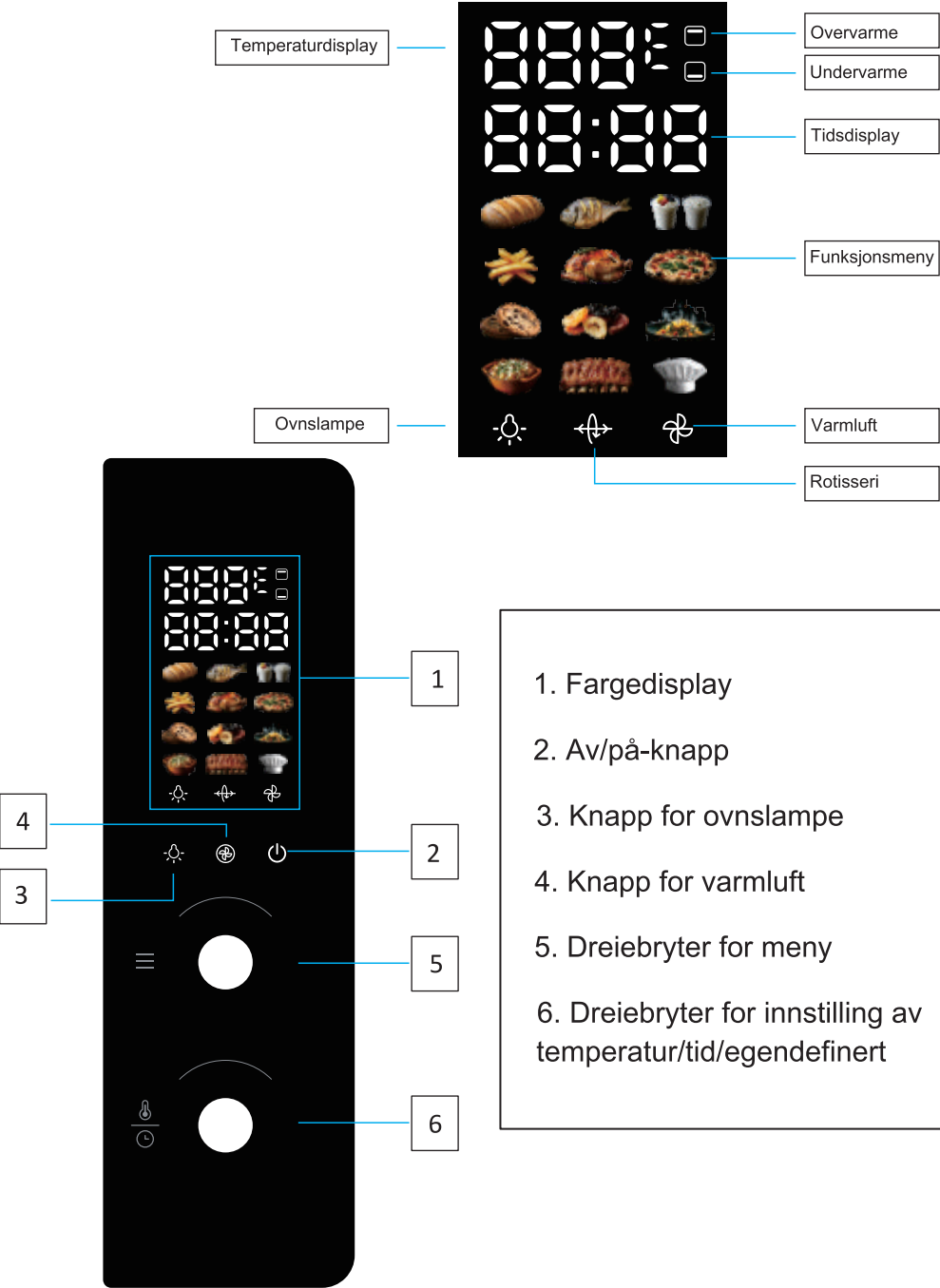
Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, en servicetekniker eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå all fare.

24. Temperaturen på overflaten av dette apparatet er høy, både under bruk og rett etter bruk. Ikke berør overflaten.

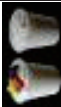
25. Apparatet er ikke beregnet til bruk ved hjelp av et eksternt tidsur eller separat fjernkontrollsystem. Se avsnittet under når det gjelder rengjøring. Dette produktet inneholder en lyskilde i effektivitetsklasse G.

26.  Forsiktig: Varm overflate. Overflaten kan bli varm under bruk.

CONTROL PANEL



TILBEREDNINGSFUNKSJONER (12 FASTE TILBEREDNINGSPROGRAM)

NR.	IKON	FUNKSJON	FORVARMING	TIDSSINNSTILLING	STANDAR DTID	TEMPERATURINNSTILLING	STANDAR DTEMP.	OVERVARMING	UNDERVARMING	VARMLUFT TVARME	Varmluft	ROTISSERI
1		BRØD	✓	1 min - 2 timer	30 min	100-230 °C	170 °C	✓	✓	x	Valgfritt	x
2		GRILLE	✓	1 min - 1 time	40 min	100-160 °C	150 °C	✓	x	x	x	x
3		FERMENTERE	x	2 - 10 timer	2 timer	35-45 °C	35 °C	x	✓	x	x	x
4		AIR FRY	✓	1 min - 1 time	18 min	100-200 °C	200 °C	✓	✓	✓	✓	x
5		STEKE	✓	1 min - 2 timer	1 time	100-230 °C	175 °C	✓	✓	x	Valgfritt	ja
6		PIZZA	✓	1 min - 1 time	20 min	100-230 °C	190 °C	✓	✓	x	Valgfritt	x
7		SMÅKAKER	✓	10 - 20 min	11 min	160-200 °C	180 °C	✓	x	x	x	x
8		DEHYDRERE	x	30 min - 72 timer	6 timer	40-80 °C	50 °C	✓	x	✓	✓	x
9		VARME OPP	x	1 min - 2 timer	15 min	50-230 °C	160 °C	✓	✓	x	Valgfritt	x
10		HOLDE VARM	x	10 min - 12 timer	1 time	70 °C	70 °C	x	✓	x	x	x
11		SLOWCOOKING	x	2 - 10 timer	4 timer	105-135 °C	110 °C	✓	✓	x	Valgfritt	x
12		EGGENEFINERT	✓	1 min - 2 timer	30 min	100-230 °C (over- + undervarme) 100-180 °C (over- eller undervarme)	160 °C	Valgfritt	Valgfritt	x	Valgfritt	Valgfritt

SELVTESTFUNKSJON

Selvtesten startes ved å trykke samtidig på knappene for ovnslampe og varmluft i løpet av 10 sekunder etter at du har slått på apparatet.

Selvtesten består av 7 trinn:

Trinn 1: Temperaturdisplayet viser versjonsnummeret **"H01"** og tidsdisplayet lyser.

Trinn 2: Trykk på den venstre knappen, ikonet  lyser, og ovnslampen lyser.

Trinn 3: Trykk på den midterste knappen, ikonet  lyser, og rotisseriet startes.

Trinn 4: Trykk på den høyre knappen, ikonet  lyser og varmluften startes.

Trinn 5: Drei den øvre bryteren, temperaturdisplayet viser temperaturen, tidsdisplayet viser 0001-0012, og funksjonsmenyen lyser på skift. Bryteren reagerer ikke hvis du dreier den mot urviseren.

Trinn 6: Drei den nedre bryteren. Ikonet for overvarme og undervarme eller begge tennes ett etter ett for å vise at enten overvarme eller undervarme eller begge er på. Dreiebryteren må dreies mot urviseren og har ingen markeringer.

Trinn 7: Trykk på den nedre bryteren eller vent i 30 sekunder for avslutte selvtesten.

Merk: Ved kortslutning i sensoren vises en feilmelding. Ved åpen krets vises E1, ved kortslutning E2.

BRUK

NØKKELFUNKSJONER



Ovnslampe. Ovnslampen tennes alltid når apparatet slås på. Hvis du ikke gjør noe, slukkes lampen automatisk etter 30 sekunder.



Knapp for varmluft (varmluft kan velges som tilleggsfunksjon i noen menyer). I noen tilberedningsprogram kan du slå varmluft på og av som tilleggsfunksjon ved å trykke på den midterste knappen. Når den midterste knappen lyser, er varmluftsfunksjonen slått på.



Av/på-knapp. Trykk kort for å slå ovnen på/av.

Menybryter: Drei for å velge program, trykk for å starte eller stoppe programmet.

Innstillingsbryter: Bryteren brukes til å stille inn temperatur og tid. Drei mot høyre for å øke verdien og mot venstre for å redusere verdien. Trykk på bryteren for å veksle mellom innstilling av temperatur, tid og egendefinert. Dataene vises på displayet.

MERKNAD OM BRUK

Utgangsmodus og av/på-modus: Slå på ovnen og velg ønsket meny. Ikonet for den valgte menyen lyser, mens de andre er slukket.

Hvis det ikke er noen aktivitet i løpet av 5 minutter, vises “OFF” på displayet og ovnen går i standbymodus. Apparatet slår seg deretter av etter 10 sekunder, og et lydsignal høres.

Du kan også slå av apparatet med et kort trykk på knappen "000".

Når ovnen slår seg av (000-knap  viser 20 % lysstyrke), kan du trykke kort én  på knappen "000". 

Beskrivelse av innstillingsmodus:

Drei menybryteren og velg en av de 12 menyene som blinker på displayet.

Når du har valgt meny, må du sjekke om angitt tilberedningstid og -temperatur er egnet til formålet.

Hvis alt er i orden, trykker du på menybryteren for å starte tilberedningen.

Hvis ikke, dreier du innstillingsbryteren for å stille inn temperatur og tid. Temperaturen blinker på displayet. Still inn temperaturen. Trykk på innstillingsbryteren for å skifte til innstilling av tiden, som da blinker på displayet. Når du har stilt inn ønsket temperatur og tid, trykker du på menybryteren for å starte tilberedningen.

EGENDEFINERT meny:



Slik bruker du den egendefinerte, 12. menyen (**valgfritt**): Drei først menybryteren og velg den 12. menyen.

Trykk på innstillingsbryteren for temperatur og tilberedningstid og følg trinnene under:

① Velg undervarme, overvarme og rotisseri fra disse 6 mulighetene: "  " > "  " > "  +  " > "  +  " > "  +  " > "  +  +  ". De respektive ikonene blinker.

② Velg én av de 3 mulighetene, og trykk på innstillingsbryteren for å velge temperatur.

(Hvis du velger "  ", "  ", "  +  ", "  +  ", kan du maksimalt stille inn temperaturen på 180 °C).

③ Trykk en gang til på innstillingsbryteren for å velge tilberedningstid.

TILBEREDNINGSPROSESS

1. Under tilberedningen lyser ikonet for den valgte menyen alltid klart, mens de andre er slukket. Temperatur, tid og de valgte funksjonene vises, og nedtellingen starter. Hvis forvarming er valgt for programmet, vises "PrE" på displayet og maten forvarmes til innstilt temperatur eller i inntil 8 minutter. Når forvarmingen er avsluttet, høres 2 lydsignal 3 ganger, og "PrE" blinker på displayet. Husk å starte tilberedningen etter forvarmingen. Trykk kort på menybryteren for å sette tilberedningen på pause eller avslutte den.

2. Når tilberedningen har startet, reagerer ikke de to dreiebryterne. Trykk på menybryteren for å avslutte tilberedningen.

3. Hvis du vil endre meny, temperatur eller tid under tilberedningen, trykker du på menybryteren for å avbryte tilberedningen. Foreta ønskede endringer med menybryteren og innstillingsbryteren, og trykk deretter på menybryteren for å fortsette tilberedningen.

TILBEREDNING FERDIG

Ut fra til valgt meny, tid og temperatur tilbereder ovnen med innstilt temperatur til den innstilte tiden er ute. Da piper apparatet, displayet blinker og apparatet går i standbymodus etter 10 sekunder. Du kan også sette apparatet i standbymodus ved å trykke på en hvilken som helst knapp.

SIKKERHETSFUNKSJONER

E-1: Beskyttelse av temperatursensoren ved åpen krets. Når det er en åpen krets i temperatursensoren: Tilberedningen stopper, og etter to minutter vises "E-1" på displayet én gang hvert sekund.

E-2: Beskyttelse mot kortslutning i temperatursensoren. Hvis det er kortslutning i temperatursensoren, slutter ovnen å virke umiddelbart. "E-2" vises på displayet og gjentas hvert sekund.

Overopphetingssikring er det samme som E-2 over. Hvis sikringen utløses, må du trykke på start/stopp-knappen på nytt for å lukke feilmeldingen!

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Trekk støpslet ut av stikkkontakten og la ovnen avkjøles før rengjøring.
- Ikke legg apparatet i vann. Alle overflater kan rengjøres med en ren og fuktig klut.
- Hvis det fremdeles er flekker igjen, anbefales bruk av såpe.
- Ikke bruk slipende rengjøringsmidler eller skarpe gjenstander til å rengjøre apparatet.
- Rengjør ovnsrommet med en ren og fuktig klut. På grunn av kontinuerlig utvikling av produktets funksjoner og design forbeholder vi oss retten til å gjøre endringer på produktet uten forhåndsvarsel.

KASSERING AV BRUKTE APPARATER



I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) skal apparatet ikke kastes i det vanlige restavfallet. Gamle apparater må samles inn separat for å optimere gjenvinning og resirkulering av innholdsmaterialene og redusere effekten på menneskers helse og miljøet. Symbolet med den overkryssede søppeldunken brukes på alle produktene for å minne deg om at apparatet skal kasseres som spesialavfall. Forbrukeren kan kontakte lokale

myndigheter eller forhandleren for å få informasjon om riktig avfallsbehandling av apparatet. Hvis du selv skroter gammelt utstyr, må du gjøre farlige deler ubrukelige. Kutt av strømkabelen helt inntil apparatet.

Fare:

Ikke bruk apparatet hvis du oppdager tegn til skade, eller hvis strømledningen eller støpslet er ødelagt. Hvis strømledningen er defekt, må den skiftes ut av en servicetekniker for å unngå all fare. Bare kvalifiserte og autoriserte fagpersoner har lov til å utføre reparasjoner på apparatet ditt. Alle reparasjoner som ikke er utført i henhold til gjeldende standarder, kan øke risikoen for brukeren! Feil som skyldes ikke-forskriftsmessig håndtering, degradering eller forsøk på reparasjoner utført av tredjeparter, gjør garantien for produktet ugyldig. Dette gjelder også ved normal slitasje og tilbehør fra apparatet.

Viktig!

Vi anbefaler at du tar vare på emballasjen til apparatet i hvert fall gjennom hele garantitiden. Garantien gjelder ikke uten originalemballasjen.

OPPBEVARES UTENFOR BARNES REKKEVIDDE

Pass på at barn ikke leker med apparatet.



Produktet oppfyller kravene i gjeldende EU-direktiver.

TEKNISKE DATA

Modell	HOM30AF
Nettspenning	220-240 V
Frekvens	50-60 Hz
Ovnens volum	30 liter
Effekt	1800 W



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 194 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

1. Visor digital

2. Tecla tátil da lâmpada interna

3. Tecla tátil Air Fry

4. Tecla tátil de ligar/desligar

5. Botão rotativo de menu

6. Botão rotativo de Temp/Hora

/Configuração DIY

7. Grelha metálica

8. Bandeja de cozedura

9. Cesto de Air Fry

10. Bandeja de migalhas

11. Pega da bandeja

12. Pega do espeto para assar

13. Garfo para assar

Leia este manual completamente antes de usar e guarde-o para referência futura.

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

Ao utilizar um aparelho elétrico, deve seguir sempre as precauções básicas, que incluem as seguintes:

1. Leia todas as instruções antes da utilização ou limpeza.

2. É necessária uma supervisão rigorosa quando qualquer aparelho é utilizado perto de crianças.

3. Não mergulhe o cabo, a ficha ou qualquer parte do aparelho em água ou outros líquidos.

4. Não deixe o cabo pendurado no rebordo da mesa ou bancada, nem permita que toque em superfícies quentes.

5. Não utilize o aparelho com o cabo ou a ficha danificados, ou após o aparelho se avariar ou ficar danificado de alguma forma. Se o aparelho estiver danificado ou partido, não o repare pelos seus próprios meios e se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem partidos ou danificados, não os repare ou troque pelos seus próprios meios — envie o aparelho para um centro de assistência qualificado para reparação ou manutenção.

6. Ao utilizar o forno, mantenha, pelo menos, 10 cm de espaço em todos os lados do forno para permitir uma circulação de ar adequada.

7. Para desconectar, rode o botão para a posição OFF, antes de remover a ficha.
8. Desligue o aparelho da tomada elétrica quando não o estiver a utilizar e antes de o limpar. Segure sempre na ficha e nunca puxe o cabo.
9. Deixe o aparelho arrefecer antes de colocar ou retirar peças e antes de limpar.
10. Deve ter-se extremo cuidado ao mover um aparelho que contenha óleo ou alimentos quentes.
11. Não cubra nenhuma parte do forno com metal ou pano, pois isso pode causar sobreaquecimento do forno.
12. Não coloque nenhum artigo sobre o forno ou cubra o forno.
13. Tenha extremo cuidado ao retirar bandejas ou ao eliminar gordura quente ou outros líquidos quentes.
14. Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
15. Não podem ser colocados no aparelho alimentos de tamanho grande ou utensílios de cozinha de metal, pois podem criar um incêndio ou risco de choque elétrico.
16. Deve ter-se extremo cuidado ao usar recipientes construídos com qualquer elemento que não seja metal qualificado ou cerâmica qualificada.
17. Não coloque nenhum dos seguintes materiais no forno: plástico, papel ou qualquer coisa semelhante.
18. Não use acessórios diferentes dos recomendados pelo fabricante neste forno.
19. Use sempre luvas de proteção isoladas ao inserir ou retirar itens do forno quente.
20. Não utilize este aparelho para qualquer utilização diferente da pretendida.
21. Este aparelho deve ser usado em aplicações domésticas e semelhantes, como:
 - áreas de cozinhas do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - quintas;

- por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial;
- ambientes do tipo pousadas.

22. A porta de vidro é pesada; segure a pega até que a porta esteja completamente aberta, não deixe a porta cair sozinha.

23. Este eletrodoméstico pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos ou mais e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e de conhecimento caso tenham recebido supervisão ou instruções sobre como utilizar o eletrodoméstico de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.

Não permitir que crianças brinquem com o aparelho.

A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser feitas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e com a supervisão de um adulto. Exibição das horas Menu de funções

Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças com menos de 8 anos.

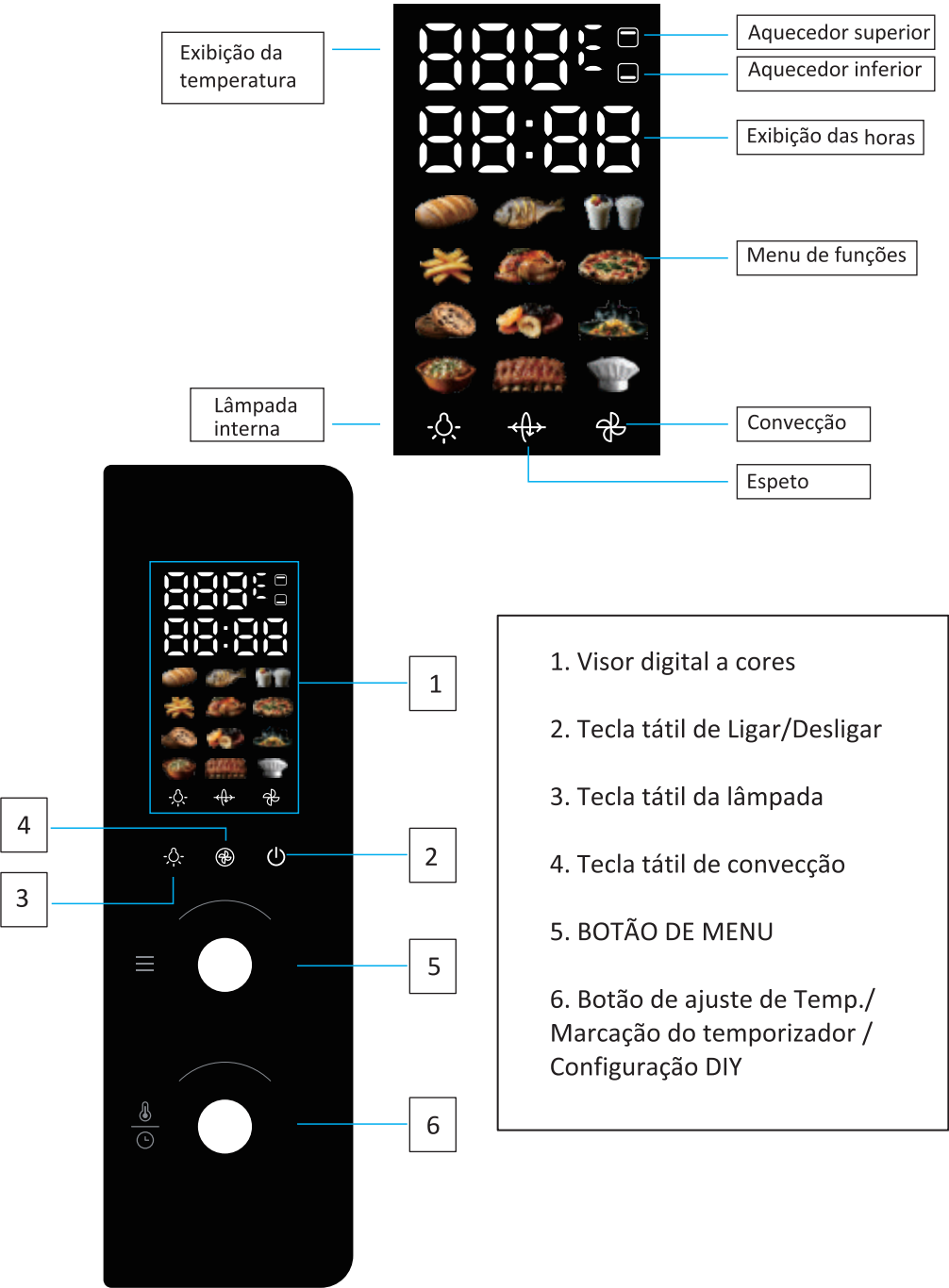
Para evitar situações de perigo, fios elétricos que estejam danificados devem ser substituídos pelo fabricante, um agente de serviços técnicos ou pessoas com qualificações semelhantes.

24. A temperatura na superfície deste aparelho é alta durante ou após o funcionamento; não toque.

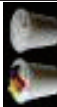
25. O aparelho não se destina a ser utilizado através de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado. Consulte o parágrafo abaixo para obter detalhes sobre a limpeza. Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética G.

26.  Cuidado: superfície quente. É provável que as superfícies aqueçam durante a utilização.

PAINEL DE CONTROLO



FUNÇÕES DE COZEDURA (12 PROGRAMAS DE COZEDURA PREDEFINIDOS)

N.º	ÍCONE	FUNÇÃO	PRÉ- AQUECIMENTO	CONFIGURAÇÃO DE TEMPO	CONFIGURAÇÃO DE TEMPERATURA	TEMP. PADRÃO	AQUECIDO R SUPERIOR	AQUECEDOR INFERIOR	AQUECEDOR COM VENTILADOR	Convecção	ESPETO
1		COZER	✓	1 min - 2 h	100-230 °C	170 °C	✓	✓	x	Facultativo	x
2		GRELHAR	✓	1 min - 1 h	100-160 °C	150 °C	✓	x	x	x	x
3		LEVEDAR	x	2 h - 10 h	35-45 °C	35 °C	x	✓	x	x	x
4		AIR FRY	✓	1 min - 1 h	100-200 °C	200 °C	✓	✓	✓	✓	x
5		ASSAR	✓	1 min - 2 h	100-230 °C	175 °C	✓	✓	x	Facultativo	sim
6		PIZZA	✓	1 min - 1 h	100-230 °C	190 °C	✓	✓	x	Facultativo	x
7		BISCOITOS	✓	10 min - 20 min	160-200 °C	180 °C	✓	x	x	x	x
8		DESIDRATAR	x	30 min - 72 h	40-80 °C	50 °C	✓	x	✓	✓	x
9		REAQUECER	x	1 min - 2 h	50-230 °C	160 °C	✓	✓	x	Facultativo	x
10		MANTER AQUECIDO	x	10 min - 12 h	70 °C	70 °C	x	✓	x	x	x
11		COZEDURA LENTA	x	2 h - 10 h	105-135 °C	110 °C	✓	✓	x	Facultativo	x
12		DIY (FAÇA VOCÊ MESMO)	✓	1 min - 2 h	100-230 °C (aquecedor superior + inferior) 100-180 °C (aquecedor superior ou inferior)	160 °C	Facultativo	Facultativo	x	Facultativo	Facultativo

FUNÇÃO DE AUTOVERIFICAÇÃO

No prazo de 10 segundos após ligar, pressione continuamente os dois botões "luz" e "Convecção" para entrar no autoteste.

O autoteste é dividido em 7 passos:

Passo 1: o LED de temperatura exibe o número da versão "**H01**" e o LED de tempo exibe a luz.

Passo 2: prima a tecla esquerda, o ícone  acende, a luz acende.

Passo 3: prima a tecla do meio, o ícone  acende, o Espeto está aberto.

Passo 4: prima o botão direito, o ícone  e abra a Convecção.

Passo 5: rode o botão superior, o LED de temperatura mostra a temperatura, o LED de tempo mostra 0001- -0012 e o menu de funções acende por sua vez. A operação no sentido anti-horário não pode ser cíclica.

Passo 6: rode o botão inferior, o elemento de aquecimento superior, o elemento inferior e ambos os ícones irão acender, um de cada vez, indicando que o elemento de aquecimento superior está ligado, o elemento de aquecimento inferior está ligado, os elementos redondos estão ligados, o início está correto. No sentido anti-horário e não rastreável.

Passo 7: pressione o botão de código inferior para sair do autoteste ou saia do autoteste após 30 segundos.

Nota: se o sensor estiver em curto-circuito, o alarme de falha tem precedência; se estiver aberto E1 e em curto-circuito E2

FUNÇÃO DE FUNCIONAMENTO

FUNÇÃO DAS TECLAS



Lâmpada interna. A tecla tátil está sempre acesa quando está ligada. Sem qualquer operação, desliga automaticamente 30 segundos após a lâmpada estar acesa.



Tecla de atalho do menu "Convecção (algum menu opcional)". Quando o menu opcional da função Convecção estiver a funcionar, prima a "tecla do meio" para selecionar ligar e desligar a função Convecção. A luz da tecla do meio acende quando a função Convecção está ativada.



Ligar/desligar. Prima brevemente para abrir/desligar o forno

Botão do menu: rode para selecionar o menu, prima "Iniciar" ou " Parar" o programa de cozedura.

Botão de ajuste: o botão para ajustar a temperatura e o tempo. Rode para a direita para aumentar; rode para a esquerda para diminuir. Prima o botão para ajustar a temperatura, o tempo ou a função DIY (os dados no ecrã digital são os dados que estão a ser ajustados).

AVISO DE FUNCIONAMENTO

Descrição do estado inicial e do estado ligado/desligado: ligue o forno, entre na seleção do menu e selecione a luz do menu acesa enquanto as outras estão desligadas.

Se não houver funcionamento durante 5 minutos, exibirá **"OFF"** automaticamente e entrará no estado de espera, e o **"OFF"** irá desligar após 10 segundos com a campainha ligada.

Pressionar rapidamente "" também pode desligar a produção

Após todo o aparelho desligar (o botão  mostra 20% de brilho), prima brevemente "" uma vez após o desligamento.

Descrição da situação do ajuste:

Rode o **"BOTÃO DO MENU"** e selecione um dos 12 menus para piscar no ecrã digital.

Após selecionar o menu, veja se a configuração do tempo de cozedura e a temperatura cumprem os requisitos.

Se estiver tudo bem, prima o "botão do menu" para iniciar o forno e começar o funcionamento.

Caso contrário, rode o **"BOTÃO DE AJUSTE"** para ajustar a temperatura e o tempo. Quando os dados de temperatura piscam no ecrã digital, ajuste a temperatura; em seguida, prima o "botão de ajuste" para ajustar o tempo (os dados de tempo no ecrã digital piscam). Após ajustar para a temperatura e o tempo adequados, prima o **"BOTÃO DO MENU"** para iniciar o forno e começar a funcionar.

Menu DIY especial:



DIY (opcional) - regras de funcionamento do 12.º menu: primeiro, rode o **"BOTÃO DO MENU"** para o 12.º menu (opcional) e escolha.

Depois disso, prima o **"BOTÃO DE AJUSTE"** para aceder ao estado DIY, e em seguida, siga os passos:

① Selecione os elementos de aquecimento e o espeto entre estes 6 estados "

" > " > "+ > "+ > "+ > "++
" (o ícone correspondente pisca no visor digital);

② Selecione um dos 3 estados, prima o "botão de ajuste" para ajustar a temperatura (ao selecionar " " ", " ", "+ " ou "+ " a temperatura mais alta só pode ser selecionada para 180 °C);

③ Prima novamente o "botão de ajuste" para ajustar o tempo para iniciar

PROCESSO DE FUNCIONAMENTO

1. Após entrar no estado de funcionamento, o menu de seleção atual no ecrã de dados fica sempre aceso (as outras luzes do menu ficam apagadas), a temperatura, o tempo e a função correspondente acendem frequentemente, o tempo do ecrã digital começa a diminuir (se estiver a pré-aquecer o menu, a pré-aquecer à temperatura definida ou até 8 minutos, o visor exibe "PrE"; se estiver a pré-aquecer após a campainha soar 3 vezes <em cada caso, 2 sons contínuos>, o ecrã exibe "PrE" a piscar ao mesmo tempo. Comece a lembrar após o aquecimento). Prima brevemente o botão do menu para fazer pausa ou sair do estado de funcionamento.
2. Após entrar no estado de funcionamento, não se pode rodar o "BOTÃO DO MENU" rotativo e o "botão de ajuste". Prima o "BOTÃO DO MENU" para sair do estado de funcionamento.
3. Se o menu, a temperatura e o tempo estiverem no estado de funcionamento, pode premir o "BOTÃO DO MENU" para sair do estado de funcionamento, ajustar o "BOTÃO DO MENU" e o "botão de ajuste" e, em seguida, premir o "BOTÃO DO MENU" para reiniciar o forno no estado de funcionamento.

FIM DO FUNCIONAMENTO

Segundo o menu selecionado e o tempo e a temperatura definidos, o forno funciona à temperatura definida até ao final do tempo; após a campainha de alarme do forno 10 parar se soar, o ecrã pisca durante 10 segundos até entrar no modo de espera, ou prima qualquer tecla para o modo de espera.

PROTEÇÃO

E-1: proteção de circuito aberto para o sensor de temperatura. Quando o sensor de temperatura está aberto. Após 2 minutos, o procedimento foi interrompido. "E-1" é exibido e indicado uma vez por segundo.

E-2: proteção contra curto-circuito para o sensor de temperatura. Quando o sensor de temperatura está em curto-circuito, pare de funcionar imediatamente. E-2 é exibido e indicado uma vez por segundo.

A **proteção contra sobreaquecimento** é a mesma que a E-2 acima. Após a proteção, prima a tecla iniciar/parar para sair do estado do aviso de erro!

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer antes de o limpar.
- Não mergulhe o aparelho em água. Pode limpar todas as superfícies com um pano húmido limpo.
- Caso ainda haja manchas, recomenda-se o uso de sabão.
- Não use detergentes abrasivos ou utensílios afiados para limpar o aparelho.
- Limpe a câmara interior com um pano limpo e húmido. Devido ao constante desenvolvimento de funções e designs de produtos, reservamo-nos o direito de fazer alterações no produto sem aviso prévio.

ELIMINAÇÃO DO APARELHO USADO



A Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (REEE) exige que os aparelhos usados não sejam eliminados utilizando os resíduos urbanos normais. Aparelhos antigos devem ser recolhidos separadamente a fim de otimizar a recuperação e reciclagem dos materiais que contêm e reduzir o impacto sobre a saúde humana e o ambiente. O símbolo do caixote do lixo é usado em

todos os produtos para lembrar as obrigações de recolha seletiva. Os consumidores devem contactar a sua autoridade local ou revendedor para obter informações sobre a eliminação correta do seu aparelho antigo. Se prosseguir com a eliminação de equipamentos antigos, certifique-se de tornar inútil o que poderia ser perigoso: corte o cabo de alimentação rente ao dispositivo.

Perigo:

Nunca tente usar o aparelho se houver sinais de danos ou se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo de alimentação estiver com defeito, é importante substituí-lo pelo serviço pós-venda para eliminar qualquer perigo. Somente pessoas qualificadas e autorizadas estão autorizadas a realizar reparações no seu aparelho. Quaisquer reparações que não estejam de acordo com as normas podem aumentar significativamente o nível de risco para o utilizador! O defeito resultante de manuseamento inadequado, degradação ou tentativa de reparação por terceiros anula a garantia do produto. Isto também se aplica no caso de desgaste e acessórios normais do aparelho.

Importante!

Recomendamos que conserve a embalagem do seu dispositivo pelo menos durante a garantia. A garantia não se aplica sem a embalagem original.

MANTER FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS

Não deixe crianças brincarem com o aparelho.



O produto cumpre os requisitos das diretivas da CE aplicáveis.

DADOS TÉCNICOS

Modelo	HOM30AF
Tensão de alimentação	220-240 V
Frequência	50-60 Hz
Volume do forno	30 L
Potência	1800 W



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 194 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

1. Afișaj digital
2. Tastă tactilă lampă interioară
3. Tasta tactilă gătire cu aer cald
4. Tastă tactilă pornire/oprire
5. Selector meniu
6. Selector temp/timp /setări DIY
7. Raft de sârmă
8. Tavă de copt
9. Coș prăjire cu aer
10. Tavă pentru firimituri
11. Mâner tavă
12. Mâner rotisor
13. Furcă rotisor

Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare și păstrați-l pentru consultări viitoare.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Atunci când utilizați aparate electrice, trebuie respectate întotdeauna măsurile de precauție de bază , inclusiv cele de mai jos:

1. Citiți toate instrucțiunile înainte de utilizare sau curățare.
2. Este necesară supravegherea atentă atunci când aparatele sunt utilizate în apropierea copiilor.
3. Nu scufundați cablul, ștecherul sau alte părți ale aparatului în apă sau vreun alt lichid.
4. Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau blatului sau să atingă suprafețe fierbinți.
5. Nu utilizați aparate care au cablul sau ștecherul deteriorat, sau dacă au funcționat defectuos sau au fost deteriorate în orice mod. Dacă aparatul este deteriorat sau defect, nu îl reparați singur, în cazul în care cablul de alimentare sau ștecherul sunt defecte sau deteriorate, nu le reparați și nu le înlocuiți singur, vă rugăm să trimiteți aparatul la centrul de service autorizat, pentru reparații sau service.
6. Când folosiți cuptorul, păstrați cel puțin zece centimetri spațiu pe toate părțile aparatului pentru a permite o circulație adecvată a aerului.
7. Pentru oprire, rotiți butonul în poziția OFF, înainte de a îl scoate din

priză.

8. Deconectați aparatul de la priză atunci când nu îl folosiți sau înainte de curățare. Țineți întotdeauna de ștecher, nu trageți niciodată de cablu.

9. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a monta sau demonta componentele și înainte de curățare.

10. Trebuie procedat cu maximă atenție la mutarea unui aparat sau recipient care conține ulei fierbinte sau alte lichide fierbinți.

11. Nu acoperiți nici o parte a cuptorului cu metal sau cârpe, deoarece acest lucru poate cauza supraîncălzirea cuptorului.

12. Nu așezați niciun obiect pe cuptor și nu acoperiți cuptorul.

13. Acționați cu foarte mare atenție atunci când îndepărtați tăvile sau când aruncați grăsimea fierbinte sau alte lichide fierbinți.

14. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este în funcțiune.

15. Alimentele de mari dimensiuni sau ustensilele de bucătărie din metal nu trebuie introduse în aparat, deoarece pot provoca un incendiu sau risc de electrocutare.

16. Trebuie să acționați cu foarte mare atenție atunci când utilizați recipiente fabricate din orice alt material, în afară de metalul certificat sau ceramica certificată.

17. Nu introduceți nici unul dintre următoarele materiale în cuptor: plastic, hârtie sau orice alt material similar.

18. Nu utilizați în acest cuptor alte accesorii în afara celor recomandate de producător.

19. Atunci când introduceți sau scoateți obiecte din cuptorul fierbinte, purtați întotdeauna mănuși termoizolante de protecție pentru cuptor.

20. Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele pentru care este conceput.

21. Acest aparat este destinat utilizării în locuințe și în alte spații similare, cum ar fi:

- zone de bucătărie pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
- ferme;
- de către clienți în hoteluri, moteluri și alte unități de tip rezidențial;

– unități de cazare care oferă mic dejun.

22. Ușa din sticlă este grea, vă rugăm să țineți de mâner până când ușa este complet deschisă, nu lăsați ușa să se deschidă singură.

23. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani sau mai mari și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența sau cunoștințele necesare, dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți în ceea ce privește folosirea aparatului în mod sigur și înțeleg pericolele implicate.

Copiii nu se pot juca cu aparatul.

Copiii nu au voie să curețe și să întrețină dispozitivul decât dacă au mai mult de 8 ani și sunt supravegheați.

Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de agentul de service sau alte persoane calificate, pentru a evita un pericol.

24. Temperatura de pe suprafața acestui aparat este ridicată în timpul funcționării sau după utilizare, vă rugăm să nu atingeți aparatul.

25. Aparatul nu este conceput să fie controlat cu cronometre externe sau sisteme de control la distanță. Vă rugăm să consultați paragraful de mai jos pentru informații despre curățare. Acest produs conține o sursă de lumină de clasă energetică G.

26.  Atenție: Suprafață fierbinte. Suprafețele se pot încălzi în timpul utilizării.

PANOU DE COMANDĂ

Afișaj temperatură

Lampă interioară

Încălzitor
superior

Încălzitor
inferior

Afișaj timp

Meniu funcții

Convecție

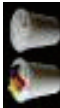
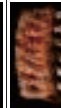
Rotisor



1. Afișaj digital color
2. Tastă tactilă pornire/oprire
3. Tasta tactilă lampă
4. Tasta tactilă convecție
5. Buton MENIU
6. Buton ajustare temperatură/tempo
rizador/ setare DIY



FUNCȚII DE GĂTIRE (12 PROGRAME DE GĂTIRE PRESTABILITE)

NR.	PICTOGRAMĂ	FUNCȚIE	PREÎNCĂLZIRE	TIMP SETARE	IMPLICIT TIMP	TEMP. SETARE	TEMP. IMPLICITĂ	ÎNCĂLZITOR SUPERIOR	ÎNCĂLZITOR R INFERIOR	VENTILATOR ÎNCĂLZITOR	PRĂJIRE CU AER	ROTISOR
1		COACERE	✓	1min-2h	30 minute	100-230°C	170°C	✓	✓	X	Optional	X
2		FRIGERE	✓	1min-1h	40 minute	100-160°C	150°C	✓	X	X	X	X
3		FERMENTARE	X	2h-10h	2h	35-45°C	35°C	X	✓	X	X	X
4		PRĂJIRE CU AER	✓	1min-1h	18 minute	100-200°C	200°C	✓	✓	✓	✓	X
5		FRİPTURĂ	✓	1min-2h	1h	100-230°C	175°C	✓	✓	X	Optional	da
6		PIZZA	✓	1min-1h	20 minute	100-230°C	190°C	✓	✓	X	Optional	X
7		FURSECURI	✓	10min-20min	11 minute	160-200°C	180°C	✓	X	X	X	X
8		DESHIDRATARE	X	30min-72h	6h	40-80°C	50°C	✓	X	✓	✓	X
9		REÎNCĂLZIRE	X	1min-2h	15 minute	50-230°C	160°C	✓	✓	X	Optional	X
10		PĂSTRARE LA CALD	X	10min-12h	1h	70°C	70°C	X	✓	X	X	X
11		GĂTIRE LENTĂ	X	2h-10h	4h	105-135°C	110°C	✓	✓	X	Optional	X
12		Rețete proprii	✓	1min-2h	30 minute	100-230°C (încălzire sus-jos) 100-180°C (încălzire sus sau jos)	160°C	Optional	Optional	X	Optional	Optional

FUNCȚIE DE AUTOVERIFICARE

În termen de 10 secunde de la pornire, apăsați lung cele două butoane „light”și„Convection” pentru a intra în autotestare.

Autotestarea este împărțită în 7 etape:

Pasul 1: LED-ul de temperatură afișează numărul versiunii „H01”, iar LED-ul de timp afișează lumina.

Pasul 2: Apăsați tasta din partea stângă,  pictograma luminează, lumina este aprinsă.

Pasul 3: Apăsați tasta din mijloc,  pictograma luminează, lumina este aprinsă.

Pasul 4 Apăsați butonul din dreapta,  pictograma și deschideți Convecție.

Pasul 5: Rotiți butonul superior, LED-ul de temperatură afișează temperatura, LED-ul de timp afișează 0001- -0012, și meniul cu funcții se aprinde pe rând. În sensul invers acelor de ceasornic nu poate funcționa ciclic.

Pasul 6: Rotiți butonul inferior, elementul de încălzire superior, elementul inferior și ambele pictograme se vor aprinde pe rând, elementul de încălzire superior este pornit, elementului de încălzire inferior este pornit și elementele rotunde sunt pornite, tubul din dreapta este pornit. În sens invers acelor de ceasornic și nedetectabil.

Pasul 7: Apăsați butonul inferior pentru cod pentru a ieși din autotestare sau ieșiți din autotestare după 30 de secunde.

Notă: Dacă senzorul este scurtcircuitat, alarma de defecțiune are prioritate; dacă este deschis E1 și scurtcircuitat E2

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

FUNCȚIE TASTE



Lampa din interior. Tasta tactilă este întotdeauna activată atunci când este aprins. Fără nicio operațiune, se va opri automat la 30 de secunde după ce lampa este aprinsă.



Convecție (some meniu opțional) " MENIU tasta pentru comandă rapidă. Tasta de comandă rapidă a meniului „Convecție (unele meniuri opționale)”. Lumina tastei din mijloc este aprinsă atunci când funcția de convecție este activată.



Pornirea sau oprirea alimentării. Apăsare scurtă pentru a porni/opri cuptorul

Butoane meniu: Răsuciți pentru a selecta meniul, apăsați „Start” sau „Stop” program de gătit.

Buton de reglare: butonul pentru reglarea temperaturii și a timpului. Răsuciți la dreapta, creșteți; răsuciți la stânga, scădeți. Apăsați butonul pentru a regla temperatura, timpul sau funcția DIY (datele de pe ecranul digital sunt datele care sunt ajustate).

NOTIFICARE DE FUNCȚIONARE

Descrierea stării inițiale și a stării pornit/oprit: Porniți cuptorul, intrați în meniul de selecție, iar meniul selectat se aprinde în timp ce celelalte se sting.

Dacă nu există nicio operațiune timp de 5 minute, se va afișa automat „OFF” și va intra în starea de așteptare, iar „OFF” se va stinge după 10 secunde cu clopotul pornit.

Apăsați scurt "  " și opriți producția

După oprirea completă a aparatului (**butonul**  **arată luminozitatea de 20%**), apăsați scurt "  " o singură dată după stingere.

Descrierea stării de reglare:

Rotiți butonul „MENU KNOB” și selectați unul dintre cele 12 meniuri care pâlpâie pe ecranul digital.

După selectarea meniului, verificați dacă timpul și temperatura de coacere setate îndeplinesc cerințele.

Dacă este ok, apăsați „butonul meniu” pentru a porni cuptorul și a începe să funcționeze.

În caz contrar, rotiți „COMUTATORUL PENTRU REGLARE” pentru a regla temperatura și timpul.

Afișați intermitent datele privind temperatura pe ecranul digital, reglați temperatura; apoi apăsați „butonul de reglare” pentru a regla ora (datele privind ora de pe ecranul digital pâlpâie). După reglarea temperaturii și a timpului adecvate, apăsați **COMUTATORUL PENTRU MENIU**” pentru a porni cuptorul în funcțiune și a începe funcționarea.

Meniu rețete proprii speciale:



Reguli de funcționare a meniului 12 pentru DIY (rețete proprii) **(opțional)**: În primul rând, rotiți „MENU KNOB” la meniul 12 (opțional) și alegeți.

Apoi apăsați „butonul de reglare” la starea DIY și urmați pașii:

① Selectați elementele de încălzire și rotisorul din aceste 6 stări "  " >

"  " > "  +  " > "  +  " > "  +  " > "  +  +  "

(pictograma corespunzătoare afișată pe ecranul digital luminează intermitent);

② Selectați una din 3 stări, apăsați „butonul de reglare” pentru a regla

temperatura (atunci când selectați " "  " , "  " , "  +  " , "  +  "

temperatura maximă poate fi selectată numai la 180 °C);

③ Apăsați din nou „comutatorul pentru reglare” pentru a regla timpul de pornire

PROCESUL DE FUNCȚIONARE

1. După intrarea în starea de lucru, meniul de selectare actual de pe ecranul de date este mereu aprins (alte meniuri sunt stinse), temperatura, timpul și luminile funcției corespunzătoare sunt deseori aprinse, timpul ecranului digital începe să se diminueze (în cazul meniului de preîncălzire, preîncălzirii la temperatura setată sau până la 8 minute, ecranul afișează „PrE”, preîncălzirea după trei sunete de avertizare <fiecare 2 sunete continue>, ecranul „PrE” clipește în același timp. Începeți să vă amintiți după încălzire). Apăsăți scurt butonul de meniu pentru a întrerupe sau a ieși din starea de funcționare.

2. După intrarea în starea de funcționare, rotirea butonului „COMUTATOR MENIU” și a „butonului de reglare” sunt ambele invalide. Apăsăți „BUTONUL MENIU” pentru a ieși din starea de funcționare.

3. Dacă meniul, temperatura și timpul sunt în stare de funcționare, puteți apăsa „BUTON MENIU” pentru a ieși din starea de funcționare, reglați „BUTON MENIU”, și ”butonul de reglare,, apoi apăsați ”COMUTATORUL PENTRU MENIU” pentru a reporni cuptorul.

OPRIREA

În funcție de meniul selectat și de timpul și temperatura setate, cuptorul funcționează la temperatura setată până la sfârșitul cronometrării, după oprirea soneriei de alarmă a cuptorului 10, ecranul clipește pentru a rămâne în așteptare timp de 10 secunde sau apăsați orice tastă pentru a rămâne în așteptare.

PROTECȚIE:

E-1 : Protecție la circuit deschis pentru senzorul de temperatură. Senzorul de temperatură ambiantă este pornit. După 2 minute, procedura a fost oprită. „E-1 ” este afișat și solicitat o dată pe secundă.

E-2: Protecție la circuit deschis pentru senzorul de temperatură. Când senzorul de temperatură este scurtcircuitat, opriți imediat lucrul. E-2 este afișat și solicitat o dată pe secundă.

Protecția la supraîncălzire este aceeași ca la E-2 de mai sus. După protecție, apăsați tasta de pornire / oprire pentru a ieși din starea de prompt de eroare!

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

- Deconectați aparatul de la priză și așteptați să se răcească înainte de a îl curăța.
- Nu scufundați aparatul în apă. Întreaga suprafață poate fi curățată cu o cârpă umedă curată.
- În cazul petelor persistente, vă recomandăm să folosiți un detergent pe bază de săpun.
- Nu folosiți soluții de curățare abrazive sau ustensile ascuțite pentru a curăța aparatul.
- Curățați interiorul cuptorului cu o cârpă umedă curată. Ca urmare a dezvoltării continue a funcțiilor și designului produselor, ne rezervăm dreptul de a aduce modificări produsului, fără notificare prealabilă.

ELIMINAREA APARATULUI UZAT



Directiva 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) impune ca aparatele utilizate să nu fie eliminate prin intermediul deșeurilor municipale obișnuite. Aparatele vechi trebuie colectate separat, pentru a optimiza recuperarea și reciclarea materialelor din care aceste sunt fabricate și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului înconjurător. Simbolul în formă de coș de gunoi este prezent pe toate produsele, pentru a vă reaminti obligația de a le colecta separat. Consumatorii sunt rugați să contacteze autoritățile locale sau distribuitorul local, pentru

informații cu privire la eliminarea aparatelor vechi. Dacă începeți casarea echipamentelor vechi, asigurați-vă că scoateți din uz ceea ce ar putea fi periculos: deconectați cablul de alimentare odată cu aparatul.

Pericol:

Nu încercați niciodată să utilizați aparatul dacă acesta prezintă semne de deteriorare, sau în cazul în care cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate. În cazul în care cablul de alimentare este defect, este important ca acesta să fie înlocuit de serviciul post-vânzare, pentru a evita orice pericol. Reparațiile aparatului dumneavoastră trebuie efectuate numai de către personal calificat și autorizat. Orice reparație care nu este conformă cu standardele poate să crească semnificativ riscul pentru utilizator! Defectele rezultate din manevrarea necorespunzătoare, degradare sau încercări de reparații efectuate de către terți anulează garanția produsului. Acest lucru este valabil și în cazul uzurii normale și al accesoriilor aparatului.

Important!

Vă recomandăm să păstrați ambalajul aparatului dumneavoastră cel puțin pe perioada garanției. Garanția nu este valabilă fără ambalajul original.

NU LĂSAȚI MÂNERELE LA ÎNDEMÂNA COPIILOR.

Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.



Produsul îndeplinește cerințele directivelor CE aplicabile.

DATE TEHNICE

Model	HOM30AF
Tensiunea de alimentare	220 – 240 V
Frecvența	50 – 60 Hz
Volumul cuptorului	30L
Putere	1800W



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 194 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

-
- | | |
|--|------------------------------|
| 1. Digitalni prikazovalnik | 7. Rešetka |
| 2. Tipka za notranjo luč | 8. Pekač |
| 3. Tipka za cvrtje z zrakom | 9. Košara za cvrtje z zrakom |
| 4. Tipka za vklop/izklop | 10. Pladenj za drobtine |
| 5. Gumb za meni | 11. Ročaj za pladenj |
| 6. Gumb za nastavitev temperature/časa/po meri | 12. Ročaj za raženj |
| | 13. Vilica za raženj |
-

Pred uporabo pazljivo preberite ta priročnik in ga shranite za prihodnjo uporabo.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Pri uporabi električnih naprav vedno upoštevajte osnovna varnostna navodila, ki vključujejo tudi:

1. Pred uporabo ali čiščenjem v celoti preberite navodila.
2. Če napravo uporabljate v bližini otrok, je potreben strog nadzor.
3. Kabla, vtiča ali katerega koli drugega dela naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
4. Ne dovolite, da bi kabel visel čez rob mize ali delovne površine ali se dotikal vročih površin.
5. Ne uporabljajte naprave, če ima poškodovan kabel ali vtič, če ne deluje pravilno ali če je bila kakorkoli poškodovana. Če je naprava poškodovana ali pokvarjena, je ne popravljajte sami. Če je napajalni kabel ali vtič pokvarjen ali poškodovan, ju ne popravljajte ali spreminjajte sami, temveč pošljite napravo v kvalificiran servisni center na popravilo.
6. Ko uporabljate pečico, poskrbite, da bo na vsaki strani pečice na voljo vsaj 10 centimetrov prostora, da omogočite ustrezno kroženje zraka.
7. Če želite izključiti napravo, obrnite gumb v položaj za izklop, preden

odstranite vtič.

8. Napravo izključite iz vtičnice, ko je ne uporabljate in pred čiščenjem. Vedno držite vtič, vendar nikoli ne vlecite za kabel.

9. Pred nameščanjem ali odstranjevanjem delov ter pred čiščenjem pustite, da se naprava ohladi.

10. Posebej previdni bodite pri premikanju naprave, ko vsebuje vroče olje ali hrano.

11. Nobenega dela pečice ne prekrivajte s kovino ali krpo, saj lahko pride do pregrevanja pečice.

12. Na pečico ne postavljajte nobenega predmeta in je ne pokrivajte.

13. Bodite zelo previdni med odstranjevanjem pladnjev ali odlivanjem vroče maščobe ali drugih vročih tekočin.

14. Naprave med delovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora.

15. V napravo ne postavljajte prevelikih kosov hrane ali kovinskega kuhinjskega pribora, saj lahko pride do požara ali nevarnosti električnega udara.

16. Izjemno previdni bodite pri uporabi posod, izdelanih iz česar koli drugega kot iz ustrezne kovine ali keramike.

17. V pečico ne vstavljajte nobenega od naslednjih materialov: plastike, papirja ali česa podobnega.

18. V tej pečici ne uporabljajte pripomočkov, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

19. Ko v vročo pečico dajete jedi ali jih jemljete iz nje, vedno nosite izolirane zaščitne rokavice.

20. Naprave ne uporabljajte za druge namene kot za predvideno uporabo.

21. Naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so:

- kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
- kmečke hiše;
- uporaba s strani strank v hotelih, motelih in drugih bivalnih okoljih;
- objekti, ki nudijo prenočišče z zajtrkom.

22. Steklena vrata so težka, držite ročaj, dokler vrata niso popolnoma odprta, in pazite, da ne padejo.

23. To napravo smejo uporabljati otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom odgovorne osebe oziroma če so bili poučeni o pravilni uporabi naprave ter o nevarnostih, povezanih z njeno uporabo.

Otroci naj se ne igrajo z napravo.

Otroci naj ne izvajajo vzdrževalnih in čistilnih del, razen če so starejši od 8 let in ustrezno nadzorovani. Prikaz časa Meni s funkcijami

Napravo in njen napajalni kabel držite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.

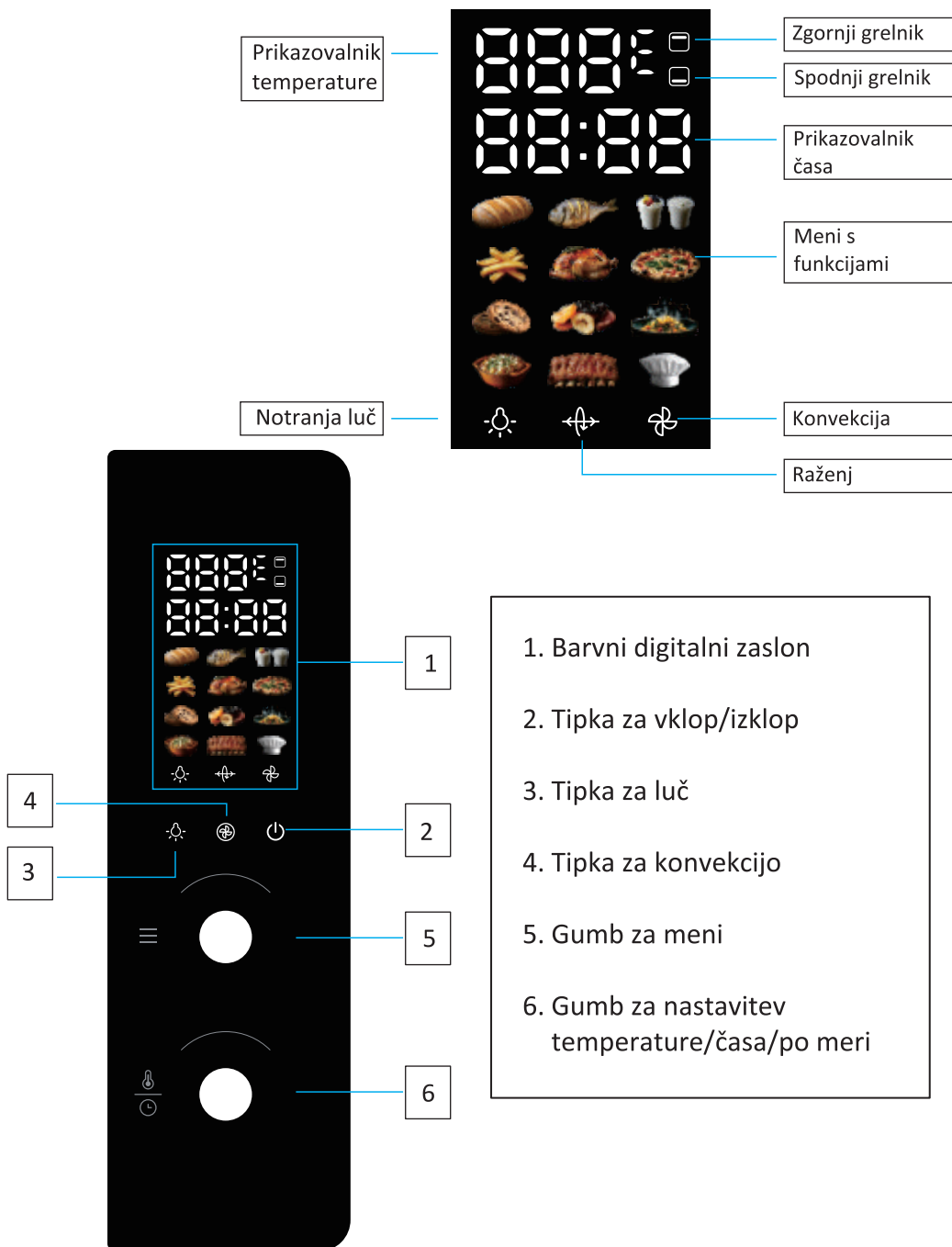
Poškodovan napajalni kabel sme zamenjati le proizvajalec ali pooblaščen servisier oz. druga strokovno usposobljena oseba, saj je sicer lahko takšno opravilo nevarno.

24. Površina te naprave se med delovanjem segreje in ostane vroča še nekaj časa po koncu delovanja, zato se je ne dotikajte.

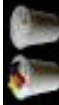
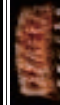
25. Naprava ni namenjena upravljanju z zunanjimi programskimi urami ali ločenim nadzornim sistemom. Za podrobnosti o čiščenju glejte spodnji odstavek. Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti G.

26.  Pozor: vroča površina. Površine se lahko med uporabo segrejejo.

UPRAVLJALNA PLOŠČA



FUNKCIJE KUHANJA (12 PREDNASTAVLJENIH PROGRAMOV KUHANJA)

ŠT.	IKONA	FUNKCIJA	PREDHODNO SEGREVANJE	NASTAVITEV ČASA	PRIVZETI ČAS	NASTAVITEV TEMPERATURE	PRIVZETA TEMPERATURA	ZGORNJI GRELNIK	SPODNJI GRELNIK	VENTILATORSKI GRELNIK	Konvekcija	RAŽENJ
1		PEKA PECIVA	✓	1 min - 2 h	30 min	100-230 °C	170 °C	✓	✓	x	Po želji	x
2		PEKA NA ŽARU	✓	1 min - 1 h	40 min	100-160 °C	150 °C	✓	x	x	x	x
3		FERMENTACIJA	x	2 h - 10 h	2 h	35-45 °C	35 °C	x	✓	x	x	x
4		CVRTJE Z ZRAKOM	✓	1 min - 1 h	18 min	100-200 °C	200 °C	✓	✓	✓	✓	x
5		PEKA	✓	1 min - 2 h	1 h	100-230 °C	175 °C	✓	✓	x	Po želji	da
6		PICA	✓	1 min - 1 h	20 min	100-230 °C	190 °C	✓	✓	x	Po želji	x
7		PIŠKOTI	✓	10 min - 20 min	11 min	160-200 °C	180 °C	✓	x	x	x	x
8		DEHIDRACIJA	x	30 min - 72 h	6 h	40-80 °C	50 °C	✓	x	✓	✓	x
9		POGREVANJE	x	1 min - 2 h	15 min	50-230 °C	160 °C	✓	✓	x	Po želji	x
10		OHRANJANJE TOPLOTE	x	10 min - 12 h	1 h	70 °C	70 °C	x	✓	x	x	x
11		POČASNO KUHANJE	x	2 h - 10 h	4 h	105-135 °C	110 °C	✓	✓	x	Po želji	x
12		PO MERI	✓	1 min - 2 h	30 min	100-230 °C (zgornji + spodnji grelnik) 100-180 °C (zgornji ali spodnji grelnik)	160 °C	Po želji	Po želji	x	Po želji	Po želji

FUNKCIJA SAMOPREVERJANJA

V 10 sekundah po vklopu pritisnite gumba "Luč" in "Konvekcija", da vstopite v meni za samopreverjanje.

Samopreverjanje je razdeljeno na 7 korakov:

1. korak: Prikaz LED za temperaturo prikazuje številko različice "**H01**", prikaz LED za čas pa sveti.
2. korak: Pritisnite levo tipko,  ikona sveti, lučka sveti.
3. korak: Pritisnite srednjo tipko,  ikona sveti, raženj je odprt.
4. korak: Pritisnite desni gumb,  ikono in odprite konvekcijo.
5. korak: Obrnite zgornji gumb, prikaz LED za temperaturo prikazuje temperaturo, prikaz LED za čas prikazuje 0001- -0012 in meni s funkcijami se prižge. Cikličnega delovanja ni mogoče izvesti v nasprotni smeri urinega kazalca.
6. korak: Obrnite spodnji gumb, zgornji grelni element, spodnji element in obe ikoni se bodo prižgali eden za drugim, kar ustreza vklopljenemu zgornjemu grelnemu elementu, vklopljenemu spodnjemu grelnemu elementu in vklopljenim okroglim elementom. V nasprotni smeri urinega kazalca tega ni mogoče izvesti.
7. korak: Pritisnite spodnji gumb, da zapustite samopreverjanje, če ne, se bo samodejno zaprlo po 30 sekundah.

Opomba: Če je senzor v kratkem stiku, ima prednost alarm za napako; če je odprt E1 in v kratkem stiku E2

FUNKCIJA DELOVANJA

FUNKCIJE TIPK



Notranja luč. Tipka vedno sveti, ko je luč prižgana. Brez kakršnega koli posega se bo tipka samodejno izklopila 30 sekund po vklopu luči.



Tipka za bližnjico do konvekcije (v nekaterih menijih opcjsko). Ko je odprt meni za konvekcijo, pritisnite srednjo tipko in vklopite ali izklopite funkcijo konvekcije. Lučka srednje tipke sveti, ko je funkcija konvekcije vklopljena.



Vklop/izklop. S kratkim pritiskom odprete/izklopite pečico.

Gumb menija: zavrtite ga, da izberete meni, pritisnite "Start" ali "Stop" za začetek oz. zaustavitev programa kuhanja.

Gumb za nastavitev: gumb za nastavitev temperature in časa. Zavrtite ga v desno za povečanje vrednosti in v levo za zmanjšanje. Pritisnite gumb, da prilagodite temperaturo, čas ali funkcijo po meri (podatki na digitalnem zaslonu so podatki, ki se prilagajajo).

DELOVANJE

Začetno stanje in opis stanja vklopa/izklopa: vklopite pečico in vnesite izbiro menija. Vklpila se bo luč izbranega menija, medtem ko druge ostanejo izklopljene.

Če 5 minut ne izvedete nobene operacije, se na prikazovalniku samodejno prikaže "OFF",

naprava preide v stanje pripravljenosti, prikaz "OFF" pa se izklopi po 10 sekundah z zvočnim alarmom.

Delovanje lahko izklopite tudi s kratkim pritiskom na "  "

Ko je celotna naprava izklopljena ( gumb prikazuje 20 % svetlosti), enkrat po izklopu na kratko pritisnite "  ".

Opis stanja prilagoditve:

Obrnite "GUMB ZA MENI" in izberite enega od 12 menijev, ki utripajo na digitalnem zaslonu.

Po izbiri menija preverite, ali nastavljeni čas in temperatura pečenja ustrezata zahtevam.

Če je vse v redu, pritisnite "gumb za meni", da zaženete pečico.

V nasprotnem primeru zavrtite "GUMB ZA NASTAVITEV", da nastavite temperaturo in čas.

Medtem ko podatki o temperaturi utripajo na digitalnem zaslonu, prilagodite temperaturo. Nato pritisnite "gumb za nastavev", da prilagodite čas (podatki o času na digitalnem zaslonu utripajo).

Po nastavitvi na ustrezno temperaturo in čas pritisnite **GUMB ZA MENI** , da zaženete pečico.

Posebni meni po meri:



Meni po meri (ki ga lahko uporabite po želji) je 12. meni po vrsti: najprej obrnite "GUMB ZA MENI" do 12. menija in ga izberite.

Nato "GUMB ZA NASTAVITEV" premaknite v status PO MERI in sledite korakom:

- ① Izberite grelne elemente in raženj s pomočjo naslednjih 6 parametrov: "  "> "  "> "  "> "  "> "  "> "  "> "  "> "  "> "  "> "  "> "  "> "  "> " (na digitalnem zaslonu utripa ustrezna ikona);
- ② Izberite eno od 3 stanj, pritisnite "gumb za nastavev", da prilagodite temperaturo (pri izbiri " ", "  ", "  " "  " +  ", "  " +  " je edina najvišja temperatura, ki jo lahko izberete, 180 °C);
- ③ Ponovno pritisnite "gumb za nastavev", da prilagodite čas začetka.

POSTOPEK DELOVANJA

1. Po vstopu v stanje delovanja trenutno izbrani meni na podatkovnem zaslonu vedno zasveti (drugi meniji ugasnejo), temperatura, čas in ustrezna funkcija prav tako zasvetijo, čas na digitalnem zaslonu se začne odštevati (če je nastavljeno, bo naprej izvedeno predgretje na nastavljeno temperaturo ali do 8 minut, v tem času bo na zaslonu prikazan simbol "PrE", 3-krat se bo oglasil zvočni alarm, hkrati bo pa na zaslonu utripal simbol "PrE"). Kratko pritisnite gumb za meni, da začasno ustavite ali zapustite stanje delovanja.
2. Če po vstopu v stanje delovanja obrnete "GUMB ZA MENI" ali "gumb za nastavev", se ne bo zgodilo nič. Pritisnite "GUMB ZA MENI", da zapustite stanje delovanja.
3. Če med delovanjem želite prilagoditi meni, temperaturo ali čas, pritisnite "GUMB ZA MENI", da

zapustite stanje delovanja, prilagodite "GUMB ZA MENI" in "gumb za nastavitve", nato pa ponovno pritisnite "GUMB ZA MENI", da znova zaženete pečico.

KONEC DELOVANJA

Pečica glede na izbrani meni ter nastavljeni čas in temperaturo deluje pri nastavljeni temperaturi do poteka časa, po koncu nastavljenega časa se bo 10-krat oglasil zvočni signal, zaslon pa bo po 10 sekundah utripanja ali pritisku na katero koli tipko prešel v stanje pripravljenosti.

ZAŠČITA

E-1: Zaščita odprtega tokokroga za temperaturni senzor. Ko se temperaturni senzor sproži, se po 2 minutah ustavi delovanje pečice. Prvič se prikaže simbol "E-1", ki se nato ponovno prikaže vsako sekundo.

E-2: Zaščita pred kratkim stikom za temperaturni senzor. Ko pride do kratkega stika temperaturnega senzorja, naprava takoj preneha delovati. Prvič se prikaže simbol "E-2", ki se nato ponovno prikaže vsako sekundo.

Zaščita pred pregrevanjem deluje na enak način kot napaka E-2 zgoraj. Po tem ko se je sprožila, pritisnite tipko za zagon / zaustavitev za izhod iz stanja, ki javlja napako!

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

- Pred čiščenjem izklopite napravo in počakajte, da se ohladi.
- Naprave ne potaplajte v vodo. Vse površine lahko očistite s čisto vlažno krpo.
- Če madeži še vedno ostanejo, priporočamo uporabo detergenta.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte abrazivnih čistil ali ostrih pripomočkov.
- Notranjost pečice očistite s čisto vlažno krpo. Zaradi stalnega razvoja funkcij in oblik izdelka si pridržujemo pravico do sprememb izdelka brez predhodne najave.

ODSTRANJEVANJE NAPRAVE



Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opreми (OEEO) zahteva, da se naprave ne odstranjujejo z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. Stare naprave je treba zbrati ločeno, da se optimizira predelava in recikliranje materialov, ki jih vsebujejo, ter zmanjša vpliv na zdravje ljudi in okolje. Na vseh izdelkih se uporablja simbol smetnjaka, ki opozarja na obveznost ločenega zbiranja. Potrošniki se morajo obrniti na lokalne organe ali prodajalca v zvezi s koraki, ki jih je treba upoštevati pri odstranjevanju stare naprave. Ko odstranjujete staro opremo, se prepričajte, da so vsi deli naprave, ki bi lahko bili nevarni, nedelujoči: odklopite napajalni kabel iz naprave.

Nevarnost:

Naprave nikoli ne uporabljajte, če kaže znake poškodb ali če sta napajalni kabel ali vtič poškodovana. Če je napajalni kabel okvarjen, ga je treba zamenjati, tako da se obrnete na poprodajni servis, da se odpravi kakršna koli nevarnost. Samo usposobljene in pooblašene osebe smejo izvajati popravila vaše naprave. Vsa popravila, ki niso skladna s standardi, lahko znatno povečajo stopnjo tveganja za uporabnika! Okvara, ki je posledica nepravilnega ravnanja,

degradacije ali poskusov popravil s strani tretjih oseb, razveljavi garancijo izdelka. To velja tudi v primeru običajne obrabe naprave.

Pomembno!

Priporočamo, da embalažo naprave hranite vsaj toliko časa, kolikor traja garancija. Garancija ni veljavna brez originalne embalaže.

HRANITE ZUNAJ DOSEGA OTROK

Otroke je treba nadzorovati in zagotoviti, da se ne igrajo z napravo.



Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih direktiv ES.

TEHNIČNI PODATKI

Model	HOM30AF
Napajalna napetost	220 - 240 V
Frekvenca	50 - 60 Hz
Prostornina pečice	30 L
Moč	1800 W



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 194 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

- | | |
|--|------------------------------|
| 1. Ekran digjital | 9. Shporta e skuqjes me ajër |
| 2. Tasti me prekje i llambës së brendshme | 10. Tabakaja e thërrirove |
| 3. Tasti me prekje i skuqjes me ajër | 11. Doreza e tepsisë |
| 4. Tasti me prekje i ndezjes/fikjes | 12. Doreza e hellit |
| 5. Çelësi i menisë | 13. Piruni i hellit |
| 6. Cilësimi i temperaturës /i çelësit të kohës/DIY | |
| 7. Rafti me tela | |
| 8. Tepsia e pjekjes | |

Lexojeni me kujdes këtë manual para përdorimit dhe ruajeni për referencë në të ardhmen.

MASA MBROJTËSE TË RËNDËSISHME

Kur përdorni pajisje elektrike, gjithmonë duhet të ndiqni masat paraprake themelore, të cilat përfshijnë sa vijon:

1. Përpara përdorimit ose pastrimit, lexoni të gjitha udhëzimet.
2. Nevojitet mbikëqyrje e afërt kur pajisjet përdoren në afërsi të fëmijëve.
3. Mos e zhytni kabllon, spinën apo ndonjë pjesë të pajisjes në ujë ose lëngje të tjera.
4. Mos lejoni që kabloja të varet në skaj të tryezës ose banakut apo të prekë sipërfaqe të nxehta.
5. Mos e përdorni pajisjen nëse ka kablo ose spinë të dëmtuar, ose nëse pajisja nuk funksionon siç duhet ose është dëmtuar në ndonjë mënyrë. Nëse pajisja është e dëmtuar ose e prishur, mos e riparoni vetë, nëse kabloja e rrymës ose spina është e prishur ose e dëmtuar, mos e riparoni ose ndryshoni vetë, por dërgoni pajisjen në qendrën e kualifikuar të shërbimit për riparim ose shërbim.
6. Kur përdorni furrën, mbani të paktën dhjetë cm hapësirë në të gjitha anët e furrës për të lejuar qarkullimin e mjaftueshëm të ajrit.

7. Për ta shkëputur, ktheni butonin në OFF, përpara se të hiqni spinën.
8. Shkëputeni pajisjen nga priza elektrike kur nuk është në përdorim dhe para pastrimit. Mbajeni gjithmonë spinën, por mos e tërhiqni kurrë kabllon.
9. Lëreni pajisjen të ftohet para se të vendosni ose të hiqni pjesë dhe para se ta pastroni.
10. Duhet treguar shumë kujdes kur lëvizni një pajisje që përmban vaj ose ushqim të nxehtë.
11. Mos mbulonit asnjë pjesë të furrës me metal ose leckë, sepse mund të shkaktojë nxehje të tepërt të furrës.
12. Mos vendosni asnjë send mbi furrë dhe mos e mbulonit furrën.
13. Kini shumë kujdes kur hiqni tepsitë ose kur hidhni yndyra të nxehta apo lëngje të tjera të nxehta.
14. Asnjëherë mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje gjatë punës.
15. Ushqimet e mëdha ose enët metalike të kuzhinës nuk mund të futen në pajisje, pasi ato mund të krijojnë zjarr apo rrezik të goditjes elektrike.
16. Duhet të tregohet shumë kujdes kur përdorni enë që nuk janë të përbëra nga metale të kualifikuara apo qeramika të kualifikuara.
17. Mos vendosni asnjë nga materialet në vijim në furrë: plastikë, letër apo diçka të ngjashme.
18. Mos përdorni në këtë furrë asnjë aksesori tjetër, përveç aksesoreve të rekomanduara nga prodhuesi.
19. Mbani gjithmonë dorashka mbrojtëse me izolim kur fusni ose hiqni gatimet nga furra e nxehtë.
20. Mos e përdorni këtë pajisje për asgjë tjetër përveç qëllimit të paraparë.
21. Kjo pajisje është për përdorim shtëpiak ose për raste të ngjashme, siç janë:
 - zona e kuzhine për personelin në dyqane, zyra dhe mjedise të tjera pune;
 - shtëpi në ferma;
 - nga klientët e hoteleve, moteleve dhe mjediseve të tjera të banimit;
 - mjedise të tilla si akomodimet me mëngjes ("bed and breakfast")

22. Dera e xhamit është e rëndë, prandaj mbani dorezën derisa dera të hapet plotësisht dhe mos lejoni që dera të bjerë vetë.

23. Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e sipër dhe nga personat me aftësi të kufizuara fizike, ndjesore ose mendore, apo me mungesë përvoje dhe njohurish, në rast se ata mbikëqyren ose udhëzohen dhe kuptojnë rreziqet e përfshira në lidhje me përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt.

Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.

Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhet nga fëmijët, nëse nuk janë mbi 8 vjeç dhe nuk mbikëqyren. Menuja e funksionit të shfaqjes së kohës

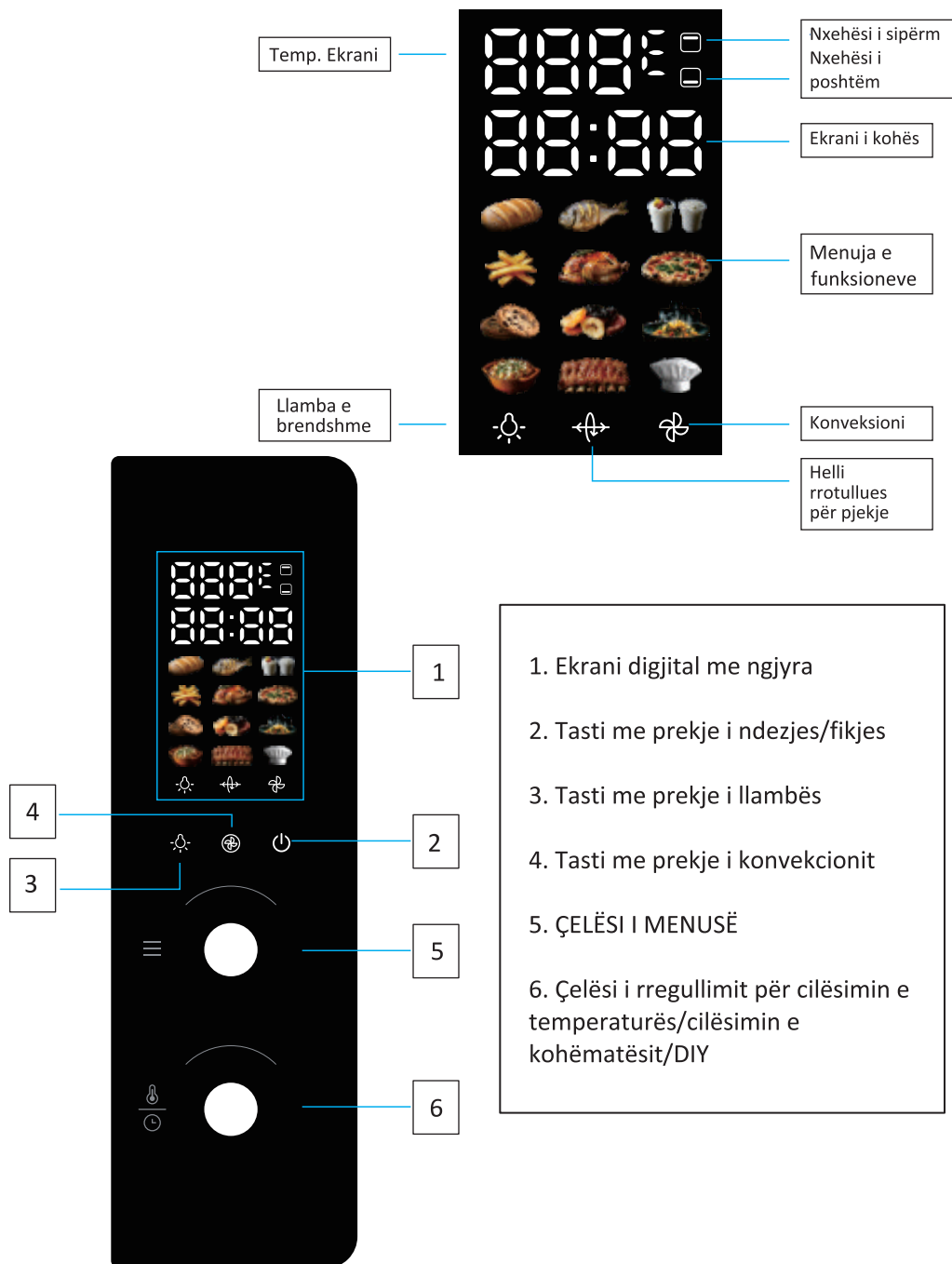
Mbajeni pajisjen dhe kabllon e saj larg fëmijëve të moshës nën 8 vjeç. Nëse kabloja e rrymës është e dëmtuar, duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose nga persona me kualifikim të ngjashëm, në mënyrë që të shmangët ndonjë rrezik.

24. Temperatura në sipërfaqen e kësaj pajisjeje është e lartë gjatë ose pas punës, prandaj mos e prekni.

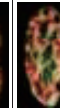
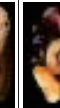
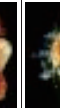
25. Pajisja nuk është paraparë të kontrollohet me kohëmatës të jashtëm ose sisteme të veçanta kontrolli në largësi. Për sa i përket pastrimit, referojuni paragrafit të mëposhtëm. Ky produkt përmban një burim drite të klasës së efikasitetit të energjisë G.

26.  Kujdes: sipërfaqe e nxehtë. Sipërfaqet mund të nxehen gjatë përdorimit.

PANELI I KONTROLLIT



FUNKSIONET E GATIMIT (12 PROGRAME TË PARACAKTUARA TË GATIMIT)

NR.	IKONA	FUNKSIONI	NXEHIJA PARAPRAKE	CILËSIMI I KOHËS	KOHA E PARAZGJED HUR	CILËSIMI I TEMP.	TEMP. E PARAZGJED HUR	NXEHËSI I SIPËRM	NXEHËSI I POSHTËM	NXEHËSI ME VENTILATOR	Konveksioni	HELL RROTULLUE S PËR PJEKJE
1		PJEKJE	✓	1 min-2 orë	30 min.	100-230°C	170°C	✓	✓	x	Me dëshirë	x
2		PJEKJE NË SKARË	✓	1 min-1 orë	40 minuta	100-160°C	150°C	✓	x	x	x	x
3		FERMENTIM	x	2 orë-10 orë	2 orë	35-45°C	35°C	x	✓	x	x	x
4		SKUQJE ME AJËR	✓	1 min-1 orë	18 min	100-200°C	200°C	✓	✓	✓	✓	x
5		ROSTO	✓	1 min-2 orë	1 orë	100-230°C	175°C	✓	✓	x	Me dëshirë	po
6		PICË	✓	1 min-1 orë	20 minuta	100-230°C	190°C	✓	✓	x	Me dëshirë	x
7		BISKOTA	✓	10 min-20 min	11 min	160-200°C	180°C	✓	x	x	x	x
8		DEHIDRATIM	x	30 min-72 orë	6 orë	40-80°C	50°C	✓	x	✓	✓	x
9		NGROHJE E SËRISHME	x	1 min-2 orë	15 min	50-230°C	160°C	✓	✓	x	Me dëshirë	x
10		MBAJTJE NGROHTË	x	10 min-12 orë	1 orë	70°C	70°C	x	✓	x	x	x
11		GATIM I NGADALTË	x	2 orë-10 orë	4 orë	105-135°C	110°C	✓	✓	x	Me dëshirë	x
12		DIY	✓	1 min-2 orë	30 min.	100-230°C (nxehësi i sipërm+poshtëm) 100-180°C (nxehësi i sipërm ose i	160°C	Me dëshirë	Me dëshirë	x	Me dëshirë	Me dëshirë

FUNKSIONI I VETËKONTROLLIT

Brenda 10 sekondave pas ndezjes, shtypni gjatë dy butonat "light" dhe "Convection" për të hyrë në vetëtestimin.

Vetëtestimi ndahet në 7 hapa:

Hapi 1: ekrani LED i temperaturës tregon numrin e versionit "**H01**", ndërsa ekrani LED i kohës tregon dritën.

Hapi 2: shtypni tastin e majtë, ikona  është e ndezur, drita është e ndezur.

Hapi 3: Shtypni tastin e mesëm, ikona  është e ndezur, helli rrotullues hapet.

Hapi 4: shtypni butonin e djathtë, ikona  dhe hapnikonveksionin.

Hapi 5: rrotulloni çelësin e sipërm, ekrani LED i temperaturës shfaq temperaturën, ekrani LED i kohës shfaq 0001- -0012, ndërsa menuja e funksioneve ndizet me radhë. Kundër akrepave të orës nuk mund të funksionojë në mënyrë ciklike.

Hapi 6: rrotulloni çelësin e poshtëm, elementin nxehtë të sipërm, elementine poshtëm dhe të dyja ikonat do të ndizen një nga një, që përkojnë me elementin nxehtë të sipërm të ndezur, elementin nxehtë të poshtëm të ndezur dhe elementët e rumbullakët të ndezur, fillimin e tubit të djathtë. Kundër akrepave të orës dhe e pagjurmueshme.

Hapi 7: shtypni butonin e kodit të poshtëm për të dalë nga vetëtestimi ose për të dalë nga vetëtestimi pas 30 sekondash.

Shënim: nëse sensori është me qark të shkurtër, alarmi i defektit ka përparësi; nëse është i hapur E1 dhe me qark të shkurtër E2

FUNKSIONI I PËRDORIMIT

FUNKSIONI I TASTIT



Lamba e brendshme. Tasti me prekje qëndron gjithmonë ndezur kur është i ndezur.

Nëse nuk ka përdorim, ai do të fiket automatikisht 30 sekonda pasi të ndizet lampa.



Butoni i shkurtorës së menisë "Convection (ndonjë menu opsionale)". Kur menuja opsionale e funksionit të konveksionit është duke punuar, shtypni "butonin e mesëm" për të zgjedhur ndezjen dhe fikjen e funksionit të konveksionit. Drita e çelësit të mesëm qëndron ndezur kur funksioni i konveksionit është i ndezur.



Ndezja/fikja e energjisë. Shtypni shkurtimisht për ta hapur/fikur furrën

Çelësi i menisë: Rrotullojeni për të përzgjedhur menunë, shtypni "Start" ose "Stop" programin e gatimit.

Rregulloni çelësin: çelësi për të rregulluar temperaturën dhe kohën. Rrotullojeni në të djathtë për ta rritur; rrotullojeni në të majtë për ta zvogëluar. Shtypni çelësin për të rregulluar temperaturën, kohën ose funksionin DIY (të dhënat në ekranin digjital janë të dhënat që rregullohen).

NJOFTIMI I FUNKSIONIMIT

Statusi fillestar dhe përshkrimi i statusit të ndezjes/fikjes: ndizni furrën, hyni në përzgjedhjen e menisë dhe drita e menisë së përzgjedhur është e ndezur ndërsa të tjerat janë të fikura.

Nëse nuk ka veprim për 5 minuta, do të shfaqë automatikisht **"OFF"** dhe do të hyjë në gjendje të gatishmërisë, ndërsa **"OFF"** do të fiket pas 10 sekondash me zilen ndezur.

Shtypni shkurtimisht  gjithashtu mund ta çaktivizojë prodhimin

Pasi të fiket e gjithë makina ( butoni tregon **20% shkëlqim**), shtypni shkurtimisht  një herë pas fikjes.

Përshkrimi i statusit të rregullimit:

Rrotulloni **"ÇELËSIN E MENUSË"** dhe zgjidhni një nga 12 menutë për të pulsuar në ekranin digjital.

Pas përzgjedhjes së menisë, shikoni nëse cilësimi i kohës së pjekjes dhe temperaturës i plotësojnë kërkesat.

Nëse është në rregull, shtypni "menu button" për të nisur furrën dhe për të nisur punën.

Nëse jo, rrotulloni **"ÇELËSIN E RREGULLIMIT"** për të rregulluar temperaturën dhe kohën.

Pulsoni të dhënat e temperaturës në ekranin digjital, rregulloni temperaturën; pastaj shtypni "çelësin e rregullimit" për të rregulluar kohën (të dhënat e kohës në ekranin digjital pulsojnë). Pas rregullimit të temperaturës dhe kohës së duhur, shtypni **ÇELËSIN E MENUSË"** të nisur punës e furrës dhe për të nisur punën.

Menuja speciale DIY:



DIY (opsionale) rregullat e përdorimit të menisë së 12-të: së pari, rrotulloni **"ÇELËSIN E MENUSË"** në menunë e 12-të (opsionale) dhe zgjidheni.

Pastaj shtypni "ÇELËSIN E RREGULLIMIT" në statusin DIY dhe ndiqni hapat:

① Përzgjidhni elementet e nxehjes dhe të hellit nga  " >  " > 
+  " >  +  " >  +  " >  +  +  këti 6 gjendje (ikona përkatëse e ekranit digjital pulson);

② Përzgjidhni një nga 3 gjendjet, shtypni "çelësin e rregullimit" për të rregulluar temperaturën (kur të përzgjidhni "  ",  ", "  + 
"  +  temperatura më e lartë mund të përzgjidhet vetëm deri në 180°C);

③ Shtypni përsëri "çelësin e rregullimit" për të rregulluar kohën për të filluar

PROCESI I PUNËS

1. Pas hyrjes në gjendjen e punës, menuja aktuale e përzgjedhjes në ekranin e të dhënave gjithmonë e ndritshme (dritat e menuve të tjera janë të fikura), temperatura, koha dhe dritat përkatëse të funksionit shpesh ndizen, koha e ekranit digjital fillon të fiket (nëse menuja e nxehjes paraprake, nxehet paraprakisht në temperaturën e caktuar ose deri në 8 minuta, nxehet

paraprakisht ekrani "PrE", nxeht paraprakisht pas ziles 3 herë <secili tingull i vazhdueshëm 2 >, ekrani "PrE" pulson në të njëjtën kohë. Fillon të mbajë mend pas nxehtjes). Shtypni shkurtimisht butonin e menisë për të pezulluar punën ose për të dalë nga gjendja e punës.

2.Pas hyrjes në gjendjen e punës, rrotullimi i "ÇELËSIT TË MENYSË" dhe "çelësit të rregullimit" janë të dyja të pavlefshme. Shtypni "ÇELËSIN E MENUSË"për të dalë nga gjendja e punës.

3.Nëse menuja, temperatura dhe koha janë në gjendje pune, mund të shtypni "ÇELËSIN E MENYSË" për të dalë nga gjendja e punës, të rregulloni "ÇELËSIN E MENUSË" dhe "çelësin rregullimit" dhe pastaj të shtypni "ÇELËSIN E MENUSË" për të rifilluar furrën në punë.

FUNDI I PUNËS

Sipas menisë së zgjedhur dhe kohës dhe temperaturës së caktuar, furra punon në temperaturën e caktuar deri në fund të kohës, pas ndërprerjes zilja e alarmit të furrës 10, ekrani pulson për të hyrë në gjendje gatishmërie për 10 sekonda, ose shtypni cilindo tast për t'u futur në gjendje gatishmërie.

MBROJTJA

E-1: Mbrojtja me qark të hapur për sensorin e temperaturës. Kur sensori i temperaturës është i hapur. Pas 2 minutash, puna e procedurës u ndalua. "E-1 " shfaqet dhe nxitet një herë në sekondë.

E-2:Mbrojtja me qark të shkurtër për sensorin e temperaturës. Kur sensori i temperaturës është me qark të shkurtër, ndaloni së punuari menjëherë. E-2 shfaqet dhe nxitet një herë në sekondë.

Mbrojtja nga mbinxehja është e njëjtë me E-2 më sipër. Pas mbrojtjes, shtypni tastin start/stop për të dalë nga gjendja e gabimit të nxitjes!

MIRËMBAJTJA DHE PASTRIMI

- Shkëputni pajisjen dhe lëreni të ftohet para se ta pastroni.
- Mos e zhytni pajisjen në ujë. Të gjitha sipërfaqet mund të pastrohen me një leckë të pastër të lagur.
- Nëse ende ka njolla, rekomandohet të përdorni sapun.
- Mos përdorni pastrues gjërryes ose mjete të mprehta për të pastruar pajisjen.
- Pastroni dhomën e brendshme me një leckë të lagur të pastër. Për shkak të zhvillimit të vazhdueshëm të funksioneve dhe dizajneve të produktit, ne rezervojmë të drejtën për të bërë ndryshime në produkt pa njoftim paraprak.

HEQJA E PAJISJES SË PËRDORUR



Direktiva 2012/19/BE për "Mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike" (WEEE) kërkon që pajisjet të mos asgjësohen me mbetjet normale komunale. Pajisjet e vjetra duhet të mbliidhen veçmas për të optimizuar rikuperimin dhe riciklimin e materialeve që ato përmbajnë dhe për të zvogëluar ndikimin në shëndetin e njeriut dhe mjedisin.

Simboli i koshit të pluhurit përdoret në të gjitha produktet për të kujtuar detyrimet për grumbullim të veçantë. Konsumatorët duhet të kontaktojnë autoritetet lokale ose shitësin në lidhje me hapat që duhet të ndjekin për heqjen e pajisjes së tyre të vjetër. Nëse

vendosni të ripërpunoni pajisjet e vjetra, sigurohuni që t'i bëni të padobishme pjesët që mund të jenë të rrezikshme: shkëputni kabllon e rrymës me pajisjen.

Rrezik:

Mos u përpuni kurrë ta përdorni pajisjen tuaj, nëse ajo tregon shenja dëmtimi ose nëse kabloja ose spina e rrymës është dëmtuar. Nëse kabloja e rrymës është e dëmtuar, është e rëndësishme që të zëvendësohet me shërbimin pas shitjes për të eliminuar çdo rrezik. Vetëm personat e kualifikuar dhe të autorizuar mund të kryejnë riparime në pajisjen tuaj. Çdo riparim që nuk është në përputhje me standardet, mund të rrisë ndjeshëm nivelin e rrezikut për përdoruesin! Defekti që rezulton nga trajtimi jo i rregullt, degradimi ose përpjekja për riparime nga palët e treta, anulon garancinë mbi produktin. Kjo vlen edhe në rast të konsumimit normal dhe aksesorëve nga pajisja.

E rëndësishme!

Ne ju rekomandojmë që të mbani paketimin e pajisjes të paktën për aq sa zgjat garancia. Garancia nuk zbatohet pa paketimin origjinal.

MBAJENI LARG NGA FËMIJËT

Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që të mos luajnë me pajisjen.



Produkti i plotëson kërkesat e direktivave të zbatueshme të KE-së.

TË DHËNA TEKNIKE

Modeli	HOM30AF
Voltazhi i furnizimit me energji	220-240V
Frekuenca	50-60 Hz
Volumi i furrës	30 L
Fuqia	1800 W



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 194 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

-
- | | |
|--|-----------------------|
| 1. Digitalni ekran | 9. Korpa za prženje |
| 2. Taster za unutrašnje svetlo | 10. Tacna za mrvice |
| 3. Taster za prženje vrućim vazduhom | 11. Ručka za posudu |
| 4. Taster za uključivanje/isključivanje | 12. Ručka za ražanj |
| 5. Dugme za biranje menija | 13. Ražanj za pečenje |
| 6. Podešavanje temperature/vremena/"uradi sam" | |
| 7. Žičana rešetka | |
| 8. Posuda za pečenje | |

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre korišćenja i sačuvajte ga za buduću upotrebu.

VAŽNE PREDOSTROŽNOSTI

Pre početka upotrebe bilo kog električnog uređaja, treba da se pridržavate određenih bezbednosnih mera, uključujući sledeće:

1. Pročitajte sva uputstva pre upotrebe ili čišćenja.
2. Neophodna je stroga kontrola kada se uređaj koristi u blizini dece.
3. Ne potapajte kabl, utikač niti bilo koji drugi dio uređaja u vodu ili druge tečnosti.
4. Ne dozvolite da kabl visi preko ivice stola ili pulta ili da dodiruje vruće površine.
5. Nemojte da koristite uređaj sa oštećenim kablom ili utikačem ili nakon što se uređaj pokvari, ispadne ili ošteti na bilo koji način. Ako je uređaj oštećen ili slomljen, nemojte ga sami popravljati, ako je kabl za napajanje ili utikač slomljen ili oštećen, nemojte ga sami popravljati ili menjati, pošaljite uređaj kvalifikovanom servisnom centru na popravku ili servis.
6. Prilikom rada rerne ostavite najmanje 10 cm prostora sa svih strana rerne kako biste omogućili adekvatnu cirkulaciju vazduha.

7. Da biste isključili uređaj, okrenite dugme u položaj ISKLJUČENO, pre nego što uklonite utikač.
8. Isključite uređaj iz električne utičnice kada se ne koristi i pre čišćenja. Uvek držite utikač, ali nikada ne povlačite kabl.
9. Ostavite uređaj da se ohladi pre stavljanja ili skidanja delova i pre čišćenja.
10. Potreban je izuzetan oprez prilikom pomeranja uređaja u kojem je vruće ulje ili hrana.
11. Nemojte prekrivati nijedan deo rerne metalom ili krpom, jer to može da izazove pregrevanje rerne.
12. Ne stavljajte nikakav predmet na rernu i nemojte da pokrivete rernu.
13. Budite izuzetno oprezni prilikom uklanjanja posuda ili odlaganja vruće masti ili drugih vrućih tečnosti.
14. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada radi.
15. Preveliki komadi hrane ili metalni kuhinjski pribor se ne smeju stavljati u uređaj, jer mogu da izazovu požar ili rizik od strujnog udara.
16. Potreban je izuzetan oprez kada se koriste posude izrađene od bilo čega drugog osim kvalifikovanog metala ili kvalifikovane keramike.
17. Nemojte stavljati nijedan od sledećih materijala u rernu: plastiku, papir ili bilo šta slično.
18. Nemojte koristiti nikakvu drugu dodatnu opremu za rernu osim one koju preporučuje proizvođač.
19. Uvek nosite zaštitne, izolovane rukavice za rernu kada stavljate ili vadite predmete iz vruće rerne.
20. Nemojte koristiti ovaj uređaj za bilo koju drugu upotrebu osim za predviđenu.
21. Ovaj uređaj je namenjen korišćenju u domaćinstvima i sličnim sredinama kao što su:
 - kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i u drugim radnim sredinama;
 - bungalovi;
 - od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim vrstama stambenih prostora;
 - objekti koji nude usluge prenoćišta sa doručkom.

22. Staklena vrata su teška, držite ručku dok se vrata potpuno ne otvore, pazite da vrata sama ne padnu.

23. Ovaj uređaj mogu da koriste deca uzrasta od 8 godina i više i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako im je obezbeđen nadzor ili uputstva u vezi sa upotrebom uređaja na siguran način i razumeju opasnosti koje su prisutne.

Deci nemojte dozvoliti da se igraju aparatom.

Čišćenje i održavanje ne smeju vršiti deca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Meni funkcija prikaza vremena

Držite uređaj i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.

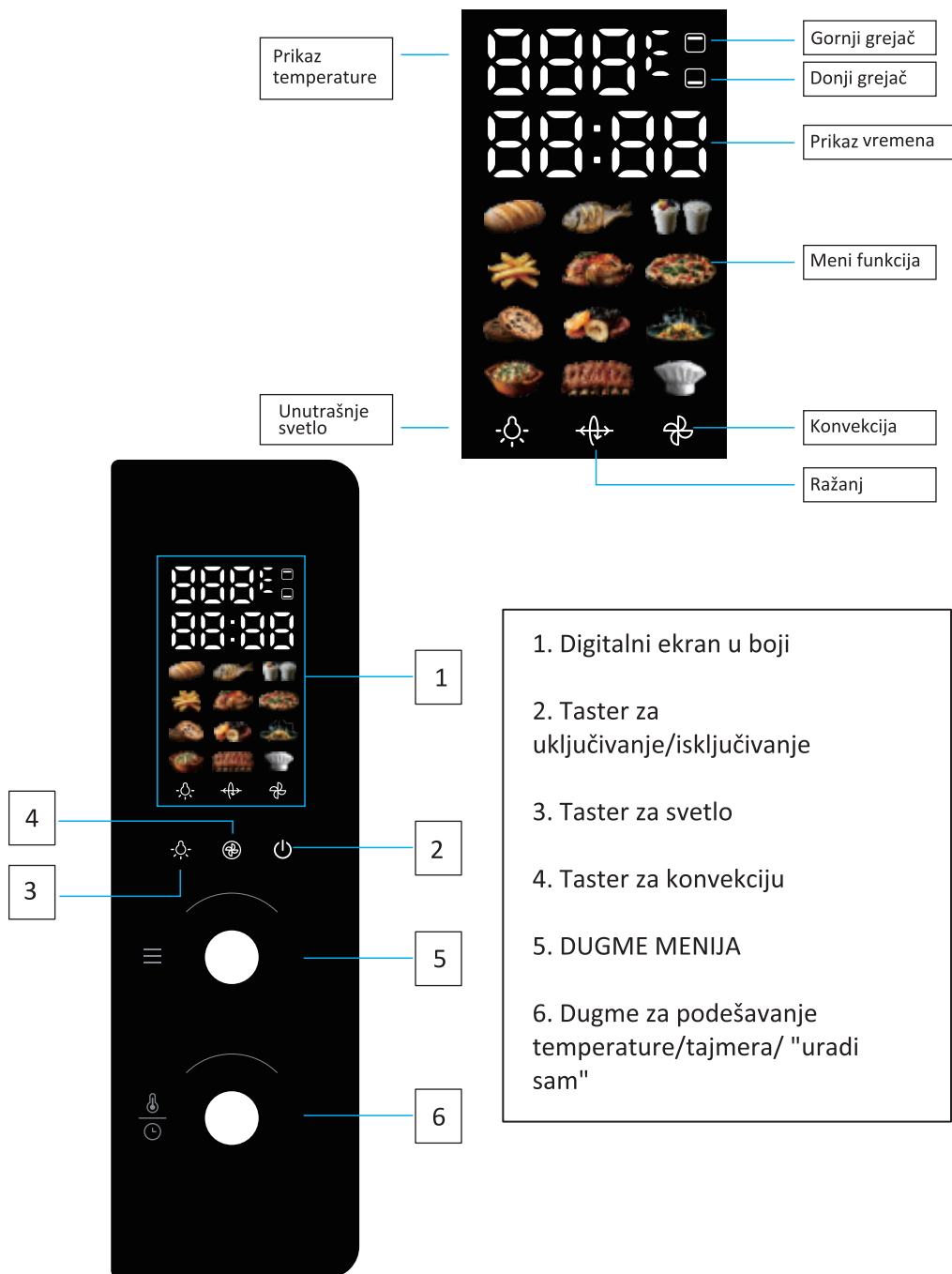
Ukoliko je priključni kabl oštećen, sme ga zameniti isključivo proizvođač ili njegov ovlašćeni serviser, jer ćete jedino time sprečiti eventualne opasnosti odnosno povrede.

24. Temperatura na površini ovog uređaja je visoka tokom ili nakon rada, ne dodirujte uređaj.

25. Uređaj nije namenjen upravljanju putem eksternih tajmera ili namenskih upravljačkih sistema. Detalje o čišćenju potražite u odeljku u nastavku. Ovaj proizvod sadrži izvor svetlosti energetske efikasnosti klase G.

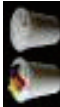
26.  Oprez: Vruća površina. Površine mogu postati vruće tokom upotrebe.

KONTROLNA TABLA



1. Digitalni ekran u boji
2. Taster za uključivanje/isključivanje
3. Taster za svetlo
4. Taster za konvekciju
5. DUGME MENIJA
6. Dugme za podešavanje temperature/tajmera/ "uradi sam"

FUNKCIJE PEČENJA (12 UNAPRED PODEŠENIH PROGRAMA PEČENJA)

BR.	IKONA	FUNKCIJA	PRETHODNO ZAGREVANJE	PODEŠAVANJE NJE VREMENA	PODEŠAVANJE TEMP.	PODRAZUM EVANA TEMP.	GORNJI GREJAČ	DONJI GREJAČ	GREJAČ VENTILATO RA	Konvekcija	RAŽANJ
1		PEČENJE	✓	1min-2h	100-230°C	170°C	✓	✓	x	Opciono	x
2		PRŽENJE	✓	1min-1h	100-160°C	150°C	✓	x	x	x	x
3		FERMENTACIJA	x	2h-10h	35-45°C	35°C	x	✓	x	x	x
4		PRŽENJE VAZDUHOM	✓	1min-1h	100-200°C	200°C	✓	✓	✓	✓	x
5		ROSTIRANJE	✓	1min-2h	100-230°C	175°C	✓	✓	x	Opciono	da
6		PICA	✓	1min-1h	100-230°C	190°C	✓	✓	x	Opciono	x
7		KOLAČICI	✓	10 min-20 min	160-200°C	180°C	✓	x	x	x	x
8		DEHIDRACIJA	x	30min-72h	40-80°C	50°C	✓	x	✓	✓	x
9		PODGREVANJE	x	1min-2h	50-230°C	160°C	✓	✓	x	Opciono	x
10		ODRŽAVANJE TOPLOTE	x	10min-12h	70°C	70°C	x	✓	x	x	x
11		SPORO PEČENJE	x	2h-10h	105-135°C	110°C	✓	✓	x	Opciono	x
12		"URADI SAM"	✓	1min-2h	100-230°C (gornji+donji grejač) 100-180°C (gornji ili donji grejač)	160°C	Opciono	Opciono	x	Opciono	Opciono

FUNKCIJA SAMOPROVERE

U roku od 10 sekundi nakon uključivanja, dugo pritisnite dva tastera "Svetlo" i "Konvekcija" da biste ušli u samotestiranje.

Samotestiranje je podeljeno u 7 koraka:

1. korak: LED indikator temperature prikazuje broj verzije "**H01**", a LED indikator vremena prikazuje svetlo.
2. korak: Pritisnite levi taster,  ikona je uključena, svetlo je uključeno.
3. korak: Pritisnite srednji taster,  ikona je uključena, ražanj je otvoren.
4. korak: Pritisnite desni taster,  ikonu i otvorite Konvekciju.
5. korak: Okrenite gornje dugme, LED lampica temperature prikazuje temperaturu, LED lampica vremena prikazuje 0001-0012, a meni funkcije svetli naizmenično. Ciklični rad u smeru suprotnom od kazaljke na satu nije moguć
6. korak: Okrenite donje dugme, gornji grejač, donji element i obe ikone će svetliti jedna po jedna, što znači da su uključeni gornji grejač, donji grejač i susedni elementi. Delovanje u smeru suprotnom od kazaljke na satu nije moguće.
7. korak: Pritisnite dugme donjeg koda da biste izašli iz samotestiranja ili iz samotestiranja nakon 30 sekundi.

Napomena: Ako je došlo do kratkog spoja senzora, alarm za grešku ima prednost; ako je otvoren, prikazuje se E1, a ako je došlo do kratkog spoja, prikazuje se E2

FUNKCIJA RADA

TASTER FUNKCIJE



Unutrašnje svetlo. Taster osetljiv na dodir je uvek uključen kada je svetlo uključeno. Bez ikakvog rada, automatski će se isključiti 30 sekundi nakon uključivanja svetla.



Konvekcija (neki meniji nisu obavezni) taster prečice menija. Kada opciono meni funkcije konvekcije radi, pritisnite "srednji taster" da biste izabrali uključivanje i isključivanje funkcije konvekcije. Svetlo srednjeg tastera je uključeno kada je funkcija konvekcije uključena.



Uključivanje/isključivanje. Kratko pritisnite da biste uključili/isključili renu

Dugme menija: Okrenite da biste izabrali meni, pritisnite "Start" ili "Stop" da biste pokrenuli ili zaustavili program pečenja.

Dugme za podešavanje: dugme za podešavanje temperature i vremena. Okrenite udesno da biste povećali; okrenite ulevo da biste smanjili. Pritisnite dugme da biste podesili temperaturu, vreme ili funkciju "uradi sam" (podaci na digitalnom ekranu su podaci koji se podešavaju).

OBAVEŠTENJE O RADU

Početni status i opis statusa uključivanja/isključivanja: Uključite renu, uđite u izbor menija i

uključite svetlo izabranog menija dok su ostali isključeni.

Ako nema aktivnosti 5 minuta, automatski će se prikazati **"OFF" (isključeno)** i ući u stanje pripravnosti, a **"OFF" (isključeno)** će se isključiti nakon 10 sekundi i ogласиće se zvučni signal.

Kratkim pritiskom na  takođe možete isključiti uređaj

Nakon isključivanja uređaja ( **dugme pokazuje 20% osvetljenosti**), kratko pritisnite  jednom nakon isključivanja.

Opis statusa podešavanja:

Okrenite **"DUGME MENIJA"** i izaberite jedan od 12 menija koji će treperiti na digitalnom ekranu. Nakon izbora menija, pogledajte da li podešavanje vremena i temperature pečenja ispunjava zahteve.

Ako ispunjava, pritisnite "dugme menija" da biste uključili rernu i započeli pečenje.

Ako ne ispunjava, okrenite **"DUGME ZA PODEŠAVANJE"** da biste podesili temperaturu i vreme.

Na digitalnom ekranu trepere podaci o temperaturi, podesite temperaturu; zatim pritisnite "dugme za podešavanje" da biste podesili vreme (podaci o vremenu na digitalnom ekranu trepere). Nakon podešavanja odgovarajuće temperature i vremena, pritisnite **"DUGME MENIJA"** za pokretanje rerne i početak rada.

Poseban meni "uradi sam":



"Uradi sam" (opciono), 12. pravilo rada menija: Prvo okrenite **"DUGME MENIJA"** na 12. meni (opciono) i izaberite.

Zatim pritisnite "DUGME ZA PODEŠAVANJE" u status "uradi sam" i pratite korake:

- ① Izaberite grejne elemente i ražanj iz  ">"  ">"  +  ">"  +  ">"  +  ">"  +  +  ovih 6 stanja (digitalni ekran prikazuje odgovarajuću ikonu koja treperi);
- ② Izaberite jedno od 3 stanja, pritisnite "dugme za podešavanje" da biste podesili temperaturu (kada birate " ", "  ", "  ", "  +  ", "  +  najviša temperatura se može izabrati samo na 180°C);
- ③ Ponovo pritisnite "dugme za podešavanje" da biste podesili vreme za početak

RADNI PROCES

1. Nakon ulaska u radno stanje, trenutni meni za izbor na ekranu podataka uvek svetli (druga svetla menija se gase), temperatura, vreme i odgovarajuće svetlo funkcije često se uključuju, vreme na digitalnom ekranu počinje da se smanjuje (ako se rerna zagreva, ako zagreva do podešene temperature ili do 8 minuta, na ekranu se pojavljuje znak za predgrevanje "PrE", zagreva se nakon što se zvučni signal ogласи 3 puta <svaka 2 neprekidna zvuka>, na ekranu istovremeno treperi "PrE"). Kratko pritisnite dugme menija da biste pauzirali ili izašli iz radnog

stanja.

2. Nakon ulaska u radno stanje, nije moguće okretanje "DUGMETA MENIJA" i "dugmeta za podešavanje". Pritisnite "DUGME MENIJA" da biste izašli iz radnog stanja.

3. Ako su meni, temperatura i vreme aktivirani, možete da pritisnete "DUGME MENIJA" da biste izašli iz radnog stanja, podesite "DUGME MENIJA" i "dugme za podešavanje", a zatim pritisnite "DUGME MENIJA" da biste ponovo pokrenuli rernu.

ZAVRŠETAK RADA

U skladu sa izabranim menijem i podešenim vremenom i temperaturom, rerna radi na podešenoj temperaturi do kraja vremena, nakon prekida rada, oglašava se zvučni signal 10 puta, ekran treperi 10 sekundi dok ne uđe u stanje pripravnosti, a možete da pritisnete bilo koji taster za ulazak u stanje pripravnosti.

ZAŠTITA

E-1: Zaštita otvorenog kola za senzor temperature. Kada je senzor temperature otvoren. Nakon 2 minuta, postupak je zaustavljen. "E-1 " se prikazuje jednom u sekundi.

E-2: Zaštita od kratkog spoja za senzor temperature. Kada senzor temperature ima kratki spoj, odmah isključite rernu. E-2 se prikazuje jednom u sekundi.

E-2 važi i za **zaštitu od pregrevanja**. Nakon zaštite od pregrevanja, pritisnite taster Start/Stop da biste izašli iz statusa za grešku!

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Isključite uređaj i ostavite da se ohladi pre čišćenja.
- Ne potapajte uređaj u vodu. Sve površine se mogu čistiti čistom vlažnom krpom.
- Ako su mrlje i dalje prisutne, preporučuje se upotreba sapuna.
- Za čišćenje uređaja nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje ili oštre predmete.
- Očistite unutrašnju komoru čistom vlažnom krpom. Zbog stalnog razvoja funkcija i dizajna proizvoda, zadržavamo pravo na bilo kakve izmene na proizvodu bez prethodne najave.

ODLAGANJE KORIŠĆENOG UREĐAJA



Direktiva 2012/19/EU o otpadu električne i elektronske opreme (WEEE) zahteva da se uređaj koji se koristi ne odlaže sa uobičajenim komunalnim otpadom. Stari uređaji moraju se prikupljati odvojeno kako bi se optimizovao oporavak i reciklaža materijala koje sadrže i smanjio uticaj na zdravlje ljudi i životnu sredinu. Simbol kante za otpatke se koristi na svim proizvodima kako bi podsetio na obaveze za odvojeno sakupljanje.

Potrošači treba da se obrate lokalnim vlastima ili prodavcu u vezi sa koracima koje treba da prate za odlaganje svog starog uređaja. Ako nastavite sa odlaganjem stare opreme, obavezno učinite beskorisnim ono što bi moglo biti opasno: odspojite kabl za napajanje iz uređaja.

Opasnost:

Nikada ne pokušavajte da koristite uređaj ako pokazuje znake oštećenja ili je kabl za napajanje ili utikač oštećen. Ukoliko je kabl za napajanje neispravan, važno je da ga postprodajna služba zameni kako bi se otklonila svaka opasnost. Samo kvalifikovana i ovlašćena lica su ovlašćena da

vrše popravke na vašem uređaju. Svaka popravka koja nije u skladu sa standardima može značajno povećati nivo rizika za korisnika! Kvar koji je posledica nepravilnog rukovanja, degradacije ili pokušaja popravki od strane trećih lica poništava garanciju na proizvod. Ovo važi i u slučaju normalnog habanja i dodatne opreme uređaja.

Važno!

Preporučujemo da čuvate ambalažu uređaja najmanje za vreme trajanja garancije. Garancija ne važi bez originalnog pakovanja.

ČUVATI VAN DOMAŠAJA DECE

Deca treba da budu pod nadzorom da bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.



Proizvod ispunjava zahteve važećih EC direktiva.

TEHNIČKI PODACI

Oznaka modela	HOM30AF
Priključni napon	220-240V
Frekvencija	50-60 Hz
Zapremina rerne	30 L
Snaga	1800 W

EU 2023/826

SL	Informacije o izdelku za porabo energije in najdaljši čas za prehod v način nizke porabe energije. Način izklopa : 0.24,0.24 W Najdaljši čas, ki je potreben, da proizvod samodejno doseže ustrezen način ali stanje nizke porabe energije.: 0.17 minut
HR	Informacije o proizvodu o potrošnji energije i maksimalnom vremenu do primjenjivog načina rada male snage. Isključeno stanje: 0.24,0.24 W Maksimalno vrijeme potrebno da proizvod automatski postigne primjenjivi način rada ili stanje male snage :0.17 minuta
SR	Informacije o proizvodu za potrošnju energije i maksimalno vreme za dostizanje primenljivog režima niske potrošnje. Isključen režim :0.24,0.24 W Maksimalno vreme potrebno da proizvod automatski dostigne odgovarajući režim ili stanje male snage.: 0.17 minuta
MK	Информации за производот за потрошувачката на енергија и максималното време за постигнување на применливиот режим со мала моќност. режим на исклучување :0.24,0.24 W Максималното време потребно за производот автоматски да го достигне применливиот режим или состојба со мала моќност. 0.17 минути
GB	Product information for power consumption and maximum time to reach applicable low power mode. Off mode : 0.24,0.24 W The maximum time needed for the product to automatically reach the applicable low power mode or condition.:0.17 minutes
RO	Informații despre produs pentru consumul de energie și timpul maxim pentru a ajunge la modul de consum redus aplicabil. Modul oprit : 0.24,0.24 W Timpul maxim necesar pentru ca produs să atingă automat modul sau condiția de putere scăzută aplicabilă.: 0.17 minute
HU	Termékinformáció az energiafogyasztásról és az alacsony energiaterhelésű üzemmód elérésének maximális idejéről. Kikapcsolt üzemmód :0.24,0.24 W A termék az alacsony energiaterhelésű üzemmód vagy állapot automatikus eléréséhez szükséges maximális idő.: 0.17 perc
BG	Информация за консумацията на енергия и максималното време за достигане на приложимия режим на ниска консумация на енергия. изключен режим:0.24,0.24 W Максималното време, необходимо на продукт фурна да достигне автоматично до приложимия режим или състояние на ниска консумация на енергия: 0.17 минути
SK	Informácie o spotrebe energie a maximálnom čase do dosiahnutia použiteľného režimu nízkej spotreby energie. Vypnutý režim :0.24,0.24 W Maximálny čas potrebný na to, aby výrobok automaticky dosiahol použiteľný režim alebo stav nízkej spotreby energie.: 0.17 minút

CZ	Informace o spotřebě energie a maximální době do dosažení použitelného režimu nízké spotřeby energie. V ypnutý režim: 0.24,0.24 W Maximální doba potřebná k tomu, aby výrobek automaticky dosáhl použitelného režimu nebo stavu nízké spotřeby energie.: 0.17 minut
PL	Informacje o produkcji dotyczące zużycia energii i maksymalnego czasu osiągnięcia odpowiedniego trybu niskiego zużycia energii. Tryb wyłączony :0.24,0.24 W Maksymalny czas potrzebny do automatycznego przejścia produkcji w odpowiedni tryb lub stan niskiego poboru mocy.: 0.17minut
UA	Інформація про продукт щодо споживання електроенергії та часу досягнення відповідного режиму низької потужності: Режим вимкнень :0.24,0.24 Вт Максимальний час досягнення відповідного режиму низької потужності: 0.17хвилин.
RU	Информация о продукте: потребляемая мощность и максимальное время выхода в режим пониженного энергопотребления. выключенный режим : 0.24,0.24 W Максимальное время, необходимое дляавтоматического перехода продукт соответствующий режим или состояние пониженной мощности : 0.17 минут
SQ	Informacioni i produktit për konsumin e energjisë dhe kohën maksimale për të arritur modalitetin e zbatueshëm të fuqisë së ulët. Modaliteti i fikur :0.24,0.24 W Koha maksimale e nevojshme që produkt të arrijë automatikisht modalitetin ose gjendjen e zbatueshme të fuqisë së ulët. 0.17 minuta
F	Informations sur le produit concernant la consommation d'électricité et le temps maximum pour atteindre le mode de faible consommation applicable. Mode éteint: 0.24,0.24 W Temps maximum nécessaire pour que le four à produit atteigne automatiquement le mode ou l'état de faible consommation applicable.: 0.17 minutes
ES	Información del producto sobre el consumo energético y el tiempo máximo necesario para alcanzar el modo de bajo consumo aplicable. Modo apagado : 0.24,0.24 W El tiempo máximo necesario para que el producto alcance automáticamente el modo o la condición de bajo consumo aplicable.: 0.17 minutos
PT	Informações do produto sobre o consumo de energia e o tempo máximo para atingir o modo de baixo consumo de energia aplicável. Modo desligado:0.24,0.24 W O tempo máximo necessário para que o produto atinja automaticamente o modo ou condição de baixo consumo de energia aplicável.: 0.17 minutos
IT	Informazioni sul prodotto relative al consumo energetico e al tempo massimo per raggiungere la modalità di basso consumo applicabile Modalità spenta :0.24,0.24 W Il tempo massimo necessario al prodotto per raggiungere automaticamente la modalità o la condizione di basso consumo applicabile.: 0.17 minuti
D	Produktinformation zum Stromverbrauch und zur maximalen Zeit bis zum Erreichen des jeweiligen Energiesparmodus . Aus-Zustand :0.24,0.24 W Die maximale Zeit, die der Produkt benötigt, um automatisch den entsprechenden Energiesparmodus oder -zustand zu erreichen.: 0.17 Minuten